



# REM POWER

## GSEm 1000 SBi

OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
NAVODILA ZA UPORABO  
UPUTE ZA UPOTREBU  
UŽIVATELSKÝ MANUÁL  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE

**INVERTER**



**EN** GENERATOR

**D** GENERATOR

**SI** AGREGAT

**HR** GENERATOR

**BiH** GENERATOR

**CZE** GENERÁTOR

**SK** GENERÁTOR



Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod.

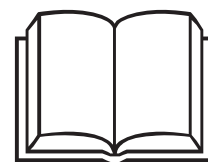
Preberite navodila za uporabo, pred zagonom generatorja

Read and understand the Owner's Manual before operating the generator.

Pročítajte upute za upotrebu, pre uporabe generatora

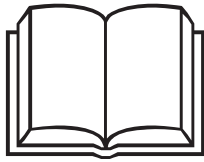
Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.

Před použitím generátoru si pozorně a s porozuměním přečtěte Uživatelský manuál.



|     |   |
|-----|---|
| EN  | Rfc pef r qj pccqptcb m rcaf lga_j _l b amj mp _jrcp_rmlc*<br>cprmpq _l b kqgnp_lrq   |
| D   | Rcaf lga fc Ü lbcps lecl* cprÈkcp* Bpsaidc fcp slb<br>d_p`jgafc ?`ucjafs lecl `jc g`cl tmp`cf_jrc l   |
| SI  | Rcf lq Ā l c qnrcck`c*xkmc* l_n_ic t rqi sg l<br>`pt l _ mbqmn_lh_q m ngbp,_lg  |
| CRO | Nqbp,_t_km np_tm rcf lq Ā i g f x kic l_*x`sl_*rqi_pqjg f<br>nme pc`_i_g mbqrsn_lh_s`mq,  |
| SRB | X_bp,_t_km np_tm l_rcf lq Ā ic p x k c l c* x`sl c*<br>`r_kn_pqic epc`ic g mbqrsn_lh_s`mq   |
| MK  | Го задржуваме правото за технички промени,<br>гречки, печатни грешки и отстапувања.   |
| BG  | Запазва се правото на технически и цветови<br>промени, грешки и печатни грешки  |
| CZ  | Rcaf l g a i ā x k A l w* m k w j w* r q i m t ā a f w`w _<br>`_pct l ā m b a f w j w t w f p_x c l w   |
| SK  | Rcaf l g a i ā x k c l w a f w`w r j_ Ā m t ā a f w`w<br>_d_p c`l ā m b a f e j w q E t w f p_b c l ā   |
| DK  | Tekniske ændringer, fejl, bliver trykfejl og<br>farveafvigelser forbeholdes   |
| ES  | Jm q a_k`mq r ā a l g a m q* c p r m c c* c p p_r_w<br>c j a m j m b c q t q a q m l c q q m l p e c c p t_b m q  |
| TR  | Teknik değışiklik, hatalar, baskı hatası<br>ve renk sapmaları saklıdır  |
| RU  | Технические изменения, ошибки, опечатки<br>и отклонения цвета зарезервированы   |
| SWE | Rci l q i _ū l b p g l e_p`dcj* r p w i d c j m a f<br>ū n e`_t t q i c j c p ū p p c q c p t c p _b c  |
| NOR | Rci l q i c c l b p g l e c p* d c j i* r p w i d c j m e<br>d_p e c`_t t q i c p p c q c p t c p r   |
| LVA | Rcf l q i _q p x k _p q`i i ĩ b_q* b p s i _q<br>i i ĩ b`_s l i p ē q s l m t p x c q g p _q x q_p e ē r_q  |
| IT  | K m b q p a f c r c a l g a f c* c p r m p q* c p r m p q b q q r_k n_c<br>a m j m p q j c b c t q_x q m l g q m l m p q c p t_r q  |
| HUN | K ē q x_i g t ū j r m x r ū q m i r ā t c b ā q c i l w m k r ū q j<br>f g`ū i ā q q x a l`c j g c j r ā p ā q c i c j c d m p b s j ū q ū l_i h m e_<br>d c l l r_p r t_ |
| PL  | Zastrzegamy sobie prawo zmian<br>technicznych* kolorystyki i `Ā b w u b p s i s .   |

Talsherb-Talsherb.com



Read and understand the Owner's Manual before operating the generator. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

Thank you for purchasing a **Rheinland Elektro Maschinen generator**. This manual covers operation and maintenance of GSEm 2000 SBI generator. All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing. Rheinland Elektro Maschinen reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of the generator and should remain with it if it is resold. Pay special attention to statements preceded by the following words:

 **WARNING:**

Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

 **CAUTION:**

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

 **NOTE:**

Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about the generator, consult an authorized **Rheinland Elektro Maschinen** dealer.

 **WARNING:**

**Rheinland Elektro Maschinen generator is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

Rheinland Elektro Maschinen generators are designed for use with electrical equipment that has suitable power requirements. Other uses can result in injury to the operator or damage to the generator and other property.

Most injuries or property damage can be prevented if you follow all instructions in this manual and on the generator. The most common hazards are discussed below, along with the best way to protect yourself and others.

**Never attempt to modify the generator. It can cause an accident as well as damage to the generator and appliances.**

- Do not connect an extension to the muffler.
- Do not modify the intake system.
- Do not adjust the governor.
- Do not remove the control panel or do not change the wiring of the control panel.

### **Operator Responsibility**

Know how to stop the generator quickly in case of emergency. Understand the use of all generator controls, output receptacles, and connections.

Be sure that anyone who operates the generator receives proper instruction. Do not let children operate the generator without parental supervision. Be sure to observe the instructions in this manual for how to use the generator and maintenance information. Ignoring or improperly following the instructions can cause an accident such as an electric shock, and the condition of the exhaust gas may deteriorate. Obey all applicable laws and regulations where the generator is used. Gasoline and Oil is toxic. Follow the instructions provided by each manufacturer before use. Place the generator on a firm level place before operation. Do not operate the generator with any cover removed. You may get your hand or foot caught in the generator and it may cause accident.

Consult your authorized Rheinland Elektro Maschinen dealer for disassembly and service of the generator that are not covered in this manual.

### **Carbon Monoxide Hazards**

Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.

If you run the generator in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.

Never run your generator inside a garage, house, or near open windows or doors.

### Electric Shock Hazards

The generator produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused.

Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet, could result in electrocution.

Keep the generator dry.

If the generator is stored outdoors, unprotected from the weather, check all of the electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components that could result in electrocution.

If you get an electric shock, consult a doctor and have medical treatment immediately.

### Fire and Burn Hazards

Do not use the generator in areas with a high risk of fire. The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.

- Keep the generator at least 1 meter (3 feet) away from buildings and other equipment during operation.
- Do not enclose the generator in any structure.
- Keep flammable materials away from the generator,

Some parts of the internal combustion engine are hot and may cause burns. Pay attention to the warnings on the generator.

The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.

Do not pour the water directly on the generator to put out the fire when it occurs. Use an appropriate fire extinguisher specially designed for electric fire or oil fire.

If you inhale fumes produced by an accidental fire with the generator, consult a doctor and have medical treatment immediately,

### Refuel With Care

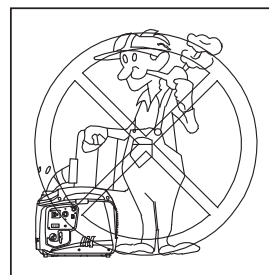
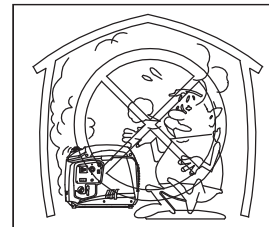
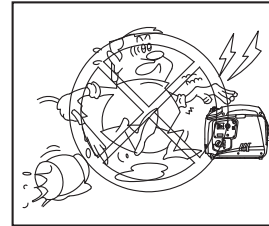
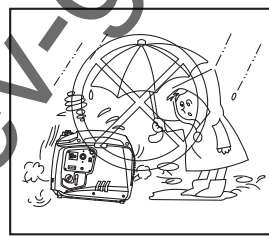
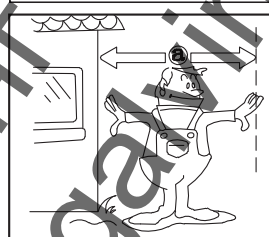
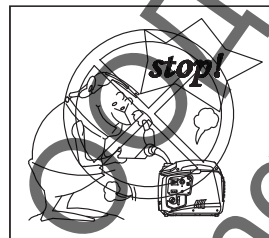
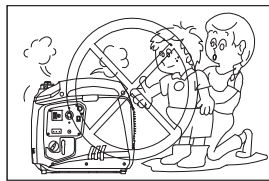
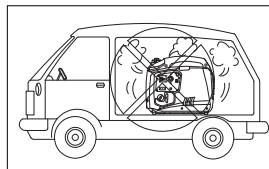
- Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode. Allow the engine to cool if the generator has been in operation.
- Refuel only outdoors in a well ventilated area with the engine off.
- Do not refuel during operation.
- Do not overfill the fuel tank.
- Never smoke near gasoline, and keep other flames and sparks away.
- Always store gasoline in an approved container.
- Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the engine.

### Explosion proof

This generator is not complaint with explosion proof.

### Disposal

To protect the environment, do not dispose of the used generator, battery, engine oil, etc. carelessly by leaving them in the waste. Observe the local laws or regulations or consult your authorized REM generator dealer to dispose of these parts.



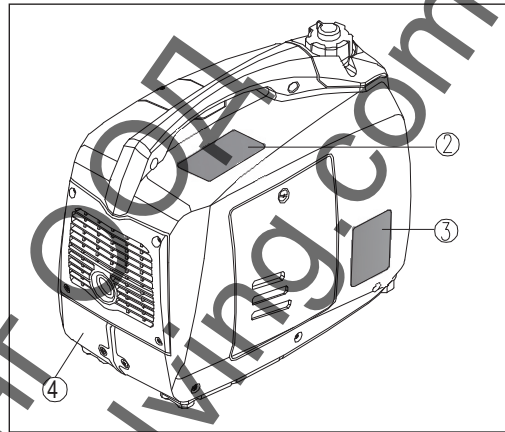
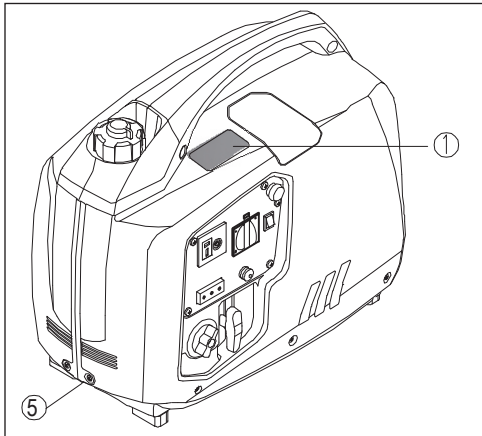
# SAFETY LABELS

## LOCATION OF IMPORTANT LABELS

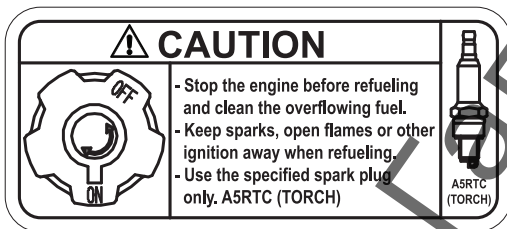
Please read the following labels carefully before operating this machine.

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read the labels and safety notes and precautions described in this manual carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your servicing dealer for a replacement.



① Refuel and Spark plug Label



③ Warning info and Nameplate label

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**CAUTION**

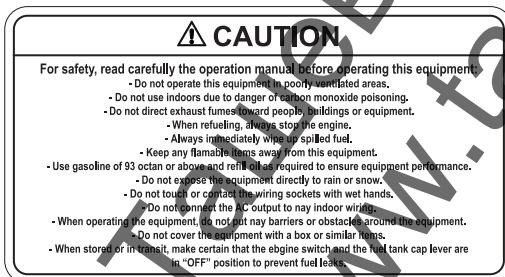
For safety read owner's manual carefully before operating this machine, according to the rules of operating and maintenance.

**REM POWER**  
Rheinland Elektro Maschinen  
Rheinland Elektro Maschinen Group  
Pod lipami 10, SI - 1218 Komenda - EU  
INVERTER GENERATOR SET

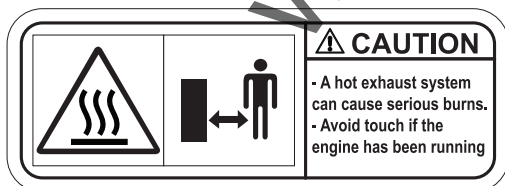
**CE**

|                                |                              |            |
|--------------------------------|------------------------------|------------|
| <b>MODEL:</b> GSEm 1000 SBi    |                              | <b>OIL</b> |
| <b>ORDER NO.:</b> 39010000101  | <b>Rated Current:</b> 4,3 A  |            |
| <b>Max. Power:</b> 1,1 kW      | <b>Performance Class:</b> G1 |            |
| <b>Rated Power:</b> COP 1,0 kW | <b>Quality Class:</b> A      |            |
| <b>Voltage:</b> 230 V - 50 Hz  | <b>Rated Power Factor:</b> 1 |            |
|                                | <b>IP23M</b>                 |            |

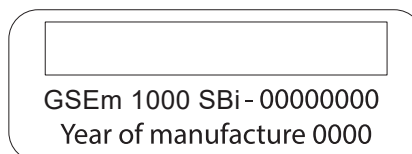
② Owner's Manual warning label



④ Hot muffler warning label

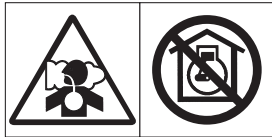


⑤ The machine identification series number is attached in the location as shown in drawing.





- **Rheinland Elektro Maschinen generator is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand the Owner's Manual before operating the generator. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.**



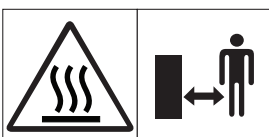
- **Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.**
- **If you run the generator in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.**
- **Never run your generator inside a garage, house or near open windows or doors.**



- **Before the generator can be connected to a building's electric system, a licensed electrician must install an isolation (transfer) switch in the building's main fuse box.**
- **Improper connections to a building's electrical system can allow current from the generator to backfeed into the utility lines. Such backfeed may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage, and the generator may explode, burn, or cause fires when utility power is restored. Consult the utility company or a qualified electrician prior to making any power connections.**
- **Ground (earth) terminal**  
**Be sure to ground (earth) the generator.**

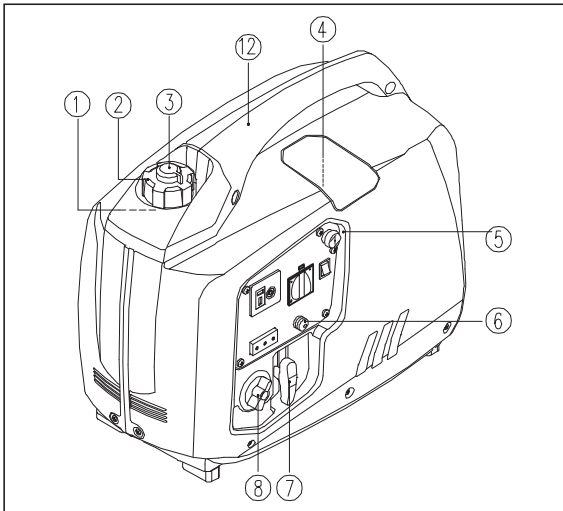


- **Gasoline is highly flammable and explosive. Turn the engine off and let it cool before refueling.**

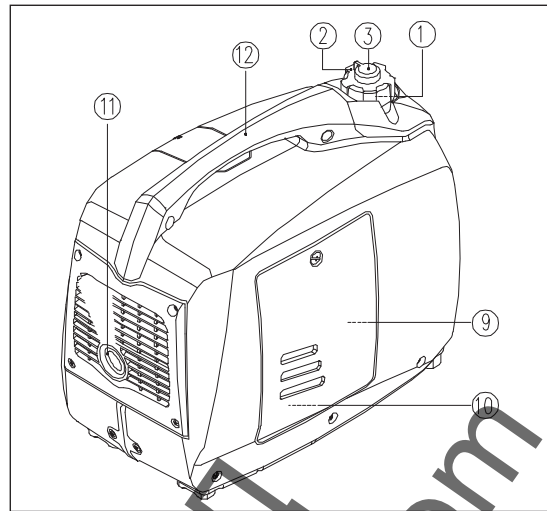


- **A hot exhaust system can cause serious burns. Avoid contact if the engine has been running.**

## DESCRIPTION

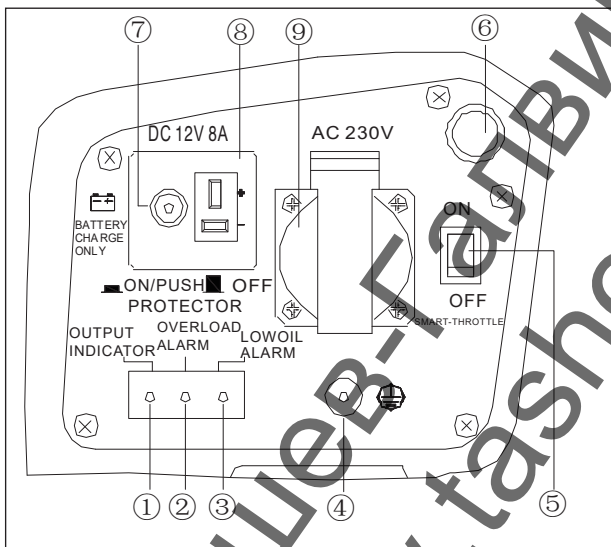


- ① Fuel tank
- ② Fuel tank cap
- ③ Vent knob, fuel tank cap
- ④ Spark plug
- ⑤ Choke cable
- ⑥ Ground (earth) bolt and nut
- ⑦ Recoil starter handlebar



- ⑧ Main switch
- ⑨ Air cleaner cap
- ⑩ Engine oil gauge
- ⑪ Muffler
- ⑫ Carrying handle

## CONTROL PANEL

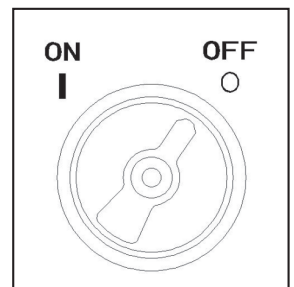


- ① Output indicator light
- ② Overload alarm light
- ③ Low oil alarm light
- ④ Ground (earth) bolt and nut
- ⑤ Economy control switch
- ⑥ Choke cable
- ⑦ DC protector
- ⑧ DC socket
- ⑨ AC socket

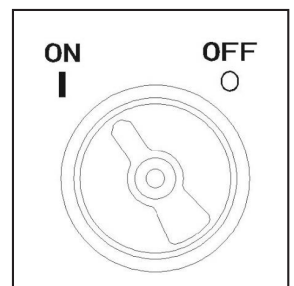
## CONTROL FUNCTION MAIN SWITCH

Main switch is used to control ignition system.

① "OFF", ignition circuit and fuel supply are off, and engine stops.



② "ON", ignition circuit and fuel supply are on, and engine can be started.

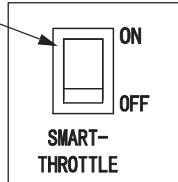


## Smart Throttle

### Smart :

- Engine speed is kept at idle automatically when the electrical appliance is disconnected and it returns to the proper speed by the electrical load when electrical appliance is connected. This position is recommended to minimize the fuel consumption while in operation.
- When high electrical load appliances is connected simultaneously, turn the Smart Throttle switch to the OFF position to reduce voltage changes.

SMART THROTTLE SWITCH



### NOTE:

- Smart Throttle system does not operate sufficiently if the electrical appliance requires the momentary electric power.
- When high electrical load appliances is connected simultaneously, turn the Smart Throttle switch to the OFF position to reduce voltage changes.
- In DC operation, turn the Smart Throttle switch to the OFF position.

### OFF:

Smart Throttle system does not operate. Engine speed is kept in the range on the Engine speed (with Smart Throttle off) in the "SPECIFICATIONS" page.

## PRE-OPERATION CHECK



### CAUTION:

Be sure to check the generator on a level surface with the engine stopped.

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.



### NOTE:

#### 1. Check the engine oil level.

- The generator leaves factory without engine oil. Generator will be protected for non-start without sufficient engine oil filled.
- Do not tilt the generator when filling engine oil, which may result in overfilling and damage to the generator.



### CAUTION:

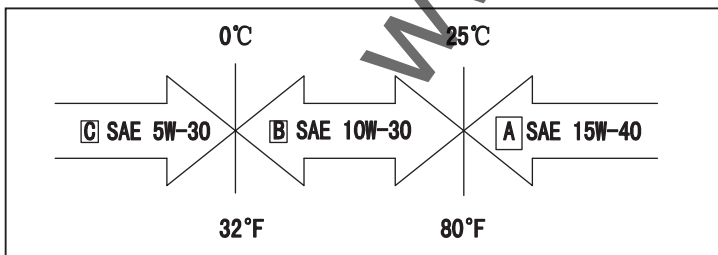
Using non detergent oil or 2-stroke engine oil could shorten the engine's service life.

### Recommended oil

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service category SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent). Read the instruction on the oil container before use.

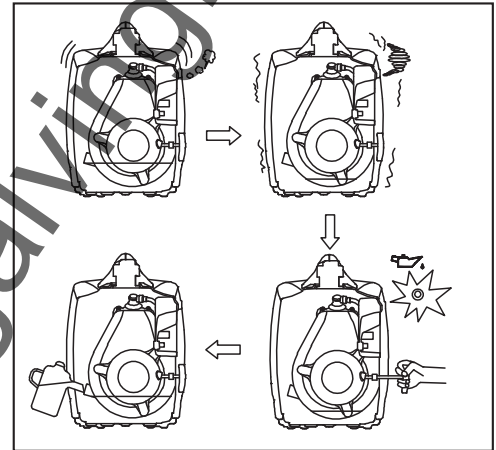
Recommended engine oil:

A: SAE15W-40, B: SAE10W-30, C: SAE5W-30



Engine oil capacity: 0.3l

SAE 10W-30 is recommended for general use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



- 1 Loosen the maintenance cover screw and remove the maintenance cover.
- 2 Remove the oil filler cap.
- 3 Check the oil level. If it is below the upper limit, fill with the recommended oil to the upper limit.
- 4 Reinstall the oil filler cap securely.



### CAUTION:

Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.



### NOTE:

The Oil Alert system will automatically stop the engine before the oil level falls below the safe limit. However, to avoid the inconvenience of an unexpected shutdown, it is still advisable to visually inspect the oil level regularly.

#### 2. Check the fuel level.

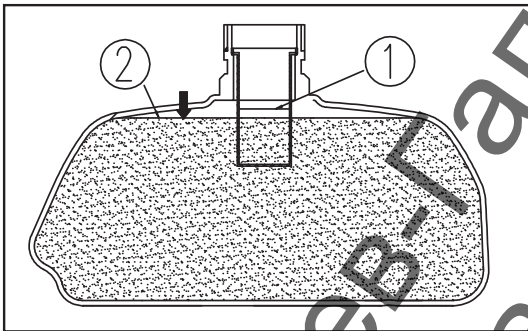
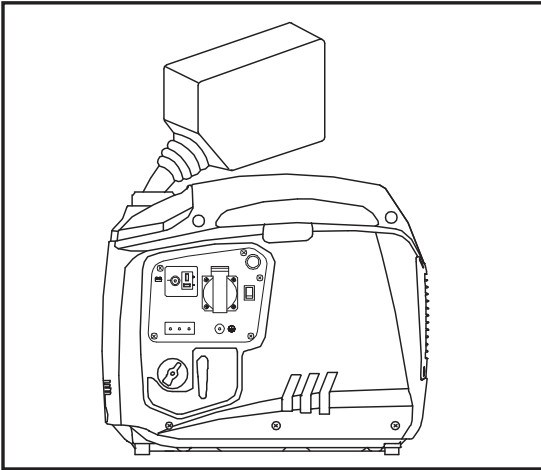
If the fuel level is low, refuel the fuel tank until the level as specified. After refueling, tighten the fuel filler cap securely.

Use automotive unleaded gasoline with a Research Octane Number of 93 or higher. Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.



**WARNING:**

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel above the upper limit mark ①). After refueling, make sure the fuel filler cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

**NOTE:**

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time. In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days. Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (carburetor clogged, valve stuck). Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline.
- Use fresh and clean gasoline.
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and carburetor.

**3. Check the air cleaner.**

Check the air cleaner element to be sure it is clean and in good condition.

Clean or replace the element if necessary.

**CAUTION:**

Never run the engine without the air cleaner element. Rapid engine wear will result from contaminants, such as dust and dirt, being drawn through the carburetor, into the engine.

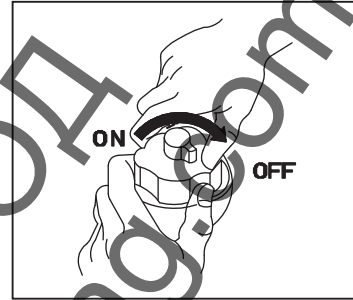
**STARTING THE ENGINE**

Before starting the engine disconnect any load from the AC receptacle.

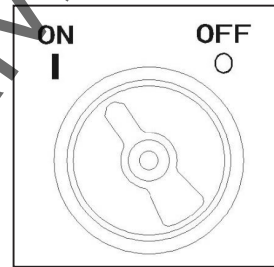
- Turn the fuel filler cap vent lever fully clockwise to the ON position.

**NOTE:**

Turn the fuel filler cap vent lever to the OFF position when transporting the generator.



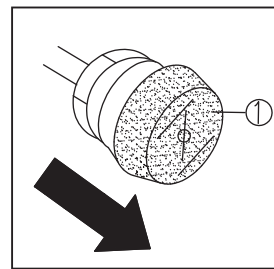
- Turn the engine switch to the ON position.



- Move the choke lever to the OPEN position.

**NOTE:**

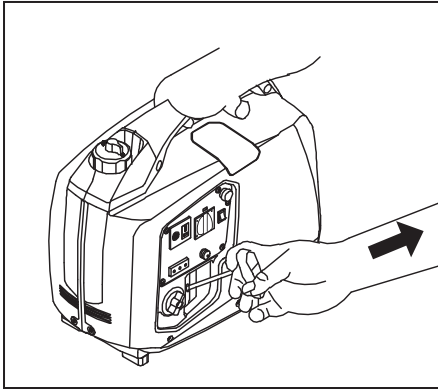
Do not use the choke when the engine is warm or the air temperature is high.



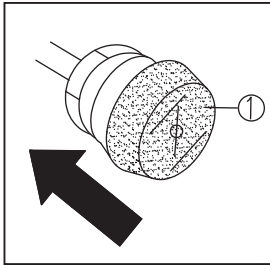
- Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull the starter grip briskly toward in the direction of the arrow as shown below.

**CAUTION:**

- The starter grip can be drawn back very quickly before you release it. This may pull your hand forcefully toward the engine and cause an injury.
- Do not allow the starter grip to snap back. Return it slowly by hand.



5. Move the choke lever to the CLOSED position as the engine warms up.



**NOTE:**

If the engine stops and will not restart, check the engine oil level before troubleshooting in other areas.

**Carburetor Modification for High Altitude Operation**

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your generator at altitudes above 1,000 meters, have your servicing dealer perform this carburetor modification.

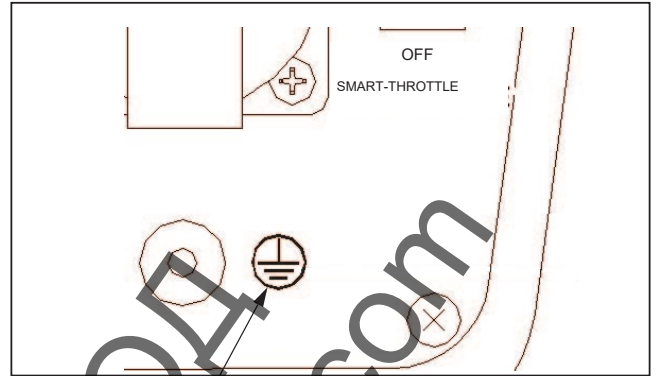
**CAUTION:**

When the carburetor has been modified for high altitude operation, the air-fuel mixture will be too lean for low altitude use. Operation at altitudes below 1,000 meters with a modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage. For use at low altitudes, have your servicing dealer return the carburetor to original factory specifications.

**GENERATOR USE**

The generator produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused. Be sure to ground the generator when the connected appliance is grounded.

To ground the terminal of the generator, use a copper wire with same or larger diameter than the cord of the connected appliance.



**GROUND TERMINAL.**

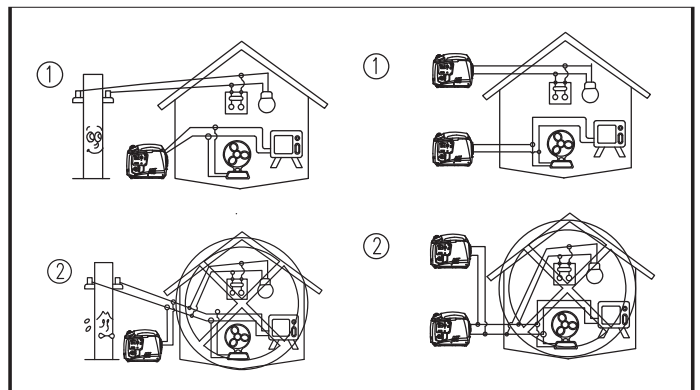
**EXTENSION CORD NOTES**

- When using a 1.5 mm<sub>c</sub> extension cord, the cord length should not exceed 60m. When using a 2.5 mm<sub>c</sub> extension cord, the cord length should not exceed 100m.
- The longer the extension cord is, the more reduction of voltage between the generator output

**CONNECTION NOTES**

- Avoid connecting the generator to commercial power socket.
- Avoid connecting the generator without parallel function in parallel with any other generator.

- ① Correct
- ② Incorrect



**WARNING:**

Improper connections to a building's electrical system can allow current from the generator to backfeed into the utility lines. Such backfeed may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage, and the generator may explode, burn, or cause fires when utility power is restored. Consult the utility company or a qualified electrician prior to making any power connections.

**CAUTION:**

- Do not exceed the current limit specified for any one receptacle.
- Do not modify or use the generator for other purposes than it is intended for. Also observe the following when using the generator.
- Do not connect an extension to the exhaust pipe.
- Keep the generator away from other electric cables or wires such as commercial power supply lines.

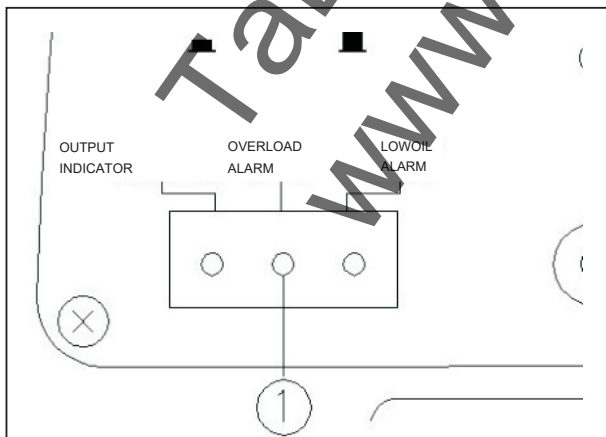
**WARNING:**

When connecting an angled plug, be sure to use only a IPx4 plug.

- Most appliance motors require more than their rated wattage for startup. Make sure the electrical rating of the tool or appliance does not exceed the maximum power rating of the generator. Maximum power is: 2.0 kVA
- For continuous operation, do not exceed the rated power. Rated power is: 1.8 kVA
- In either case, the total power requirements (VA) of all appliances connected must be considered.
- The DC receptacle can be used while the AC power is in use.
- If you use both at the same time, do not exceed the maximum AC power. □

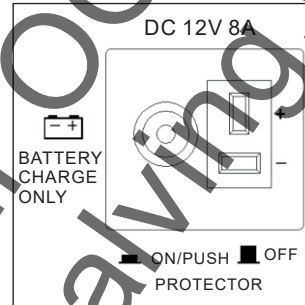
**AC applications**

1. Start the engine and make sure the green Output indicator (1) comes ON.
2. Confirm that the appliance to be used is switched off, and plug in the appliance.



**CAUTION:**

- Substantial overloading that continuously lights the Overload indicator (red) may damage the generator. Marginal overloading that temporarily lights the Overload indicator (red) may shorten the service life of the generator.
- Generator output automatically resets when engine is stopped and then restarted. Overload indicator light may be ON for seconds at first, when using electric devices that require a large starting current, such as compressor or submersible pump, but this is not a malfunction.
- Be sure that all appliances are in good working order before connecting them to the generator. Electrical equipment (including lines and plug connections) should not be defective. If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn off the generator engine switch immediately. Then disconnect the appliance, and examine it for signs of malfunction.
- **RESET BUTTON**  
When generator stops output due to overload, Disconnect all electric devices, reduce total wattage of connected electric devices within the application range, and press the reset button ①, generator will recover to output.



**Press to reset DC protector.**

- RESET
- OFF ■ ON / PUSH
- OFF

- Generator output automatically resets when engine is stopped and then restarted.

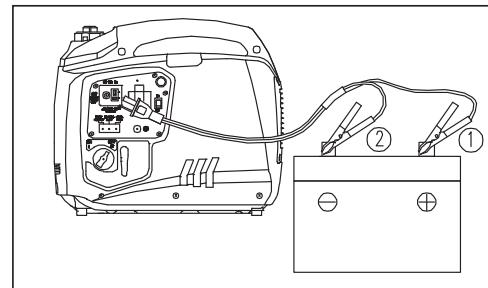
**DC Application**

The DC receptacle may be used for charging 12 volt automotive-type batteries only.

**NOTE:**

In DC operation, turn the Smart Throttle switch to the OFF position, make connection to battery after starting engine.

1. Connect the charging cable to the DC receptacle of the generator and then to the battery terminals.



- ① Red cable
- ② Black cable

**WARNING:**

- To prevent the possibility of creating a spark near the battery, connect charging cable first to the generator, then to the battery. Disconnect cable first at the battery.

**CAUTION:**

- Do not attempt to start an automobile engine with the generator still connected to the battery. The generator may be damaged.
- Connect the positive battery terminal to the positive charging cord. Do not reverse the charging cables, or serious damage to the generator and/or battery may occur.

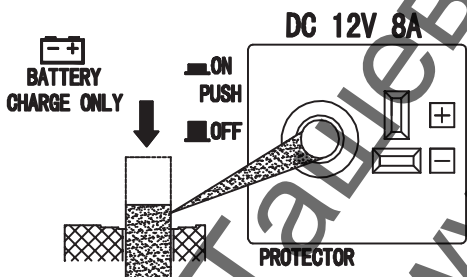
**WARNING:**

- Batteries produce explosive gases: If ignited, and explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.
- CHEMICAL HAZARD:** Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing.
- Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area. **ANTIDOTE:** If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- POISON:** Electrolyte is poison. **ANTIDOTE**
  - External: Flush thoroughly with water.
  - Internal: Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

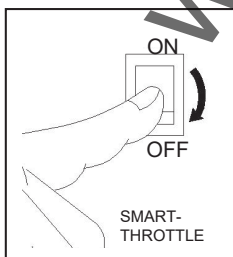
2. Start the engine.

**NOTE:**

- The DC receptacle can be used while the AC power is in use.
- An overload DC circuit will trip the DC circuit protector (push button comes out). If this happens, wait a few minutes before pushing in the circuit protector to resume operation.
- Reduce the load to the specified generator rated output if DC protector turns off. If it turns off again, consult your local dealer.

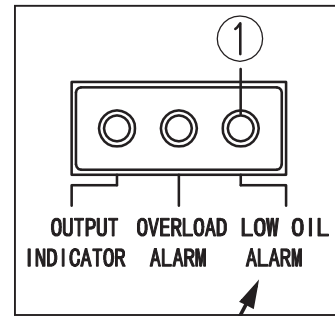


- Turn the smart-throttle switch in position OFF



**Oil Alert system**

The Oil Alert system is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase falls below a safe limit, the Oil Alert system will automatically shut down the engine (the engine switch will remain in the ON position).



**OIL ALERT INDICATOR (RED)**

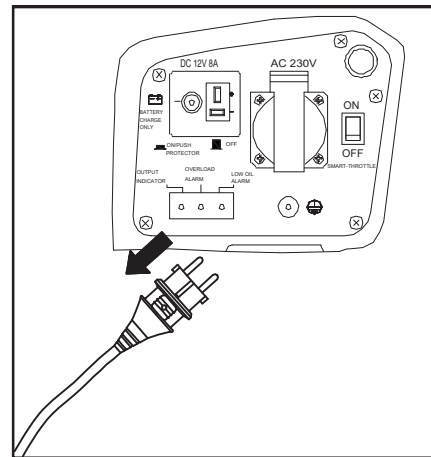
If the Oil Alert system shuts down the engine, the Oil Alert indicator (red) ① will come ON when you operate the starter, and the engine will not run. If this occurs, check the engine oil level.

**STOPPING THE ENGINE**

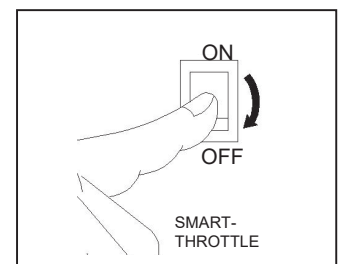
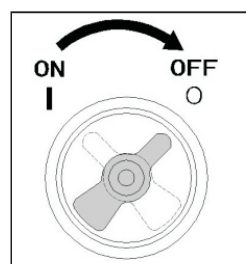
To stop the engine in an emergency, turn the engine switch to the OFF position.

**IN NORMAL USE:**

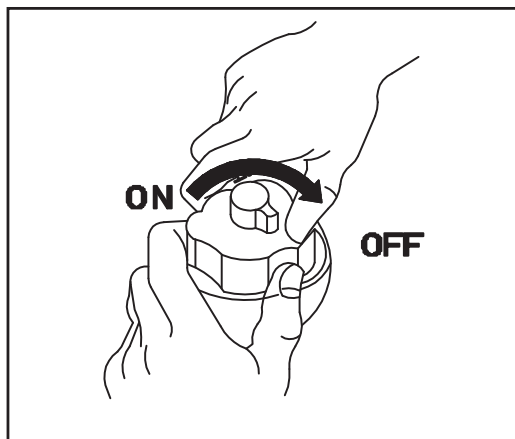
- Turn off or disconnect all appliances that are connected to the generator.



- Turn the engine switch and smart throttle switch to the OFF position.



3. Allow the engine to cool, and then turn the fuel filler cap vent lever to the OFF position.



**CAUTION:**

Be sure the fuel filler cap vent lever and the engine switch are in the OFF position when stopping, transporting and/or storing the generator.

**MAINTENANCE**

The purpose of the maintenance and adjustment schedule is to keep the generator in the best operating condition. Inspect or service as scheduled in the table below.

**WARNING:**

Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs.

The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before maintenance.

**CAUTION:**

Use Rheinland Elektro Maschinen parts or their equivalent. The use of replacement parts which are not of equivalent quality may damage the generator.

**MAINTENANCE CHART**

**WARNING** Stop the engine before starting maintenance work.

**NOTICE:** Use only specified genuine parts for replacement. Ask an authorized dealer for further information.

| REGULAR SERVICE PERIOD (1)  |   |          |                        |                            |                             |
|---|---|----------|------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first. |   |          |                        |                            |                             |
| Item  | Routine                                       | Each use | First month or 20 hrs. | Every 6 months or 100 hrs. | Every 12 months or 300 hrs. |
| Engine oil  | Check level                                   | 0        |                        |                            |                             |
|   | Change  |          | 0                      | 0                          |                             |
| Air cleaner   | Check - clean                                 |          |                        | 0(2)                       |                             |
| Spark plug  | Check - adjust - clean - replace if necessary |          |                        | 0                          |                             |
| Fuel  | Check level and leakage                       | 0        |                        |                            |                             |
| Fuel tube   | Check - replace if necessary                  | 0        |                        |                            |                             |
| Fuel filter   | Check - clean - replace if necessary          |          |                        |                            | 0                           |
| Flame retardant element   | Check - clean - replace if necessary          |          |                        | 0                          |                             |
| Crankcase breather hose   | Check - replace if necessary                  |          |                        |                            | 0                           |
| Valve clearance   | Check-adjust                                  |          |                        |                            | 0(3)                        |
| Cylinder head   | Clean   |          |                        |                            | 0(3)                        |
| Fittings/fasteners  | Check - correct if necessary.                 |          |                        |                            | 0(3)                        |

**NOTE:**

1. For commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.
2. Service more frequently when used in dusty areas.
3. These items should be serviced by your servicing dealer,

Refer to the Rheinland Elektro Maschinen shop manual for service procedures.

## CHANGING OIL

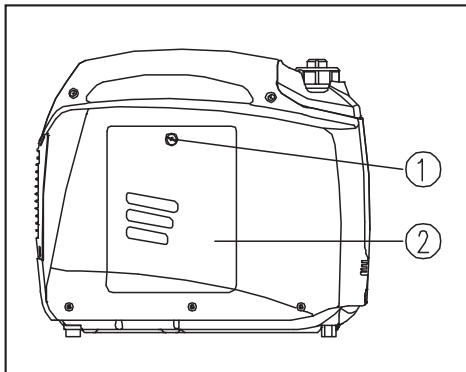
Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.



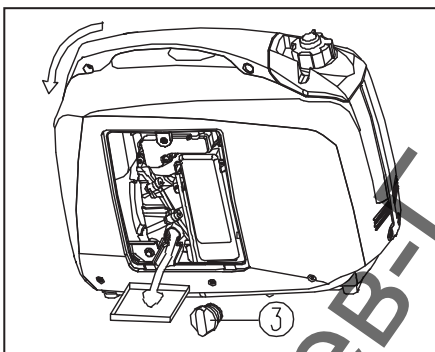
### CAUTION:

Make sure to turn the engine switch and the fuel filler cap vent lever to the OFF position before draining.

1. Loosen the maintenance cover screw ① and remove the maintenance cover ②.



2. Remove the oil filler cap ③.

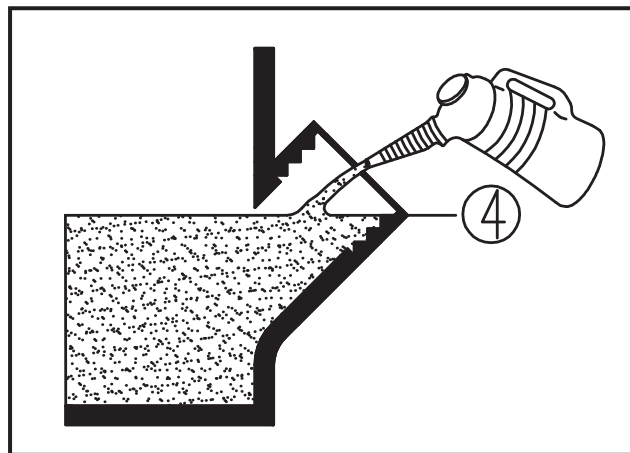


3. Drain dirty oil into a suitable container thoroughly.



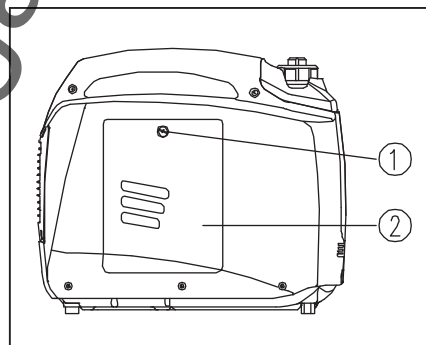
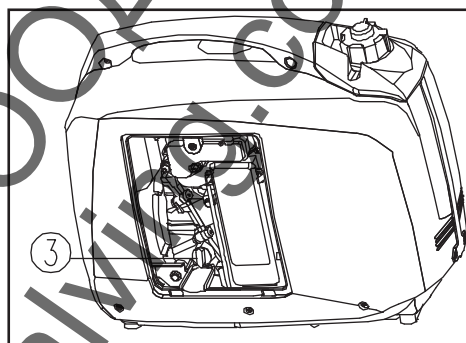
### NOTE:

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.



4. Refill with the recommended oil and check the oil level.

ENGINE OIL CAPACITY: 0.3 L



5. Wipe off all the spilled oil from the generator.
6. Reinstall the oil filler cap securely ③.
7. Reinstall the maintenance cover ② and tighten the maintenance cover screw ① securely.  
Wash your hands with soap and water after handling used oil.

## AIR CLEANER SERVICE





A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the generator in extremely dusty areas.

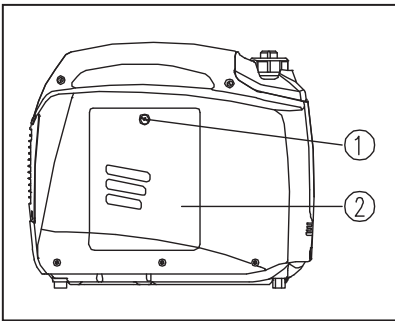
### **WARNING:**

**Do not use gasoline or low flash point solvents for cleaning. They are flammable and explosive under certain conditions.**

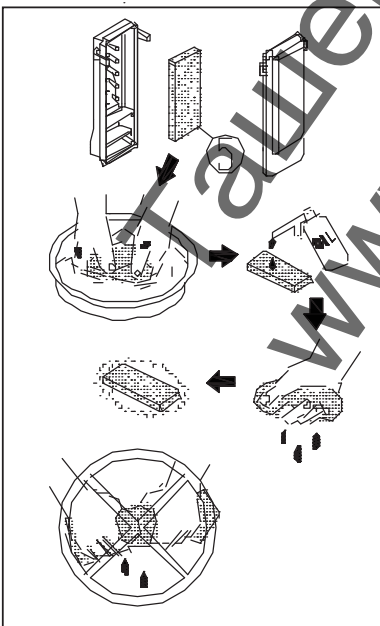
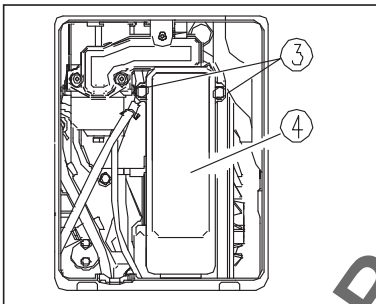
### **CAUTION:**

Never run the generator without the air cleaner. Rapid engine wear may result.

1. Loosen the maintenance cover screw  and remove the maintenance cover. 
2. Loosen clips , remove air filter cover, and take out filter element. 



3. Clean in warm soapy water, rinse and allow to dry thoroughly. Dip the element in clean engine oil and squeeze out all the excess. The engine will smoke during initial startup if too much oil is left in the foam.



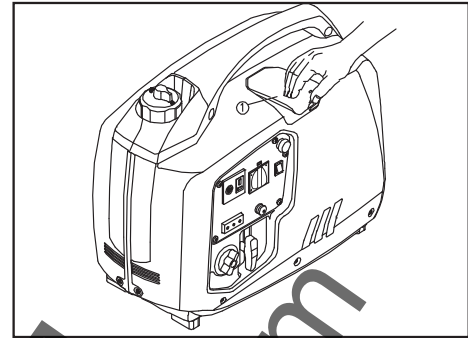
4. Reinstall the air cleaner element.
5. Reinstall the air cleaner cover
6. Reinstall the maintenance cover and tighten the maintenance cover screw securely.

## SPARK PLUG SERVICE

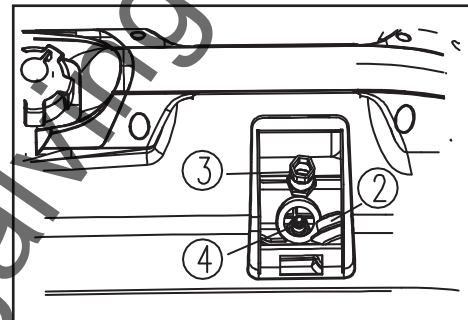
### **RECOMMENDED SPARK PLUG: A5RTC (TORCH)**

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

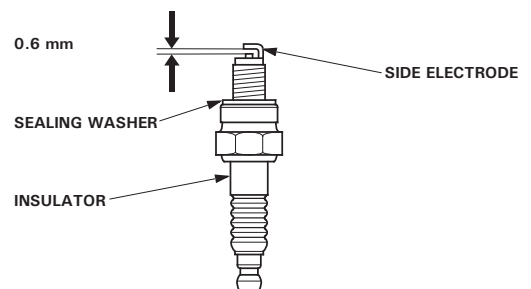
1. Remove the spark plug maintenance cover.



2. Remove the spark plug cap.
3. Clean any dirt from around the spark plug base.
4. Use a spark plug wrench to remove the spark plug.



5. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked, chipped, or fouled. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
6. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully bending the side electrode. The gap should be: 0.6 mm



7. Install the spark plug carefully by hand, to avoid cross-threading.
8. After a new spark plug has been seated by hand, it should be tightened 1/2 turn with a wrench to compress the sealing washer.
9. Reinstall the spark plug cap on the spark plug securely.
10. Reinstall the spark plug maintenance cover.

### **CAUTION:**

- The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and possibly damage the generator.
- Never use a spark plug with an improper heat range.

## FUEL TANK FILTER

1. Open fuel tank cap, and take out inlet filter screen. Remove fuel outlet line and take out fuel outlet filter screen.

- ① Fuel tank cap
- ② Fuel filling filter screen
- ③ Fuel outlet pipe, fuel tank
- ④ Fuel outlet filter screen

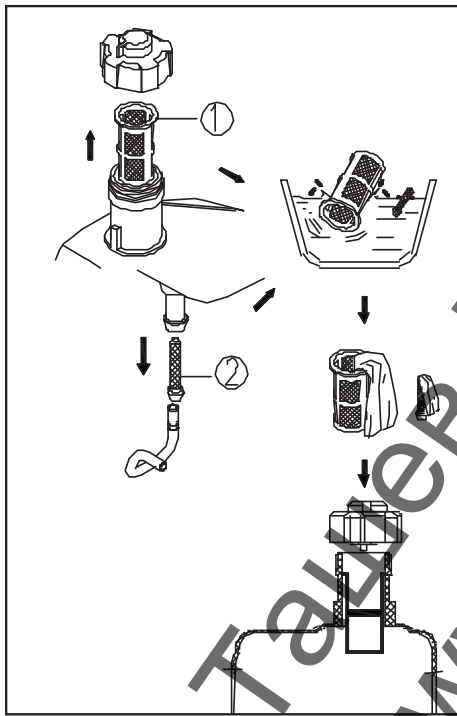
2. Clean the fuel filling filter screen and fuel outlet screen with gasoline. Replace it if damaged.

3. Wipe fuel intake filter screen and outlet filter screen, and install them into fuel tank intake port and outlet port..

4. Install fuel tank cap and tighten it. Assemble fuel outlet pipe in correct position and tighten it with clamp.

### ⚠ WARNING

Make sure to tighten fuel tank cap, and fuel pipe clamp.



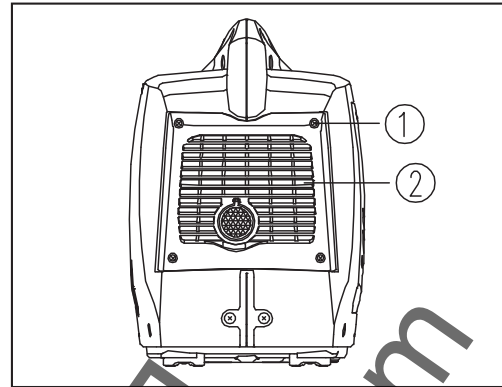
## FLAME RETARDANT ELEMENT AND SCREEN

### ⚠ WARNING

- The engine and muffler will be very hot, after running the engine.
- Avoid touching engine and muffler directly with any part of your body or clothing during inspection and repair.

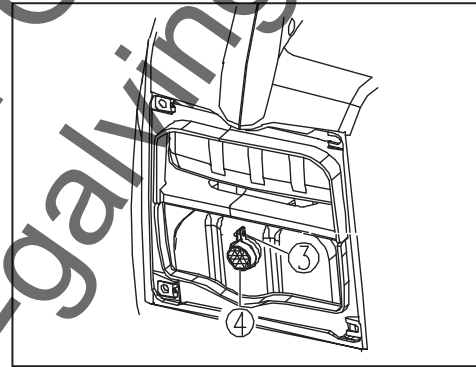
1. Remove screws on both sides, and disassemble muffler cover.

- ① Screw
- ② Muffler cover



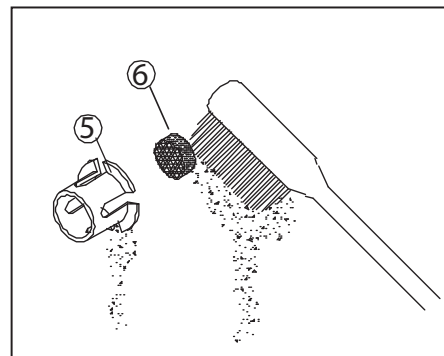
2. Loosen clamp, and remove flame retardant element locking cap.

- ③ Clamp
- ④ Locking cap



3. Use a wire brush to remove carbon deposits from flame retardant element and screen.

- ⑤ Flame retardant element
- ⑥ Screen





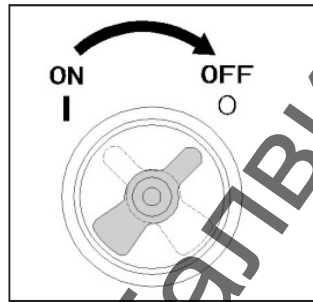
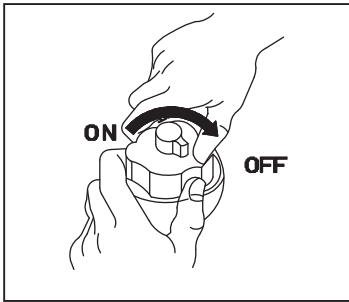
**NOTE:**

When cleaning, use the wire brush lightly to avoid damaging or scratching flame retardant element.

4. Check the flame retardant element and screen. Replace them if damaged.
5. Install flame retardant element and screen into locking cap, and then to muffler, with clamp to tighten them.
6. Install muffler cover, and tighten the screws on both sides.

**TRANSPORTING/STORAGE**

To prevent fuel spillage when transporting or during temporary storage, the generator should be secured upright in its normal operating position, with the engine switch OFF. The fuel filler cap vent lever is turned fully counterclockwise to the OFF position. Allow the engine to cool well before turning the fuel filler cap vent lever to the OFF position.



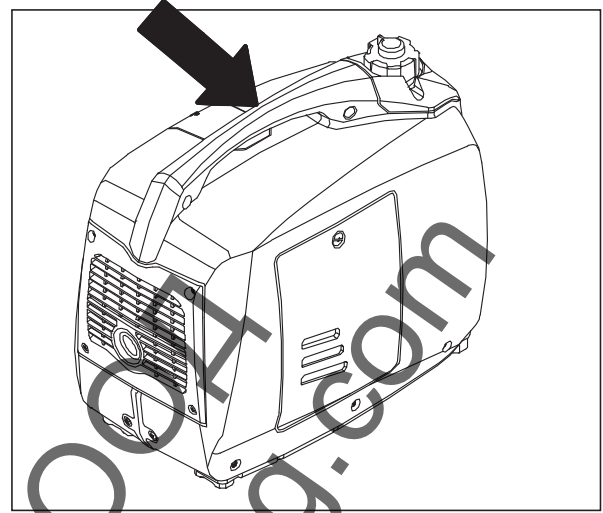
**WARNING:**

When transporting the generator:

- Do not overfill the tank (there should be no fuel in the filler neck).
- Do not operate the generator while it is on a vehicle. Take the generator off the vehicle and use it in a well-ventilated place.
- Avoid a place exposed to direct sunlight when putting the generator on a vehicle. If the generator is left in an enclosed vehicle for many hours, high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion.
- Do not drive on a rough road for an extended period with the generator on board. If you must transport the generator on a rough road, drain the fuel from the generator beforehand.

**NOTE:**

To transport the generator, hold the holding part (marked areas in the figure below).

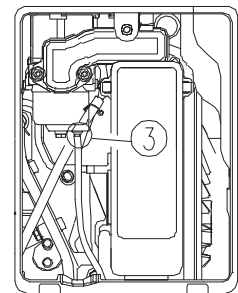
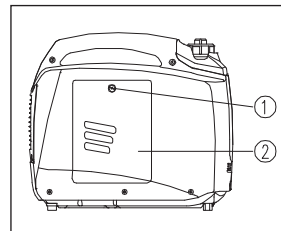


Before storing the unit for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel.

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Perform this task in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area during this procedure.

- a. Unscrew the fuel filler cap, remove the fuel filter, and empty the fuel tank into an approved gasoline container. We recommend using a commercially available gasoline hand pump to empty the tank. Do not use an electric pump. Reinstall the fuel filter and the fuel filler cap.
- b. Loosen the maintenance cover screw and remove the maintenance cover.
- c. Loosen the carburetor drain screw, and drain the gasoline from the carburetor into a suitable container.
- d. Tighten the carburetor drain screw.

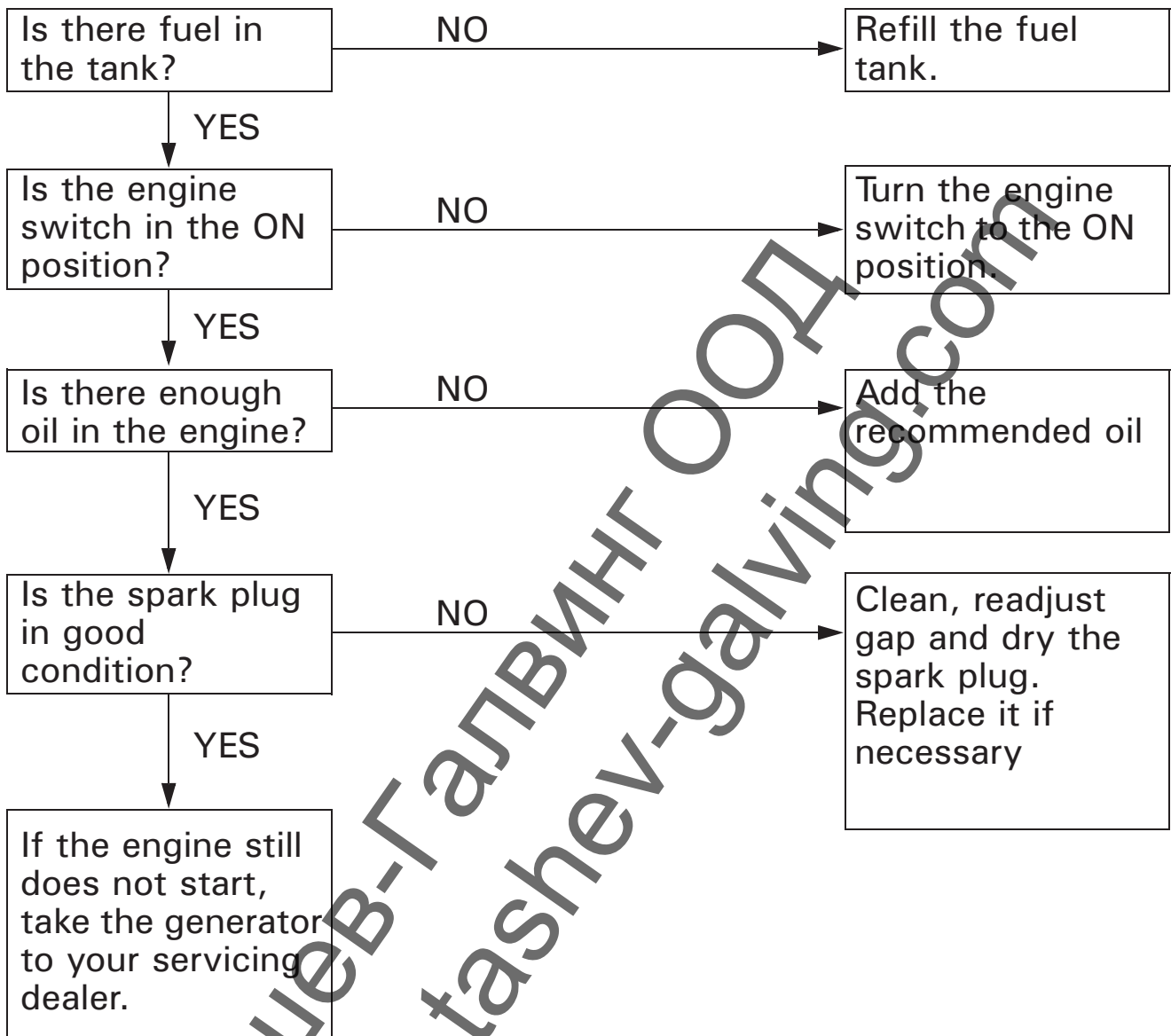


① Screw ② Maintenance door ③ loose drain screw on the Carburetor float chamber

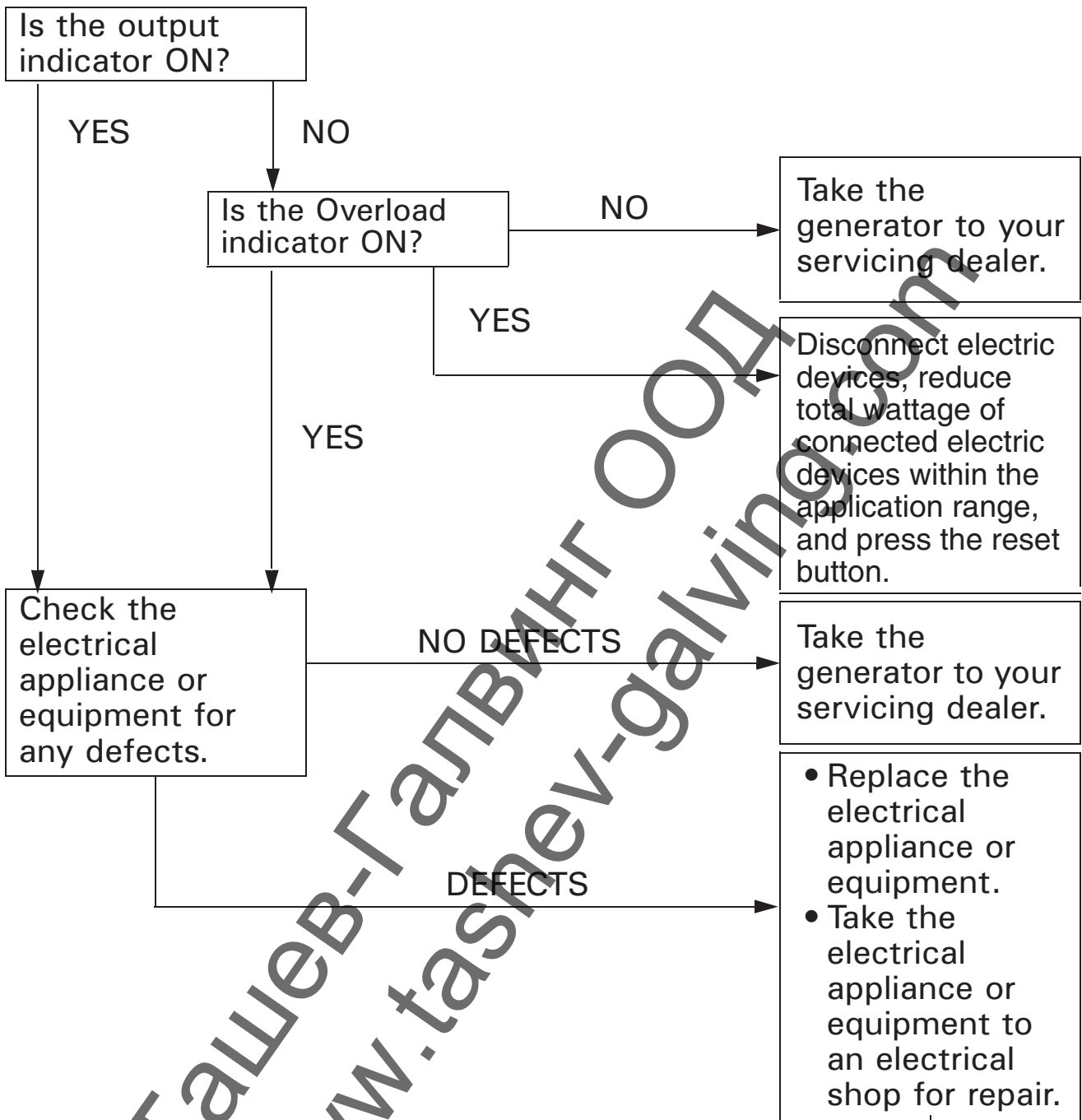
- e. Start the engine and leave it run in empty load until it automatically stops without any remaining fuel in carburetor.

## 10. TROUBLESHOOTING

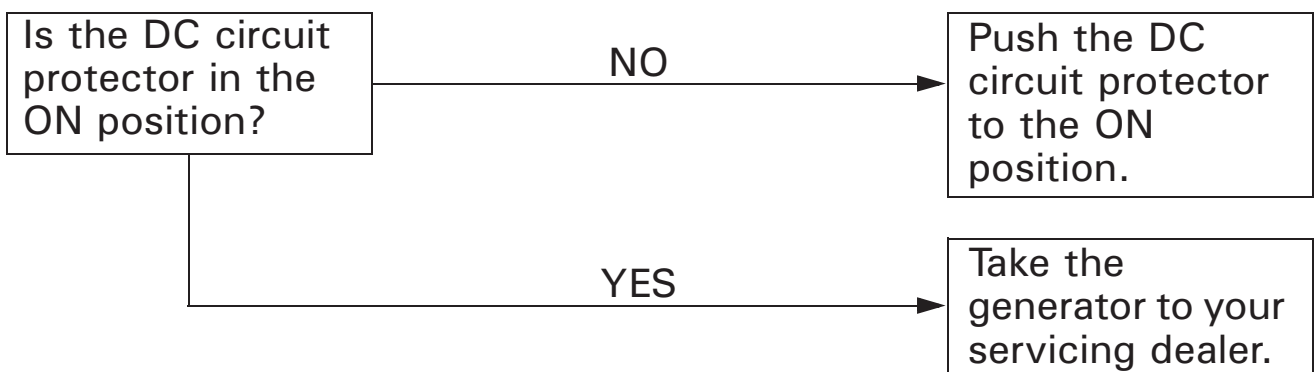
When the engine will not start:



Appliance does not operate:



No electricity at the DC receptacle:



# 11. SPECIFICATIONS

## Dimensions and Weight

|            |               |
|------------|---------------|
| Model      | GSem 1000 SBi |
| Length     | 463 mm        |
| Width      | 256 mm        |
| Height     | 382 mm        |
| Dry weight | 13,8 kg       |

## Engine

|                     |  |
|---------------------|--|
| Model               | LH 142 F                                   |
| Engine type         | four stroke,air cooled,OHV gasoline engine |
| Displacement        | 52 cm <sup>3</sup>                         |
| BorexStroke         | 41,8x38,0 mm                               |
| Compression ratio   | 8,5 : 1                                    |
| Max. Engine speed   | 5500 r/min                                 |
| Cooling system      | Forced air                                 |
| Ignition system     | Full transistor                            |
| Engine oil capacity | 0,3 l                                      |
| Fuel tank capacity  | 3,0 l                                      |
| Spark plug          | A5RTC (TORCH                               |

## Generator

|                  |   |         |
|------------------|---|---------|
| Model            | GSem 1000 SBi   |         |
| AC output        | Rated Voltage   | 230 V   |
|                  | Rated Frequency   | 50 Hz   |
|                  | Rated Ampere  | 4,3 A   |
|                  | Rated Output  | 0.9 kVA |
|                  | Max Output  | 1.0 kVA |
| DC rated output  | Only for charging 12 V automotive batteries.<br>12 V, 8 A |         |
| Power factor     | 1,0   |         |
| Safety device    | DC circuit protector                                      |         |
| insulation class | B   |         |

## Noise

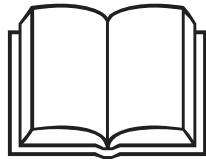
| Model   | GSEm 1000 SBi |
|---|---------------|
| Sound pressure level at the workstation (2006/42/EC)  | 51 dB (A) *   |
| Measured sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)   | 52 dB (A)     |
| Uncertainty   | 3 dB (A)      |
| Guaranteed sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC) | 59 dB (A)     |

\* Not exceed 70 dB (A)

“the figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary from country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk”.

### NOTE:

Specifications are subject to change without notice.



Lesen sie die Bedienungsanleitung gründlich bevor sie den Generator in Betrieb nehmen. Anderenfalls können Personenverletzungen und/oder Geräteschäden verursacht werden.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines **Rheinland Elektro Maschinen Generators**. Diese Anleitung erläutert den Betrieb und die Wartungsschritte für das Generatormodell GSEm 2000 SBi. Das Handbuch enthält alle zur Zeit der Drucklegung erhältlichen neuesten Informationen. Rheinland Elektro Maschinen behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden. Diese Anleitung muss als Teil des Generators betrachtet werden und bei seinem Verkauf weitergegeben werden. Widmen Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit denjenigen Hinweisen und Anweisungen, die wie folgt gekennzeichnet sind:



#### **WARNUNG:**

Weist bei Nichtbefolgung auf schwere Verletzungen oder Todesfolge hin.



#### **VORSICHT:**

Zeigt mögliche Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Geräts an, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



#### **HINWEIS:**

Vermittelt hilfreiche Informationen.

Falls Störungen auftreten, oder wenn Sie irgendwelche Fragen zum Generator haben, wenden Sie sich an einen autorisierten **Rheinland Elektro Maschinen** Händler.



#### **WARNUNG:**

**Rheinland Elektro Maschinen Generatoren sind für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb ausgelegt, sofern sie entsprechend den Anweisungen betrieben werden.**

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

### **WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS**

Rheinland Elektro Maschinen Generatoren sind zum Betrieb von elektrischen Ausrüstungen mit geeigneten Leistungsanforderungen ausgelegt. Andere Anwendungen können zu Verletzungen von Personen und zu einer Beschädigung des Generators sowie anderen Sachschäden führen. Die meisten Verletzungen und Sachschäden lassen sich vermeiden, wenn alle Anweisungen in dieser Anleitung und alle am Generator angebrachten Anweisungen befolgt werden. Nachfolgend sind die üblichsten Gefahren mit entsprechenden Schutzmaßnahmen beschrieben.

**Der Generator darf in keiner Weise modifiziert werden. Dies kann einen Unfall und eine Beschädigung des Generators sowie von Geräten zur Folge haben.**

- Keine Verlängerung am Auspufftopf anschließen.
- Keine Veränderungen am Ansaugsystem vornehmen.
- Den Regler nicht einstellen.
- Das Bedienpult nicht abnehmen und dessen Verkabelung nicht verändern

### **Verantwortung der Bedienungsperson**

Sie müssen den Generator in einem Notfall schnell stoppen können. Machen Sie sich mit allen Bedienungselementen, Ausgangssteckdosen und Anschlüssen des Generators vertraut. Vergewissern Sie sich, dass jede Person, die den Generator bedient, richtig eingewiesen worden ist. Sorgen Sie dafür, dass Kinder ohne Aufsicht keinen Zugang zum Generator haben. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch hinsichtlich des Gebrauchs und der Wartung des Generators. Nichtbeachtung oder falsche Ausführung der gegebenen Anweisungen kann zu Unfällen, z. B. durch Stromschläge, und zu einer Verschlechterung der Abgasbeschaffenheit führen. Beachten Sie alle für den Einsatzbereich geltenden Vorschriften und Gesetze. Benzin und Öl sind giftig. Vor Gebrauch die Anweisungen des jeweiligen Herstellers lesen und befolgen. Den Generator auf einer festen, ebenen Stelle absetzen. Den Generator nicht betreiben, wenn irgendeine Abdeckung abgenommen ist. Dies würde erhöhte Unfallgefahr bedeuten, und Sie könnten sich mit einer Hand oder einem Fuß im Generator verfangen.

Bezüglich Zerlegungs- und Wartungsverfahren des Generators, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Rheinland Elektro Maschinen Händler.

### **Kohlenmonoxid-Gefahr**

Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Giftgas. Einatmung von Abgasen kann Bewusstlosigkeit verursachen und tödlich wirken.

Wenn Sie den Generator in einem geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Raum laufen lassen, kann die Luft, die Sie einatmen, eine gefährliche Abgasmenge enthalten.

Der Generator darf auf keinen Fall in einer Garage, in einem Haus bzw. in der Nähe geöffneter Fenster oder Türen betrieben werden.

## Stromschlaggefahr

Der Generator erzeugt so viel elektrische Energie, dass Missbrauch zu Stromschlägen führen kann, die tödlich ausgehen können. Gebrauch eines Generator oder elektrischen Gerätes unter feuchten Bedingungen, wie z. B. bei Regen oder Schnee, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder einer Beregnungsanlage, bzw. mit nassen Händen, kann zu tödlichen Stromschlägen führen. Sorgen Sie stets dafür, dass der Generator trocken bleibt.

Wenn der Generator im Freien, ungeschützt vor Wetter, abgestellt ist, sind alle elektrischen Komponenten am Bedienpult vor jedem Gebrauch zu überprüfen. Feuchtigkeit oder Eis kann Funktionsstörungen und Kurzschlüsse bei elektrischen Komponenten und damit tödliche Stromschläge verursachen.

Wenn Sie einen Stromschlag erlitten haben, begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.

## Brand- und Verbrennungsgefahr

Den Generator nicht in einer Umgebung betreiben, in der hohe Brandgefahr besteht. Die Auspuffanlage wird so heiß, dass sich gewisse Materialien an ihr entzünden können.

- Halten Sie den Generator während des Betriebs mindestens 1 Meter von Gebäuden und anderen Geräten fern.
- Der Generator darf auf keine Weise umschlossen werden.
- Halten Sie brennbare Materialien vom Generator fern.

Gewisse Teile des Verbrennungsmotors können so heiß werden, dass man sich daran verbrennen kann. Achten Sie auf die am Generator angebrachten Warnhinweise.

Der Auspufftopf wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors eine gewisse Zeit lang heiß. Den Auspufftopf in heißem Zustand nicht berühren. Den Motor abkühlen lassen, bevor der Generator in einem geschlossenen Raum abgestellt wird.

Falls ein Brand ausbricht, darf Wasser nicht direkt über den Generator gegossen werden. In diesem Fall ist ein speziell für elektrische Brände oder Ölbrände entwickelter Feuerlöscher einzusetzen.

Bei Einatmung von Rauchgasen im Falle eines Generatorbrands begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.

## Vorsicht beim Tanken

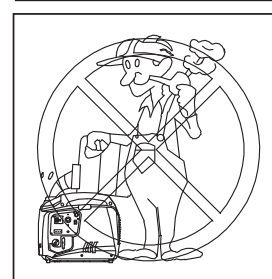
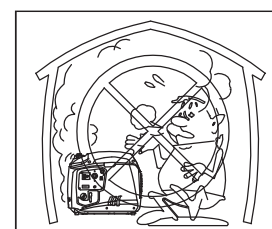
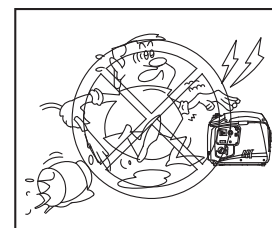
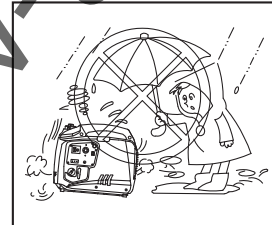
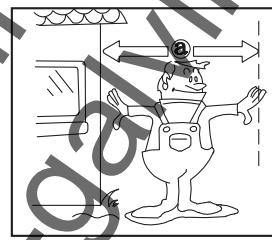
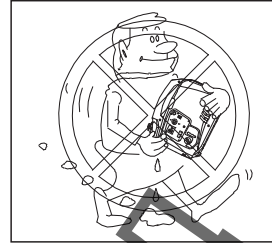
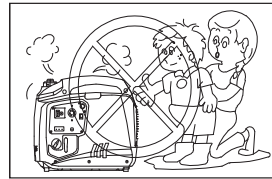
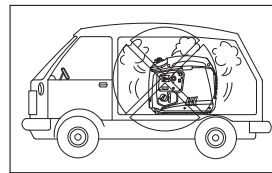
- Benzin ist außerordentlich feuergefährlich, Benzindampf kann explodieren. Lassen Sie den Motor nach Betrieb des Generators abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.
- Während des Betriebs darf nicht nachgetankt werden.
- Den Tank nicht überfüllen.
- In der Nähe von Benzin darf nicht geraucht werden, jegliche Flammen und Funken sind fern zu halten.
- Benzin stets in einem zugelassenen Behälter aufbewahren.
- Eventuell verschüttetes Benzin muss vollständig aufgewischt werden, bevor der Motor gestartet wird.

## Explosionssicherheit

Dieser Generator erfüllt Explosionssicherheitsanforderungen nicht.

## Entsorgung

Aus Umweltschutzgründen dürfen Generator, Batterie, Motoröl usw. nicht einfach in den Abfall gegeben werden. Beachten Sie alle örtlichen Gesetze und Vorschriften hinsichtlich der korrekten Entsorgung derartiger Teile und Stoffe. Ihr autorisierter REM-Händler berät Sie dabei gerne.



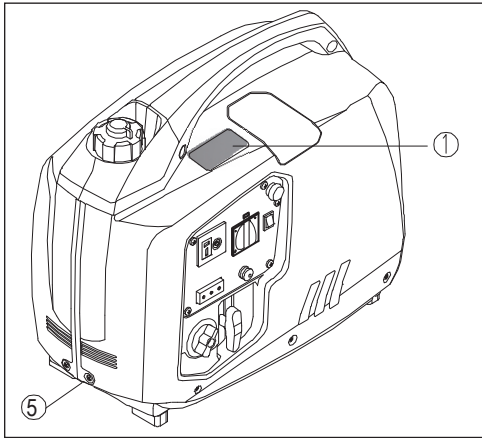
# SICHERHEITS-AUFKLEBER

## LAGE DER SICHERHEITS-AUFKLEBER

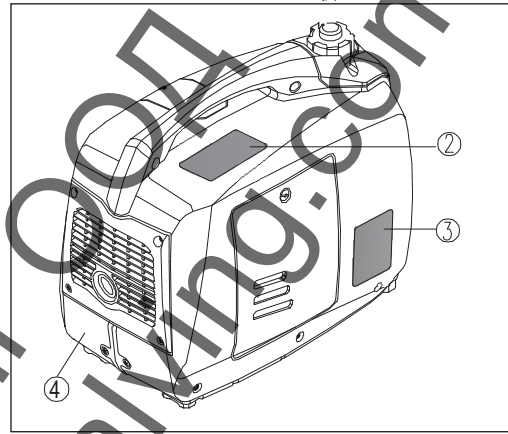
Lesen sie diese Sicherheitsaufkleber bevor sie den Generator verwenden.

**Diese Aufkleber informieren über potentielle Gefahrenquellen, die schwere Verletzungen verursachen können. Die in dieser Anleitung erwähnten Hinweisschilder und Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen.**

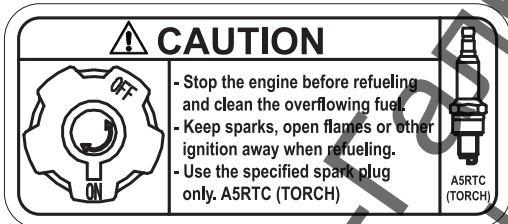
**Falls sich ein Aufkleber abgelöst hat oder schwer leserlich geworden ist, wenden Sie sich an Ihre Kundendienstwerkstatt, um einen Ersatz zu bekommen.**



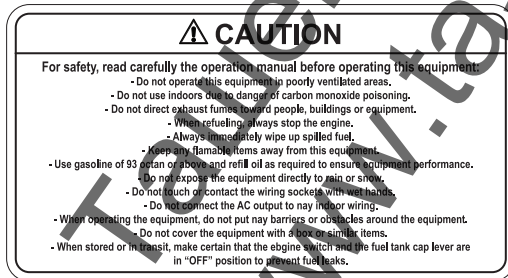
① Auftanken und Zündkerze



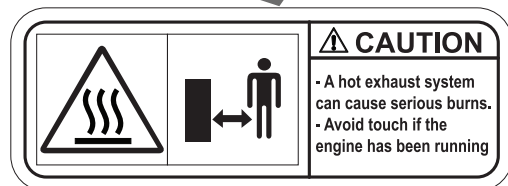
③ Warnungen und Typenschild



② Bedienungsanleitung lesen



④ Vorsicht heiß



⑤ Die Seriennummer des Generators befindet sich an der in der Zeichnung angegebenen Stelle.

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**CAUTION**

For safety read owner's manual carefully before operating this machine, according to the rules of operating and maintenance.

**REM POWER**  
Rheinland Elektro Maschinen  
Rheinland Elektro Maschinen Group  
Pod lipami 10, SI - 1218 Komenda - EU  
INVERTER GENERATOR SET

|                                |                              |   |
|--------------------------------|------------------------------|---|
| <b>MODEL:</b> GSEm 1000 SBi    | <b>Rated Current:</b> 4,3 A  | <br><b>OIL</b><br><br><b>SAE 15W-40</b> |
| <b>ORDER NO.:</b> 39010000101  | <b>Performance Class:</b> G1 |   |
| <b>Max. Power:</b> 1,1 kW      | <b>Quality Class:</b> A      |   |
| <b>Rated Power:</b> COP 1,0 kW | <b>Rated Power Factor:</b> 1 |   |
| <b>Voltage:</b> 230 V - 50 Hz  |                              | <br><b>13,8 kg</b>                      |

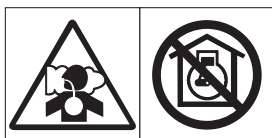
59 dB

GSEm 1000 SBi- 00000000  
Year of manufacture 0000





- Der Rheinland Elektro Maschinen Generator ist für sicheren und zuverlässigen Betrieb konstruiert, wenn er gemäß der Betriebsanleitung bedient wird. Lesen Sie zum Verständnis die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen. Anderenfalls können Personenverletzungen und/oder Geräteschäden verursacht werden.



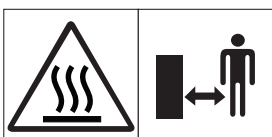
- Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Giftgas. Einatmung von Kohlenmonoxid kann Bewusstlosigkeit verursachen und tödlich wirken.
- Wenn Sie den Generator in einem geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Raum laufen lassen, kann die Luft, die Sie einatmen, eine gefährliche Abgasmenge enthalten.
- Der Generator darf auf keinen Fall in einer Garage, in einem Haus bzw. in der Nähe geöffneter Fenster oder Türen betrieben werden.



- Bevor der Generator an das Stromnetz eines Gebäudes angeschlossen werden kann, muß ein autorisierter Elektriker einen Isolations/Transfer-Schalter im Sicherungskasten montieren.
- Falsche Anschlüsse an das elektrische Leitungssystem eines Gebäudes können zur Einspeisung von Strom vom Generator in das Netz führen. Dieser Vorgang kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen für Beschäftigte des Stromversorgungsunternehmens oder anderer Personen führen, die während eines Stromausfalls Netzleitungen berühren. Außerdem kann der Generator bei erneuter Zuschaltung der Netzspannung explodieren, Feuer fangen oder einen Brand verursachen. Bevor Sie derartige Stromanschlüsse herstellen, setzen Sie sich mit dem Stromversorgungsunternehmen oder einem Fachmann in Verbindung.
- Erdung: Vergewissern sie sich, daß der Generator vorschriftsmäßig geerdet ist.

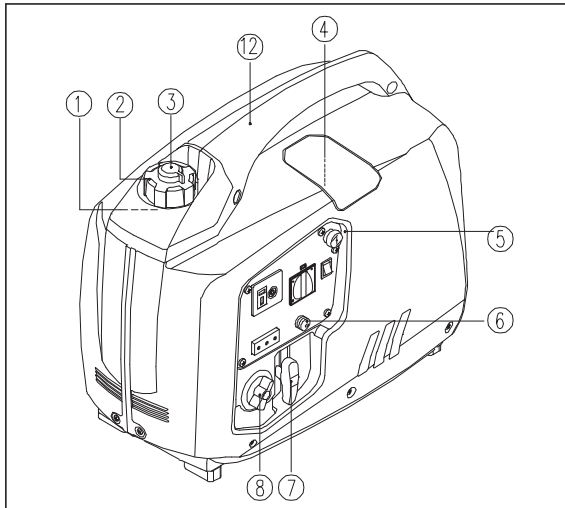


- Benzin ist hochentzündlich und explosionsfähig. Zum Betanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

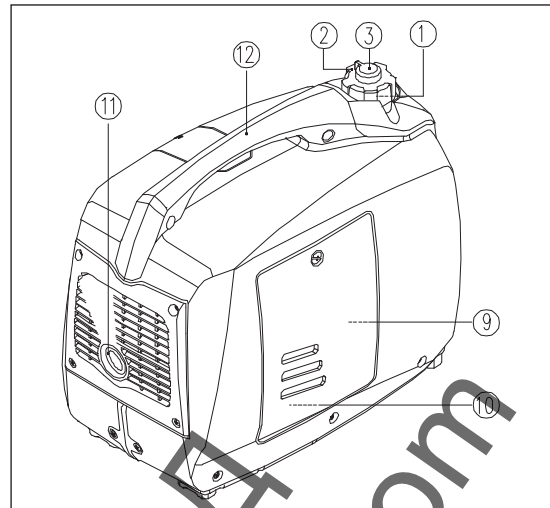


- An einer heißen Auspuffanlage kann man sich ernsthafte Verbrennungen zuziehen. Wenn der Motor in Betrieb war, ist Berührung zu vermeiden.

## BESCHREIBUNG DER TEILE

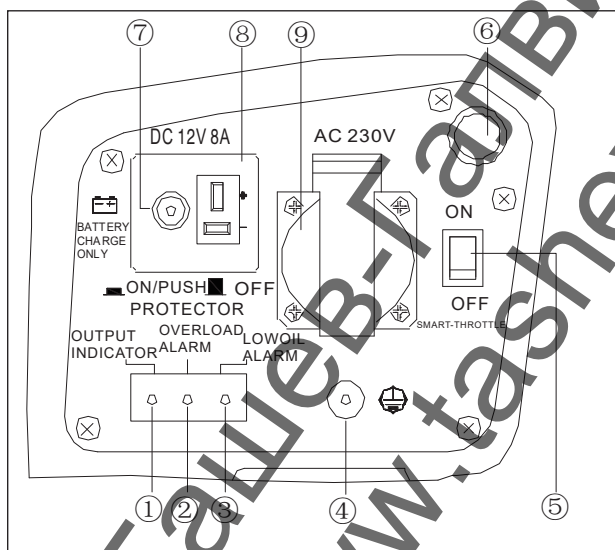


- ① Kraftstofftank
- ② Kraftstoffeinfüllverschluß
- ③ Entlüftungshebel
- ④ Zündkerzenabdeckung
- ⑤ Chokehebel
- ⑥ Masse (Erdung) Bolzen und Mutter
- ⑦ Startergriff



- ⑧ Hauptschalter
- ⑨ Luftfilterabdeckung
- ⑩ Motorölwanne
- ⑪ Auspuff
- ⑫ Tragegriff

## SCHALTТАFEL



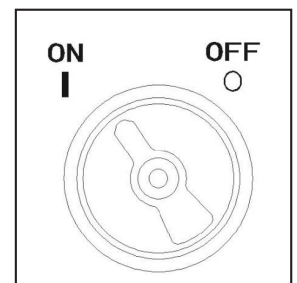
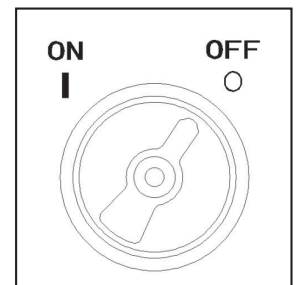
- ① Ausgangsanzeige
- ② Überlastungsanzeige
- ③ Ölwanne
- ④ Masseklemme/Schraube
- ⑤ ECO - Schalter
- ⑥ Choke cable
- ⑦ Gleichstromschalterschutz
- ⑧ Gleichstromsteckdose
- ⑨ Wechselstromsteckdose

## KONTROLLFUNKTION HAUPTSCHALTER

Der Hauptschalter steuert das Zündsystem.

1. "OFF" - Das Zündsystem ist ausgeschaltet, die Kraftstoffzufuhr unterbrochen und der Motor stoppt.

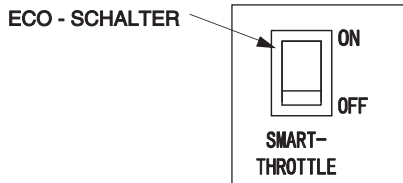
2. "ON" - Zündsystem und Kraftstoffzufuhr sind an und der Motor kann gestartet werden.



## Eco-Drosselklappe

### ECO - AN - ON

- Die Motordrehzahl wird automatisch geregelt, wenn der Stromverbraucher abgeklemmt wird; beim Wiederschließen des Stromverbrauchers wird auf die entsprechende Drehzahl zurückgeregelt. Es wird empfohlen, diese Position zur Minimierung des Kraftstoffverbrauchs während des Betriebs zu wählen.
- Bei einem gleichzeitigen Anschließen von Geräten mit hoher Leistungsaufnahme ist der Eco-Schalter auf AUS zu stellen, um Spannungsschwankungen abzuschwächen.



### HINWEIS:

- Das Eco-System lässt sich nicht wirksam einsetzen, wenn der elektrische Verbraucher Momentanstrom erfordert.
- Bei Gleichstrombetrieb ist der Eco-Schalter auf AUS zu stellen.

### AUS - OFF:

Das Eco-Drosselklappensystem arbeitet nicht. Die Motordrehzahl wird im Bereich von Motordrehzahl (bei deaktiviertem Eco-Drosselklappensystem) der Seite „TECHNISCHE DATEN“ gehalten.

## ÜBERPRÜFUNGEN VOR INBETRIEBNAHME



### VORSICHT:

Den Generator unbedingt auf ebener Fläche bei abgestelltem Motor überprüfen. Dabei soll vor jedem Gebrauch auch der Bereich um den Motor auf Anzeichen untersucht werden, dass Öl oder Benzin austritt.



### HINWEIS:

#### 1. Den Motorölstand kontrollieren.

- Der Generator verläßt das Werk ohne Motoröl. Der Generator wird nicht starten ohne eingefülltes, entsprechendes Motoröl.
- Halten sie den Generator nicht schräg während sie Öl einfüllen. Dies kann zu einer Überfüllung führen und den Generator beschädigen.



### VORSICHT:

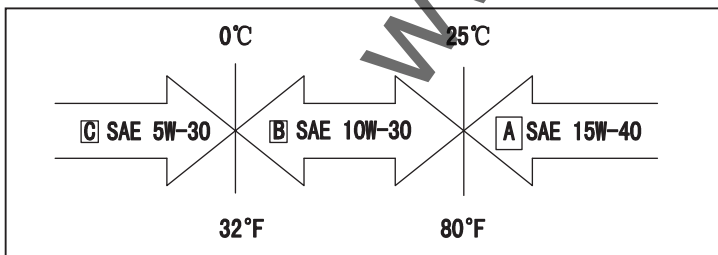
Durch die Verwendung von unverseifbarem Öl oder Zweitaktöl kann die Lebensdauer des Motors verkürzt werden.

### Empfohlenes Öl

Motoröl für Viertaktmotoren verwenden, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält. Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die Anweisung auf dem Ölbehälter.

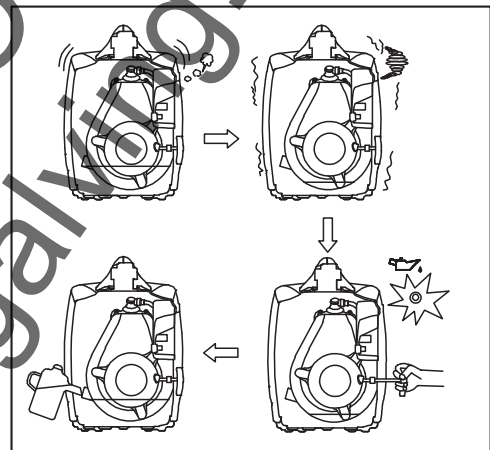
Empfohlenes Motoröl:

A: SAE15W-40, B: SAE10W-30, C: SAE5W-30



Motorölmenge: 0.3 l

SAE 10W-30 wird für allgemeinen Gebrauch empfohlen. Andere in der Tabelle angegebene Viskositäten können verwendet werden, wenn die durchschnittliche Temperatur in Ihrem Gebiet innerhalb des angezeigten Bereichs liegt.



- Die Schraube der Wartungsabdeckung lösen und die Wartungsabdeckung ausbauen.
- Den Öleinfüllverschluss entfernen.
- Den Ölstand kontrollieren. Wenn er zu niedrig ist, bis zur oberen Grenze mit dem empfohlenen Öl auffüllen.
- Den Öleinfüllverschluss wieder sicher anbringen.



### VORSICHT:

Betreiben des Motors mit unzureichender Ölfüllung kann ernsthafte Beschädigung des Motors zur Folge haben.



### HINWEIS:

Das Ölwarnsystem stoppt den Motor automatisch, bevor der Ölstand unter das sichere Minimalniveau sinken kann. Um jedoch ein unerwartetes Abschalten und die damit verbundenen Unannehmlichkeiten zu vermeiden, ist es dennoch ratsam, den Ölstand regelmäßig zu kontrollieren.

#### 2. Den Kraftstoffstand kontrollieren.

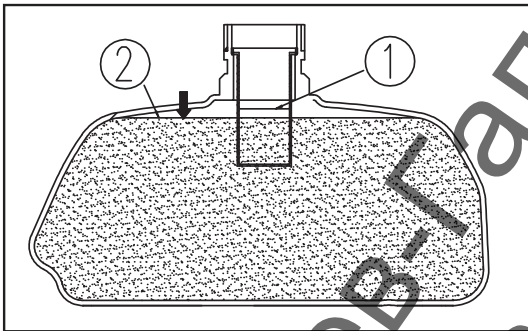
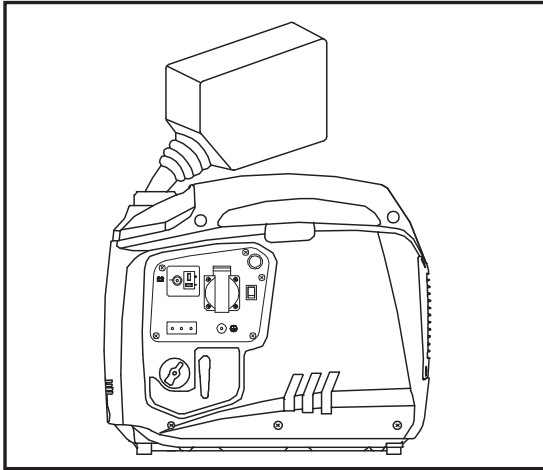
Bei niedrigem Füllstand Kraftstoff bis zum vorgeschriebenen Stand einfüllen. Nach dem Betanken den Kraftstoffeinfüllverschluss anziehen.

Bleifreies Kraftfahrzeugbenzin mit einer Research-Oktananzahl von 93 oder höher verwenden. Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin bzw. ein Öl/Benzin-Gemisch verwenden. Darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.



## WARNUNG:

- Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter gewissen Bedingungen explosiv.
  - Nur in einem gut belüfteten Bereich und bei abgestelltem Motor auftanken. Beim Auftanken und an Orten, an denen Kraftstoff gelagert wird, nicht rauchen und offene Flammen oder Funken fernhalten.
  - Den Tank nicht überfüllen (nicht die obere Grenzmarke überschreiten). Nach dem Tanken sicherstellen, dass der Kraftstoff-einfüllverschluss richtig aufgesetzt und gut festgedreht wurde.
  - Benzindämpfe oder verschütteter Kraftstoff können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, diesen vor dem Anlassen des Motors unbedingt abwischen.
  - Ein wiederholter oder längerer Kontakt mit der Haut sowie das Einatmen von Kraftstoffdämpfen ist zu vermeiden.
- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**



## HINWEIS:

Einflussfaktoren wie Lichteinstrahlung, Umgebungstemperatur und Lagerzeit können die Beschaffenheit des Benzins schnell verändern. Schlimmstenfalls kann Benzin schon innerhalb von 30 Tagen unbrauchbar werden. Durch Gebrauch minderwertigen Benzins kann ein ernsthafter Motorschaden verursacht werden (Vergaserverstopfung, Ventilklemmen usw.). Schäden, die sich auf den Gebrauch minderwertigen Benzins zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt. Um derartige Schäden zu vermeiden, sollten Sie sich an die folgenden Empfehlungen halten:

- Nur das vorgeschriebene Benzin verwenden
- Frisches und sauberes Benzin verwenden.
- Benzin sollte in einem zugelassenen Kraftstoffbehälter aufbewahrt werden.
- Wenn eine längere Außerbetriebsetzung (länger als 30 Tage) geplant ist, Kraftstofftank und Vergaser entleeren

### 3. Den Luftfilter kontrollieren.

Überprüfen Sie den Luftfiltereinsatz, um sicherzugehen, dass er sauber und in gutem Zustand ist.

Nötigenfalls muss der Luftfiltereinsatz gereinigt bzw. ersetzt werden



## VORSICHT:

Den Motor niemals ohne Luftfiltereinsatz laufen lassen. Die durch den Vergaser in den Motor eingesaugten Staub- und Schmutzteilchen verursachen schnellen Motorverschleiß.

## ANLASSEN DES MOTORS

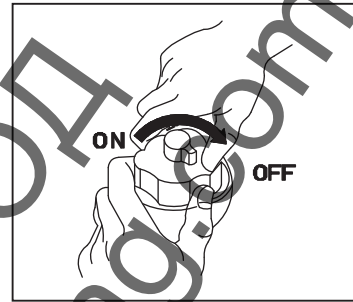
Vor dem Anlassen des Motors müssen angeschlossene Stromverbraucher von der Wechselstrom-Steckdose abgeklemmt werden.

1. Den Entlüftungshebel am Kraftstoffeinfüllverschluss im Uhrzeigersinn in die EIN-Stellung drehen.

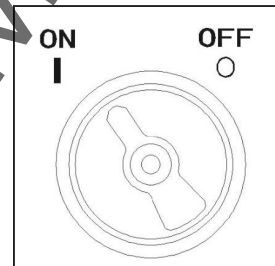


## HINWEIS:

Zum Transport des Generators den Entlüftungshebel am Kraftstoffeinfüllverschluss in die AUS-Stellung drehen.



2. Den Motorschalter auf EIN stellen.

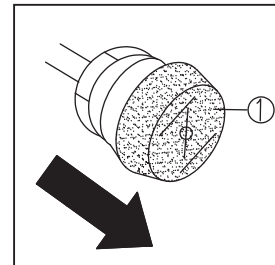


3. Den Chokehebel auf die GESCHLOSSEN-Position schieben.



## HINWEIS:

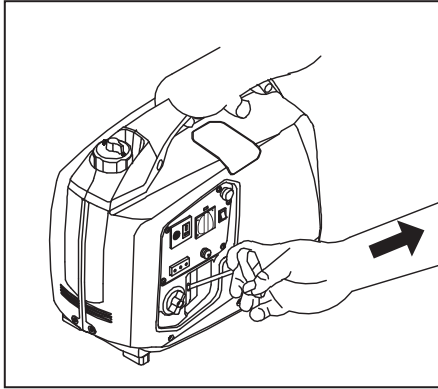
Den Choke nicht bei betriebswarmem Motor oder hohen Außentemperaturen verwenden.



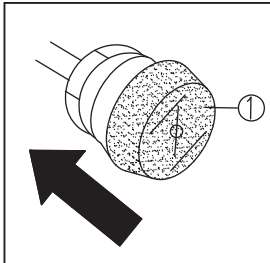
4. Den Startergriff leicht herausziehen, bis ein Widerstand verspürt wird, dann den Griff kräftig in Pfeilrichtung ziehen, wie unten gezeigt.

**VORSICHT:**

- Der Startergriff kann sehr schnell zurückgezogen werden, bevor man ihn loslässt. Dadurch kann Ihre Hand so stark in Richtung Motor gezogen werden, dass Sie sich verletzen können.
- Den Startergriff nicht zurückschlagen lassen. Vorsichtig mit der Hand zurückführen.



5. Sobald der Motor warm läuft, den Chokehebel in die Position OFFEN stellen.

**HINWEIS:**

Wenn der Motor stehen bleibt und sich nicht mehr starten lässt, den Ölstand kontrollieren, bevor die Störung in anderen Bereichen gesucht wird.

● **Vergasermodifikation für Betrieb in großer Höhenlage**

In großen Höhenlagen ist das Standard-Kraftstoff/Luftgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt ab, der Kraftstoffverbrauch hingegen zu. Ein sehr fettes Gemisch führt auch zu einer Verschmutzung der Zündkerze und zu Startproblemen. Bei Betrieb in großer Höhenlage kann die Motorleistung durch entsprechende Vergasermodifikationen verbessert werden. Wenn der Generator stets in Höhenlagen von über 1.000 Metern betrieben wird, lassen Sie diese Vergasermodifikationen von Ihrer Kundendienstwerkstatt vornehmen.

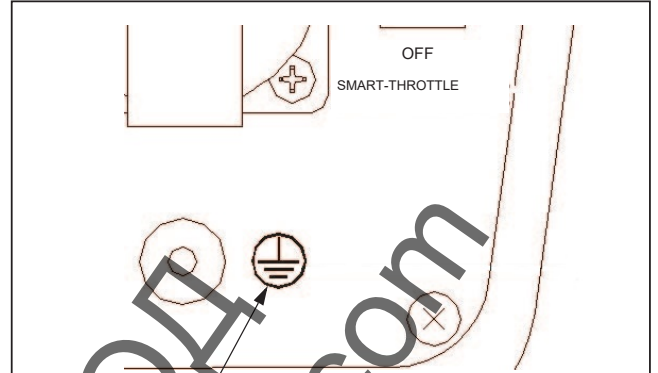
**CAUTION:**

Wenn der Vergaser für Betrieb in großer Höhenlage modifiziert worden ist, wird bei Betrieb in niedrigeren Lagen ein zu mageres Gemisch aufbereitet. Betrieb mit einem modifizierten Vergaser in kleineren Höhenlagen als 1.000 Meter kann zu Motorheißlauf und schweren Motorschäden führen. Für Gebrauch in niedrigeren Höhen lassen Sie den Vergaser von Ihrem Händler auf die ursprünglichen Werkspezifikationen zurückstellen.

**BENUTZUNG DES GENERATORS**

Der Generator erzeugt so viel elektrische Energie, dass Missbrauch zu Stromschlägen führen kann, die tödlich ausgehen können. Wenn das angeschlossene Gerät geerdet ist, muss auch der Generator geerdet werden.

Zum Erden des Generators einen Kupferdraht verwenden, der denselben oder einen größeren Durchmesser aufweist als das Kabel des angeschlossenen Geräts.

**MASSEANSCHLUSS****HINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG VON VERLÄNGERUNGSKABELN**

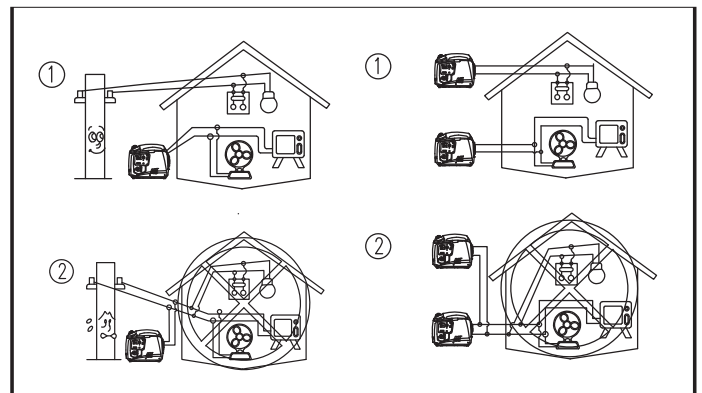
- Bei der Verwendung eines 1.5 mm Verlängerungskabels, sollte eine Gesamtlänge von 60 m nicht überschritten werden. Bei der Verwendung eines 2.5 mm Verlängerungskabels, sollte eine Gesamtlänge von 100 m nicht überschritten werden.
- Lange Verlängerungskabel vermindern aufgrund des Kabelwiderstands die Nutzleistung.

**ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN**

- Vermeiden sie es den Generator an eine kommerzielle Steckdose anzuschließen
- Vermeiden siees Generator ohne Parallelfunktion miteinander paralel zu verbinden.

① Richtig

② Falsch

**WARNUNG:**

Falsche Anschlüsse an das elektrische Leitungssystem eines Gebäudes können zur Einspeisung von Strom vom Generator in das Netz führen.

Dieser Vorgang kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen für Beschäftigte des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen führen, die während eines Stromausfalls Netzleitungen berühren. Außerdem kann der Generator bei erneuter Zuschaltung der Netzspannung explodieren, Feuer fangen oder einen Brand verursachen.

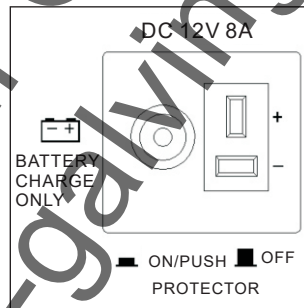
Bevor Sie derartige Stromanschlüsse herstellen, setzen Sie sich mit dem Stromversorgungsunternehmen oder einem Fachmann in Verbindung.



### VORSICHT:

- Eine hohe Überlastung, die ständig die Überlastungsanzeige (rot) aufleuchten lässt, kann den Generator beschädigen. Durch eine geringfügigere Überlastung, die ein vorübergehendes Leuchten der Überlastungsanzeige (rot) verursacht, kann die Lebensdauer des Generators verkürzt werden
- Alle Generatoreinstellungen werden automatisch zurückgesetzt sobald er gestopt und dann wieder gestartet wird. Die Überlastungsschutzleuchte kann kurze Zeit aufleuchten beim Anschluß von Geräten die eine hohe Anschlußleistung benötigen, dies ist keine Fehlfunktion.
- Sicherstellen, dass sich alle Geräte in einwandfreiem Zustand befinden, bevor sie an den Generator angeschlossen werden. Bei der elektrischen Ausrüstung (einschließlich Kabel- und Steckerverbindungen) darf kein Defekt vorliegen. Wenn ein Gerät abnormal zu arbeiten beginnt, langsam wird oder plötzlich stoppt, muss der Motorschalter des Generators unverzüglich ausgeschaltet werden. Dann das Gerät trennen und die Ursache der Funktionsstörung ausfindig machen.
- **RESET TASTE**  
Im Falle einer Überlastung stoppt der Generator. In diesem Fall trennen sie alle Verbraucher vom Generator und betätigen sie die Reset-Taste.

①, Generator beginnt wieder zu arbeiten.



Reset Taste für Gleichstromüberlastschutz

• RESET

■ OFF ■ ON / PUSH

• OFF



### VORSICHT:

- Der angegebene Höchstwert der Leistungsaufnahme darf an keinem der Anschluss-Stecker überschritten werden.
- Der Generator darf nicht für Verwendungszwecke modifiziert werden, für die der Generator nicht vorgesehen ist. Die folgenden Hinweise sind bei der Benutzung des Generators besonders zu beachten.
- Keine Verlängerung an das Auspuffrohr anschließen.
- Den Generator stets von anderen elektrischen Kabeln und Versorgungsleitungen entfernt halten.



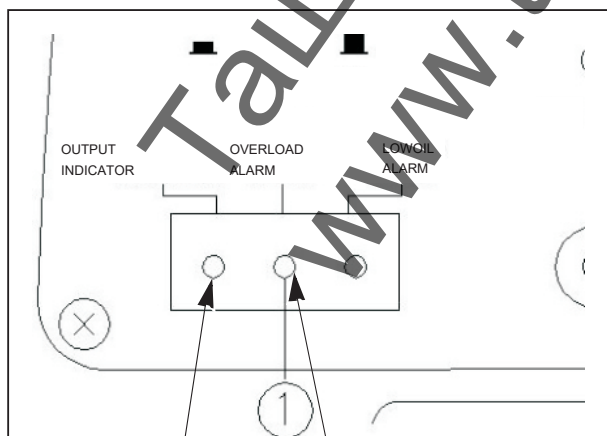
### WARNUNG:

Bei Anschluss eines abgewinkelten Steckers nur einen IPX4-Stecker verwenden.

- Die meisten Gerätemotoren verbrauchen mehr als ihre angegebene Nennleistungsaufnahme zum Anlaufen. Sicherstellen, dass die elektrische Auslegung des Werkzeugs oder Geräts die Höchstleistung des Generators nicht überschreitet. Die Höchstleistung beträgt: 2.0 kVA
- Bei Dauerbetrieb darf die Nennleistung nicht überschritten werden. Die Nennleistung beträgt: 1.8 kVA
- In jedem Fall ist der gesamte Strombedarf (VA) aller angeschlossenen Geräte zu berücksichtigen.
- Die Gleichstrom-Steckdose kann während eines Wechselstrombetriebs verwendet werden.
- Wenn beide gleichzeitig verwendet werden, darf die maximale Wechselstromleistung nicht überschritten werden.

### Wechselstrombetrieb

1. Den Motor starten und kontrollieren, dass die grüne Ausgangsanzeige aufleuchtet.
2. Sich vergewissern, dass das zu verwendende Gerät ausgeschaltet ist, dann den Stecker des Geräts einstecken.



AUSGANGSANZEIGE (GRÜN)

ÜBERLASTUNGSSCHUTZ (ROT)

- Der Generator wird automatisch zurückgesetzt sobald er gestoppt wird.

### Gleichstrom-einsatz

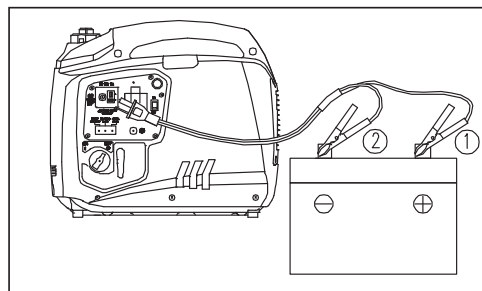
Diese Gleichstrom-Steckdose kann nur zum Laden einer 12 V-Fahrzeugbatterie verwendet werden.



### HINWEIS:

Bei Gleichstrombetrieb ist der Eco-Schalter auf AUS zu stellen. Schließen sie die Batterie erst an nachdem sie den Generator gestartet haben.

1. Die Ladekabel mit der Gleichstrom-Steckdose des Generators und den Batterieklemmen verbinden.



① Rotes Kabel

② Schwarzes Kabel

**! WARNUNG:**

- Um eine Funkenbildung in der Nähe der Batterie zu verhindern, müssen die Ladekabel zuerst mit dem Generator, dann erst mit der Batterie verbunden werden. Beim Abklemmen zuerst die Kabel an der Batterie lösen.

**! VORSICHT:**

- Nicht versuchen, einen Automotor anzulassen, während der Generator an die Batterie angeschlossen ist.
- Den positiven Batteriepol mit der positiven Generatorklemme verbinden. Die Ladekabel nicht verkehrt anschließen, weil sonst der Generator / Batterie ernsthaft beschädigt werden kann.

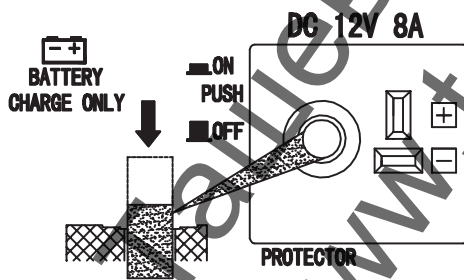
**! WARNUNG:**

- Batterien erzeugen explosive Gase: bei Entzündung kann eine Explosion ernsthafte Verletzungen einschließlich Erblindungen verursachen. Beim Laden für ausreichende Belüftung sorgen.
- **GEFAHR DURCH CHEMISCHEN STOFF:** Batterieelektrolyt enthält Schwefelsäure. Kontakt mit den Augen oder der Haut, kann zu ernsthaften Verätzungen führen. Das Tragen von Gesichtsschutz und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Offenes Feuer fernhalten und nicht in Batterienähe rauchen. **GEGENMITTEL:** Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, mit warmem Wasser für wenigstens 15 Minuten ausspülen und danach sofort einen Arzt aufsuchen.
- **GIFT:** Batteriesäure ist giftig. **GEGENMITTEL**
  - Äußerlich: Reichlich mit Wasser abspülen.
  - Innerlich: Große Mengen von Wasser oder Milch trinken. Danach Magnesiummilch oder Pflanzenöl zu sich nehmen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

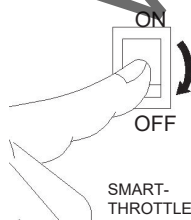
2. Den Motor anlassen.

**! HINWEIS:**

- Die Gleichstrom-Steckdose kann während eines Wechselspannungsbetriebs verwendet werden.
- Bei einer Überlastung des Gleichstromkreises löst der Gleichstrom-Schaltkreisschutz aus (Schalter springt heraus). Mehrere Minuten warten und den Schalter dann wieder eindrücken, um den Betrieb fortzusetzen.
- Verringern sie die Belastung des Gleichstrombetriebs. Sollte der Gleichstrom-Schaltkreisschutz wieder auslösen, wenden sie sich an ihren Fachhändler.

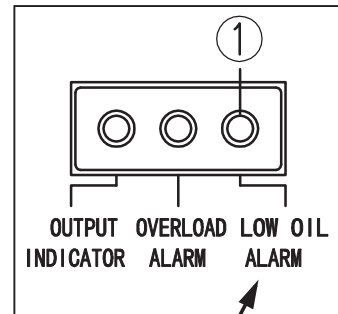


- Schalten sie den ECO-Schalter in die OFF Position



**Ölwarnsystem**

Das Ölwarnsystem verhindert Motorschäden, die durch eine nicht ausreichende Ölmenge im Kurbelgehäuse entstehen können. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsgrenze fallen kann, stoppt das Ölwarnsystem den Motor automatisch (der Motorschalter verbleibt in der Position EIN).



**ÖLWARNAZEIGE (ROT)**

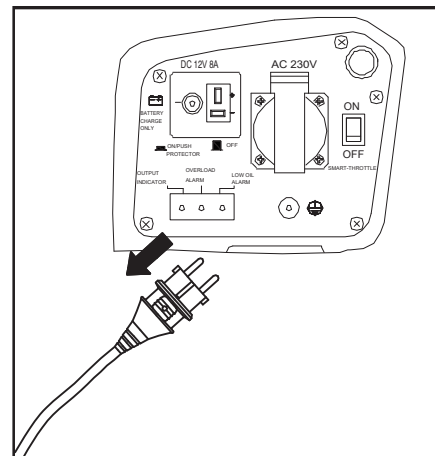
Wenn der Motor durch das Ölwarnsystem abgestellt wird, geht die Ölwarneleuchte (rot) beim Betätigen des Starters an, und der Motor läuft nicht. In diesem Fall ist der Motorölstand zu kontrollieren.

**ABSTELLEN DES MOTORS**

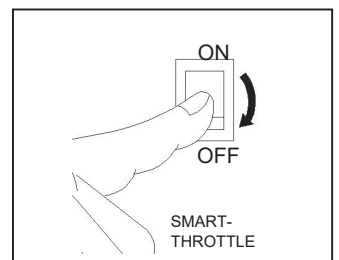
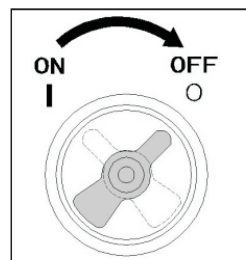
Um den Motor in einer Notsituation abzustellen, den Motorschalter auf die AUS-Position drehen.

**BEI NORMALEM BETRIEB:**

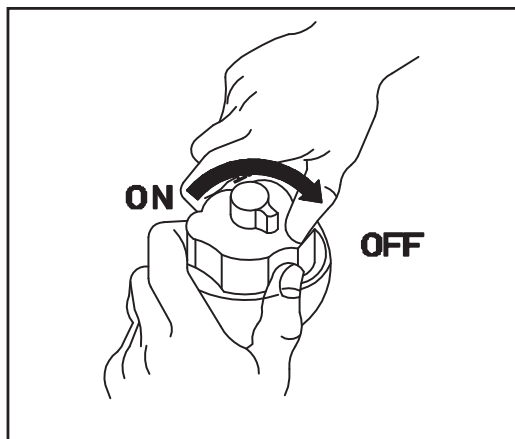
1. Alle am Stromerzeuger angeschlossenen Geräte ausschalten oder abtrennen.



2. Den Motorschalter auf die AUS-Position stellen.



3. Den Motor abkühlen lassen und den Entlüftungshebel am Kraftstoffzufüllverschluss in die AUS-Stellung drehen.



**VORSICHT:**

Sicherstellen, dass bei Stopp, Transport und/oder Einlagerung des Generators der Entlüftungshebel am Kraftstoffzufüllverschluss und der Motorschalter auf OFF stehen.

**WARTUNG**

Zweck des Wartungs- und Einstellplans ist es, den Generator in bestmöglichem Betriebszustand zu halten. Überprüfungen oder Wartungsarbeiten sind entsprechend der unten stehenden Tabelle auszuführen.



**WARNUNG:**

Bevor mit einer Wartungs- oder Reparaturarbeit begonnen wird, muss der Motor abgestellt sein.

Der Auspufftopf wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors eine gewisse Zeit lang heiß. Darauf achten, den Auspufftopf in heißem Zustand nicht zu berühren. Vor einer Wartung den Motor abkühlen lassen.



**VORSICHT:**

Verwenden Sie Original Rheinland Elektro Maschinen Ersatzteile oder Teile gleichwertiger Qualität. Durch den Gebrauch von Ersatzteilen minderwertiger Qualität kann der Generator Schaden nehmen.

**Wartungsplan**

**⚠️ WARNUNG** Stoppen sie den Motor vor Beginn der Wartungsarbeiten.

**NOTICE:** Verwenden sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile. Wenden sie sich an einen autorisierten Händler bei weiteren Fragen

| REGELMÄSSIGES WARTUNGSINTERVALL (1)   |   |                   |                                |                                  |                                   |
|---|---|-------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Wartung bei angegebenem Monat oder Betriebsstundenintervall, je nachdem, was zuerst eintritt. |   |                   |                                |                                  |                                   |
| Teil  | Wartungsarbeit                              | Bei jedem Einsatz | Erster Monat oder alle 20 Std. | Alle 6 Monate oder alle 100 Std. | Alle 12 Monate oder alle 300 Std. |
| Motoröl   | Stand prüfen                                | 0                 |                                |                                  |                                   |
|   | Wechseln                                    |                   | 0                              | 0                                |                                   |
| Luftfilter  | Prüfen                                      |                   |                                | 0(2)                             |                                   |
| Zündkerze   | Prüfen - einstellen - säubern - Austauschen |                   |                                | 0                                |                                   |
| Kraftstoff  | Stand prüfen                                | 0                 |                                |                                  |                                   |
|   | Dichtheit prüfen                            |                   |                                |                                  |                                   |
| Kraftstoffleitung   | Prüfen - Austauschen                        | 0                 |                                |                                  |                                   |
| Kraftstofffilter  | Prüfen - säubern - Austauschen              |                   |                                |                                  | 0                                 |
| Flammschutz-element   | Prüfen - säubern - Austauschen              |                   |                                | 0                                |                                   |
| Kurbelgehäuseent-lüftungsschlauch   | Prüfen - Austauschen                        |                   |                                |                                  | 0                                 |
| Ventilspiel   | Prüfen - einstellen                         |                   |                                |                                  | 0(3)                              |
| Zylinderkopf  | Säubern                                     |                   |                                |                                  | 0(3)                              |
| Befestigungen   | Prüfen - nachziehen                         |                   |                                |                                  | 0(3)                              |



**HINWEIS:**

- Bei kommerzieller Nutzung sind die Betriebsstunden zu notieren, um die Wartungsintervalle einzuhalten.
- Unter staubigen Bedingungen ist die Wartung häufiger durchzuführen..
- Diese Wartungsarbeiten sollten von Ihrem Wartungshändler ausgeführt werden, oder wenden sie sich an einen Rheinland Elektro Maschinen Service**



## ÖLWECHSEL

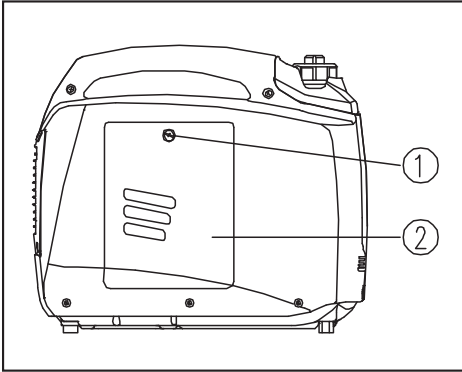
6Se ? afad^TW ? aUZ i Sd\_ W\_ ? afadST^SeeW l g\_ W\_ eUZ` WVe g` V ha^efÖ V[VV: WdSge^SgXW l g YW ÖZdVefW ž



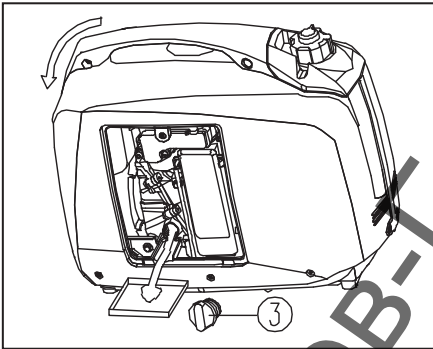
### VORSICHT:

Lg\_ 7` fVWV W W ? afadUZS^fWdSgeeUZS^fW g` V W W 7` fZ  
↑ Xg` YeZVTWS\_ = dS^efaXW X` hVdUZ^gee [ V[W3GE Ž  
E fWg` Y VdVW ž

1. 6 [WEUZ dSgTW ① WdI Sdfg` YeSTVW] g` Y eW g` V V[W  
l Sdfg` YeSTVW] g` Y ② ST` WZ\_ W ž



2. 6W E W X` hVdUZ^gee W fWd W ③ ž

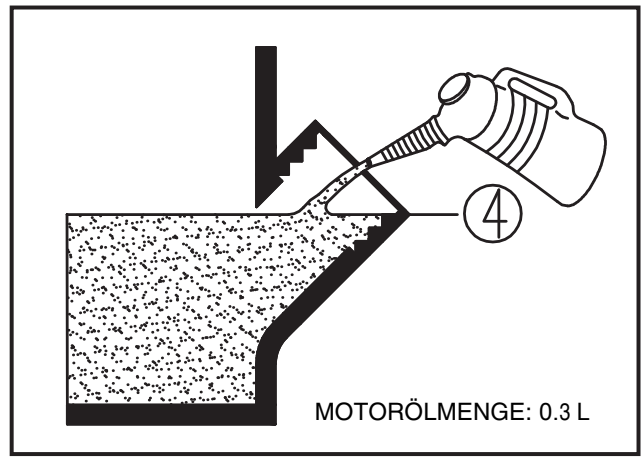


3. Verschmutztes Öl vollständig in einen geeigneten Behälter ablaufen lassen.

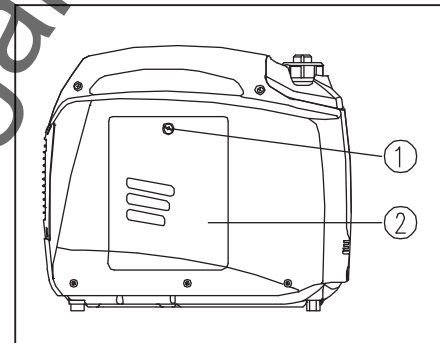
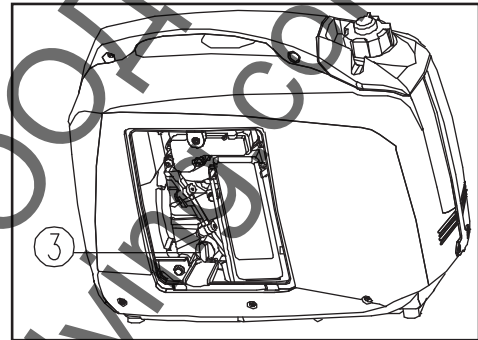


### HINWEIS:

Bei der Beseitigung des Altöls bitte die entsprechenden Umweltschutzbestimmungen beachten. Wir empfehlen, dass Sie das Altöl zu Ihrer örtlichen Tankstelle bringen. Das gebrauchte Motoröl nicht in den Abfall werfen oder auf den Boden gießen.



4. Das empfohlene Motoröl einfüllen (siehe Seite 16), dann den Motorölstand überprüfen.



5. Verschüttetes Öl vollständig vom Generator abwischen.

6. Den Öleinfüllverschluss ③ wieder sicher anbringen.

7. Die Wartungsabdeckung ② wieder anbringen und die Schraube ① der Wartungsabdeckung anziehen.

Nach dem Kontakt mit Altöl die Hände gründlich mit Wasser und Seife reinigen.

## WARTUNG LUFTFILTER

Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Zufluss von Ansaugluft zum Vergaser. Der Luftfilter muss regelmäßig gewartet werden, um eine Betriebsstörung des Vergasers zu vermeiden. Bei Betrieb in einer sehr staubigen Umgebung den Filter häufiger warten.



### WARNUNG:

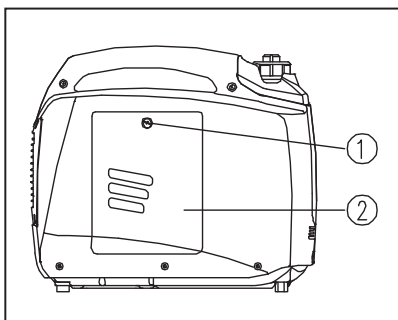
**Niemals Benzin oder Reinigungslösungen zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.**



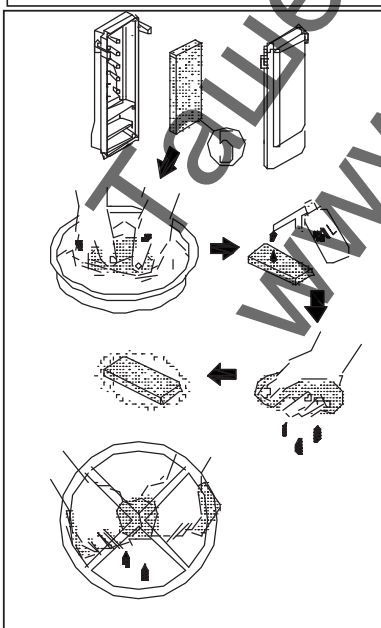
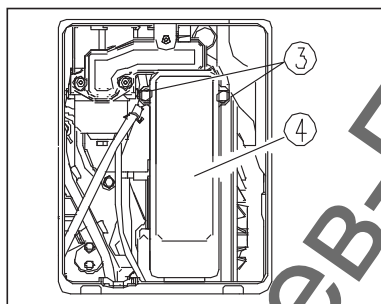
### VORSICHT

Den Generator niemals ohne Luftfilter betreiben. Dies führt zu schnellem Motorverschleiß.

1. Die Schraube ① der Wartungsabdeckung lösen und die Wartungsabdeckung ② abnehmen.
2. Klipps ③ des Luftfiltergehäuses lösen, dann den Luftfilterdeckel ④ abnehmen.



3. Waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser aus, spülen Sie ihn anschließend ab und lassen Sie ihn gründlich trocknen. Tauchen Sie den Einsatz in sauberes Motoröl und drücken Sie überschüssiges Öl aus. Wenn zu viel Öl im Schaumstoffeinsatz verbleibt, kommt es beim Starten zu verstärkter Rauchbildung.



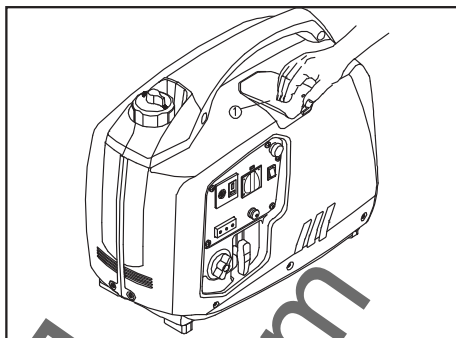
4. Den Luftfiltereinsatz wieder einsetzen.
5. Den Luftfilterdeckel wieder anbringen
6. Die Wartungsabdeckung wieder anbringen und die Schrauben wieder anziehen.

## ZÜNDKERZENWARTUNG

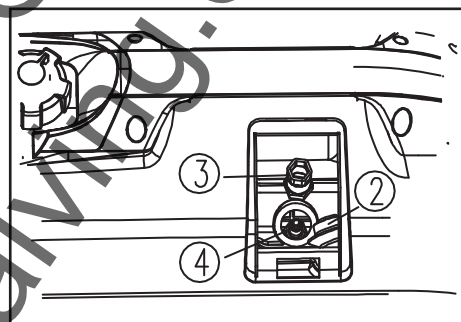
### EMPFOHLENE ZÜNDKERZEN: A5RTC (TORCH)

Um einwandfreien Motorbetrieb zu gewährleisten, muss die Zündkerze einen korrekten Elektrodenabstand haben und frei von Verbrennungsrückständen sein.

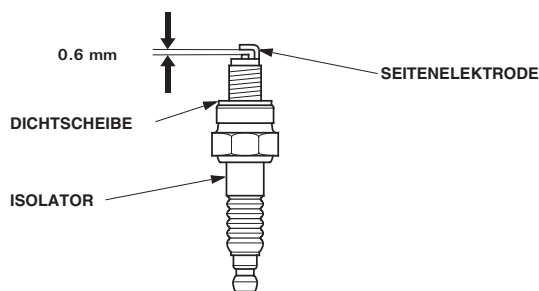
1. Die Wartungsabdeckung der Zündkerze entfernen.



2. Den Zündkerzenstecker entfernen.
3. Die Zündkerzenbasis von jeglichem Schmutz befreien.
4. Die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel losdrehen.



5. Die Zündkerze einer Sichtprüfung unterziehen. Entsorgen, wenn der Isolator Risse oder Absplinterungen aufweist bzw. sonst beschädigt ist. Wenn die Zündkerze wieder verwendet werden soll, sie mit einer Drahtbürste reinigen.
6. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen. Zur Korrektur bei Bedarf die Seitenelektrode biegen. Erforderlicher Elektrodenabstand: 0,6 mm



7. Schrauben Sie die Zündkerze von Hand ein, um eine Gewindeüberschneidung zu vermeiden.
8. Nachdem eine neue Zündkerze von Hand aufgesetzt wurde, muss sie mit einem Schlüssel 1/2 Umdrehung angezogen werden, um die Dichtscheibe zusammenzudrücken.
9. Den Zündkerzenstecker wieder fest auf die Zündkerze aufschieben.
10. Die Wartungsabdeckung der Zündkerze wieder anbringen.



### VORSICHT:

- Die Zündkerze muss sicher angezogen werden. Eine nicht richtig angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und möglicherweise den Generator beschädigen.
- Niemals eine Zündkerze mit einem anderen Wärmewert verwenden.

## TREIBSTOFFTANKFILTER

1. Öffnen sie den Tankdeckel und entfernen sie das Filtersieb. Entfernen sie das Auslaßrohr und entnehmen das Filternetz.

- ① Tankdeckel
- ② Filtersieb
- ③ Auslaßrohr
- ④ Filternetz

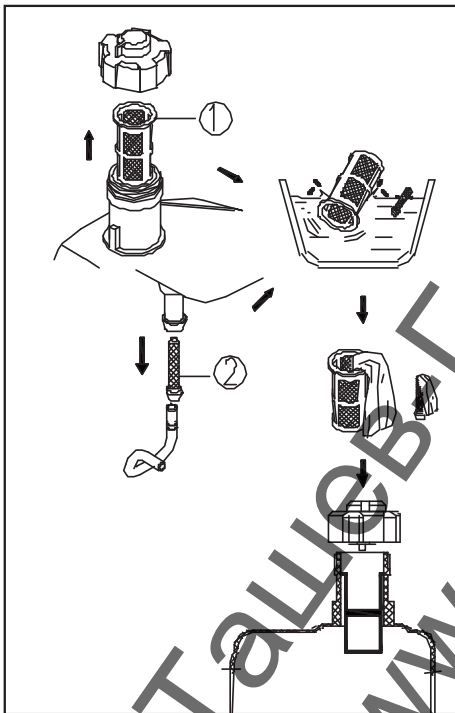
2. Reinigen sie das Filtersieb und das Filternetz mit Benzin oder ersetzen diese wenn sie beschädigt sind.

3. Wischen sie das Filtersieb und das Filternetz ab und installieren diese wieder in den Tank bzw. in das Auslaßrohr.

4. Installieren sie den Tankdeckel und verbinden den Treibstoffauslaß mit der Halteklemme.

### ⚠ WARNUNG

Sorgen sie bei der Montage für Dichtheit.



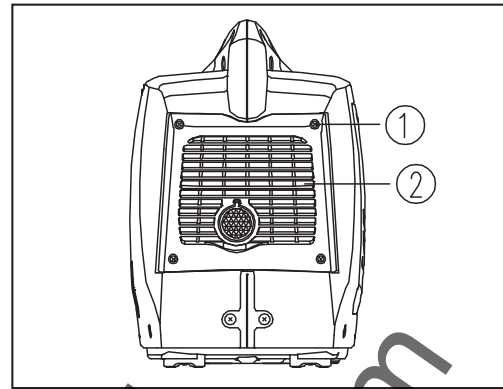
## FLAMMSCHUTZELEMENT UND NETZ

### ⚠ WARNUNG

- Der Auspuff ist sehr heiß nach Benutzung des Generators
- Verhindern sie Berührungen mit ihren Händen, anderen Körperteilen oder Kleidungsstücken.

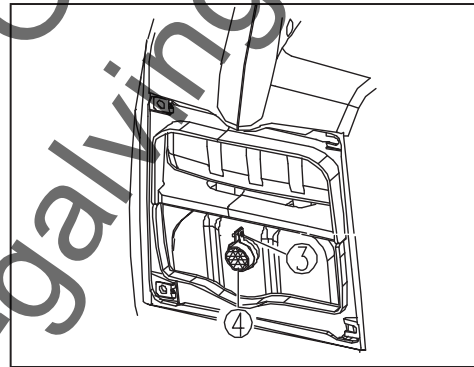
1. Entfernen sie die Schrauben und nehmen sie den Auspuffdeckel ab.

- ① Schrauben
- ② Auspuffdeckel



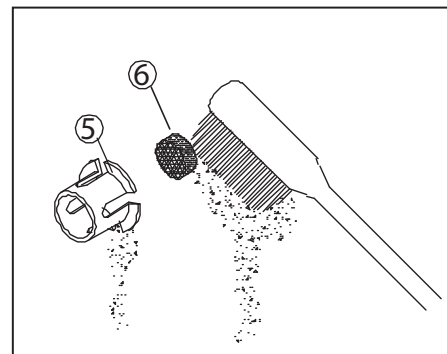
2. Lösen sie die Halteklemme und entnehmen sie die Flamm-schutzelement-Verschlusskappe

- ③ Halteklemme
- ④ Verschlusskappe



3. Entfernen sie Ablagerung mit einer Drahtbürste vom Flamm-schutzelement und des Netzes.

- ⑤ Halterung
- ⑥ Flamm-schutzelement



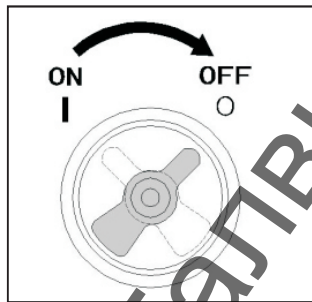
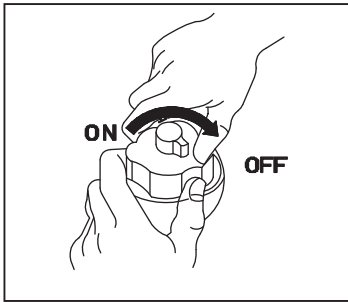
**HINWEIS:**

Benutzen sie die Drahtbürste vorsichtig um Beschädigungen oder Kratzer an den Bauteilen zu vermeiden.

4. Überprüfen sie die Bauteile nach der Reinigung. Ersetzen sie diese wenn notwendig.
5. Installieren sie das Flammselement und das Netz wieder in die Verschlusskappe, in den Auspuff und befestigen diese mit der Halteklammer.
6. Installieren sie die Auspuffabdeckung und montieren die Schrauben.

**TRANSPORT/LAGERUNG**

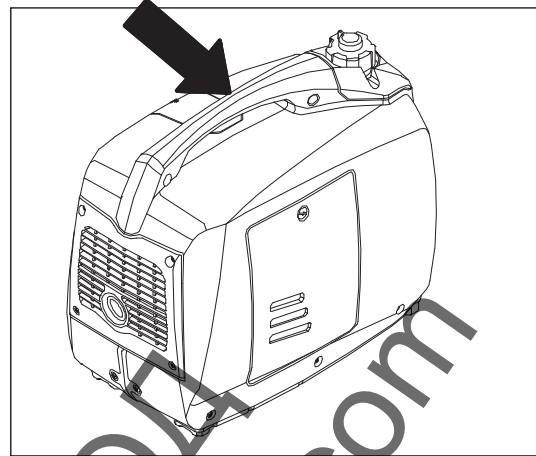
Um ein Verschütten von Kraftstoff beim Transportieren oder zeitweisen Verstauen des Generators zu vermeiden, muss dieser aufrecht in normaler Betriebsposition bei auf AUS stehendem Motorschalter gesichert werden. Den Entlüftungshebel am Kraftstoffeinfüllverschluss gegen den Uhrzeigersinn in die AUS-Stellung drehen. Den Entlüftungshebel am Kraftstoffeinfüllverschluss erst in die AUS-Stellung drehen, nachdem der Motor gut abgekühlt ist.

**WARNUNG:****Hinweise zum Transport des Generators:**

- Darauf achten, dass der Kraftstofftank nicht überfüllt wird (es darf sich kein Kraftstoff im Einfüllstutzen befinden).
- Der Generator darf nicht betrieben werden, wenn er sich auf einem Fahrzeug befindet. Für den Einsatz muss der Generator abgeladen und in einer gut belüfteten Umgebung aufgestellt werden.
- Wenn der Generator in einem Fahrzeug verstaut wird, darf dieses nicht in der prallen Sonne stehen gelassen werden. Wenn der Generator längere Zeit in einem geschlossenen Fahrzeug verbleibt, kann die Temperatur so hoch ansteigen, dass der Kraftstoff verdunstet und eine Explosion verursacht.
- Den Generator nicht für längere Zeit über schlechte Wegstrecken transportieren. Wenn ein Transport auf unebenen Straßen unvermeidlich ist, muss vorher der Kraftstoff abgelassen werden.

**HINWEIS:**

Den Generator zum Transportieren am Haltegriff tragen (Pfeil in der Abbildung unten).

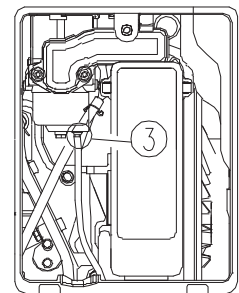
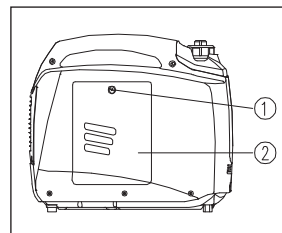
**Vor einer Langzeitlagerung:**

1. Sich vergewissern, dass der für die Lagerung vorgesehene Ort trocken und staubfrei ist.
2. Den Kraftstoff ablassen.

**WARNUNG:**

**Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Diese Arbeiten müssen in einem gut belüfteten Raum sowie bei abgestelltem Motor erfolgen. Während dieser Arbeiten nicht rauchen; offene Flammen und Funken sind fernzuhalten.**

- a. Den Kraftstoffeinfüllverschluss abschrauben, den Kraftstoff-Filter ausbauen und den Tankinhalt in einen zugelassenen Benzinkanister entleeren. Zum Entleeren des Tanks empfiehlt sich eine im Handel erhältliche handbetätigte Benzinpumpe. Keine Elektropumpe verwenden. Kraftstoff-Filter und Kraftstoffeinfüllverschluss wieder anbringen.
- b. Die Schraube der Wartungsabdeckung lösen und die Wartungsabdeckung ausbauen.
- c. Die Vergaserablass-Schraube lösen und das Benzin aus dem Vergaser in einen geeigneten Behälter laufen lassen.
- d. Die Vergaserablass-Schraube und die Wartungsabdeckung wieder anbringen.

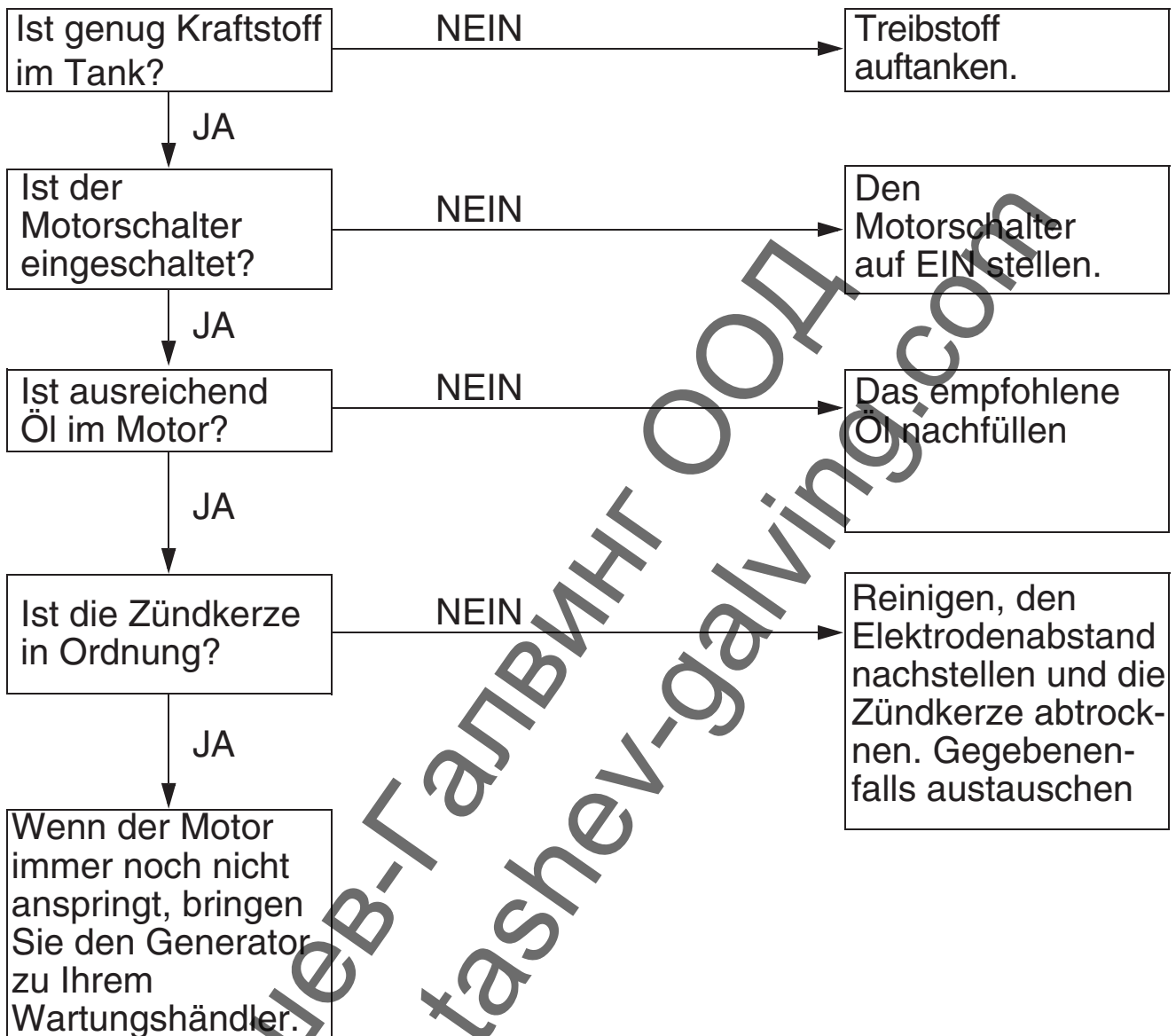


- ① Wartungsabdeckungsschraube ② Wartungsabdeckung  
③ Vergaserablass-Schraube

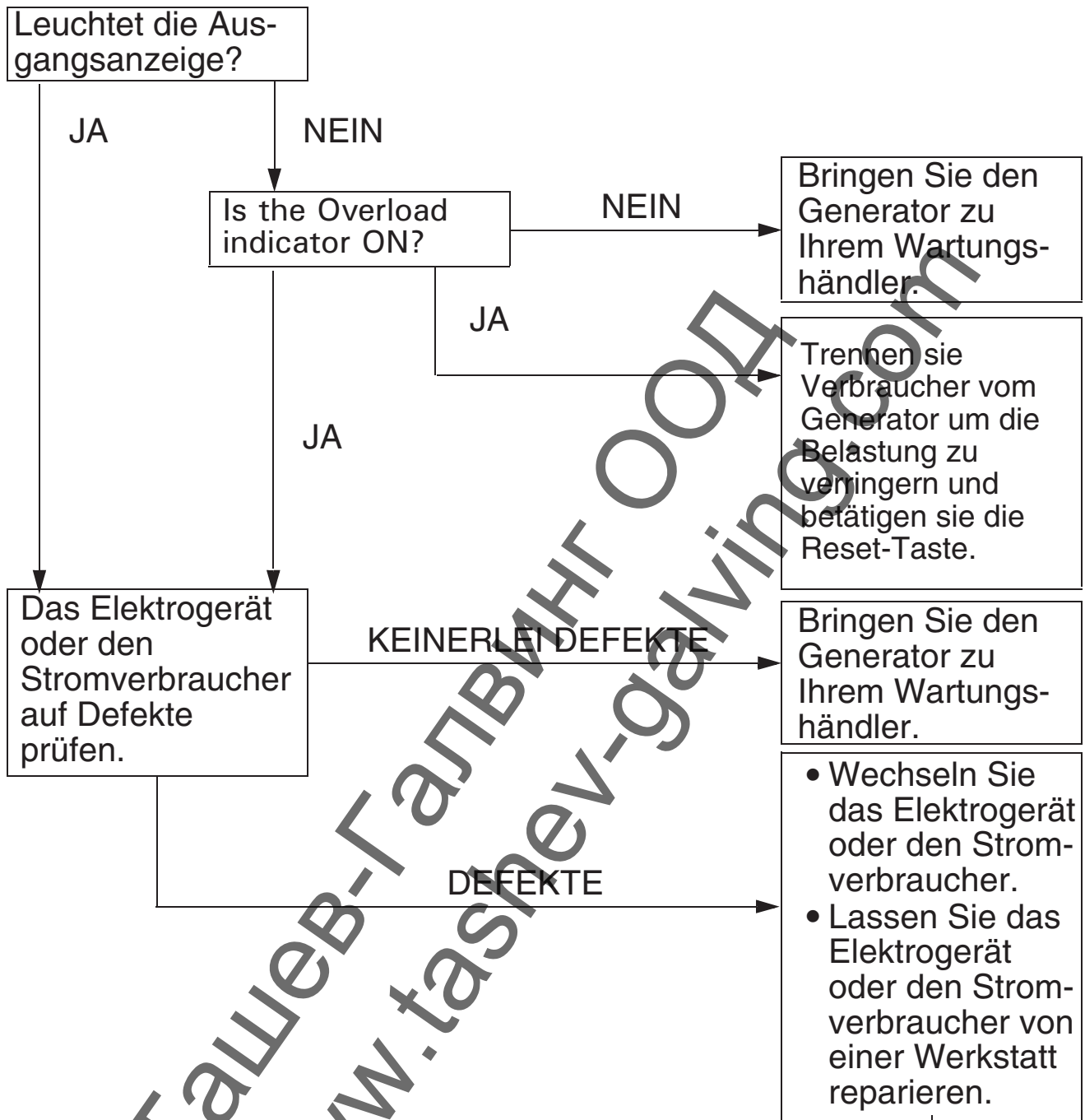
- e. Den Motor starten und einige Zeit laufen lassen bis er, wegen Treibstoffmangel im Vergaser automatisch stoppt. Danach den Motorschalter auf die AUS-Position stellen.

# FEHLERSUCHE

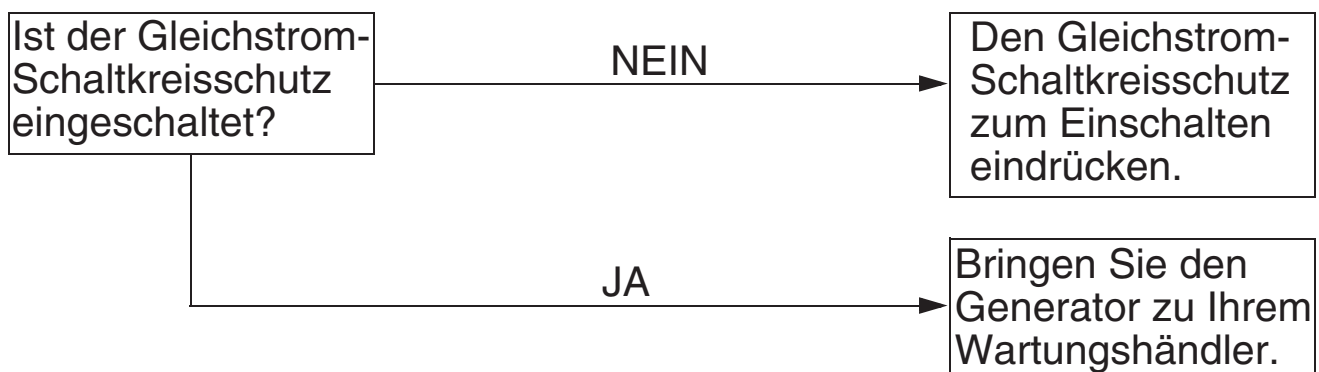
Wenn der Motor nicht anspringt:



Das Gerät funktioniert nicht:



Keine Spannung an der Gleichstrom-Steckdose:



# TECHNISCHE DATEN

## Abmessungen und Gewichte

|              |               |
|--------------|---------------|
| Modell       | GSEm 1000 SBi |
| Länge        | 463 mm        |
| Breite       | 256 mm        |
| Höhe         | 382 mm        |
| Trockenmasse | 13,8 kg       |

## Motor

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Modell                 | LH 142 F                              |
| Motor                  | 4-Takt, OHV, Einzylinder, Benzinmotor |
| Hubraum                | 52 cm <sup>3</sup>                    |
| Bohrung × Hub          | 41,8×38,0 mm                          |
| Verdichtungsverhältnis | 8,5 : 1                               |
| Max. Motordrehzahl     | 5500 U/min                            |
| Kühlsystem             | gebläsegekühlt                        |
| Zündung                | Volltransistor                        |
| Motorölmenge           | 0,3 l                                 |
| Kraftstofftankinhalt   | 3,0 l                                 |
| Zündkerze              | A5RTC (TORCH)                         |

## Generator

|                          |  |         |
|--------------------------|--|---------|
| Modell                   | GSEm 1000 SBi                            |         |
| AC Ausgang               | Nennspannung                             | 230 V   |
|                          | Nennfrequenz                             | 50 Hz   |
|                          | Nennstärke                               | 3,9 A   |
|                          | Nennleistung                             | 0.9 kVA |
|                          | Max. Leistung                            | 1.0 kVA |
| Nennleistung Gleichstrom | Nur für 12 V-Autobatterien.<br>12 V, 8 A |         |
| Leistungsfaktor          | 1,0                                      |         |
| Schutzvorrichtung        | Stromkreisschutz                         |         |
| Schutzklasse             | B  |         |

## Geräusch

| Modell  | GSEm 1000 SBi |
|---|---------------|
| Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (2006/42/EG)               | 51 dB (A) *   |
| Gemessener Schall-Leistungspegel (2000/14/EG, 2005/88/EG)   | 52 dB (A)     |
| Abweichung  | 3 dB (A)      |
| Garantierter Schall-Leistungspegel (2000/14/EG, 2005/88/EG) | 59 dB (A)     |

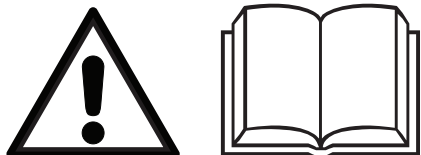
\* Nicht mehr als 70 dB (A)

„Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Emissionspegel, die nicht unbedingt als sichere Arbeitspegel zu betrachten sind. Obwohl eine Korrelation zwischen Emissions- und Expositionspegeln besteht, kann auf dieser Grundlage keine zuverlässige Entscheidung darüber getroffen werden, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Faktoren, die den tatsächlichen Expositionspegel der Arbeitskraft beeinflussen, umfassen die Eigenschaften des Arbeitsraums und andere Geräuschquellen, wie z. B. durch die Anzahl der Maschinen und andere in der Nähe ablaufende Prozesse bedingt, sowie die Zeitdauer, während der eine Bedienungsperson dem Geräusch ausgesetzt ist. Der zulässige Expositionspegel kann auch von Land zu Land verschieden sein. Diese Informationen ermöglichen es dem Benutzer der Maschine jedoch, die vorliegenden Gefahren und Risiken besser einzuschätzen.“

### HINWEIS:

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.





Pred delom z agregatskimi sistemi pozorno preberite navodila za uporabo, saj se boste le tako seznanili s svojo opremo. Varno in učinkovito ravnanje je možno le v kolikor se z opremo pravilno ravna in jo primerno vzdržuje.

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje ob nakupu agregata Rheinland Elektro Maschinen . V navodilih je natančno opisano upravljanje in vzdrževanje agregata GSEm 2000 SBi . Maschinen si pridržuje pravico do sprememb ob vsakem času brez vnaprejšnjega obveščanja in kakršnih koli obveznosti. Noben del teh uporabniških navodil ne sme biti kopiran ali razmnoževan brez pisnega dovoljenja proizvajalca. Ta navodila je treba upoštevati kot sestavni del agregata in bi morala ostati z njim, tudi če se ga proda naprej. Posebno pozornost nameniti izjavam označenim z naslednjimi besedami:



#### **OPOZORILO!**

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil je velika verjetnost da pride do hudih poškodb ali smrti.



#### **POZOR!**

Kaže na možnost telesnih poškodb ali poškodb opreme, če ne upoštevate navodil.



#### **OPOMBA!**

Daje uporabne informacije.

V primeru okvare ali kakršnegakoli problema oziroma vprašanja v zvezi z delovanjem agregata, kontaktirajte Rheinland Elektro Maschinen prodajalca.



#### **OPOZORILO!**

Rheinland Elektro Maschinen agregat je oblikovan tako, da nudi varno delo ob upoštevanju navodil proizvajalca in pravilni uporabi .

## **VARNOSTNA NAVODILA**

### **POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE**

Rheinland Elektro Maschinen agregati so namenjeni za uporabo z električno opremo, ki ima ustrezne zahteve glede porabe energije. Druga uporaba lahko povzroči poškodbe na operaterju ali škodo na agregatu in drugem premoženju. Večino poškodb ali materialne škode je mogoče preprečiti, če sledite vsem navodilom v tem priročniku in na agregatu. Najpogostejše nevarnosti so navedene v nadaljevanju, skupaj z najboljšimi način, da zaščitite sebe in druge . **Nikoli ne poskušajte spreminjati agregata. To lahko povzroči nesrečo, kot tudi škodo na generatorju in napravah.**

- Ne priključite podaljška na izpuh.
- Ne spreminjajte sesalnega sistema.
- Ne spreminjajte tovarniških nastavitev.
- Ne odstranjujte nadzorne plošče in ne spreminjajte ožičenja na nadzorni plošči.

### **Odgovornost uporabnika**

Vedeti morate, kako hitro ustaviti agregat v primeru izrednih razmer. Razumeti uporabo vseh krmil in povezav agregata.

Sledite navodilom proizvajalca. Bodite prepričani, da vsakdo, ki uporablja agregat prejme ustrezno navodilo. Ne dovolite, da otroci uporabljajo agregat, brez starševskega nadzora. Bodite prepričani, da upoštevate navodila v tem priročniku. Nepravilna uporaba oziroma neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči nesreče, kot so električni udar ali povečana koncentracija izpušnih plinov. Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise. Bencin in olje sta strupeni tekočini. Sledite navodilom, ki jih da vsak proizvajalec pred uporabo. Pred zagonom postavite agregat na trdno ravno mesto. Ne uporabljajte agregata če je pokrit z pokrovom. Morda se boste z roko ali nogo ujeli v agregatu in to lahko povzroči nesrečo.

Za nastavitve agregata, ki niso zajete v tem priročniku se posvetujte s pooblaščenim Rheinland Elektro Maschinen prodajalcem.

### **Prisotnost ogljikovega monoksida**

Izpuh vsebuje strupen plin - ogljikov monoksid, ki je brez barve in vonja. Vdihavanje izpuha lahko povzroči izgubo zavesti in lahko vodi v smrt.

Če zaženete agregat na področju, ki je omejen ali celo v delno zaprtem prostoru, lahko zrak, ki ga dihamo vsebuje nevarno količino izpušnih plinov.

**Nikoli ne zaženite agregata znotraj garaže, hiše, ali v bližini odprtih oken ali vrat!**

## Električni udar

Agregat proizvaja dovolj električne energije, da povzroči v primeru neustrezne uporabe udar električnega toka . Z uporabo agregata ali električne naprave v mokrih razmerah, kot sta dež ali sneg, ali v bližini bazena ali v bližini sistema protipožarnih brizgalk, ali če imate mokre roke, lahko povzročite električni udar. Uporabljajte in hranite agregat na suhem nevlažnem prostoru.

Če je agregat shranjen na prostem, nezaščiten pred vremenskimi vplivi, preverite vse električne komponente na nadzorni plošči pred vsako uporabo. Vlaga ali led lahko povzroči okvaro ali kratek stik na električnih elementih, ki bi lahko povzročili električni udar.

Če pride do električnega šoka, se posvetujte z zdravnikom in takoj odidite na zdravljenje.

## Možnost opeklin in požara

Ne uporabljajte agregata na področjih z visokim tveganjem požara. Izpušni sistem se segreje dovolj za prižiganje nekaterih materialov.

- Med obratovanjem naj bo agregat oddaljen od stavb in drugih naprav vsaj 1 meter
- Ne obdajajte agregata z drugimi predmeti
- Vnetljivih predmetov ne postavljajte v bližino agregata.

Nekateri deli motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Bodite pozorni na opozorila na agregatu.

Izpuh se zelo segreje med delovanjem in je še vedno vroč še nekaj časa po zaustavitvi motorja. Bodite previdni, da se ne dotaknete glušnika, ko je vroč. Pustite, da se motor ohladi, preden skladiščite agregat v zaprtih prostorih.

Ne zlijte vode neposredno po agregatu da pogasite ogenj, če se pojavi. Uporabite ustrezen gasilni aparat, izdelan posebej za "električni" požar ali olje v ognju.

Če ste vdihavali hlape, ki jih proizvaja agregat, se posvetujte z zdravnikom in takoj odidite na zdravljenje.

## Pazljivo polnjenje rezervoarja za gorivo

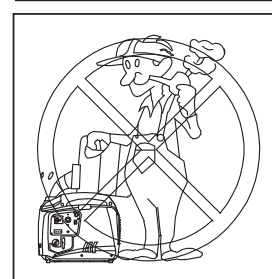
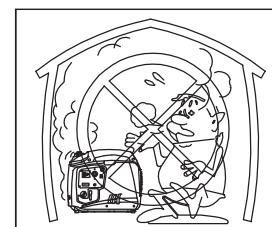
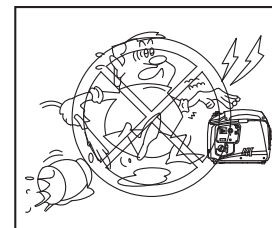
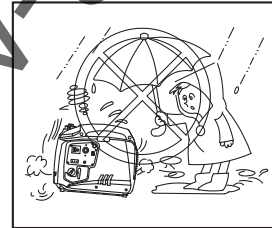
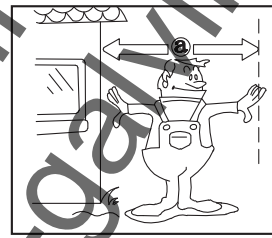
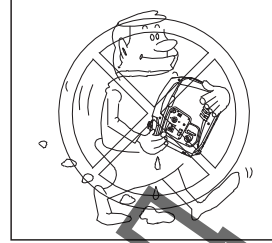
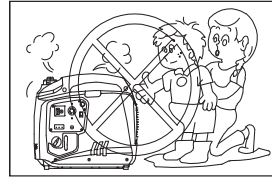
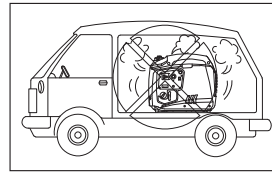
- Bencin je zelo vnetljiv in bencinski hlapi lahko eksplodirajo. Pustite, da se motor ohladi, če je generator obratoval.
- Točenja goriva opravite le na prostem, v dobro prezračenih prostorih z ugasnjenim motorjem.
- Ne polnite rezervoarja med obratovanjem.
- Ne natočite preveč goriva
- Nikoli ne kadite v bližini goriva
- Vedno shranjujte gorivo v za to namenjeni posodi
- Prepričajte se, da ste vsako razlito gorivo obrisali pred zagonom motorja.

## Eksplzijska varnost

Agregat ne izpolnjuje pogojev eksplozijske varnosti.

## Varstvo okolja

Ne odvrzite starega nedelujočega agregata, baterije, motornega olja itd. Upoštevajte lokalne zakone ali druge predpise ali pa se obrnite na svojega pooblaščenega Rheinland Elektro Maschinen prodajalca, za nasvet.

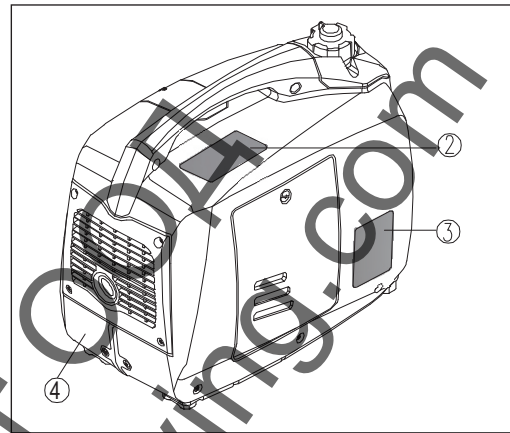
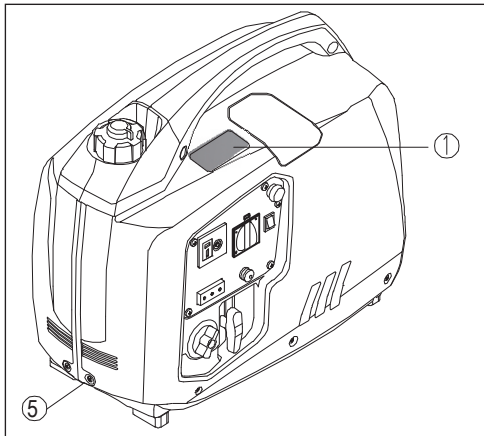


# VARNOSTNE NALEPKE

## LOKACIJA POMEMBNIH OPOZORILNIH NALEPK

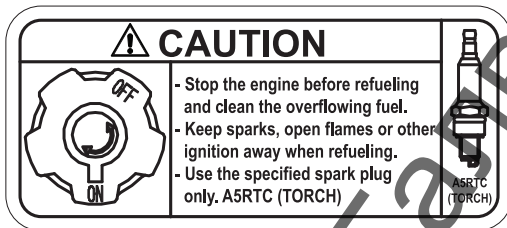
Pred prvo uporabo pozorno preberite vsebino opozorilnih nalepk.

Etikete vas opozarjajo na nevarnosti, ki lahko povzročijo poškodbe oseb in agregata. Če etiketa odstopi, se za zamenjavo le-te obrnite na pooblaščenega serviserja.

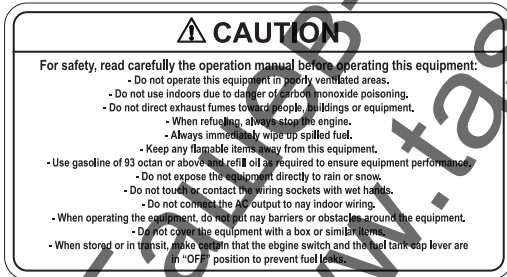


① Nalepka za točenja goriva in vžigalno svečko

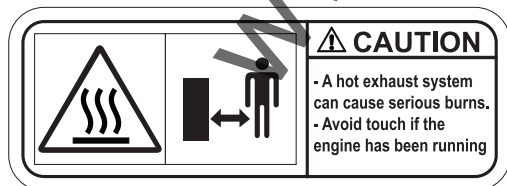
③ Opozorilna info nalepka in imenska tablica



② Uporabniška opozorilna nalepka



④ Opozorilna nalepka Vroč izpuh



⑤ Identifikacijska številka serije naprave pritrjena na mestu, kot je prikazano na risbi.

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**CAUTION**

For safety read owner's manual carefully before operating this machine, according to the rules of operating and maintenance.

**REM POWER**  
Rheinland Elektro Maschinen  
Rheinland Elektro Maschinen Group  
Pod lipami 10, SI - 1218 Komenda - EU  
INVERTER GENERATOR SET

**MODEL: GSEm 1000 SBI**

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| ORDER NO.: 39010000101  | Rated Current: 4,3 A  |
| Max. Power: 1,1 kW      | Performance Class: G1 |
| Rated Power: COP 1,0 kW | Quality Class: A      |
| Voltage: 230 V - 50 Hz  | Rated Power Factor: 1 |

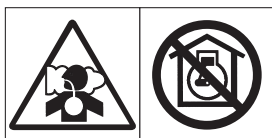
IP23M 13,8 kg

OIL SAE 15W-40

GSEm 1000 SBI- 00000000  
Year of manufacture 0000



- Rheinland Elektro Maschinen agregat je zasnovan tako, da varno in zanesljivo, če ga uporabljate v skladu z navodili za uporabo. Pred uporabo agregata je potrebno prebrati navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



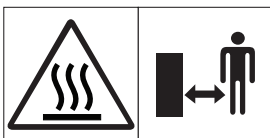
- Izpuh vsebuje strupen plin ogljikov monoksid, ki je brez barve, vonja. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči izgubo zavesti in lahko vodi v smrt.
- Če zaženete agregat na področju, ki je omejen ali celo v delno zaprtem prostoru, lahko zrak, ki ga dihamo vsebuje nevarno količino izpušnih plinov.
- Nikoli ne zaženite agregata znotraj garaže, hiše, ali v bližini odprtih oken ali vrat.



- Napravo mora v glavno električno omrežje povezati kvalificiran električar, pred tem pa je potrebno pridobiti dovoljenje distributerja električne energije.
- Nepravilna povezava v omrežje lahko vodi do sproščanja napetosti v omrežje. To lahko vodi do električnih udarov oseba, ki dela na omrežju. Obstaja tudi nevarnost eksplozije ali požara na alternatorju ali kablji, ki ga povezujejo, ko se tok vrne v glavno omrežje.
- Lokalni predpisi lahko zahtevajo povezavo ohišja agregata s koničasto ozemljitvijo; o ozemljitvenih zahtevah v vašem območju se posvetujte z kvalificiranim električarjem.

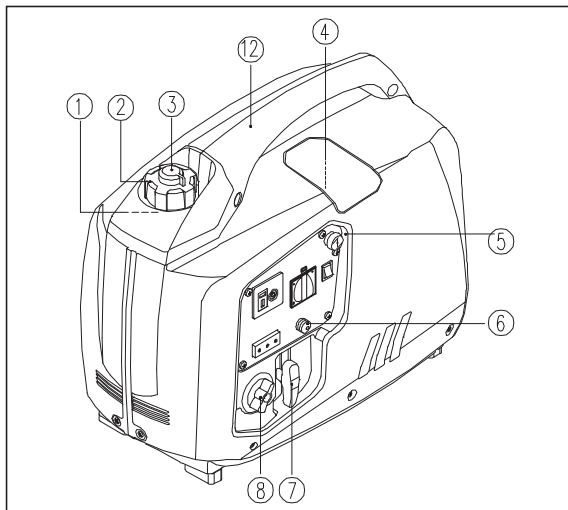


- Bencin je zelo vnetljiv in bencinski hlapi lahko eksplodirajo. Pustite, da se motor ohladi, če je generator obratoval.

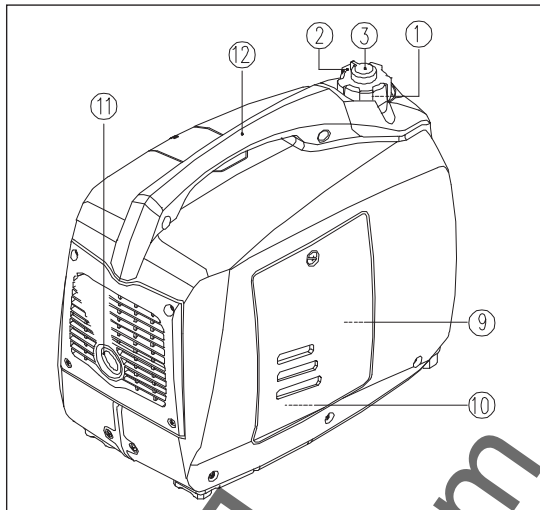


- Vroči izpušni sistem, lahko povzroči hude opekline. Izogibajte se stiku če je motor prižgan.

## SESTAVNI DELI AGREGATA

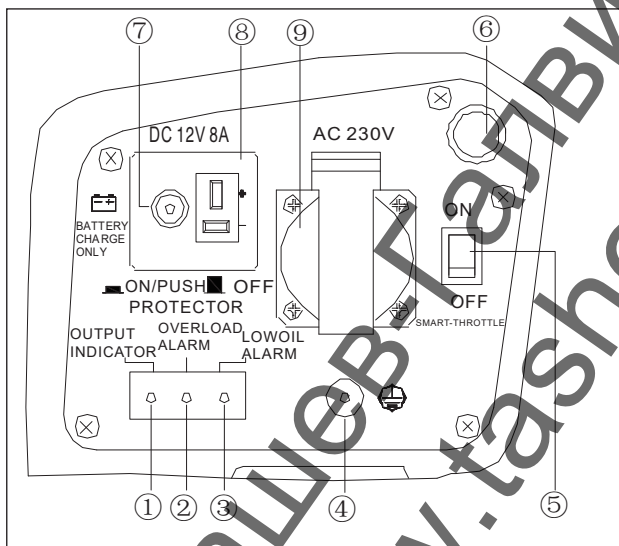


- ① Rezervoar
- ② Čep rezervoarja
- ③ Ventilacijski čep rezervoarja
- ④ Pokrov vžigalne svečke
- ⑤ Ročica čoka
- ⑥ Masa (ozemljitev) priključek
- ⑦ Ročica zaganjača



- ⑧ Glavno stikalo
- ⑨ Pokrov zračnega filtra
- ⑩ Pokrovček odprtine za dolivanje olja
- ⑪ Izpuh
- ⑫ Nosilni ročaj

## KONTROLNA PLOŠČA



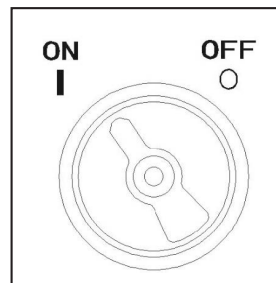
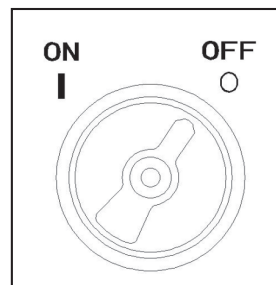
- ① Indikator izhoda
- ② Indikator preobremenitve
- ③ Indikator nizkega nivoja olja
- ④ Priključek za ozemljitev
- ⑤ EKO stikalo
- ⑥ Ročica čoka
- ⑦ 12V varovalo
- ⑧ 12V priključek
- ⑨ 220V priključek

### GLAVNO KONTROLNO STIKALO

Glavno stikalo se uporablja za nadzor vžigalnega sistema

1. **IZKLOP (OFF)** vžigalni sistem in oskrba z gorivom, sta izključena

1. **VKLOP (ON)** vžigalni sistem in oskrba z gorivom, sta vključena, motor je pripravljen za zagon

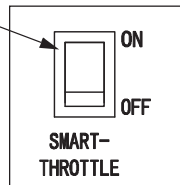


## STIKALO ZA ECO – DELOVANJE

### EKO:

- omogoča zmanjšanje porabe goriva in manjšo obremenjenost agregata. Ob prižganem stikalu agregat pri izključitvi porabnikov deluje pod minimalnimi obrati motorja. Ko pa agregat obremenite s porabniki, deluje pod obrati, ki zadostujejo za napajanje porabnikov. Če je stikalo izklopljeno agregat deluje s polno močjo.
- Ko so istočasno priključeni porabniki z visoko obremenitvijo izklopite EKO stikalo, da preprečite nihanja napetosti.

STIKALO ZA ECO – DELOVANJE



### OPOMBA!

- EKO sistem ne deluje zadovoljivo, če električni aparat zahteva visoko zagonsko moč.
- Ko so istočasno priključeni porabniki z visoko obremenitvijo izklopite EKO stikalo, da preprečite nihanja napetosti.
- Pri napajanju z enosmernim tokom izklopite EKO stikalo

### EKO stikalo izključeno:

EKO sistem ne deluje. Obrati motorja so v okviru nazivne hitrosti (EKO stikalo izključeno) glej stran s tehničnimi podatki.

## KONTROLA PRED ZAGONOM



### OPOZORILO!

Agregat pred zagonom preverite; ugasnjenega in na ravni površini. Pred vsako uporabo, pogledajte okoli in pod motor za znake razlitega goriva.



### OPOMBA!

#### 1. Preverite nivo olja v motorju.

- Agregat zapusti tovarno, brez motornega olja. Agregat je zaščiten, in ne bo začel delovati brez zadostne količine motornega olja.
- Ne nagibajte agregata pri polnjenju motornega olja, to lahko povzroči prenapolnjenje in škodo na agregatu.



### OPOZORILO!

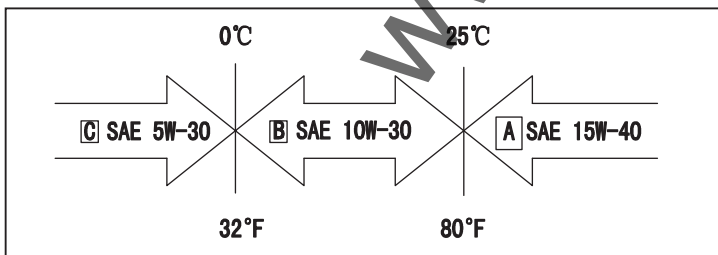
Ob uporabi olja, ki ga proizvajalec ne priporoča, lahko pride do resnih okvar motorja.

#### Priporočeno olje za uporabo :

Uporabite 4-taktno motorno olje, ki dosega ali presega zahteve za kategorijo storitev API SE (ali enakovredno). Vedno preverite nalepko API na posodi olja, da se prepričate, da vsebuje črke SE (ali enakovredne). Preberite navodila na posodi olja pred uporabo.

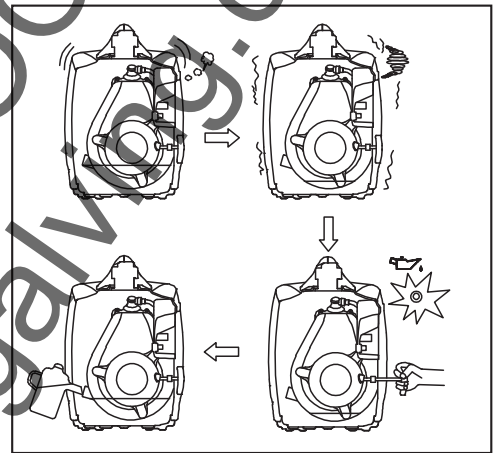
Priporočljivo motorno olje:

A: SAE15W-40, B: SAE10W-30, C: SAE5W-30



Kapaciteta rezervoarja za motorno olje: 0.3 l

SAE 10W-30 se priporoča za splošno uporabo. Druge viskoznosti prikazane v tabeli, se lahko uporabljajo, ko je povprečna temperatura na vašem območju v navedenem območju.



- 1 Odprite servisni pokrov.
- 2 Odstranite pokrov za olje ter s čisto krpo obrišete kontrolno paličico.
- 3 Brez privijanja vstavite paličico nazaj v odprtino.
- 4 Če olja ni toliko, da se paličica vanj potopi, ga dolijte.
- 5 Olje dolijte do roba odprtine, kar je tudi priporočena količina olja v motorju.
- 6 Kontrolno paličico oz. pokrov za olje privijte nazaj.



### OPOZORILO!

Nezadostna količina olja v motorju lahko povzroči resne poškodbe motorja.



### OPOMBA!

Motor ima vgrajeno stikalo, ki ob nezadostni količini motornega olja samodejno ugasne motor. Kljub temu pa se raje izognite tej situaciji ter redno preverjajte količino olja v motorju.

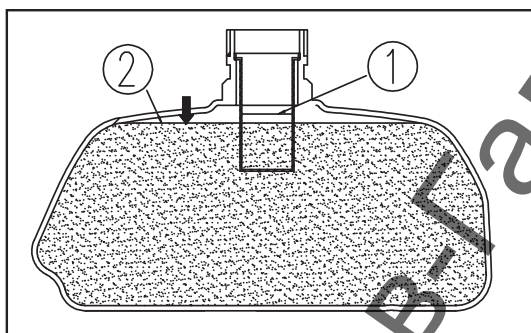
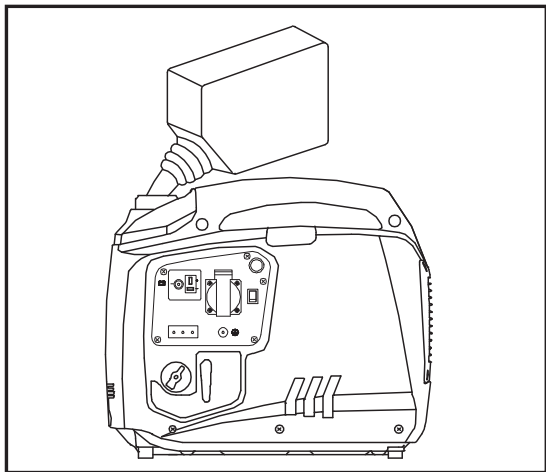
#### 2. Preverite nivo goriva v rezervoarju.

Kot gorivo uporabljajte neosvinčen bencin. Uporabljajte le bencin, ki ne vsebuje usedlin ali smeti. Pri polnjenju rezervoarja pazite, da vam v rezervoar ne pade kakšna smet ali prah. Po polnjenju rezervoarja skrbno privijte pokrov rezervoarja.

Uporabite avtomobilski neosvinčen bencin z oktansko številko 93 ali višjo. Nikoli ne uporabljajte starega goriva ali zmesi olje / bencin. Preprečite vnos umazanije ali vode v rezervoar za gorivo.

**POZOR!**

- Bencin je pod določenimi pogoji zelo vnetljiv in eksploziven .
- Točite gorivo v dobro prezračevanem prostoru pri ugasnjemem motorju. Preprečite kajenje ali uporabo ognja, na območju, kjer se rezervoar polni ali, kjer je shranjeno gorivo.
- Ne natočite preveč goriva (goriva ne sme biti preko zgornje meje oznake). Po točenju goriva poskrbite, da je pokrovček rezervoarja goriva pravilno in varno zaprt.
- Bodite previdni, da ne polijete goriva pri točenju goriva. Razlito gorivo ali hlapci se lahko vnamejo. Če se gorivo razlije, poskrbite, da je površina suha pred zagonom motorja.
- Izogibajte se dolgotrajnemu stiku goriva s kožo ali vdihavanju bencinskih hlapov. Hraniti izven dosega otrok!

**OPOMBA!**

Gorivo se pokvari zelo hitro, odvisno od dejavnikov, kot so izpostavljenosti svetlobi, temperaturi in času. Z starim gorivom lahko resno poškodujete motor. Taka škoda zaradi pokvarjenega goriva se ne krije iz garancije. Da bi se temu izognili prosimo dosledno upoštevajte ta priporočila:

- Uporabljajte samo določeno gorivo.
- Uporabljajte sveže in čisto gorivo.
- Shranjujte gorivo v za to namenjeni posodi
- Če je predvideno dolgoročno skladiščenje (največ 30 dni), izpraznite

**3. Preverite filter zraka.**

Preverite filter zraka, prepričajte se, da je čist in v dobrem stanju.

Očistite filter zraka, če je to potrebno.

**OPOZORILO!**

Nikoli ne zaženite motorja brez zračnega filtra. Večja obraba motorja bo posledica onesnaževalcev, kot so prah in umazanija, ki teče skozi uplinjač, v motor.

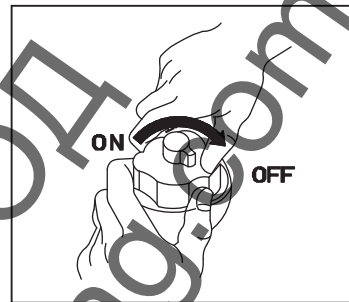
**ZAGON MOTORJA**

Pred zagonom motorja izključite vse kable iz vtičnice.

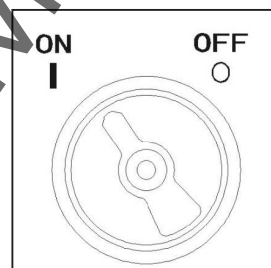
1. Ventilacijski čep pokrova rezervoarja odprite. To storite tako, da ga postavite položaj **ODPRTO (ON)**.

**OPOMBA!**

Pri transportu generatorja ventilacijski čep pokrova postavite položaj **ZAPRTO (OFF)**



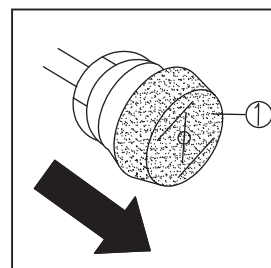
2. Stikalo za zagon motorja postavite položaj **ODPRTO (ON)**.



3. Prestavite ročico čoka v položaj **ODPRTO (ON)** in omejite dotok zraka.

**OPOMBA!**

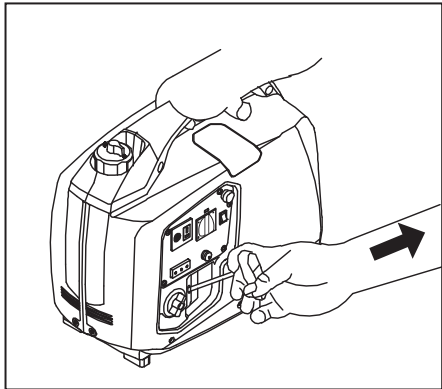
Čoka ne uporabljajte, kadar je motor agregata že ogret ali kadar je temperatura okolja visoka.



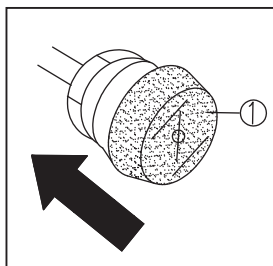
4. Vrv zaganjača rahlo izvlecite. Ko začutite upor, potegnite sunkovito.

## OPOZORILO!

- Vrv zaganjača lahko potegne nazaj zelo hitro predno jo izpustite. Vašo roko lahko potegne proti motorju, kar pa lahko povzroči poškodbe.
- Ne dovolite, da vrv zaganjača potegne nazaj zelo hitro. Vrnite jo počasi z roko.



5. Ko se motor ogreje, potisnite ročico čoka nazaj, v položaj **ZAPRTO** in sprostite dotok zraka.



## OPOMBA!

Če se motor ustavi in se ne bo znova zagnal, preverite nivo motornega olja pred odpravljanjem težav na drugih področjih.

### • Nastavitve uplinjača za višjo nadmorsko višino

Agregat na nadmorski višini 1000 m in višje izgubi del moči. Če ga boste uporabljali na omenjeni višini, se oglasite pri pooblaščenem serviserju, da opravi nastavitve uplinjača za optimalno delovanje agregata.

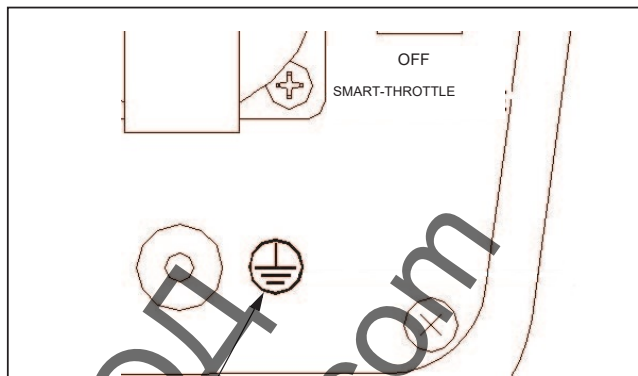
## OPOZORILO!

Ko je uplinjač prirejen za delovanje pri visokih nadmorskih višinah, bo mešanica zraka in goriva preveč pusta za uporabo na nizki nadmorski višini. Delovanje pri nadmorskih višinah pod 1000 metrov, z modificiranim uplinjačem, lahko povzroči, da se motor pregreje in povzroči resne poškodbe motorja. Za uporabo na nizki nadmorski višini, mora vaš serviser uplinjač nastaviti na tovarniške nastavitve.

## UPORABA AGREGATA

Da preprečite kratek stik v agregatu, ki ga lahko povzroči priključitev okvarjenega porabnika na agregat, morate vedno poskrbeti, da je agregat ozemljen.

Za pravilno ozemljitev agregata uporabite bakreno žico z enakim ali večjim premerom kot je kabel priključene naprave.



### Priključek za ozemljitev

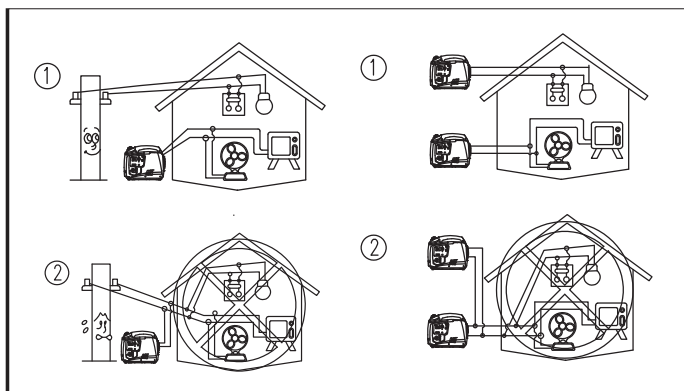
### DOLŽINA KABLA

- Dolžina kabla do porabnikov naj ne bo daljša od 60 m ( premer kabla 1.5 mm) oz. 100 m ( premer kabla 2.5 mm<sup>2</sup> ).
- Večja bo dolžina kabla večja je možnost za zmanjšano napetost med koncem kabla in izhodom iz agregata.

### PRIKLJUČITEV AGREGATA

- Agregata ne priključite na stacionarno omrežje pod napetostjo. Ne uporabljate ga kot pomožno energijo v hiši ali drugi stavbi.
- Izogibajte se vzporednim povezavam agregata s katerim koli drugim agregatom .

- ① Pravilno
- ② Nepravilno





**POZOR!**

Neppravilna povezava v komunalno omrežje lahko vodi do sproščanja napetosti v omrežje. To lahko vodi do električnih udarov osebja, ki dela na omrežju. Obstaja tudi nevarnost eksplozije ali požara na alternatorju ali kablh, ki ga povezujejo, ko se tok vrne v glavno omrežje. Napravo mora v glavno električno omrežje povezati kvalificiran električar, pred tem pa je potrebno pridobiti dovoljenje distributerja električne energije.

**OPOZORILO!**

- Ne presegajte tokovnih omejitev navedenih v tovarniških podatkih .
- Ne spreminjajte ali uporabite agregata za druge namene, kot je namenjen. Upoštevajte tudi naslednje pri uporabi agregata.
- Ne priključite podaljška izpušne cevi.
- Hranite agregat stran od drugih električnih kablov in žic, ter drugih komercialnih napajalnih vodov.

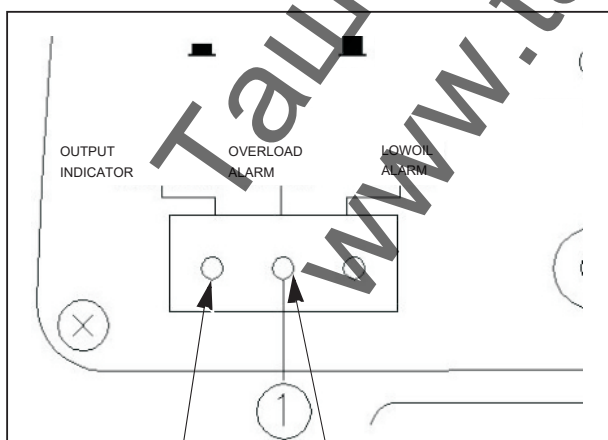
**POZOR!**

Pri povezovanju v vtičnico, se prepričajte, da uporabljate samo IPX4 vtič.

- Večina naprav in motorjev zahteva več moči kot je njihova nazivna moč za zagon. Poskrbite, da električna orodja ali naprave ne presegajo največje moči agregata. Največja moč: 2,0 kVA
- Za neprekinjeno delovanje, ne presežite nazivne moči. Nazivna moč: 1,8 kVA
- V obeh primerih je treba upoštevati skupne zahteve za moč (VA) vseh priključenih naprav.
- 12V priključke lahko uporabljate ko uporabljate 220V priključke
- Ko uporabljate hkrati 12 V priključek in 220V priključek pazite da ne presežete skupne maksimalne moči

**220V priključek**

1. Zaženite motor in se prepričajte da indikator izhoda sveti (ZELENO).
2. Prepričajte se, da je naprava, ki se uporablja izklopljena in jo povežite z agregatom.



**INDIKATOR IZHODA (ZELENA)**

**INDIKATOR PREOBREMENITVE (RDEČA)**

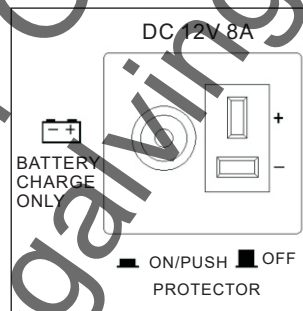
**OPOZORILO!**

- Preseganje obremenitve, ko stalno sveti indikator preobremenitve (rdeča) lahko poškodujejo agregat. Manjše preobremenitve, ki začasno zasveti indikator preobremenitve (rdeča) lahko skrajšajo življenjsko dobo agregata.
- Izhod agregata se samodejno ponastavi, ko se motor ustavi in nato ponovno zažene. Lučka lahko zasveti nekaj sekund na prvi preobremenitvi, pri uporabi električnih naprav, ki potrebujejo velik zagonski tok, kot sta kompresor ali potopno črpalko, vendar to ni napaka.
- Bodite prepričani, da so vse naprave v dobrem stanju, preden jih priključite na agregat. Električna oprema (vključno z linijami in vtični priključki), ne sme biti poškodovana. Če naprava ne začne delovati normalno, postane počasna, ali se nenadoma ustavi, stikalo za motor agregata takoj izklopite. Nato izklopite aparat in preučite znake okvare.

**GUMB ZA RESETIRANJE**

Ko agregat ustavi proizvodnjo el.energije zaradi preobremenitve, odklopite vse električne naprave, zmanjšajte skupno moč priključenih električnih naprav v območju za aplikacijo in pritisnite gumb za ponastavitev (resetiranje)

- ① Agregat se samodejno ponastavi,



Gumb za resetiranje

- RESET
- OFF ■ ON / PUSH
- OFF

- Izhod generatorja se samodejno ponastavi, ko se motor ustavi in nato ponovno zažene.

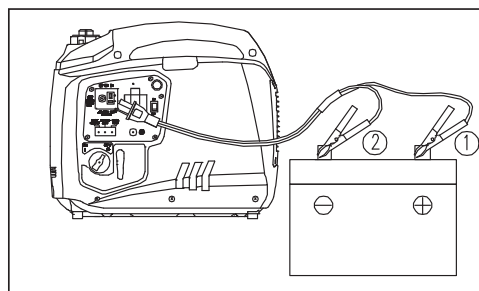
**12V priključek**

12V priključek lahko uporabljate samo za polnjenje 12 V avtomobilskih akumulatorjev.

**OPOMBA!**

Pri uporabi 12V priključka, izklopite EKO stikalo, in priklopite akumulator šele po zagonu agregata.

1. Priključite kable na 12V izhod agregata in šele nato na akumulatorske priključke.



① RDEČI kabel

② ČRNII kabel

## **POZOR!**

- Da bi preprečili možnost ustvarjanja isker v bližini akumulatorja, povezati polnilni kabel najprej na agregat, šele nato na baterijo. Odklopite kabel najprej z baterije šele nato z agregata.

## **OPOZORILO!**

- Ne poskušajte zagnati avtomobilskega motorja z agregatom še vedno priključenim na akumulator. Agregat se lahko poškoduje.
- Povežite pozitivni pol akumulatorja na pozitivni priključek (izhod) agregata. Ne spreminjajte priključitve kablov med polnjenjem akumulatorja saj lahko povzročite resno škodo na agregatu in bateriji.

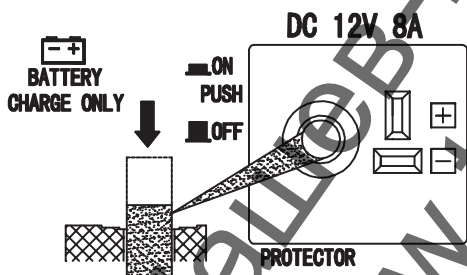
## **POZOR!**

- Akumulator sprošča eksplozivne pline, zato pazite na to, da ne pride v stik z iskrami ali ognjem.
- Kemična nevarnost: Elektrolitska Baterija vsebuje žvepleno kislino. Če pride v stik z očmi ali kožo, tudi skozi oblačila, lahko povzroči hude opekline. Nosite zaščitno obleko.
- Nikoli ne kadite v bližini goriva, uporabljajte stran od ognja.  
**PROTISTRUP:** Če elektrolit pride v stik z očmi, jih temeljito spirajte s toplo vodo vsaj 15 minut in takoj pokličite zdravnika.
- **STRUP:** Elektrolit je strup.  
**PROTISTRUP**  
- Zunanji: temeljito izperite z vodo.  
- Notranji: Pijte velike količine vode ali mleka. Nadaljujte z mlekem magnezijevega oksida ali rastlinskega olja, in takoj pokličite zdravnika.
- **Hraniti izven dosega otrok.**

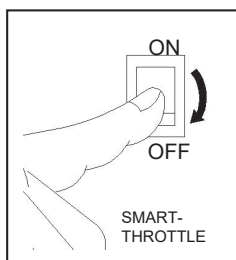
## 2. **Zaženite motor.**

### **OPOMBA!**

- 12V priključek lahko uporabljate ko uporabljate 220V priključek
- Varovalka poskrbi za to, da ob preobremenitvi oz. napaki na porabnikih ustavi izhod električne energije. Ko se to zgodi varovalka izskoči. Preden jo zopet pritisnete nazaj in sprostite električni tok, preverite zakaj je prišlo do izpada.
- Če ga izklopi ponovno, se obrnite na vašega lokalnega trgovca.

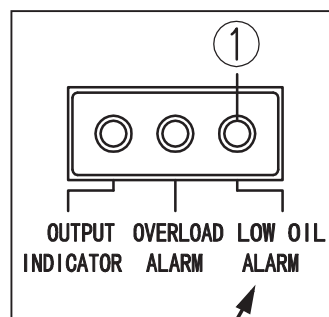


- Izklopite EKO stikalo



### **OPOZORILNA LUČ ZA OLJE ( OLJNI ALARM )**

Oljni alarm je narejen tako, da ob nezadostni količini olja v motorju agregat samodejno ugasne. Ob ponovnem poskusu zagone agregat ne vžge. Prižge se rdeča kontrolna luč. V tem primeru morate v motor doliti olje. (Stikalo za motor ostane v položaju VKLOP-ON).



### **INDIKATOR NIVOJA OLJA (RDEČA)**

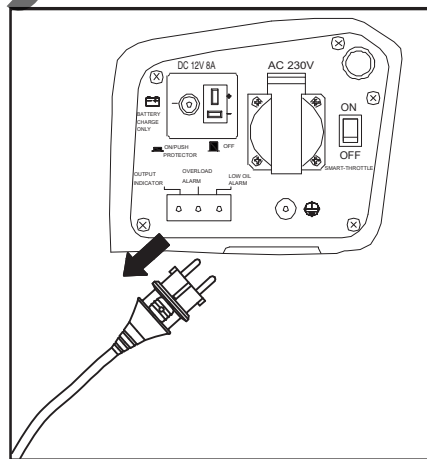
Prižge se rdeča kontrolna luč. V tem primeru morate v motor doliti olje. (Stikalo za motor ostane v položaju VKLOP-ON)

### **USTAVLJANJE MOTORJA**

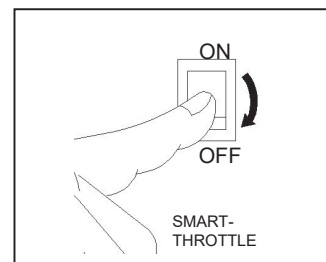
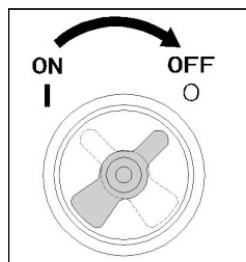
V sili agregat ugasnete tako, da stikalo za zagon premaknete v položaj **IZKLUČENO** (OFF). V normalnih okoliščinah pa ga izklopite tako, da:

#### **NORMALNA UPORABA:**

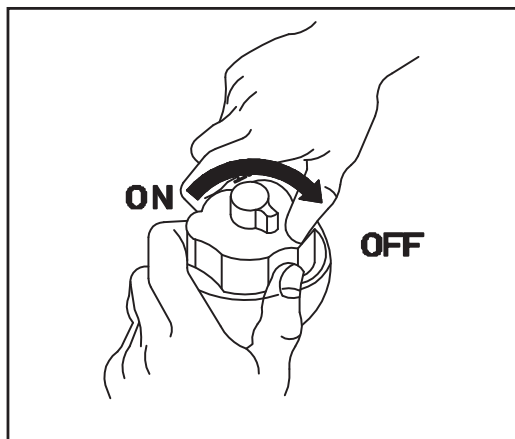
1. Izklopite porabnike



2. stikalo za zagon prestavite v položaj IZKLOP. Izklopite EKO stikalo



3. Ventilacijsko čep rezervoarja prestavite v položaj **ZAPRTO** (OFF).



**! OPOZORILO!**

Prepričajte se da je pokrov posode za gorivo zaprt in stikalo motorja v položaju **IZKLJUČENO** (OFF), ko prevažate in / ali shranjujete generator.

**VZDRŽEVANJE**

Namen načrta za vzdrževanje in prilagajanje je, da je agregat v najboljšem stanju in pripravljen za uporabo. Opravite pregled in pripravo, kot je predvidena v spodnji tabeli.

**! POZOR!**

Prepričajte se, da je motor ugasnjen, preden ste začeli popravila ali vzdrževalna dela.

Izpuh se zelo segreje med delovanjem in je še vedno vroč za nekaj časa po zaustavitvi motorja. Bodite previdni, da se ne dotaknete glušnika, ko je vroč. Pustite, da se motor ohladi, preden ste začeli popravila ali vzdrževalna dela.

**! OPOZORILO!**

Uporabite Rheinland Elektro Maschinen dele ali njihove protivednosti. Uporaba nadomestnih delov, ki niso enake kakovosti lahko poškoduje agregat.

**TABELA VZDRŽEVANJA**

**! POZOR!**

**USTAVITE MOTOR PRED ZAČETKOM VZDRŽEVALNIH DEL**

Uporabite Rheinland Elektro Maschinen dele ali njihove protivednosti. Vprašajte Rheinland Elektro Maschinen prodajalca za informacije.

| REDNI SERVIS OBDOBJE (1)  |  |                   |                      |                             |                             |
|---|--|-------------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Izvesti na vsakem navedenem mesecev ali operacijskem urnem intervalu, kar nastopi prej. |  |                   |                      |                             |                             |
| Postavka  | rutinsko   | Vsakdanja uporaba | prvi mesec ali 20 ur | Vsakah 6 mesecev ali 100 ur | Vsakah 6 mesecev ali 300 ur |
| Olje motorja  | Preverite nivo                                   | ○                 |                      |                             |                             |
|   | Menjava  |                   | ○                    | ○                           |                             |
| Zračni filter   | Preveri - očisti                                 |                   |                      | ○(2)                        |                             |
| Vžigalna svečka   | Preveri - nastavi - očisti - zamenjaj po potrebi |                   |                      | ○                           |                             |
| Gorivo  | Preverite nivo in uhanje                         | ○                 |                      |                             |                             |
| Napeljava za gorivo   | Preveri - zamenjaj po potrebi                    | ○                 |                      |                             |                             |
| Filter goriva   | Preveri - zamenjaj po potrebi                    |                   |                      |                             | ○                           |
| Negorljivi elementi   | Preveri - zamenjaj po potrebi                    |                   |                      | ○                           |                             |
| odzračevalna cev motorja  | Preveri - zamenjaj po potrebi                    |                   |                      |                             | ○                           |
| Zračnost ventilov   | Preveri - nastavi                                |                   |                      |                             | ○(3)                        |
| glava motorja   | očisti   |                   |                      |                             | ○(3)                        |
| Nosilci/pritrčila   | Preveri - nastavi                                |                   |                      |                             | ○(3)                        |

**! OPOMBA!**

- Vzdrževati in servisirati bolj pogosto, če agregat obratuje v komercialne namene.
- Vzdrževati in servisirati bolj pogosto, če agregat obratuje v prašnem okolju.
- Te postavke mora servisirati vaš **Rheinland Elektro Maschinen** serviser.

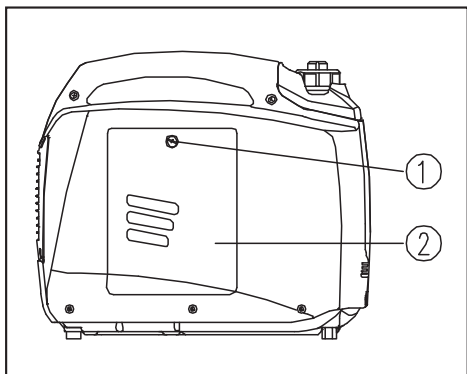
## MENJAVA OLJA

Olje izpusite, ko je motor še topel, da se zagotovi hitro in popolno izpraznitev.

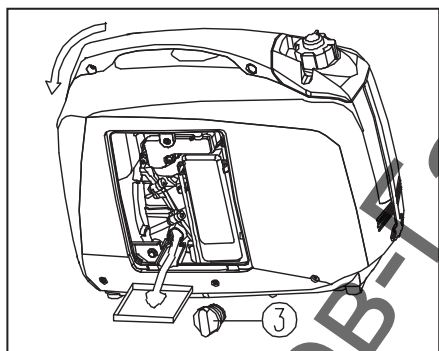
### OPOZORILO!

Prepričajte se, da izklopite stikalo motorja in na pokrov posode za gorivo odzračevalno ročico postavite v položaj **ZAPRTO** (OFF) pred izpuščanjem.

1. Odvijte vijak pokrova ① za vzdrževanje in odstranite pokrov ② za vzdrževanje.



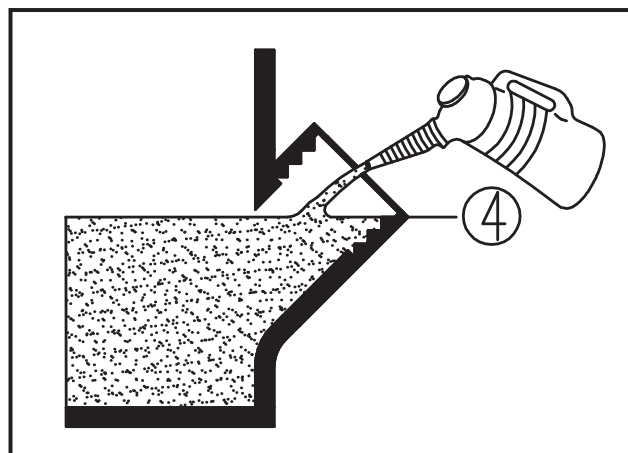
2. Odstranite pokrovček ③ odprtine za dolivanje olja.



3. Temeljito odcedimo umazano olje v primerno posodo.

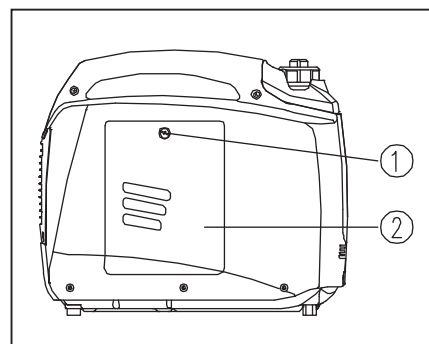
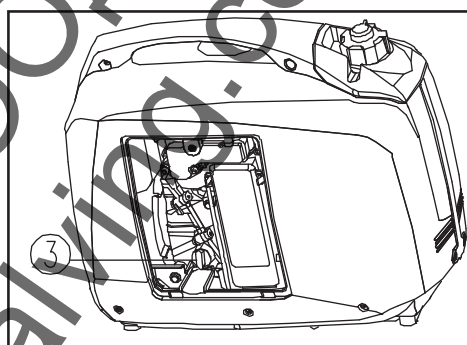
### OPOMBA!

Prosimo, odstranite uporabljeno motorno olje, na način, ki je skladen z okoljem. Ne vrzite v smeti, ali pa zlijete na tla.



MOTORNO OLJE KAPACITETA: 0,3 L

4. Napolnite s priporočenim oljem in preverite nivo olja.



5. Obrisite vse razlito olje na agregatu.
6. Varno ponovno namestite pokrovček ③ odprtine za točenje.
7. Namestite pokrov ② za vzdrževanje in varno zategnite vijak pokrova ① za vzdrževanje.  
Po stiku z rabljenim oljem si umijte roke z milom in vodo.

## MENJAVA ZRAČNEGA FILTRA

Umazan zračni filter bo omejil dotok zraka v uplinjač. Da bi preprečili okvaro uplinjača, redno servisirajte čistilec zraka. Servisirajte pogosteje pri delovanju agregata v zelo prašnih okoljih.

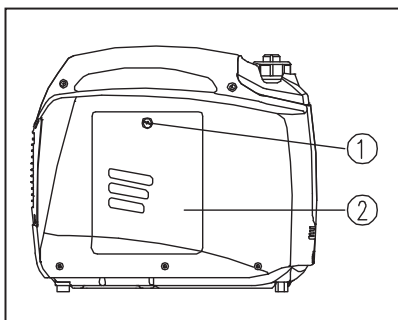
### ! POZOR!

Ne uporabljajte bencina ali topil za čiščenje. So vnetljivi in eksplozivni pod določenimi pogoji.

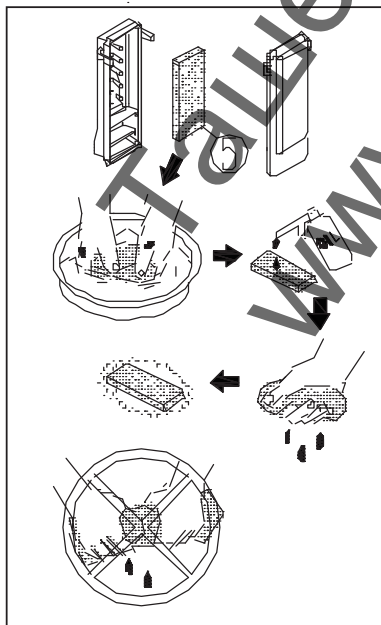
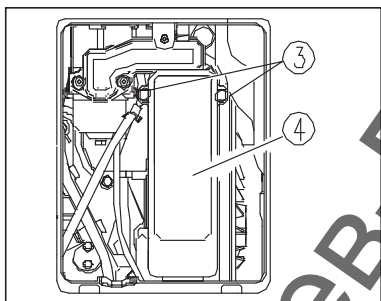
### ! OPOZORILO!

Nikoli ne zaženite agregat brez zračnega filtra. Lahko povzročite obrabo motorja .

1. Odvijte vijak pokrova ① za vzdrževanje in odstranite pokrov ② za vzdrževanje.
2. Odprite nosilčke ③, odstranite pokrov zračnega filtra in odstranite filtrirni element. ④



3. Odstranite peno in jo operite v topli vodi. Pri tem lahko uporabite tudi kakšno čistilo. Po pranju naj se pena dobro osuši. Peno nato namočite v čistem motornem olju in jo stisnite, tako da olje odteče (če se ob zagonu agregata kadri iz izpuha pomeni, da pene niste dobro stisnili in je na njej ostalo preveč olja).

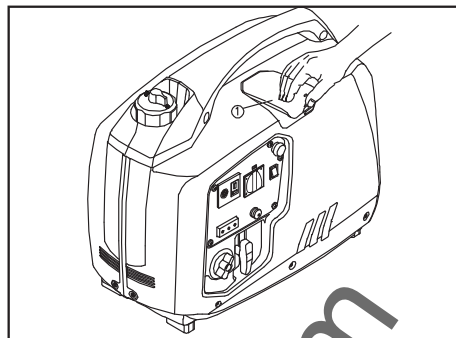


4. Znova namestite element zračnega filtra.
5. Ponovno namestite pokrov zračnega filtra
6. Namestite pokrov za vzdrževanje in varno zategnite vijak pokrova.

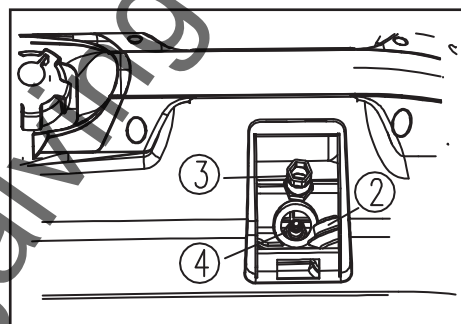
## MENJAVA VŽIGALNE SVEČICE

ZA AGREGAT PRIPOROČAMO SVEČKE TIP: A5RTC (TORCH)  
Za nemoteno delovanje agregata morate vedno pazite, da je svečka dobra. To pomeni, da na njej ni saj, ter da sta elektrodi v razmaku 0.6 mm.

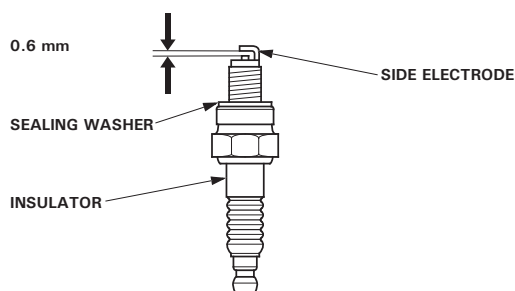
1. Odstranite pokrov za vzdrževanje svečke.



2. Odstranite pokrovček svečke.
3. Očistite umazanijo okoli ohišja svečke.
4. Uporabljajte ključ za svečke in odstranite svečko.



5. Preglejte svečko. Zavrzite jo, če je izolator razpokan, rezrezan ali umazan. Svečko očistite z žično krtačo, če jo je mogoče ponovno uporabiti.
6. preverite razmak med elektrodami, ki mora biti med 0,6 mm.



7. Ročno privijte svečko nazaj kolikor morete.
8. Nato si pomagajte s ključem. S tem se izognete poškodbam navojev na svečki.
9. Ponovno varno namestite pokrov vžigalne svečke nazaj na vžigalno svečko.
10. Ponovno namestite pokrov za vzdrževanje svečke.

### ! OPOZORILO!

- Svečko skrbno privijte. Nezadostno privita svečka lahko povzroči poškodbe motorja.
- Nikoli ne uporabljajte svečke z nepravilnim toplotnim območjem.

## FILTER REZERVOARJA GORIVA

1. Odprite pokrovček rezervoarja za gorivo, in vzemite ven filter .

- ① Pokrovček rezervoarja za gorivo
- ② Vhodni filter rezervoarja za gorivo
- ③ Izhodna cev rezervoarja za gorivo
- ④ Izhodni filter rezervoarja za gorivo

2. očistite Vhodni filter in Izhodni filter rezervoarja za gorivo z bencinom.

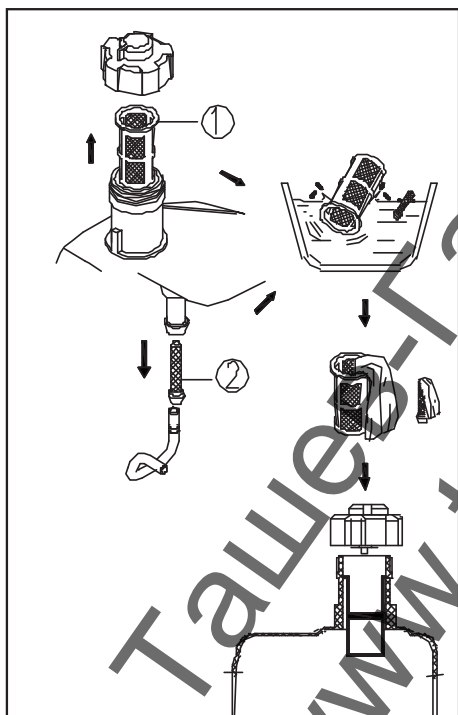
Zamenjajte v primeru da je kateri od njih poškodovan.

3. Filtra obrišite in jih namestite v posodo za gorivo in izstopni kanal ..

4. Vstavite pokrovček rezervoarja za gorivo in ga pritegnite. Nastavite odvodno cev goriva v pravi položaj in jo pritrдите s sponko.

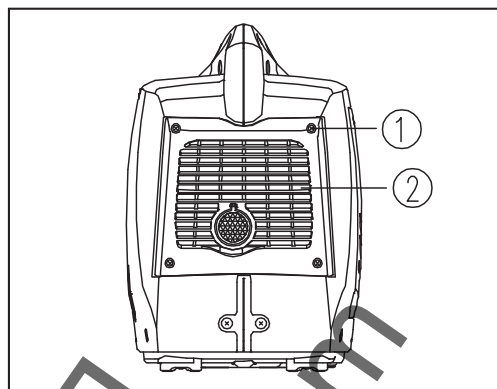
### ⚠ POZOR!

Poskrbite, da je pokrov posode za gorivo prvit in cev za gorivo pritrjena z objemko.



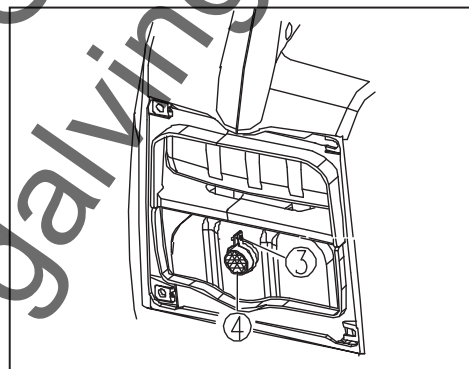
1. Odstranite vijake na obeh straneh, in dvignite pokrov izpuha .

- ① Vijak
- ② Pokrov izpuha



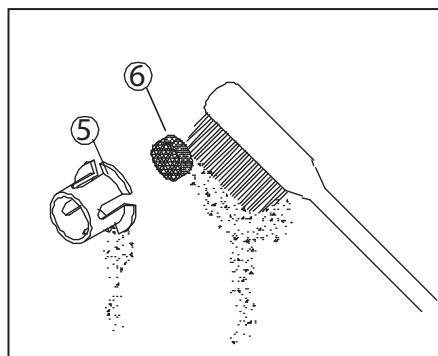
2. Popustite objemko in odstranite negorljivi element ter dvignite pokrov izpuha.

- ③ Objemka
- ④ Pritrdilni obroč



3. Z žično krtačo odstranite ogljikove delce od negorljivega elementa in filtra.

- ⑤ Negorljivi element
- ⑥ Filter



## NEGORLJIVI ELEMENT IN FILTER

### ⚠ POZOR!

- Motor in dušilec sta zelo vroča, ko motor obratuje.
- Izogibajte se dotikanju motorja in izpuha neposredno s katerikoli delom vašega telesa ali oblačil v času inšpekcijskega pregleda in popravila.

**! OPOMBA!**

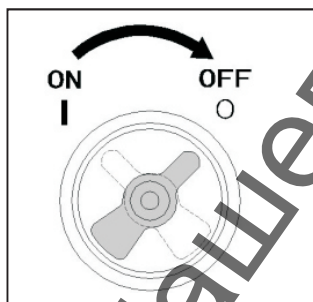
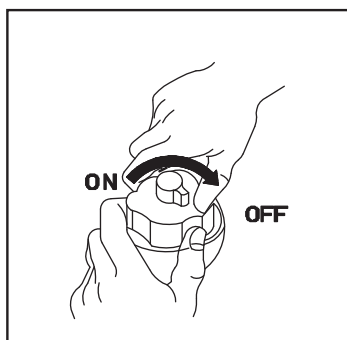
Pri čiščenju uporabite žično krtačo previdno, da ne bi poškodovali ali opraskali negorljivega elementa.

4. Preverite negorljivi element in filter in jih zamenjajte, če sta poškodovana.
5. Vstavite negorljivi element in filter v pokrov namestite izpuh in privijte objemko.
6. Namestiti pokrov izpuha in privijte vijake na obeh straneh.

**TRANSPORT/SHRANJEVANJE**

Da se prepreči razlitje goriva pri transportu ali v začasni hrambi, mora biti agregat postavljen pokonci v normalnem delovnem položaju, z izklopljenim motorjem.

Ventilacijski čep rezervoarja prestavite v položaj **ZAPRTO** (OFF).. Pustite, da se motor dobro ohladi, preden zavrtite Ventilacijski čep rezervoarja v položaj **ZAPRTO** (OFF).



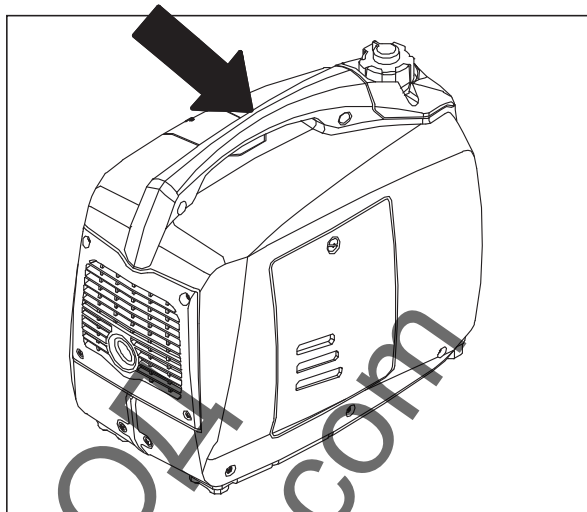
**! POZOR!**

Pri transportu agregata:

- Ne natočite preveč (v vratu rezervoarja naj ne bo goriva).
- Ne uporabljajte agregata, medtem ko je na vozilu. odstranite agregat iz vozila in ga uporabite na dobro prezračevanem mestu.
- Ko postavljate agregat v ali na vozilo se Izogibajte mestom izpostavljenim neposredni sončni svetlobi. Če agregat ostane v zaprtem vozilu za več ur, lahko visoka temperatura v notranjosti vozila povzroči uparjanje goriva za posledico pa eksplozijo.
- Ne vozite dolgo po makadamski cesti z agregatom na krovu. Če morate dolgo prevažati agregat po makadamski cesti prej izpustite gorivo iz agregata .

**! OPOMBA!**

Za prevoz agregata, držite ročaj (označena področja na sliki spodaj).

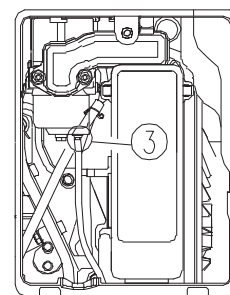
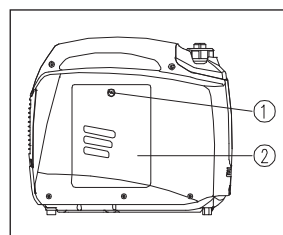


Pred shranjevanjem naprave za dlje časa:

1. Bodite prepričani, da je območje shranjevanja brez pretirane vlage in prahu.
2. Izpraznite gorivo.

Bencin je zelo vnetljiv in eksploziven pod določenimi pogoji. Opravite to nalogo v dobro prezračevanem prostoru pri ugasnjemem motorju. Ne kadite in ne uporabljajte plamena, ognja, ali iskrjenja, na območju med tem postopkom.

- a. Odvijte pokrov posode za gorivo, odstranite filter za gorivo, in izpraznite gorivo v posodo za gorivo. Priporočamo uporabo komercialno dostopne bencinske ročke. Ne uporabljajte električne črpalke. Znova namestite filter za gorivo in pokrov posode za gorivo.
- b. Odvijte vijak pokrova za vzdrževanje in odstranite pokrov za vzdrževanje.
- c. Odvijte vijak za izpust , in izpustite gorivo iz uplinjača v primerno posodo.
- d. Privijte Vijak za izpust .

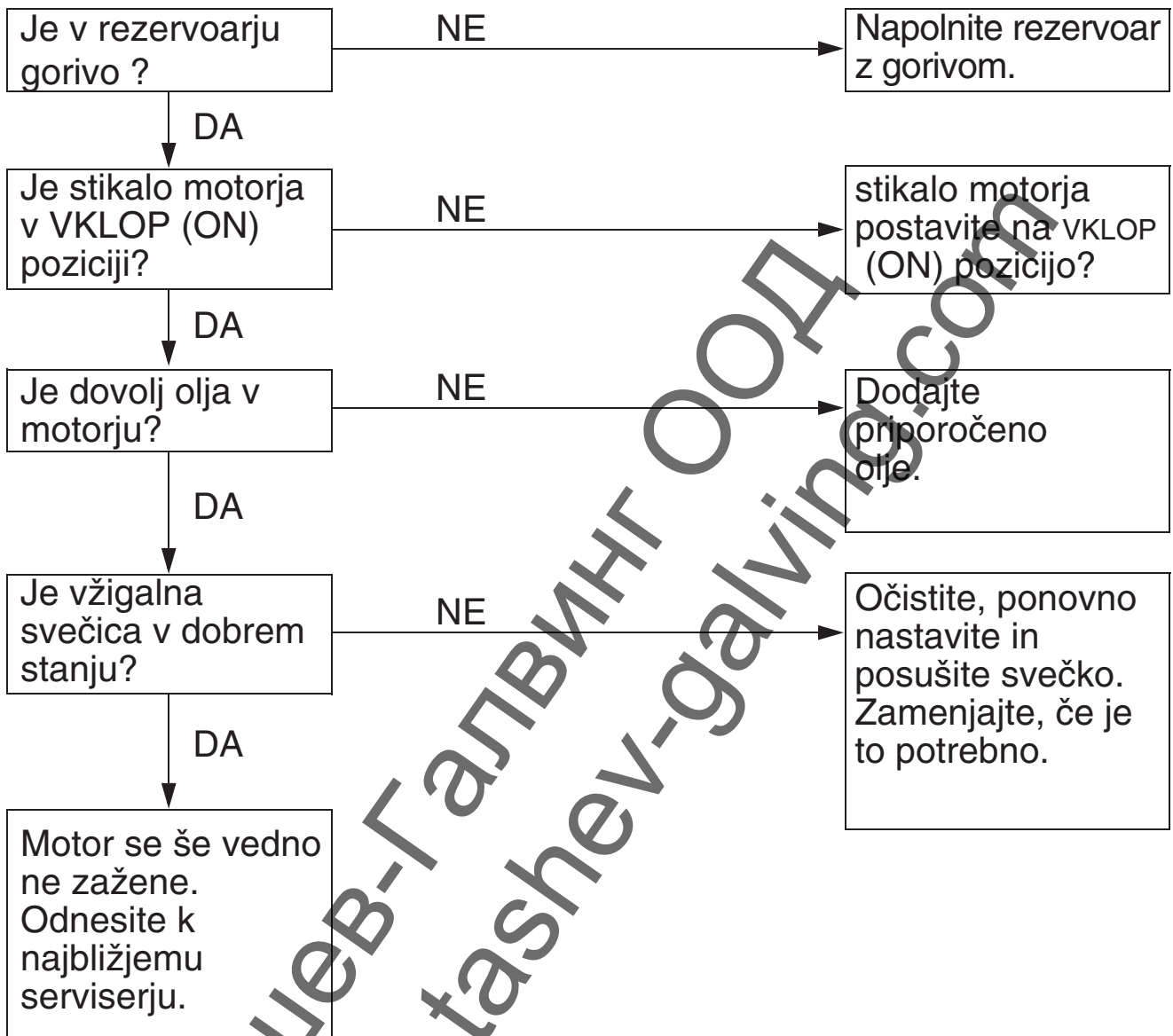


- ① Vijak pokrova
- ② Pokrov vzdrževanja
- ③ Vijak za izpust

- e. Zaženite motor in ga pustite teči v prazno brez obremenitve, dokler se ne ustavi samodejno brez kakršnega koli dolivanja goriva v uplinjač.

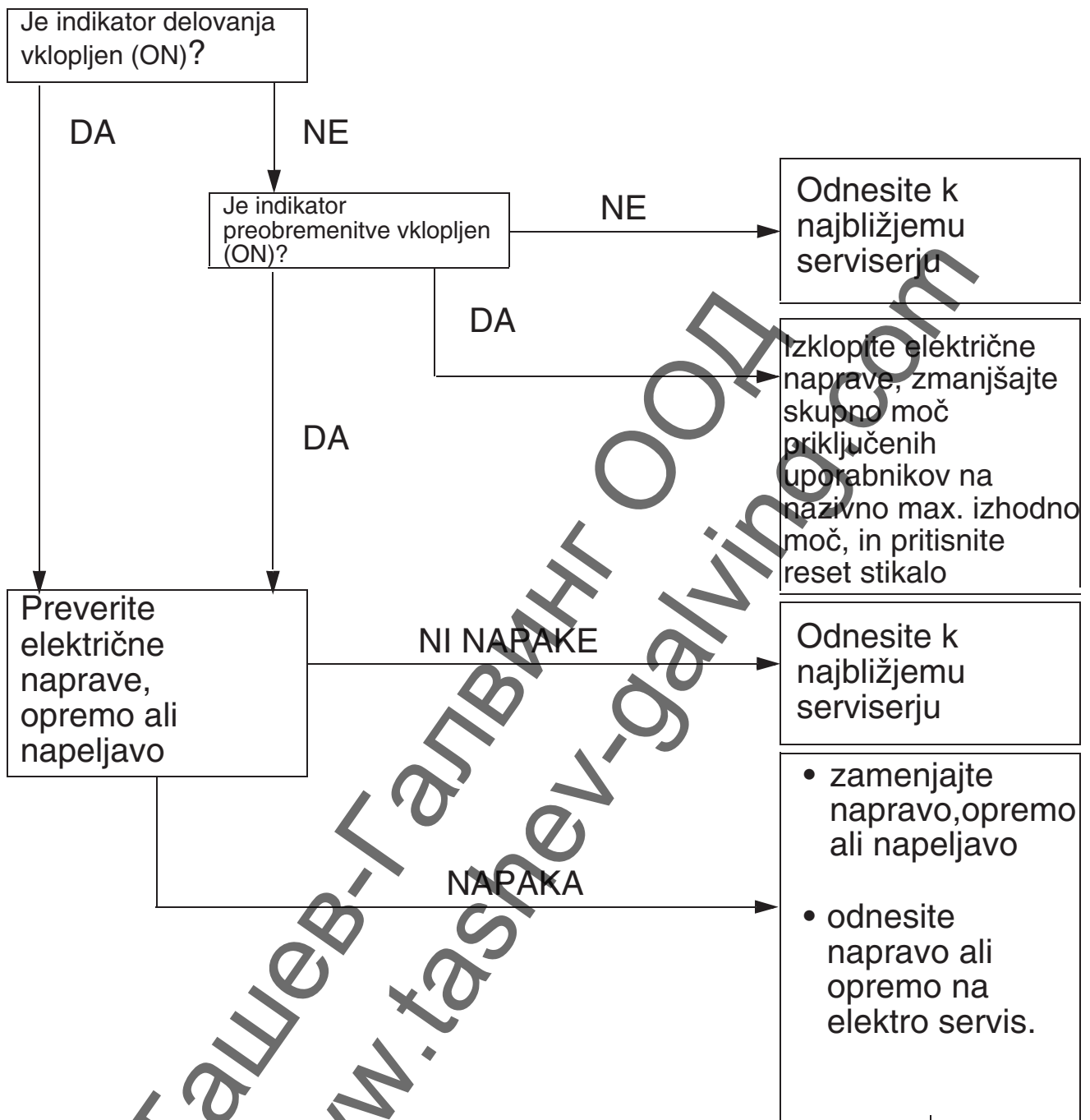
## 10. ODKRIVANJE NAPAK

Motor se ne zažene

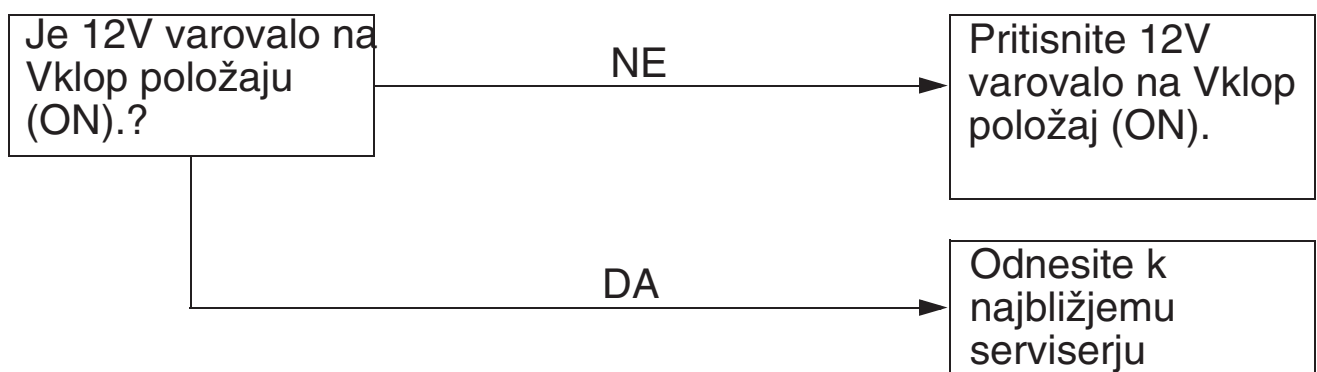




## Naprava ne deluje:



## Ni napetosti na 12V izhodu:



# 11. SPECIFIKACIJE

## AGREGAT

|         |               |
|---------|---------------|
| Model   | GSEm 1000 SBI |
| Dolžina | 463 mm        |
| Višina  | 256 mm        |
| Širina  | 382 mm        |
| Teža    | 13,8 kg       |

## Motor

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Model                          | LH 142 F  |
| Tip motorja                    | štiri taktni, zračno hlajen, OHV, bencinski motor |
| Prostornina                    | 52 cm <sup>3</sup>                                |
| Izvertina x Gib                | 41,8 x 38,0 mm                                    |
| Kompresijsko razmerje          | 8,5 : 1   |
| Max. obrati motorja            | 5500 r/min  |
| Hladilni sistem                | zračno hlajen                                     |
| Sistem vžiga                   | Tranzistorski                                     |
| Količina motornega olja        | 0,3 l   |
| Velikost rezervoarja za gorivo | 3,0 l   |
| Vžigalna svečka                | A5RTC (TORCH)                                     |

## Aregat

|                   |   |         |
|-------------------|---|---------|
| Model             | GSEm 1000 SBI   |         |
| 220V izhod        | Nazivna napetost  | 230 V   |
|                   | Nazivna frekvenca   | 50 Hz   |
|                   | Nazivni tok   | 4,3 A   |
|                   | Nazivni izhod   | 0.9 kVA |
|                   | Max izhod   | 1.0 kVA |
| 12V Nazivni izhod | Samo za polnjenje 12 V avtomobilskih akumulatorjev. 12 V, 8 A |         |
| Faktor moči       | 1,0   |         |
| Varnostna naprava | 12 Varovalno stikalo  |         |
| zaščitni razred   | B   |         |

## Hrup

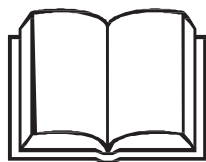
| Model   | GSEm 1000 SBi |
|---|---------------|
| Raven zvočne moči v delovnem območju (2006/42/EC)     | 51 dB (A) *   |
| izmerjena raven zvočne moči (2000/14/EC, 2005/88/EC)  | 52 dB (A)     |
| negotovost  | 3 dB (A)      |
| garantirana raven zvočne moči(2000/14/EC, 2005/88/EC) | 59 dB (A)     |

\* ne preseže 70 dB (A)

\* Navedene številke so vrednosti emisij in niso nujno varne delovne vrednosti. Medtem ko je korelacija med vrednostmi emisij in izpostavljenosti, teh ni mogoče zanesljivo uporabiti za določitev, ali so potrebni dodatni varnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na dejansko raven izpostavljenosti delovne sile vključujejo značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, itd tj. število strojev in drugih sosednjih procesov, in dolžino časa, za katerega je operater izpostavljen hrupu. Prav tako se lahko dopustna raven izpostavljenosti razlikuje od države. Te informacije pa bo lahko uporabnik dobil na napravi, da bi boljše ocenil nevarnosti in tveganja.

### **OPOMBA!**

Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



Pročitajte s razumijevanjem Owner's Manual prije korištenja agregata. Pogreške kod korištenja mogu rezultirati vlastitim ozljeđivanjem ili uništenjem uređaja.

Hvala Vam što ste odabrali **Rheinland Elektro Maschinen generator**. Ova uputstva pokrivaju područje korištenja i održavanja agregata GSEm 2000 SBi. Sve informacije objavljene u ovoj brošuri su izrađene u osnovi na posljednje informacije o proizvodu pristigle iz tvornice a sa danom odobrenja za tiskanje. Rheinland Elektro Maschinen zadržava pravo za promjene u bilo koje vrijeme i bez potrebe za slanjem obavijesti, i zadržava pravo promjena. Niti jedan dio ove publikacije nemože se kopirati bez prethodnog pismenog odobrenja. Ova uputstva se moraju prihvatiti kao sastavni dio isporuke agregata i morala bi ostati u sastavu istog do daljnjeg. Molim Vas da obratiti posebnu pozornost na procedure kod korištenja sljedećih obavijesti:

 **UPOZORENJE:**

Označava visoku mogućnost ozljeđivanja ili smrtnost ukoliko se ne pridržavate priloženih uputstava.

 **OPREZ:**

Označava mogućnost osobne ozljede korisnika ili uništavanja uređaja ukoliko se ne pridržavate priloženih uputstava.

 **NAPOMENA:**

Pružna korisne informacije.

Ukoliko se problem pojavljuje, ili ukoliko imate bilo kakvih pitanja u vezi sa uređajem, obratite se ovlaštenom **Rheinland Elektro Maschinen** trgovcu.

 **UPOZORENJE:**

Rheinland Elektro Maschinen agregat je izrađen da pruži sigurno i pouzdano korištenje ukoliko se pridržavate uputstvima za upotrebu.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA

### VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Rheinland Elektro Maschinen agregati su konstruirani za upotrebu sa elektronskim napravama koje su prikladne za korištenje električne energije. Drugačije korištenje može rezultirati ozljedama korisnika ili oštećenjem uređaja ili druge opreme.

Većina ozljeda ili oštećenja imovine mogu se spriječiti ukoliko se pridržavate uputstava priloženih u ovom priručniku ili na samom agregatu. Većina učestalih oštećenja su priložena dolje, zajedno sa najboljim načinom kako zaštititi sebe i druge.

**Nemojte pokušavati sa modifikacijama agregata. Može uzrokovati nezgode ili oštećenje agregata ili priključenih uređaja.**

- Ne priključujte produžetke na ispuh
- Ne modificirajte usisni sistem.
- Do not adjust the governor.
- Ne skidajte upravljačku ploču ili ne mjenjajte ožičenje upravljačke ploče.

### Odgovornost korisnika

Upoznajte se sa brzim zaustavljanjem rada agregata u slučaju opasnosti. Upoznajte sve upravljačke elemente agregata, izlazne posude i priključke. Budite sigurni da je svaki operater agregata upoznat sa uputstvima za upotrebu. Nemojte dozvoliti da djeca koriste agregat bez prisutnosti i nadzora odrasle osobe. **Budite sigurni da ste proučili instrukcije i uputstva iz ovog priručnika o načinu primjene agregata i načinu održavanja agregata.** Zanemarivanje ili nepropisno korištenje priloženih uputstava može uzrokovati nezgode kao što su elektro udar, ili udisanje ispušnih plinova te dezorjentiranost. Pridržavajte se svih vađenih zakona i regulative a sukladno mjestima korištenja generatora. Benzin i ulje su otrovni. Pridržavajte se uputstava preporučenih od proizvođača prije same upotrebe. Postavite agregat na ravnu površinu prije samog korištenja. Ne koristite agregat ukoliko ste skunuli kućište. Može Vam se prilještiti ruka ili noga unutar agregata što može uzrokovati nezgodu.

Savjetujte se sa Vašim ovlaštenim Rheinland Elektro Maschinen trgovcem za sastavljanje i održavanje agregata a za sva pitanja koja nisu sadržana u ovim uputstvima.

### Opasnosti trovanja ugljičnim monoksidom

Ispušni plinovi sadržavaju otrovni ugljični monoksid, plin bez boje i mirisa. Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati gubitak svijesti i dovesti do smrti.

Ukoliko koristite agregat u zatvorenim prostorima, ili djelomično zatvorenim prostorima zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ugljičnog monoksida.

Nikada ne koristite agregat u Vašoj garaži, kući ili blizu otvorenih prozora i vrata.

### Opasnosti od električnog udara

Agregat proizvodi dovoljno električne energije koja može dovesti do strujnog udara ukoliko se agregat krivo koristi. Korištenje agregata ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, kao što su kuša ili snjeg, ili blizu bazena ili prskalice, ili kada su Vam ruke mokre može dovesti do strujnog udara. Osigurajte da je agregat suh.

Ukoliko se agregat nalazi u vanjskom prostoru, nezaštićen od vanjskih utjecaja, provjerite sve električne komponente na upravljačkoj ploči prije same upotrebe. Vlaga ili led mogu uzrokovati kvar ili kratki spoj na električnim komponentama koje mogu krajnje rezultirati strujnim udarom.

Ukoliko doživite elektro udar, posavjetujte se sa doktorom I potražite odmah medicinsku pomoć.

### Opasnosti od plamena I vatre

Ne koristite agregat u području sa visokim rizikom od požara. Ispušni sistem se zagrijava na temperature dovoljnu za zapaljenje nekih materijala.

- Držite agregat minimalno 1 metar udaljenim od objekata ili druge opreme prilikom korištenja.
- Ne zatvarajte agregat ni u kojim prilikama.
- Držite lako zapaljive materijale dalje od agregata.

**Neki dijelovi motora sa unutarnjim sagorijevanjem su vrući I mogu dovesti do zapaljenja.** Obratite pažnju na upozorenja navedena na agregatu.

Ispuh postaje jako vruć prilikom korištenja uređaja, ali I ostaje vruć neko vrijeme I nakon samog korištenja I gašenja motora uređaja. Budite oprezni da ne dodirujete ispuh dok je vruć. Dozvolite motoru da se ohladi prije spremanja agregata u skladište.

Ne poljevajte vodom generator direktno ukoliko želite ugasiti vatru ukoliko se pojavi. Koristite adekvatane uređaje za gašenje požara namjenjene za električne uređaje ili benzinske uređaje.

Ukoliko dođe do udisanja plinova proizašlih slučajno iz agregata, molimo vas posavjetujte se sa liječnikom I potražite odmah medicinsku pomoć.

### Gorivo uljevajte izuzetno oprezno

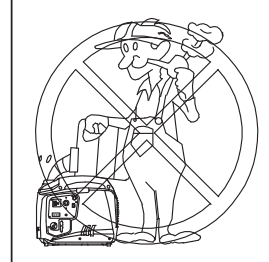
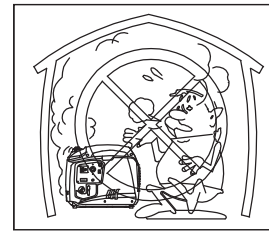
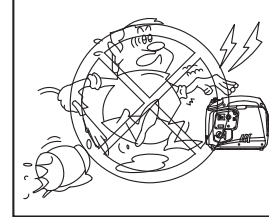
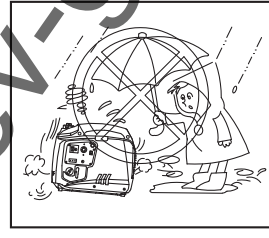
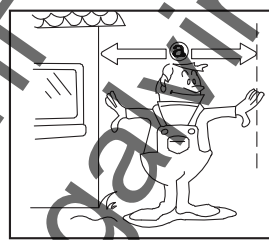
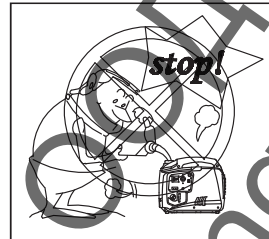
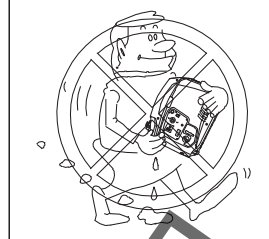
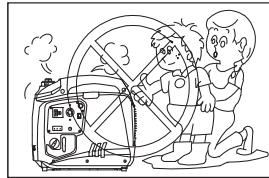
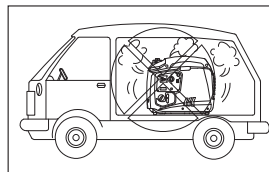
- Benzin je izrazito zapaljiv I njegovi plinovi mogu izazvati eksploziju. Dozvolite motoru da se ohladi ukoliko je agregat bio u pogonu.
- Benzin uljevajte samo na otvorenom ili u jako provjetrenim uvjetima kad je motor ugašen.
- Ne doljevajte gorivo dok motor radi.
- Nemojte uliti previse goriva u spremnik.
- Nikad nemojte pušiti blizu benzina, I držite druge otvorene plamene I iskre dalje od uređaja.
- Uvijek skladištite benzin u za to predviđenom skladištu.
- Provjerite da se uklonili sve tragove benzina od uljevanja u spremnik prije startanja agregata.

### Eksplozivna zaštita

Ovaj agregat nije opremljen sa zaštitom od eksplozije.

### Zbrinjavanje

To Kako bi zaštili okoliš, nemoje ostavljati agregat, baterije, motorno ulje ili slično na za to neadekvatnim mjestima Zbrinjavanje vršite sukladno lokalnim zakonskim direktivama ili se posavjetujte sa vašim ovlaštenim REM distributerom oko odlaganja otpada.



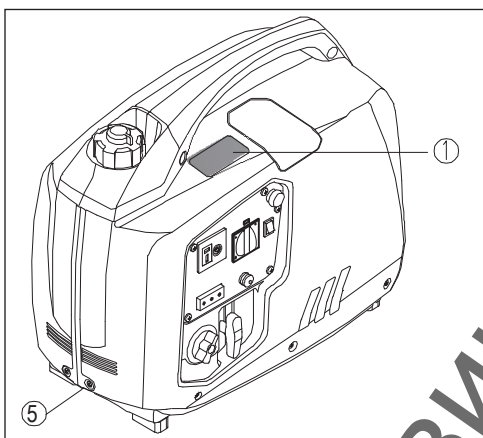
# SIGURNOSNE OZNAKE

## MJESTA SA NAJBITNIJIM OZNAKAMA

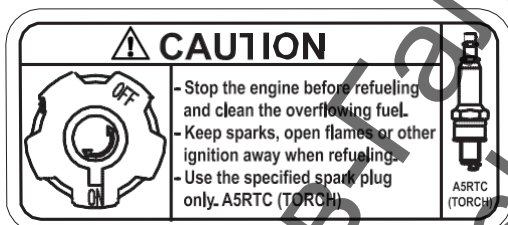
Molimo Vas da pažljivo pročitate sve oznake prije samog korištenja uređaja.

Ove oznake Vas upozoravaju na moguće opasnosti koje mogu uzrokovati ozbiljno ozljeđivanje. Pročitajte oznake i sigurnosna upozorenja opisana u ovim uputstvima za upotrebu.

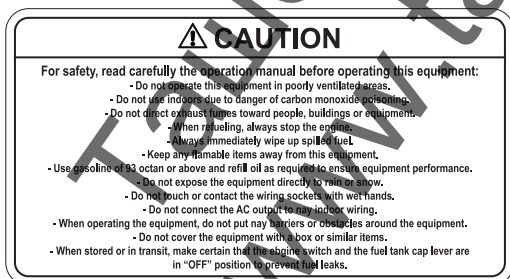
Ukoliko dođe do oštećenja oznake istu je teško pročitati pa Vas molimo da kontaktirate Vašeg ovlaštenog servisera da Vam istu odmah zamjeni.



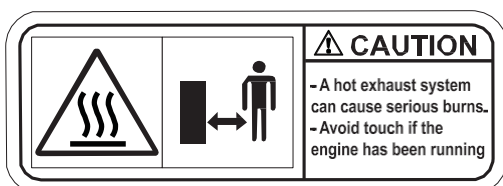
① Oznaka za gorivo i svjećicu



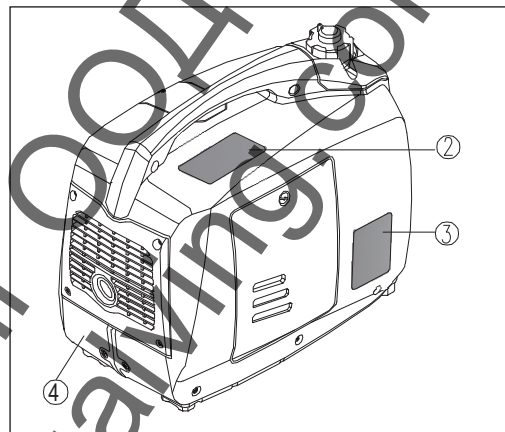
② Oznaka za uputstva za upotrebu



④ Oznaka za vrući ispuh



⑤ Serijski broj uređaja nalazi se na poziciji označenoj na slici.



③ Oznaka sa nazivom i brojem uređaja



### CAUTION

For safety read owner's manual carefully before operating this machine, according to the rules of operating and maintenance.



**REM POWER**<sup>®</sup>

Rheinland Elektro Maschinen  
Rheinland Elektro Maschinen Group  
Pod lipami 10, SI - 1218 Komenda - EU  
INVERTER GENERATOR SET



MODEL: GSEm 1000 SBi

ORDER NO.: 39010000101

Max. Power: 1,1 kW

Rated Power: COP 1,0 kW

Voltage: 230 V - 50 Hz

Rated Current: 4,3 A

Performance Class: G1

Quality Class: A

Rated Power Factor: 1



IP23M

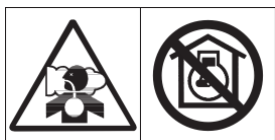


SAE 15W-40

GSEm 1000 SBi- 00000000  
Year of manufacture 0000



- Rheinland Elektro Maschinen agregat je izrađen da pruža sigurnu i pouzdanu uslugu ukoliko se koristi sukladno uputama za upotrebu.  
Pročitajte s razumijevanjem upute za upotrebu prije korištenja uređaja. Pogreške mogu uzrokovati ozljeđivanje ili oštećenje opreme i uređaja.



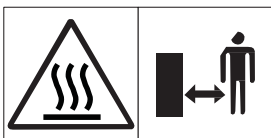
- Ispušni plinovi sadrže uglji ni monoksid, plin bez boje i mirisa. Udisanje uglji nog monoksida može dovesti do gubitka svijesti što može uzrokovati smrt.
- Ukoliko koristite uređaj u zatvorenom ili djelomočno zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ispušnih plinova.
- Nikada ne koristite agregat u garaži, kući ili blizu otvorenih prozora ili vrata.



- Prije spajanja agregata na električnu instalaciju objekta, ovlašteni električar mora instalirati sigurnosnu sklopku unutar glavne razvodne kutije objekta.
- Nepravilno spajanje na električni sistem objekta može dovesti do povratnog strujnog udara u strujnim instalacijama objekta. Takvi povratni vodovi mogu dovesti do ozljeđivanja radnika ili drugih osoba koje servisiraju kvar strujne mreže, te može dovesti do eksplozije agregata, zapaljenja ili može dovesti do požara prilikom povratka redovnog napajanja strujom. Posavjetujte se sa tvrtkom za distribuciju el.energije prije bilo kakvog spajanja agregata u el.mrežu.
- Uzemljenje (earth) priključak  
Osigurajte spajanje na agregat.

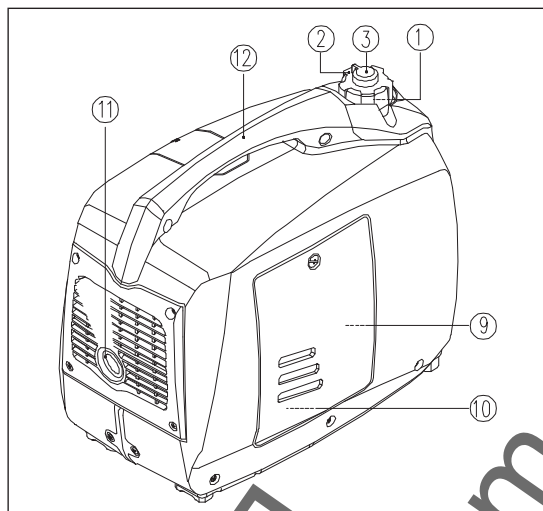
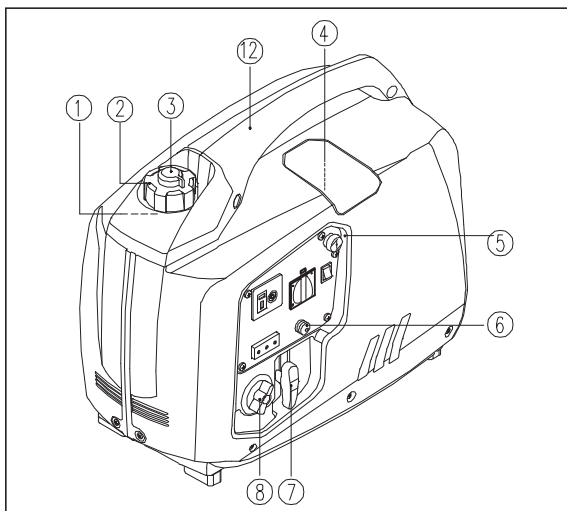


- Benzin je visoko zapaljiv i eksplozivan. Isključite motor i dozvolite da se ohladi prije novog punjenja.



- Vrući ispušni sistem može uzrokovati opasne opekotine. Izbjegnite doticaj ukoliko je motor agregata radio.

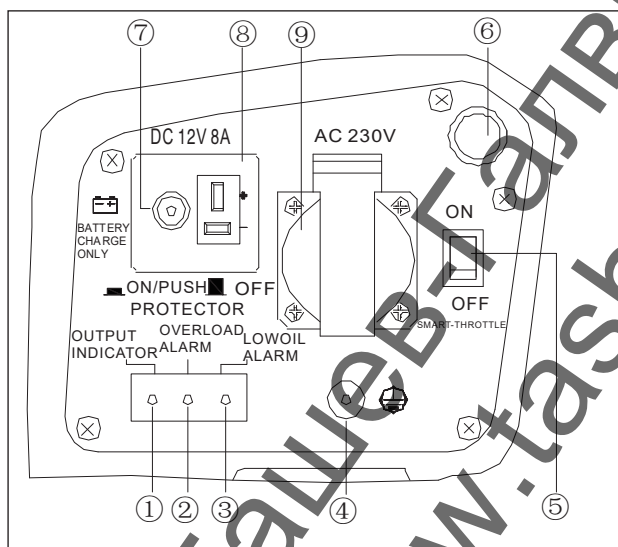
## OPIS



- ① Spremnik goriva
- ② Poklopac spremnika goriva
- ③ Odrzračni ventil, poklopac spremnika goriva
- ④ Svječica
- ⑤ Čok
- ⑥ Uzemljenje (zemlja) prihvat sa maticom
- ⑦ Potezni starter motora

- ⑧ Glavna sklopka
- ⑨ Poklopac zračnog filtera
- ⑩ Poklopac spremnika ulja
- ⑪ Ispuh
- ⑫ Ručka za prijenos

## UPRAVLJAČKA PLOČA

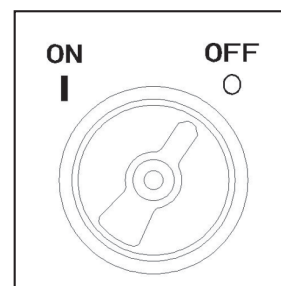


- ① Lampica uključenosti
- ② Alarm preopterećenosti
- ③ Alarm nedostatka ulja
- ④ Uzemljenje (zemlja) prihvat sa maticom
- ⑤ Prekidač moda rada
- ⑥ Čok
- ⑦ DC zaštita
- ⑧ DC utičnica
- ⑨ AC utičnica

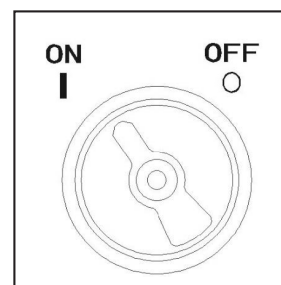
### UPRAVLJAČKE FUNKCIJE GLAVNA SKLOPKA

Glavna sklopka se koristi za upravljanje sistemom starta.

1. "OFF" , startni krug I dovod goriva su isključeni, motor ne radi.



2. "ON" , startni krug I dovod goriva su uključeni, motor radi.



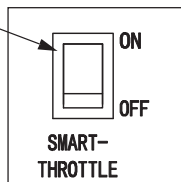


## Pametna sklopka gasa

### Pametno :

- Brzina motora je u minimalnom režimu rada I u automatskom modu kada su električni uređaji isključeni. I sama se postavlja u idealnu brzinu kada se električni uređaji priključe. Ova pozicija se preporučuje da bi se smanjila potrošnja goriva prilikom samog rada agregata.
- Kada su priključeni snažni električni uređaji pametna sklopka će se sama prebaciti na OFF poziciju I time smanjiti mogućnost promjene napona.

PAMETNA SKLOPKA GASA



### NAPOMENA:

- Sistem pametne sklopke gasa ne radi ukoliko je zahtjev za trenutnom količinom struje električnih uređaja izrazito velik.
- Prilikom priključenja uređaja sa potrebom velike količine struje uključite sklopku na položaj OFF kako bi smanjili mogućnost promjene napona.
- Prilikom DC rada, sklopku prebacite na poziciju OFF.

### OFF:

Sistem pametne sklopke gasa nije u funkciji. Brzina rada motora je konstantna u razini brzine rada motora (položaj Smart Throttle off) kao što je objašnjeno u "SPECIFIKACIJE" stranici.

## PROVJERA PRIJE STARTA



### OPREZ:

Budite sigurni da ste provjerili agregat u stanju mirovanja na ravnoj površini sa ugašenim motorom. Prije same upotrebe pregledajte uređaj sa svih strana da nebi slučajno negdje bilo tragova curenja ulja ili benzina.



### NAPOMENA:

#### 1. Provjerite nivo razine ulja.

- Agregat izlazi iz proizvodnje bez ulja u motoru. Agregat će biti dodatno zaštićen od starta bez ulivenog ulja.
- Nemojte tresti agregat prilikom punjenja ulja, isto može dovesti do uljevanja prevše ulja što može uništiti agregat.



### OPREZ:

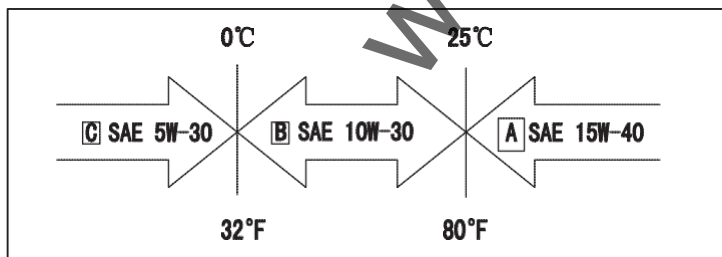
Korištenje nerafiniranog ulja ili ulja za 2-taktne motore može dovesti do skraćivanja servisnog interval agregata.

### Preporučeno ulje

Koristite ulje za 4-taktne motore koja imaju iste ili slične karakteristike I zahtjeve ulja kao za API servisne uvjete kategorije SE ili kasnije. Uvijek provjerite API servisnu naljepnicu na ulju kako bi bili sigurni da sadrži oznake SE ili slične. Pročitajte upute na spremniku sa uljem prije korištenja.

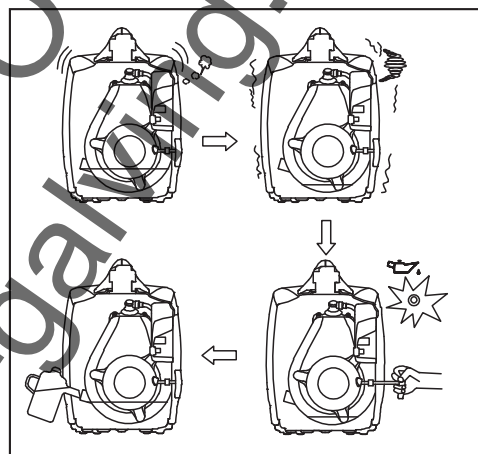
### Preporučeno motorno ulje:

A: SAE15W-40, B: SAE10W-30, C: SAE5W-30



Količina motornog ulja 0.3 l

SAE 10W-30 je preporučeno za standardnu upotrebu. Ostale viskoznosti ulja prikazane u tabeli mogu se koristiti kada je prosječna temperatura u vašem kraju u označenom rasponu kao u tablici.



1. Otpustite vijak poklopca za održavanje I skinite poklopac.
2. Uklonite poklopac sa dijela za punjenje ulja.
3. Provjerite nivo ulja. Ukoliko je ispod gornje granice dopunite ulje do gornje granice sa preporučenim uljem.
4. Ponovo vratite poklopac na dio za punjenje ulja.



### OPREZ:

Korištenje uređaja bez dovoljne količine ulja može uzrokovati ozbiljna oštećenja na agregatu.



### NAPOMENA:

Alarm razine ulja će automatski zaustaviti rad motora prije nego što razina ulja padne ispod sigurnosne razine. Kako bi izbjegli neugodnosti od nepredviđenog gašenja, savjetujemo da vizualno provjerite razinu ulja u motoru povremeno

#### 2. Provjerite razinu goriva.

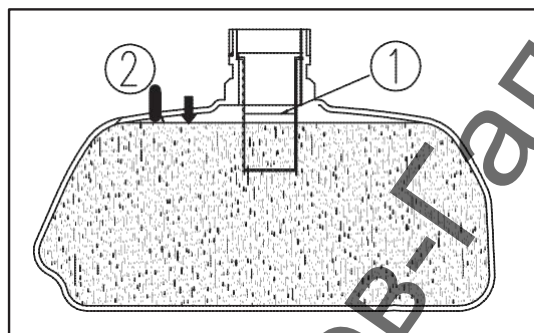
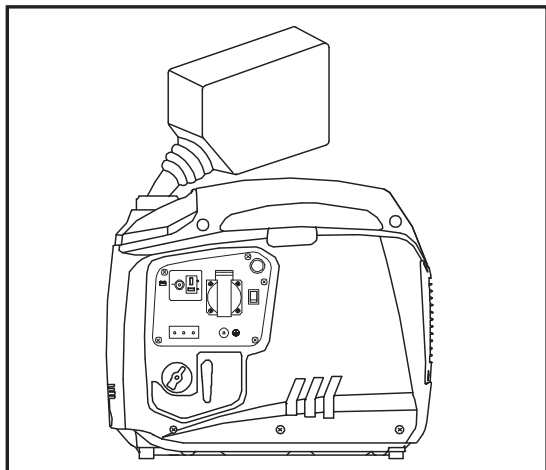
Ukoliko je razina ulja niska, dopunite spremnik za gorivo kako je navedeno. Nakon punjenja spremnika goriva, zategnite čep spremnika goriva.

Koristite bezolovno motorno gorivo oktanske vrijednosti 93 ili više. Nikada ne koristite ishlapilo staro ili prljava gorivo ili mješavinu ulja I goriva. Spriječite dolazak prljavštine ili vode us spremnik goriva..



## UPOZORENJE:

- Benzin je izrazito zapaljiv I eksplozivan u određenim uvjetima.
- Nadopunjujte gorivo u dobro prozračenim prostorima sa ugašenim motorom. Nemojte pušiti I dozvoliti plamenu ili iskri da se pojavi u prostoru gdje se nedopunjuje spremnik goriva ili gdje je gorivo skladišteno.
- Nemojte puniti spremnik goriva prekomjerno (nesmije biti goriva preko gornje oznage napunjenosti). Nakon dopunjavanja spremnika, provjerite da je poklopac spremnika zatovern propisno I sigurno.
- BBudite oprezni da ne proljete gorivo prilikom punjenja spremnika. Proliveno gorivo ili benzinske pare se mogu zapaliti. Ukoliko se prolje gorivo osigurajte da je područje gdje je proliveno gorivo suho prije starta motora.
- Izbjegavajte dugotrajno izlaganje kože benzinskim parama ili udisanje banzinskih para. **DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE.**



## NAPOMENA:

Benzin hlapi vrlo brzo ovisno o nekoliko faktora kao izlaganje svjetlu, temperature ili vremenu.

U najgorim slučajevima, benzin može biti neupotrebljiv u roku od 30 dana. Koristeći neupotrebljiv benzin može dovesti do ozbiljnih kvarova motora (rasplinjača, ventila).

Navedena oštećenja od izloženosti neispravnom benzinu isključuju pokrivenost kroz jamstvo.

Kako bi navedeno izbjegli molimo Vas da se držite navedenih preporuka:

- Koristite isključivo deklariran benzin.
- Koristite svježiji I čisti benzin.
- Kako bi usporili hlapljenje benzina, skladištite benzin u za predviđenim spremnicima.
- Kod dugoročnog skladištenja (duže od 30 dana) ukoliko se očekuje, ispraznite spremnik goriva I rasplinjač.

### 3. Provjerite filter zraka.

Provjerite filter zraka kako bi bili sigurni u čistoću I da je u dobrom, ispravnom stanju.

Očistite ili zamjenite ukoliko je potrebno.



## OPREZ:

Nikada ne koristite uređaj bez filtera zraka. Filter zraka će dovesti do zaštite od utjecaja prljavštine I prašine I njenog usisavanja kroz rasplinjač do motora.

## START MOTORA

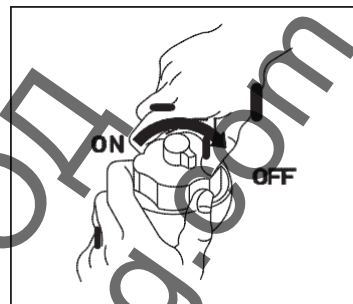
Prije startanja motora odspojite sve potrošače sa AC utičnica.

1. Okrenite ventil na poklopcu spremnika goriva u smjeru kazaljke na satu na poziciju ON.

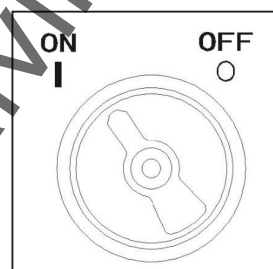


## NAPOMENA:

Okrenite ventil na poklopcu spremnika gorica na poziciju OFF prilikom transporta uređaja.



2. Okrenite motornu sklopku na poziciju ON.

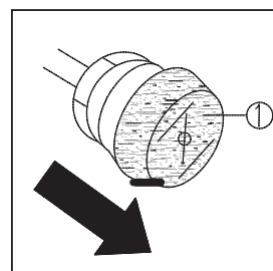


3. Pomaknite polugu čoka na poziciju OTVORENO.



## NAPOMENA:

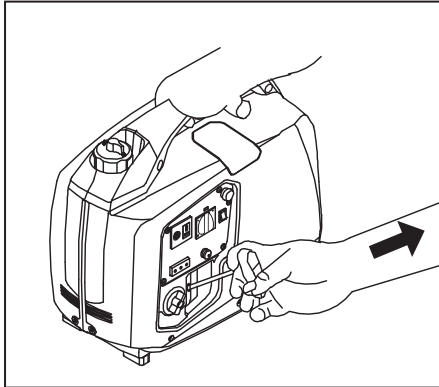
Ne koristite čok ukoliko je motor zagrijan ili je vanjska temperatura zraka visoka.



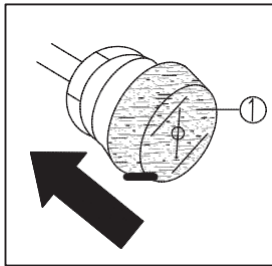
4. Povucite startnu ručku lagano dok ne osjetite otpor, nakon toga povucite startnu ručku snažno sa jakim trzajem u smjeru od uređaja ili kako je prikazano na slici dolje.

**OPREZ:**

- Ručica poluge startera se može brzo vratiti nazad prije nego je pustite. Isto može povući vašu ruku snažno nazad prema uređaju i dovesti do ozljeđivanja.
- Nemojte dozvoliti da se ručica startera vrati nazad sama: Vratite je oprezno nazad rukom.



5. Polugu čoka vratite nazad u poziciju CLOSED kada se motor ugrije.

**NAPOMENA:**

Ukoliko se motor ugasi i nemože se ponovno upaliti provjerite razinu ulja u motoru prije traženja kvara na drugim područjima.

• **Prilagodba rada rasplinjača za rad u područjima visoke nadmorske visine**

Rad na velikom visinama dovodi do specifičnih modifikacija rasplinjača. Ukoliko koristite vaš uređaj na nadmorskoj visini iznad 1000m stalno obratite se Vašem ovlaštenom serviseru da vam izvrši prilagodbu rasplinjača.

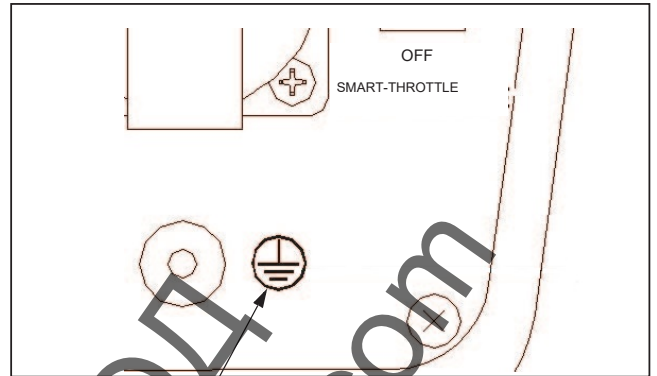
**OPREZ:**

Kada je rasplinjač prilagođen za rad u visinama, mješavina zraka i benzina će biti izrazito siromašna za korištenje kod rada u nizinama. Korištenje uređaja na visinama ispod 1000m sa prilagođenim rasplinjačem može dovesti do pregrijavanja uređaja i rezultirati velikim oštećenjima motora. Za korištenje uređaja u nizinskim krajevima zatražite od Vašeg ovlaštenog servisera da Vam postavke rasplinjača vrati u tvorničke parametre.

**UPOTREBA AGREGATA**

Agregat proizvodi dovoljno električne snage da može dovesti do ozbiljnog elektro udara ukoliko se uređaj koristi neispravno. Budite sigurni da je agregat uzemljen ukoliko su i priključeni potrošači uzemljeni.

Kako bi uzemlili agregat koristite bakrenu žicu istog ili većeg promjera nego što je na priključnom kabelu potrošača.

**UZEMLJENJE****NAPOMENA ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA**

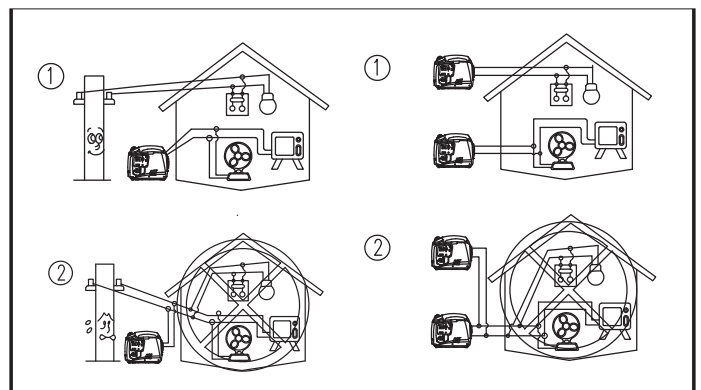
- Prilikom korištenja 1,5 mm produžnog kabela, dužina samog kabela nesmiye prelaziti 60m. Ukoliko koristite produžni kabal promjera 2,5mm sama dužina kabela nesmiye prelaziti 100m.
- Što je veća dužina produžnog kabela time dolazi do veće korekcije izlazne snage u odnosu na deklariranu snagu agregata.

**NAPOMENE ZA SPAJANJE**

- Izbjegavajte spajanje generator na priključke javne namjene.
- Izbjegavajte spajanje agregata bez mogućnosti paralelnog spajanja sa drugim generatorom ukoliko nemate mogućnosti.

① Ispravno

② Neispravno



## ! UPOZORENJE:

Neppravilno priključenje na kućni električni razvod može dovesti do ulaska napona u mrežni sustav.

STakav ulazaka napona u strujne vodove može dovesti do ozljeđivanja radnika koji rade na vodovima električne mreže, a može dovesti i do eksplozije uređaja, zapaljenja ili izazvati požar prilikom ponovnog priključenja strujne mreže. Savjetujte se sa dobavljačem električne energije ili ovlaštenim električarem prije bilo kakvog spajanja uređaja.

## ! OPREZ:

- Nemojte prelaziti granicu priključenja za bilo koji priključni uređaj.
- DNemojte modificirati ili koristiti uređaj za bilo koju namjenu za koju nije namjenjen uređaj. Ujedno pogledajte priloženo prilikom korištenja agregata.
- Ne priključujte nikakve produžetke na ispušnu cijev.
- Držite agregat dalje od svih ostalih električnih kablova i žica, a kao što je dovod el.energije.

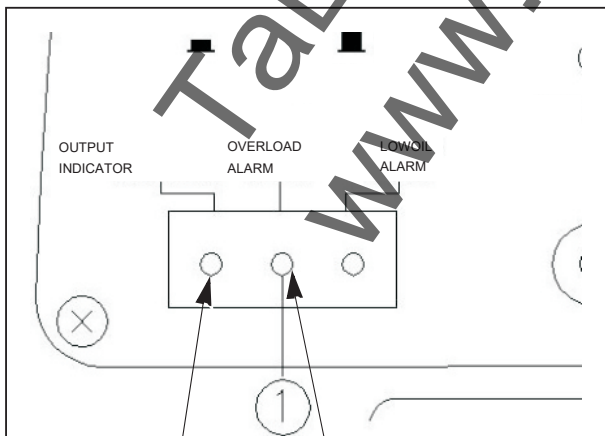
## ! UPOZORENJE:

Prilikom spajanja kutnog priključka, provjerite da koristite isključivo IPx4 utikač.

- Većina uređaja treba veću snagu za pokretanje motora nego što je deklarirana. MProvjerite da deklarirana snaga alata ili uređaja ne prelazi maksimalnu deklariranu snagu agregata. Maksimalna snaga je: 2.0 kVA
- Za kontinuirani rad, nemojte prelaziti deklariranu nazivnu snagu agregata. Nazivna snaga je: 1.8 kVA
- U oba slučaja, ukupni zahtjevi za snagom (VA) svih uređaja koji su spojeni se mora uzeti u obzir.
- DC utičnica se može koristiti prilikom korištenja AC moda rada.
- Ukoliko koristite oba priključka u isto vrijeme, nemojte prelaziti maksimalni priključak.

## AC priključivanje

1. Startajte motor i provjerite da zelena OUTPUT lampica svijetli.
2. Provjerite da prilikom priključenja uređaja isti su ugašeni, te ih priključite na agregat.

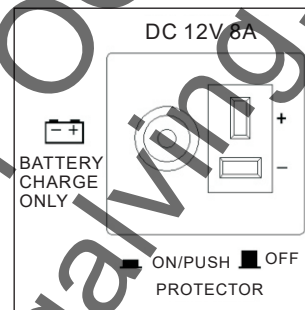


INDIKATOR RADA (ZELENO)

INDIKATOR PREOPTEREĆENJA (CRVENO)

## ! OPREZ:

- Značajno preopterećenje koje stalno upozorava lampicom preopterećenja Indikator preopterećenja (crveno) može uništiti agregat. Vršno opterećenje koje povremeno signalizira lampica (crveno) skraćuje servisni interval agregata.
- Izlaz generatora se automatski resetira kada je motor zaustavljen, a zatim ponovno pokrenut. Svjetlosni indikator preopterećenja može biti uključen sekundu kod početka rada, kada se koriste električni uređaji koji zahtijevaju veliku startnu struju, poput kompresora ili potopne crpke, no to ne predstavlja kvar.
- Budite sigurni da su svi aparati su u dobrom stanju prije nego što ih povežete s generatorom. Električna oprema (uključujući linijske i plug veze) ne bi smjele biti neispravane. Ako uređaj počne djelovati nepravilno, postaje trom, ili prestane odjednom, isključite prekidač generatora motora odmah. Zatim isključite aparat, i provjerite znakove kvara..
- RESET TIPKALO  
Kad generator zaustavlja izlaz struje zbog preopterećenja, isključite sve električne uređaje, smanjite ukupnu snagu od povezanih električnih uređaja unutar raspona deklarirane snage i pritisnite gumb za resetiranje  
① agregat će krenuti sa normalnim radom.



① Reset tipkalo

• RESET

■ OFF ■ ON / PUSH

• OFF

Izlazna snaga agregata se automatski resetira kada se uređaj ugasi i ponovno upali.

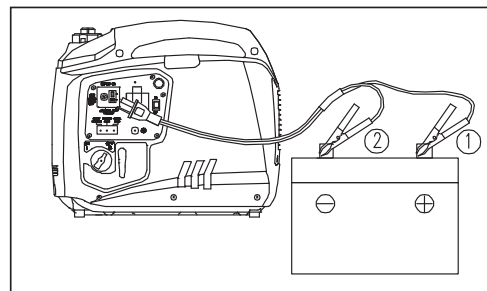
## DC primjena

DC utočnica se može koristiti za punjenje 12V kao što su baterije u vozilima.

## ! NAPOMENA:

Kod rada uređaja u DC modu, postavite pametni prekidač u poziciju OFF, te spojite bateriju nakon startanja agregata.

1. Spojite kabel punjača na DC utičnicu agregata te nakon toga na polove baterije.



① Crveni kabel

② Crni kabel

## **UPOZORENJE:**

- Da bi se spriječila mogućnost stvaranja iskru u blizini baterije, spojite kabel za punjenje prvo do generatora, zatim na baterije. Odvojite kabel najprije sa baterije

## **OPREZ:**

- Ne pokušavajte pokrenuti motora vozila s generatorom spojenim na akumulator. Generator se može pokvariti.
- Spojite pozitivni priključak akumulatora na pozitivni kabel za punjenje. Pazite da ne zamjenite kabele isto može dovesti do ozbiljnog oštećenja na agregatu i / ili može doći do oštećenja baterije.

## **UPOZORENJE:**

- Baterije proizvode eksplozivne plinove: Ukoliko se zapale, i eksplodiraju mogu izazvati ozbiljne ozljede ili sljepoću. Osigurati prikladnu ventilaciju kod punjenja.
- **KEMIJSKA OPASNOST:** Baterija sadrži sumpornu kiselinu. Kontakt s očima ili kožom, čak i preko odjeće, može izazvati teške opekotine. Nosite naočale i zaštitnu odjeću.

- Držite plamen i iskre daleko, i nemojte pušiti u prostoru.

**PROTUOTROV:** Ako elektrolit dospije u oči, temeljito isperite toplom vodom najmanje 15 minuta i pozvati liječnika odmah. • **OTROV:** Elektroliti su otrovni.

### **PROTUOTROV**

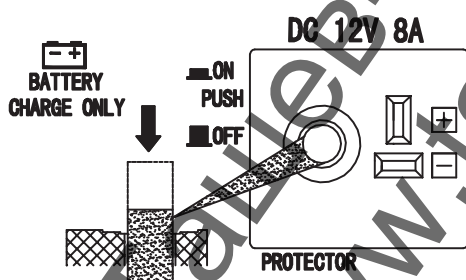
- Vanjska primjena: Isperite temeljito vodom.
- Oralno: Uzmite veliku količinu vode ili mlijeka. Nastavite sa pijenjem mlijeka sa magnezijem ili biljnim uljem, te odmah pozovite liječnika.

- **DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE.**

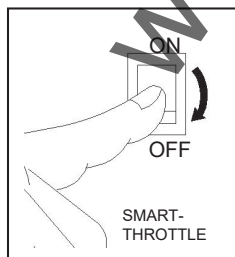
## 2. Pokrenite motor.

## **NAPOMENA:**

- DC utičnica se može koristiti dok je u upotrebi I AC potrošač.
- Preopterećenje DC kruga će se aktivirati i DC zaštitnik krug (tipkala izlazi) .Ako se to dogodi, pričekajte nekoliko minuta prije nego što restartate tipkalo za nastavak s radom.
- Smanjite opterećenje na nazivnu snagu generatora na, ako DC zaštitnik ugasi. Ako se ponovno isključi, obratite se ovalšenom dobavljaču

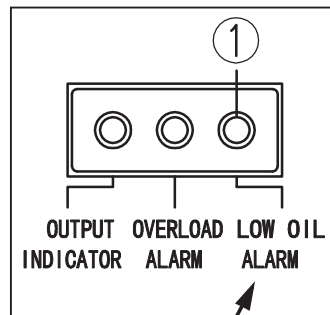


- Tipkalo smart-throttle prebacite na položaj OFF



## **Alarm Ulja**

Sustav alarma ulja je osmišljen kako bi se spriječilo oštećenje motora uzrokovane nedovoljnom količinom ulja u kućištu. Prije nego razina ulja u kućištu motora padne ispod sigurne granice, sustav upozorenja za ulje će automatski ugastiti motor (prekidač motora će ostati u položaju ON).



## INDIKATOR ULJA (CRVENO)

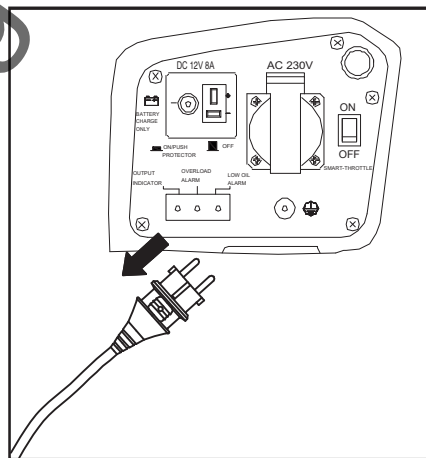
Ako sustav Oil alarm ugasi motor, indikator ulja (crvena) će se uključiti kada koristite starter motora, a motor se neće pokrenuti. Ako se to dogodi, provjerite razinu ulja u motoru.

## **ZAUSTAVLJANJE MOTORA**

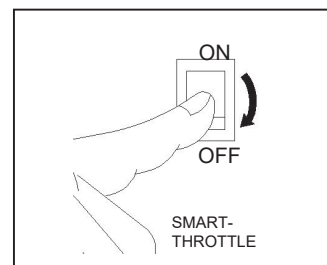
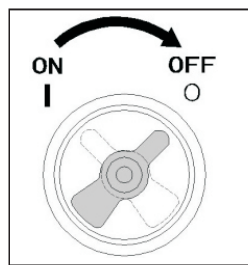
Za zaustavljanje motora u slučaju nužde, okrenite prekidač motora na OFF položaj.

## **NORMALNA UPOTREBA:**

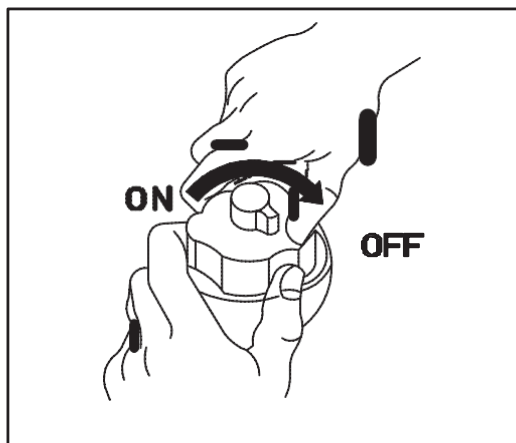
1. Isključite ili odspojite sve uređaje koji su spojeni na generator.



2. Okrenite prekidač motora i pametni prekidač u OFF položaj.



3. Dopustite motoru da se ohladi, a zatim na spremnika goriva polugu oduška u položaju OFF.



**OPREZ:**

Koristite Rheinland Elektro Maschinen dijelove ili identične zamjenske. Korištenje zamjenskih dijelova koji nisu identični originalnim mogu dovesti do oštećenja agregata.

## PLAN ODRŽAVANJA

**UPOZORENJE:**

Zaustavite motor prije početka rada na održavanju.

**OBAVIJEST:** Koristite jedino deklarirane originalne dijelove za zamjenu. Raspitajte se kod ovlaštenog trgovca za daljnje informacije.

| REDOVNI SERVISNI INTERVAL                                    |   |                 |                             |                                     |                                      |
|--|---|-----------------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| (1)  |   |                 |                             |                                     |                                      |
| Obavite mjesečno ili po radnom satu ovisno što nastupi prvo. |   |                 |                             |                                     |                                      |
| Stavka   | Radnja  | Svakodnevn<br>o | Prvi mjesec ili<br>20 sati. | Svaki 6<br>mjeseci ili 100<br>sati. | Svaki 12<br>mjeseci ili<br>300 sati. |
| Motorno ulje   | Provjera nivoa  | o               |                             |                                     |                                      |
|  | Zamjena   |                 | o                           | o                                   |                                      |
| Filter zraka   | Provjera - čišćenje   |                 |                             | o(2)                                |                                      |
| Svječica   | Provjera - prilagodba -<br>čišćenje<br>- zamjena ukoliko je<br>potrebno |                 |                             | o                                   |                                      |
| Gorivo   | Provjera nivoa i<br>propuštanja   | o               |                             |                                     |                                      |
| Cijev za gorivo  | Provjera -<br>zamjena ukoliko<br>je potrebno                            | o               |                             |                                     |                                      |
| Filter goriva  | Provjera -čišćenje -<br>zamjena ukoliko je                              |                 |                             |                                     | o                                    |
| Element<br>vatrootpornosti                                   | Provjera -čišćenje-<br>promjena ukoliko je                              |                 |                             | o                                   |                                      |
| Cijev kartera  | Provjera - zamjena<br>ukoliko je potrebno                               |                 |                             |                                     | o                                    |
| Zazor ventila  | Provjera-prilagodba   |                 |                             |                                     | o(3)                                 |
| Glava cilindra   | Čišćenje  |                 |                             |                                     | o(3)                                 |
| Vijci i pričvrsnice  | Provjera - prilagodba<br>ukoliko je potrebno                            |                 |                             |                                     | o(3)                                 |



**NAPOMENA:**

1. Za komercijalnu upotrebu, prijavite sati rada kako bi se utvrdilo odgovarajući interval održavanja.
2. Servis je češći kada se koristi u prašnjavim mjestima.
3. Ove uređaje treba održavati ovlašteni serviser.



**OPREZ:**

Budite sigurni da je na spremnika goriva poluga oduška i prekidač motora u položaju OFF prilikom zaustavljanja, prijevoza ili skladištenja agregata.

**ODRŽAVANJE**

Svrha rasporedu održavanja i prilagodbe je zadržati generator u najboljem radnom stanju. Pregledajte što je planirano u tablici u nastavku.



**UPOZORENJE:**

Provjerite da je motor ugašen prije bilo kakvog početka rada na održavanju ili popravka.

Ispuh postaje vrlo vruć tijekom rada i ostaje vruć za neko vrijeme nakon zaustavljanja motora. Budite oprezni da ne dirate ispuh dok je vruće. Ohladite motor prije održavanja.

Obratite se Rheinland Elektro Maschinen trgovcu za točne upute i servisni protokol.

## ZAMJENA ULJA

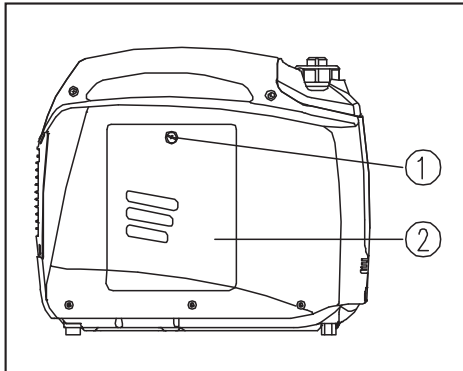
Ispustite ulje dok je motor još topli kako bi bili sigurni da ste isпустили cijelu količinu ulja.



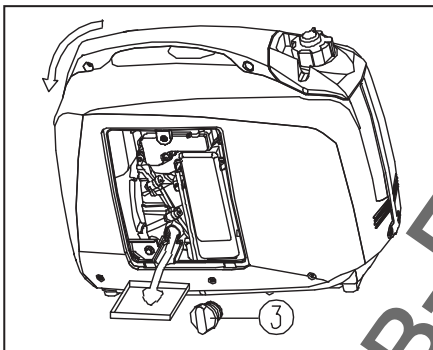
### OPREZ:

Provjerite da ste sklopku motora I odušak na čepu rezervara stavili na položaj OFF prije izljevanja ulja.

1. Otpustite vijak poklopca ① za održavanje I uklonite poklopac za održavanje ②.



2. Ukolite poklopac spremnika ulja ③.

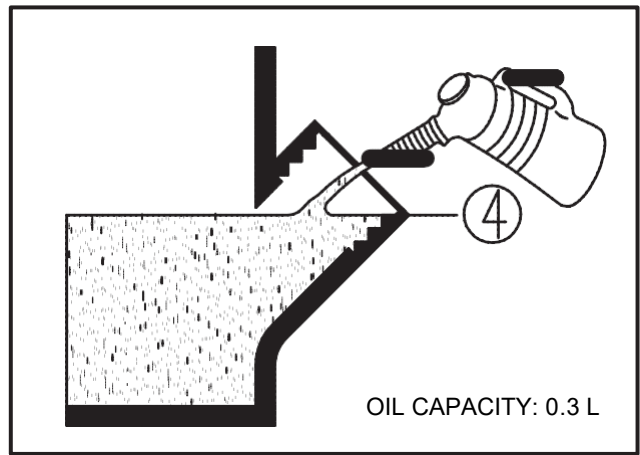


3. Ispustite staro ulje u za to predviđeni spremnik oprezno.

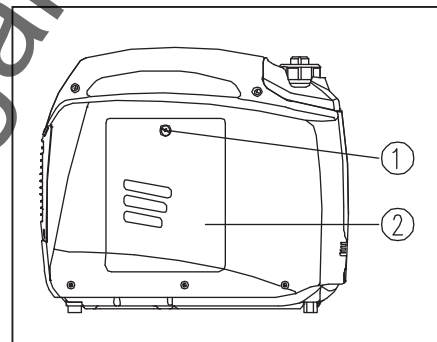
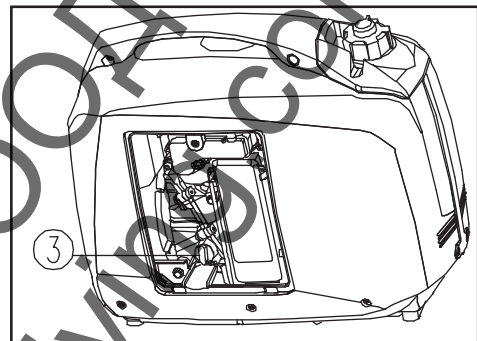


### NAPOMENA:

Molimo odlažite rabljenO motornih ulja na način koji je u skladu s okolinom. Predlažemo u zatvorenoj posudi dostavite vašem lokalnom servisu za reklamacije. Nemojte ga baciti u smeće ili proljevati na tlu.



4. Nadopunite sa deklariranim uljem I provjerite razinu ulja u motoru.



5. Obrisite proliveno ulje sa agregata.
6. Vratite oprezno poklopac ③ spremnika ulja.
7. Vratite oprezno poklopac ② za održavanje I osigurajte ga skinutim vijkom ①.  
Operite ruke sapunom I vodom nakon doticaja sa starim uljem.

## ODRŽAVANJE FILTERA

Onečišćeni filter zraka će ograničiti protok zraka u karburator. Da biste spriječili kvar karburator, održavajte filter zraka redovito. Čistite češće prilikom rada generatora u iznimno prašnjavim mjestima.

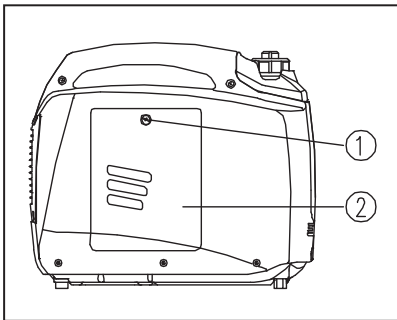
### ! UPOZORENJE:

Nemojte koristiti benzin ili otapala za čišćenje. Oni su lako zapaljivi i eksplozivni pod određenim uvjetima.

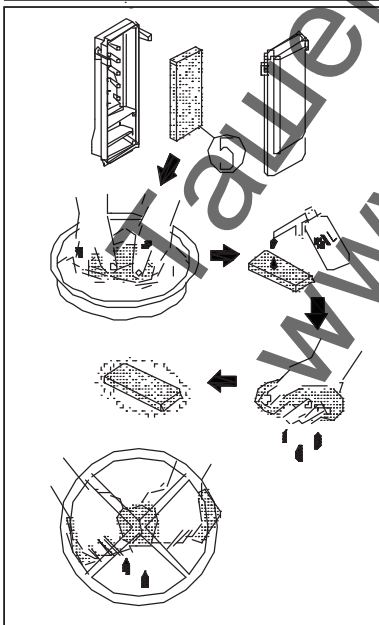
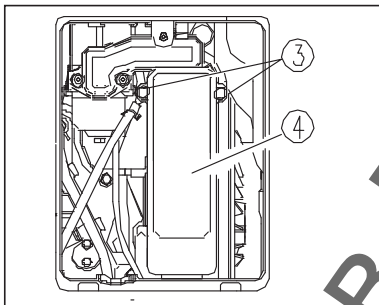
### ! OPREZ:

Nikada ne koristite agregat bez filtera zraka jer može dovesti do oštećenja motora.

1. Otpuste vijke ① poklopca za održavanje i ukoline poklopac ②.
2. Otpustite vijak ③, uklonite poklopac filtera, i izvadite filter. ④



3. Očistite u toploj vodi, isperite i pustite da se osuši temeljito. Umočite element u čisto motorno ulje i istisnite sav višak. Motor će dimiti tijekom prvog stavljanja u pogon, ako previše ulja ostane u filteru



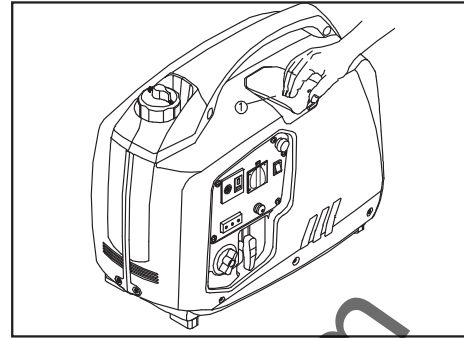
4. Vratite filter zraka.
5. Vratite poklopac filtera zraka
6. Vratite poklopac za održavanje i stegnite vijke sigurno.

## ODRŽAVANJE SVJEČICE

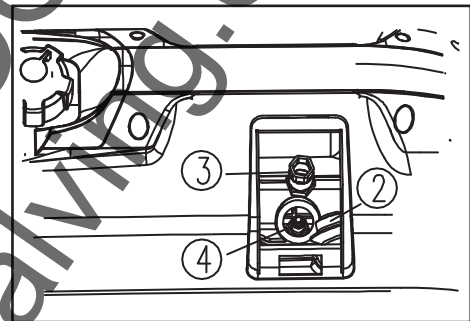
### PREPORUČENA SVJEČICA: A5RTC (TORCH)

Kako bi osigurali ispravan rad motora svječica mora biti ispravno podešena i čista od prljavština.

1. Uklonite poklopac za održavanje.

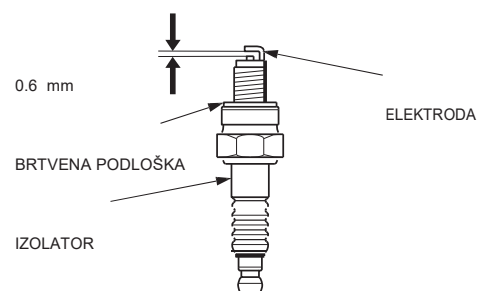


2. Uklonite poklopac svječice.
3. Uklonite i očistite bilo kakvu prljavštinu oko svječice.
4. Ključem za svječice uklonite svječicu.



5. Vizualno pregledajte svječicu. Zamijenite ukoliko je oštećen izolator. Očistite svječicu sa žicom za čišćenje ukoliko nije potrebna zamjena.

6. Izmjerite razmak svječice sa listićima za mjerenje. Korigirajte ukoliko je potrebno oprezno kvrcanjem elektrode. Razmak bi trebao biti: 0.6 mm



7. Ručno vratite svječicu nazad, pazite da ne dodirujete stijenke.
8. A Nakon što je ručno postavite u sjedište, ključem za svječice je dotegnute 1/2 okretaja da se brtvena podloška zabrtvi.
9. Vratite poklopac svječice na svječicu oprezno.
10. Vratite poklopac za održavanje svječice.

### ! OPREZ:

- Svječice moraju biti pričvršćeni ispravno. Neispravno pričvršćene može postati vrlo vruće i eventualno oštetiti generator.
- Nikada ne koristite svječice drugog toplinskog razreda.



## FILTER GORIVA

1. Otvorite poklopac spremnika goriva i izvadite uložak filtera. Uklonite tijelo uložka filtera i izvadite filter.

- ① Poklopac spremnika
- ② Uložak filtera
- ③ cijev spremnika goriva
- ④ Izlazno sito filtera

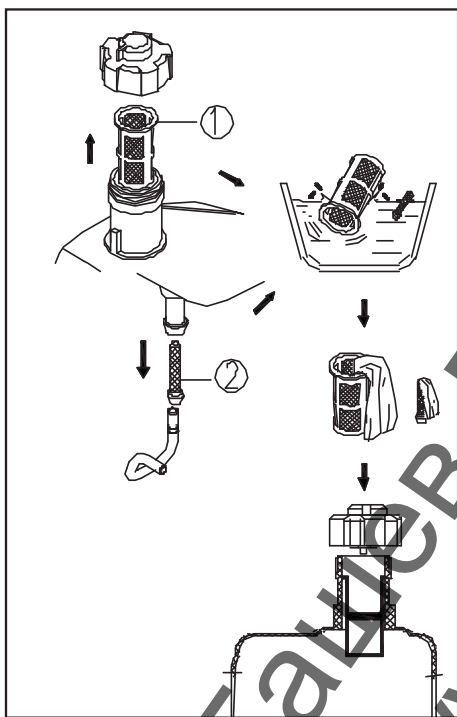
2. Očistite filter za punjenje goriva s benzinom. Zamijenite ga ako je oštećen.

3. Obrišite filter usisa goriva i izlazni filter, i instalirajte ih u spremnik goriva

4. Ugradite poklopac spremnika goriva i zategnite ga. Stavite izlaznu cijev goriva u pravilnom položaj i zategnit kliještima.

### ! UPOZORENJE:

Budite sigurni da su poklopac spremnika goriva i spona sigurno stegnuti.



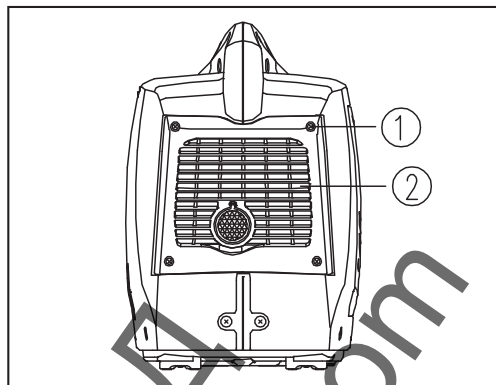
## ELEMENT ZA ZAŠTITU PLAMENA I ZASLON

### ! UPOZORENJE:

- Motor i prigušivač će biti vrlo vrući nakon pokretanja motora.
- Izbjegavajte dodirivanje motora i prigušivača izravno s bilo kojim dijelom tijela ili odjeće tijekom pregleda i popravka.

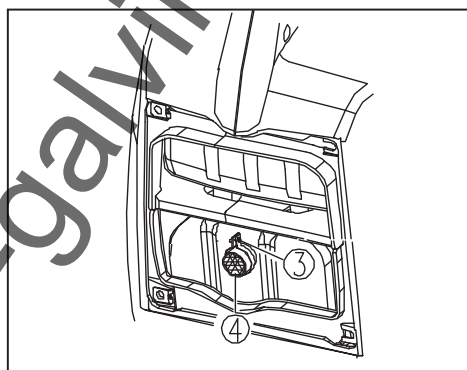
1. Uklonite vijke s obje strane i rastavite poklopac prigušivača.

- ① Vijak
- ② Poklopac prigušivača.



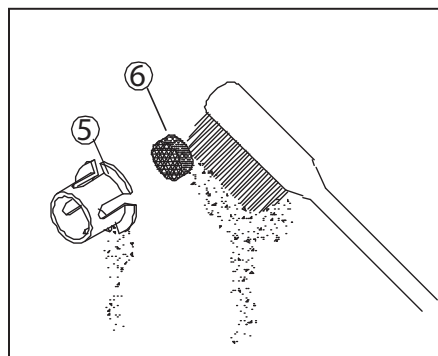
2. Otpustite stezaljku i uklonite poklopac za zadržavanje elementa za zaštitu od plamena.

- ③ Stezaljka
- ④ Poklopac za zadržavanje



3. Uklonite štrcaljku za uklanjanje naslaga ugljika od elementa i zaslona za zaštitu od plamena.

- ⑤ Element za zaštitu plamena
- ⑥ Zaslona



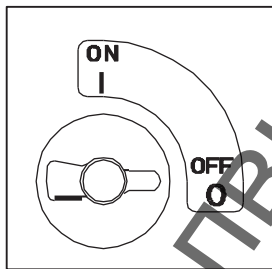
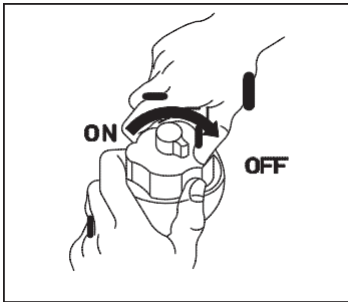
**NOTE:**

Pri čišćenju lagano upotrijebite žičanu četkicu kako biste izbjegli oštećivanje ili ogrebotine elementa za usporavanje plamena.

4. Provjerite element i zaslon plamena na zapaljivost. Zamijenite ih ako ih oštete.
5. Postavite element za plamena i zasloni u poklopac za zatvaranje, a zatim u prigušivač, pričvrstite ih pomoću stezaljke.
6. Postavite poklopac prigušivača i zategnite vijak.

**PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE**

Da biste spriječili prolijevanje goriva pri transportu ili tijekom privremenog skladištenja, generator bi trebao biti osiguran uspravno u svom uobičajenom radnom položaju. Isključite motor. Poluga oduška na poklopcu u potpunosti mora biti na OFF položaj. **Dopustite motoru da se ohladi i prije postavljanja poluge oduška u položaj OFF.**



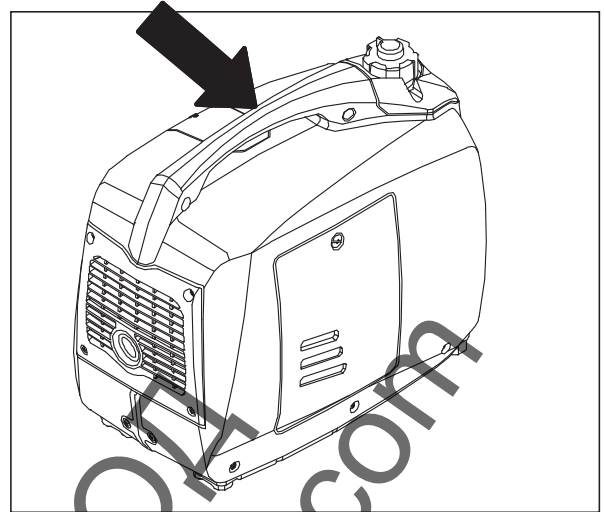
**UPOZORENJE:**

Kod prijevoza agregata:

- Ne punite spremnik goriva do kraja (nesmije biti goriva u samom grlu za uljevanje.).
- Ne koristite agregat dok je na vozilu. Skinite uređaj sa vozila i koristite ga na dobro prozračenom prostoru.
- Izbjegavajte mjesto izloženo izravnom suncu kada stavljajući generator u vozilu. Ako generator ostaje u zatvorenom vozilu satima, visoka temperatura u vozilu može uzrokovati isparavanje goriva rezultirajući mogućom eksplozijom.
- Nemojte voziti na neravnoj cesti dulje s generatorom u vozilu. Ako morate transportirati generator na neravnoj cesti, ispraznite goriva iz generatora unaprijed.

**NAPOMENA:**

Za prienos generator koristite ručku za nošenje (označeno mjesto na slici dolje).

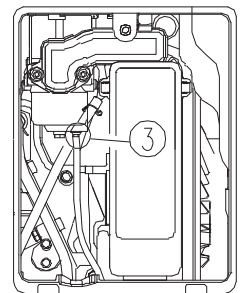
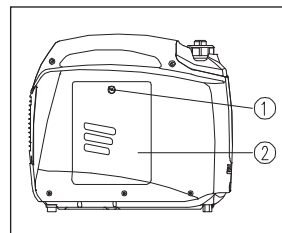


Prije skladištenja uređaja na duži period:

1. Budite sigurni da je prostor za pohranu bez prekomjerne vlage i prašine.
2. Ispraznite gorivo.

Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima. Izvedite ovaj zadatak u dobro ventiliranom prostoru uz zaustavljen motor. Nemojte pušiti ili dopustiti plamenu ili iskrama u području tijekom ovog postupka.

- a. Odvijte čep spremnika goriva, izvadite filter goriva, i ispraznite spremnik goriva u za to predviđeni spremnik benzina. Preporučamo korištenje komercijalno dostupne ručne pumpe za pražnjenje spremnika. Nemojte koristiti električnu pumpu. Ponovno instalirajte filter goriva i čep spremnika za gorivo.
- b. Otpustite vijak poklopca za održavanje i skinite poklopac za održavanje.
- c. Otpustite vijak karburatora odvod i odvod benzina od karburatora u prikladnu posudu.
- d. Pritegnite vijak za karburator.

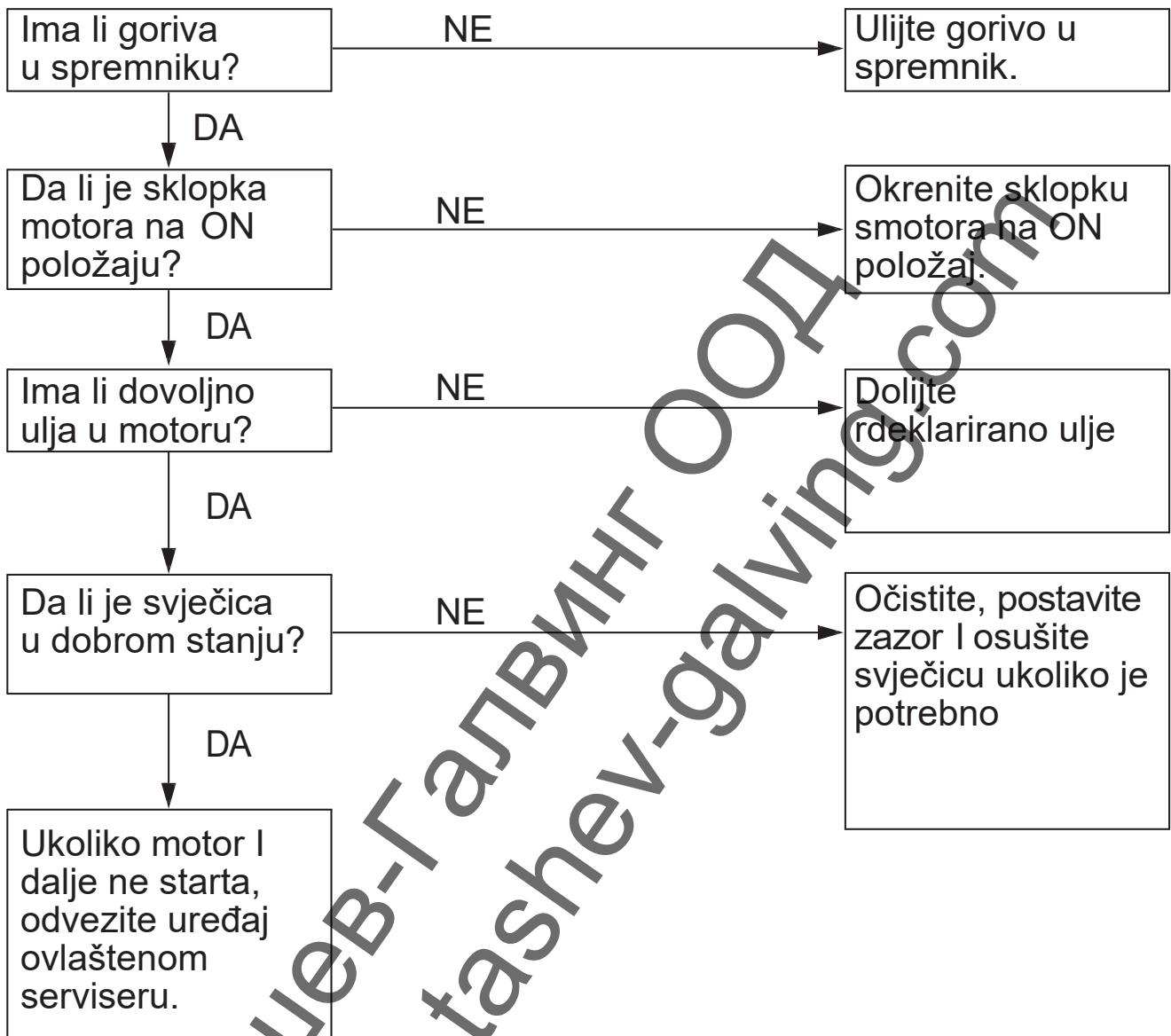


① Vijak ispusta ② Ispust iz karburatora

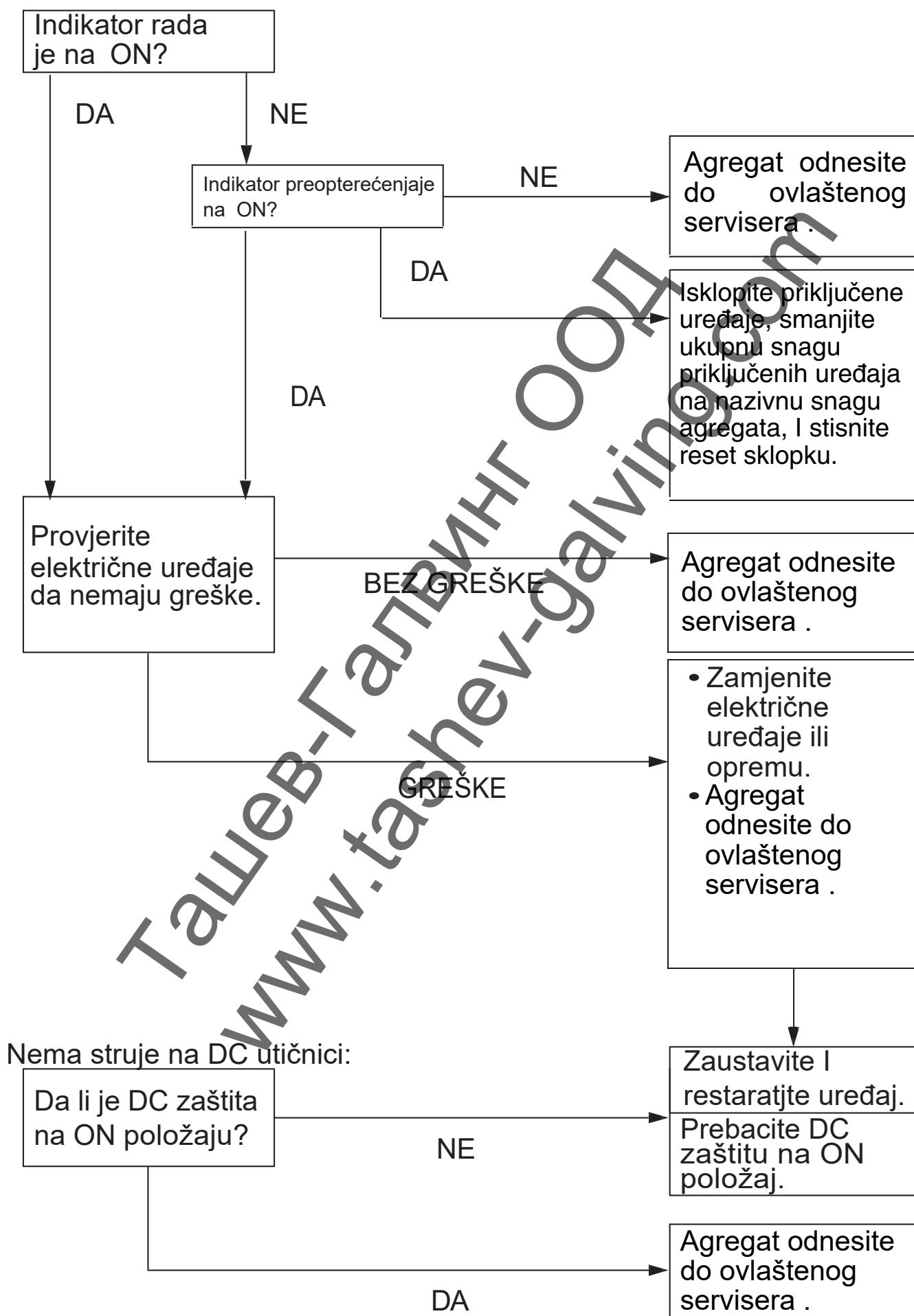
- e. Pokrenite motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se automatski ne zaustavi bez ikakvog preostalog goriva u karburatoru.

## 10. PROBLEMI

Ukoliko se motor ne želi pokrenuti:



## Priključeni uređaji ne rade:



# 11. tehnički podatci

## Dimenzije I težina

| Model            | GSEm 1000 SBi |
|------------------|---------------|
| Dužina           | 463 mm        |
| Širina           | 256 mm        |
| Visina           | 382 mm        |
| Težina - praznog | 13,8 kg       |

## Motor

| Model                      | LH 142 F                                    |
|----------------------------|---|
| Tip motora                 | 4 takt, zr akom hlađen, OHV benzinski motor |
| Zapremnia                  | 52 cm <sup>3</sup>                          |
| Provert                    | 41,8×38,0 mm                                |
| Kompresija                 | 8,5 : 1                                     |
| Max. Broj okretaja         | 5500 r/min                                  |
| Hlađenje                   | zrak  |
| Sustav paljenja            | Tranzistor                                  |
| Kapacitet ulja motora      | 0,3 l                                       |
| Kapacitet spremnika goriva | 3,0 l                                       |
| Svječica                   | A5RTC (TORCH                                |

## Agregat

| Model             | GSEm 1000 SBi                                       |         |
|-------------------|---|---------|
| AC Izlaz          | Napon   | 230 V   |
|                   | Frekvencija   | 50 Hz   |
|                   | Amperaža  | 4,3 A   |
|                   | Izlaz   | 0.9 kVA |
|                   | Max Izlaz   | 1.0 kVA |
| DC izlaz          | Samo za punjenje 12 V baterija za vozila. 12 V, 8 A |         |
| faktor zaštite    | 1,0   |         |
| sigunosna naprava | 12 V prekidač                                       |         |
| Stupanj zaštite   | B   |         |

## Buka

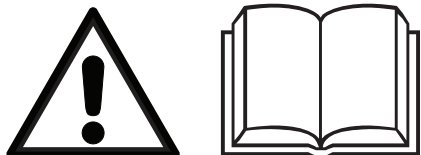
| Model   | GSEm 1000 SBi |
|---|---------------|
| Jačina zvuka na radnom mjestu<br>(2006/42/EC)               | 51 dB (A) *   |
| Izmjerena razina zvučne snage<br>(2000/14/EC, 2005/88/EC)   | 52 dB (A)     |
| -----<br>Odstupanje   | 3 dB (A)      |
| Garantirana razina zvučne snage<br>(2000/14/EC, 2005/88/EC) | 59 dB (A)     |

\* Ne prelazi 70 dB (A)

“Brojke navedene razine buke i nisu nužno sigurne radne razine. Iako postoji korelacija razine između emisije i izloženosti i, to se ne može koristiti pouzdano te na osnovi toga utvrditi jesu li ili nisu potrebne daljnje mjere opreza. Čimbenici koji utječu na stvarnu razinu izloženosti radne snage su karakteristike radne mjesta, ostali izvori buke, itd, odnosno broj strojeva i drugih susjednih procesa, te duljinu vremena izloženosti buke operatera. Također dopuštena razina izloženosti može varirati od zemlje. Ove informacije, međutim, omogućit će korisniku stroja napraviti bolju procjenu opasnosti i rizika”.

### NAPOMENA:

Specifikacije su podložne promjenama bez najave.



**Před použitím generátoru si prosím vždy přečtěte Uživatelský manuál. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození zařízení.**

Děkujeme, že jste si zakoupili generátor od firmy Rheinland Elektro Maschinen. Tento Uživatelský manuál se vztahuje na použití a údržbu generátoru GSEm 2000 SBI. Všechny informace uvedené v této publikaci jsou založeny na nejnovějších informacích, které jsou o produktu k dispozici a v této době schváleny. Firma Rheinland Elektro Maschinen si vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění a bez vzniku jakýchkoliv závazků. Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez předchozího písemného souhlasu. Tento manuál by měl být považován za nedílnou součást generátoru. Věnujte prosím pozornost následujícím větám:

 **VÝSTRAHA**

**Při nedodržení uvedených pokynů může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osoby.**

 **POZOR**

**Při nedodržení pokynů upozorňujeme na možnost zranění osoby či způsobení hmotné škody.**

 **POZNAMKA**

Užitečné informace.

Pokud nastane nějaký problém, nebo pokud máte nějaké dotazy ohledně generátoru, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce Rheinland Dealer Elektro Maschinen.

 **VÝSTRAHA**

**Rheinland Elektro Maschinen generátor je navržen tak, aby fungoval při provozu v souladu s uvedenými pokyny bezpečně a spolehlivě.**

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

Rheinland Elektro Maschinen generátory jsou navrženy k použití s elektrickými zařízeními, které mají přiměřené požadavky na napájení. Další použití mohou mít za následek

zranění obsluhy nebo poškození generátoru, případně majetku.

Většinou zraněním nebo škodám na majetku při používání generátoru lze zabránit dodržováním všech pokynů v této příručce. Nejběžnější rizika jsou popsána níže, včetně způsobů, jak se před nimi ochránit.

**Nikdy se nepokoušejte změnit nastavení generátoru. Následkem může být nehoda, případně poškození generátoru nebo spotřebiče.**

- Neprodužujte výfukové potrubí.
- Neměňte systém sání.
- Nepřenastavujte tovární nastavení.
- Neodstraňujte kontrolní panel, neměňte zapojení kontrolního panelu.

### **Odpovědnost provozovatele**

Přečtěte si, jak v nouzových případech generátor rychle zastavit. Seznamte se s použitím všech ovládacích prvků, provozních nádob a připojení.

Budte si jisti, že, že každý, kdo obsluhuje generátor, dostal správné instrukce. Nenechávejte s generátorem pracovat mladistvé a děti. Dbejte na dodržování údržby generátoru podle návodu. Ignorování nebo nesprávné používání může způsobit nehody, jakými jsou elektrický šok, či výbuch výfukových plynů. Tam, kde je generátor používán, dodržujte všechna platná pravidla a předpisy. Benzin a olej jsou toxické. Před použitím čtěte pokyny uvedené výrobcem, umístěte generátor na pevném a rovném místě. Nepoužívejte generátor bez krytů. Hrozí, že se vaše ruka nebo noha zachytí a způsobí vážné poranění.

Demontáž a servis generátoru, které nejsou uvedeny v manuálu, konzultujte s autorizovaným poradcem Rheinland Elektro Maschinen.

**Přítomnost oxidu uhelnatého**  
Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu. Vdechování výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí, až usmrcení.

Pokud spouštíte generátor v místě, které je prostorově omezeno, nebo částečně uzavřeno, může vzduch, který dýcháte, obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů. Nikdy nespouštějte generátor uvnitř garáže, domu, či v blízkosti otevřených oken nebo dveří.

## NEBEZPEČÍ ELEKTRICKÉHO ŠOKU

Generátor produkuje dostatek elektrické energie, která může v případě zneužití v způsobit šok.

K úrazu elektrickým proudem může dojít při používání generátoru a elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, jako jsou dešť nebo sníh, nebo v blízkosti bazénu či rozstřikovačů, nebo v případě vlhkých rukou. Proto udržujte generátor v suchu.

Je-li generátor skladován ve venkovním prostředí, zkontrolujte před každým použitím všechny elektrické komponenty na ovládacím panelu. Vlhkost nebo led mohou způsobit poruchu či zkrat v elektrických komponentech, což může vést k úrazu elektrickým proudem.

V případě úrazu elektrickým proudem vyhledejte okamžitě lékaře.

## Nebezpečí požáru a popálenin

Nepoužívejte generátor v místech s vysokým rizikem požáru. Výfukový systém je velmi horký a může zapálit okolní materiály.

- Nepoužívejte generátor v místech s vysokým rizikem požáru.
- Výfukový systém je velmi horký a může zapálit okolní materiály.
- Odstaňte hořlavé látky z blízkosti generátoru.

Některé části spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Věnujte pozornost varovnému štítku na generátoru.

Kryt výfuku se při provozu velmi zahřívá. Hlavně po zastavení motoru. Když je horký, dávejte pozor, abyste se nedotknuli krytu výfuku. Před uskladněním generátoru nechte motor vychladnout.

V případě požáru generátor nehaste vodou, ale použijte vhodný hasicí přístroj, speciálně navržený pro případ elektrického požáru.

V případě nadýchání se kouře vzniklého při požáru, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

## Bezpečné plnění palivové nádrže

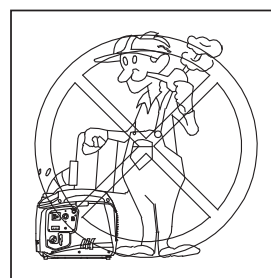
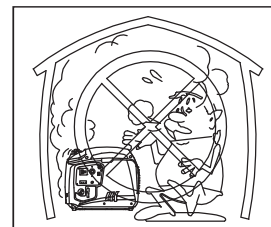
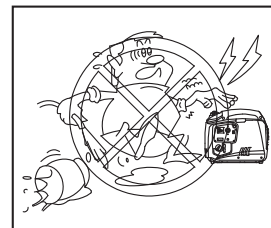
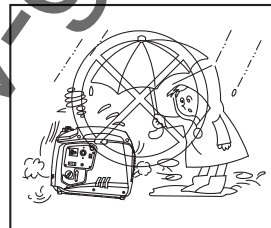
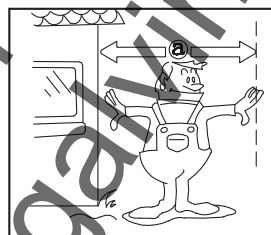
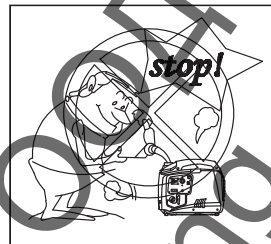
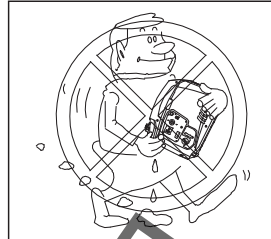
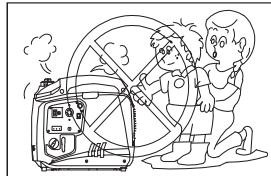
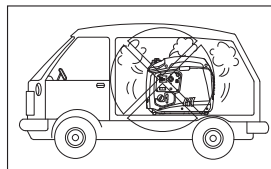
- Benzín je extrémně hořlavý a jeho výpary mohou explodovat. Byl-li generátor v provozu, nechte nejříve motor vychladnout.
- Palivo doplňujte pouze s vypnutým motorem a to venku nebo v dobře větraných prostorech.
- Palivo nedoplňujte během provozu.
- Nepřepĺňujte palivovou nádrž.
- Při doplňování paliva nekuřte, zamezte přístupu ohně nebo jisker.
- Benzín vždy skladujte v nádobách k tomu určených.
- Ujistěte se, že před nastartováním motoru je rozlité palivo utřeno.

## Ochrana proti výbuchu

Tento generátor nesplňuje podmínky ochrany proti výbuchu.

## Ochrana životního prostředí

Nevyhazujte použitý generátor, baterie, motorový olej, atd. do přírody, neodkládejte jej do kontejneru. Dodržujte místní právní předpisy, případně se obraťte na svého autorizovaného prodejce REM, který vám poradí, jak generátor bezpečně zlikvidovat.





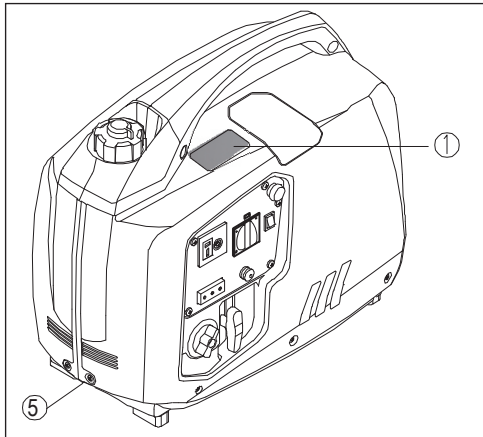
# BEZPEČNOSTNÍ NÁLEPKY

## UMÍSTĚNÍ DŮLEŽITÝCH BEZPEČNOSTNÍCH NÁLEPEK

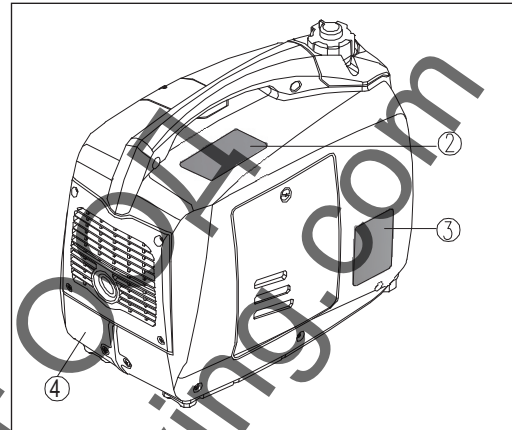
Před prvním použitím si prosím přečtěte následující obsah bezpečnostních nálepek.

Bezpečnostní nálepky vás upozorňují na možná nebezpečí, která mohou způsobit vážná zranění nebo poškození generátoru. Přečtěte si pozorně nálepky a bezpečnostní pokyny popsané v manuálu.

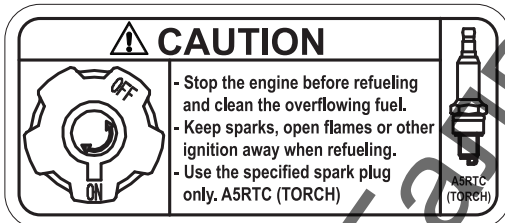
Pokud se štítek uvolní, nebo se stane nečitelným, kontaktujte servisního pracovníka a požádejte ho o výměnu nálepky.



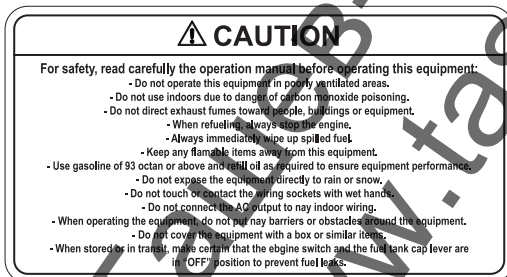
① Doplnění paliva a výměna svíčky



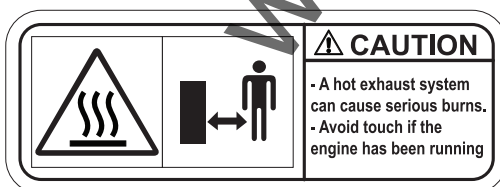
③ Upozorňující informace a typový štítek



② Nálepka vysoké teploty výfuku



④ Nálepka vysoké teploty výfuku



⑤ Identifikační seriové číslo je uvedeno na místě, které je znázorněno na obrázku.



### CAUTION

For safety read owner's manual carefully before operating this machine, according to the rules of operating and maintenance.



**REM POWER**

Rheinland Elektro Maschinen  
Rheinland Elektro Maschinen Group  
Pod lipami 10, SI - 1218 Komenda - EU

INVERTER GENERATOR SET



MODEL: **GSEm 1000 SBi**

ORDER NO.: 39010000101

Max. Power: 1,1 kW

Rated Power: COP 1,0 kW

Voltage: 230 V - 50 Hz

Rated Current: 4,3 A

Performance Class: G1

Quality Class: A

Rated Power Factor: 1



IP23M



OIL

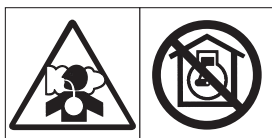


SAE 15W-40

GSEm 1000 SBi- 00000000  
Year of manufacture 0000



- Rheinland Elektro Maschinen generátor je navržen tak, aby byl jeho provoz bezpečný a spolehlivý, proto dodržujte pokyny dle manuálu. Před použitím generátoru je nutné přečíst a porozumět Uživatelskému manuálu. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění osob nebo k poškození zařízení.



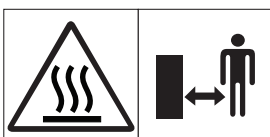
- Generátor může připojit na domácí napájecí síť pouze licencovaný elektrikář, který do okruhu nainstaluje stykač připojený na hlavní pojistkovou skříň budovy. Předtím je třeba zažádat o povolení poskytovatele elektrické energie.
- Pokud spouštíte generátor v malých prostorech nebo dokonce částečně uzavřených, může vzduch, který dýcháte, obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů.
- Uzemnění  
Ujistěte se, že je generátor uzemněn.



- Generátor může připojit na domácí napájecí síť pouze licencovaný elektrikář, který do okruhu nainstaluje stykač připojený na hlavní pojistkovou skříň budovy. Předtím je třeba zažádat o povolení poskytovatele elektrické energie.
- Nesprávné připojení k síti může umožnit tok proudu z generátoru do veřejné sítě. Zapojení náhradního napájení k domácí síti mohou provádět pouze pracovníci energetické společnosti, nebo ti, kteří se na ně obrátí během výpadku proudu. Když je generátor při obnovení dodávky el.energie z veřejné sítě připojen do domácí sítě, exploduje, následkem je požár. Před veškerým připojením se obraťte na energetickou společnost nebo kvalifikovaného elektrikáře.
- Uzemnění  
Ujistěte se, že je generátor uzemněn.

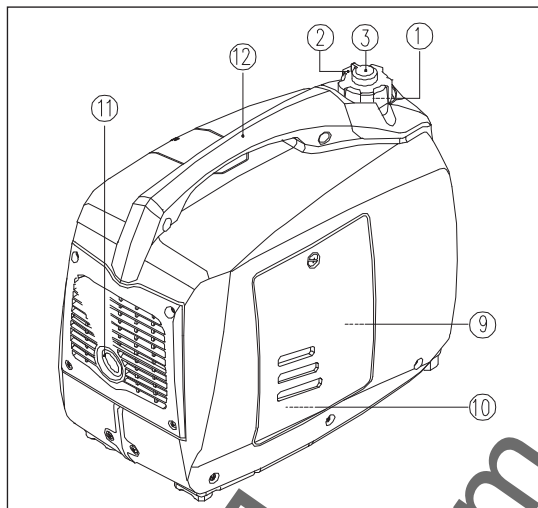
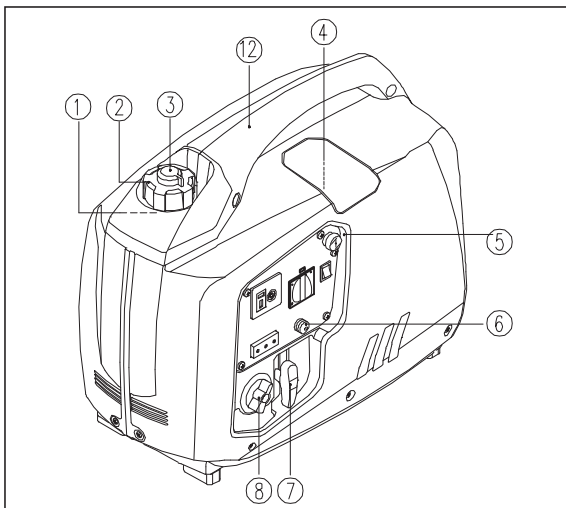


- Benzín je vysoce hořlavá a výbušná látka. Vypněte motor a nechte jej před doplněním paliva vychladnout.



- Horký výfukový systém může způsobit vážné popáleniny. Po provozu generátoru se vyhněte styku s motorem.

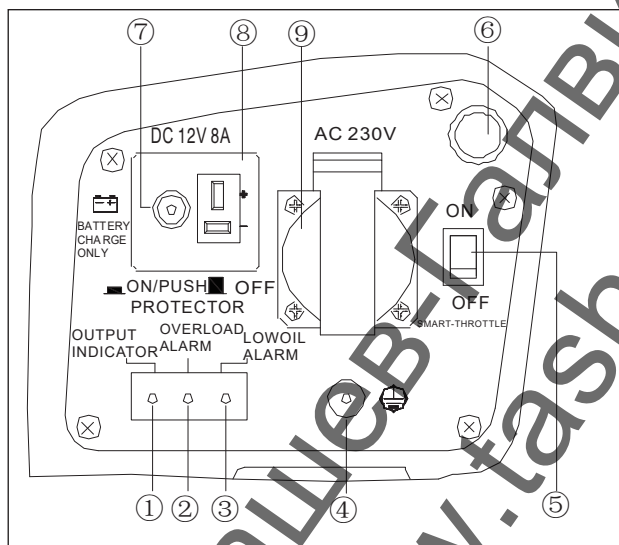
## POPIS



- ① Palivová nádrž
- ② Zátka palivové nádrže
- ③ Odvzdušňovací zátka palivové nádrže
- ④ Kryt zapalovací svíčky
- ⑤ Páčka sytiče
- ⑥ Uzemňovací konektor
- ⑦ Rukojeť samonavíjecího startéru

- ⑧ Hlavní vypínač
- ⑨ Kryt vzduchového filtru
- ⑩ Kryt otvoru k dolévání oleje
- ⑪ Výfuk
- ⑫ Držadlo na přenášení

## OVLÁDACÍ PANEĽ

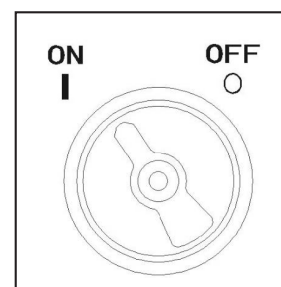
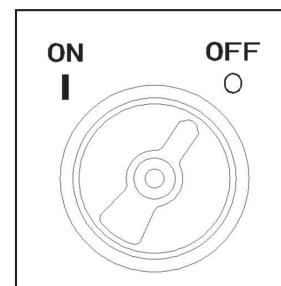


Qãã | d | Á • c ] ~  
 W æ æ ^ Á ^ c } ð  
 W æ æ ^ Á ð \ . Á Qãã ^ Á ^ ð  
 W ^ Á [ ç æ Á ] ^ Á d i  
 ÈSU Á ^ ] ð æ  
 Choke cable  
 FGV jistič  
 12V zásuvka  
 220V zásuvka

### KONTROLNÍ FUNKCE HLAVNÍ VYPÍNAČ

Hlavní vypínač se používá k ovládání zapalovacího systému.  
 1. Vypnutí "OFF" , ovládání zapalování a přívodu paliva, je-li nastaveno na OFF, motor se vypne.

2. Zapnutí "ON" , ovládání zapalování a přívodu paliva, je-li nastaveno na ON, uvede motoru do provozu.

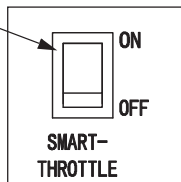


## Přepínač EKO provoz

EKO:

- Umožňuje snížení spotřeby paliva. Při odpojení elektrických spotřebičů automaticky udržuje otáčky motoru, při opětovném připojení spotřebiče vrátí zpět původní otáčky. Tato poloha je doporučena k minimalizaci spotřeby paliva během provozu.
- Ke snížení napětí při vysokém elektrickém zatížení přepněte EKO přepínač do pozice OFF.

PŘEPÍNAČ EKO PROVOZ



## POZNÁMKA

- Přepínač EKO nefunguje dostatečně správně, pokud elektrický spotřebič vyžaduje vysoký startovací výkon.
- Je-li současně připojeno více spotřebičů s vysokou zátěží, vypněte ECO přepínač, tím zabráníte kolísání napětí.
- Při napájení stejnosměrným proudem odpojte přepínač ECO.

### Přepínač EKO je vypnut:

Přepínač EKO provoz není funkční. Otáčky motoru jsou v nominální rychlosti (EKO vypnuto). Viz strana "SPECIFIKACE".

## KONTROLA PŘED STARTEM



### POZOR

Ujistěte se, že je generátor na rovném povrchu a se zastaveným motorem.

Před každým použitím zkontrolujte, zda se kolem a pod motorem nenacházejí olejové nebo palivové skvrny.



### POZNÁMKA

#### 1. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

- Generátor je expedován z výrobního závodu bez motorového oleje. Generátor je chráněn před nastartováním bez dostatečného množství motorového oleje.
- Při plnění generátoru motorovým olejem jej nenaklánějte, mohlo by to mít za následek přeplavení provozními kapalinami a případné poškození generátoru.



### POZORNĚ

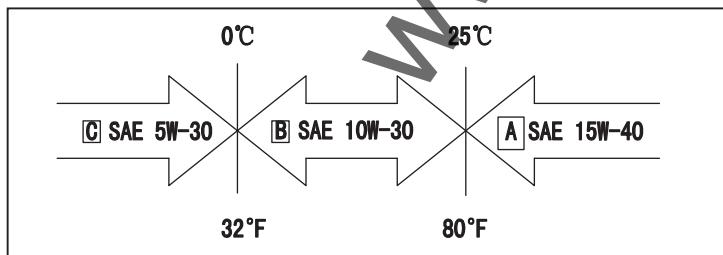
K prodloužení životnosti motoru používejte olej bez organických přísad nebo motorové oleje pro 2-taktní motor.

#### Doporučený olej

Použitím oleje pro 4-taktní motory splňujete a překračujete požadavky pro kategorii API SE (příp. ekvivalentní nebo vyšší). Vždy zkontrolujte etiketu API kategorie na nádobě oleje a ujistěte se, že obsahuje písmena SE jsou vyšší (příp. ekvivalentní). Před použitím si na obalu přečtěte návod na použití oleje.

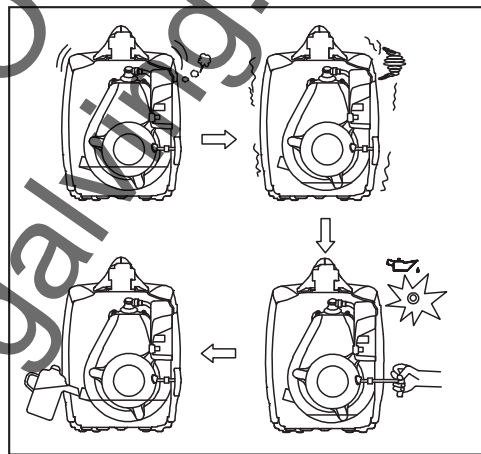
Doporučené motorové oleje:

A: SAE15W-40, B: SAE10W-30, C: SAE5W-30



Kapacita olejové nádrže: 0.3 l

Pro základní použití doporučujeme olej SAE 10W-30. Ostatní viskozity v tabulce ukazují, že mohou být použity, je-li průměrná teplota vašeho prostředí v uvedeného rozsahu.



1. Uvolněte zajišťovací šroub a odstraňte kryt pro údržbu.
2. Vyjměte zátku plnicího hrdla.
- 3 Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je pod horní hranicí, dolijte doporučený olej na horní hranici.
4. Opatrně zašroubujte zátku plnicího hrdla.



### POZOR

Provozování motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit vážné poškození motoru.



### POZNÁMKA

Systém Oil Alert (olejový senzor) automaticky zastaví motor před klesnutím hladiny oleje pod bezpečnou mez. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, zamezíte tím nečekanému vypnutí motoru.

#### 2. Zkontrolujte hladinu paliva.

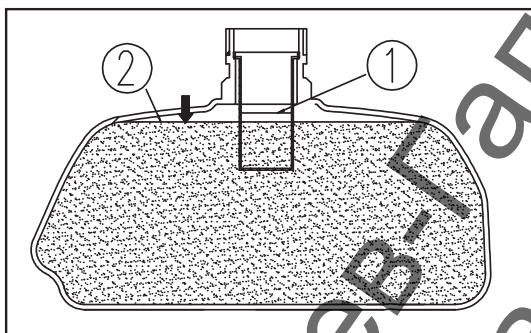
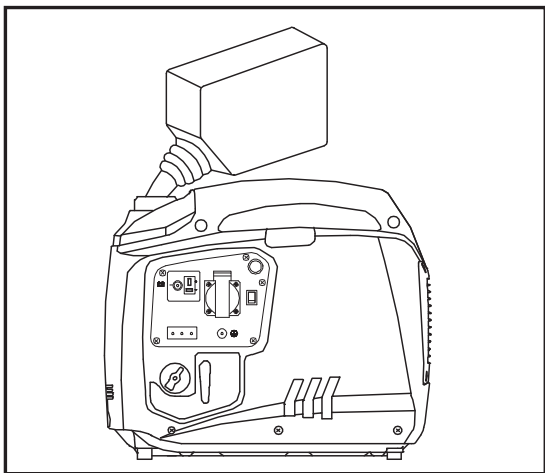
Pokud je hladina paliva nízká, doplňte palivovou nádrž až do označené úrovně. Po doplnění paliva dotáhněte zátku palivové nádrže.

Používejte automobilový bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 93 nebo vyšší. Nikdy nepoužívejte starý nebo znečištěný benzin či olej/benzínové směsi. Vyhněte se nečistotám a vodě v palivové nádrži.



## VÝSTRAHA

- Benzín je za určitých podmínek extrémně hořlavý a výbušný.
- Dolévejte benzín v dobře větraném prostoru a s vypnutým motorem. Nekuřte, nerozdělávejte oheň nebo jiskry v blízkosti motoru či v oblastech, kde jste předtím tankovali či dolévali benzín.
- Nepřepĺňujte palivovou nádrž (palivo by nemělo přesahovat horní značku). Po doplnění paliva se ujistěte, že je zátká palivové nádrže řádně dotažena a zajištěna.
- Dbejte na to, aby se při tankování palivo nerozlilo. Rozlité palivo se může díky výparům vznítit. Je-li část paliva rozlita, tak se ještě před nastartováním motoru ujistěte, že palivo již vyschlo.
- Vyhněte se opakovanému a dlouhodobému styku pokožky s palivem, nebo vdechování palivových výparů. **UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**



## POZNÁMKA

Benzín se znehodnocuje velmi rychle, v závislosti na faktorech, jako jsou světlo, způsob skladování, teplota a čas.

V nejhorších případech se může benzín znehodnotit během 30 dnů. Použitím nekvalitního benzínu se může vážně poškodit motor (ucpaný karburátor, napálené ventily).

Poškození vzniká v důsledku použití nekvalitního paliva, jsou vyjmuta ze záručních podmínek.

K vyhnutí se těchto poškození prosím přesně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze již zmíněný benzín.
- Používejte nový a čistý benzín.
- Benzín uchovávejte v nádobách k tomu určených, udržte jej tak déle kvalitní.
- Při dlouhodobém skladování (více než 30 dní) doporučujeme vypustit palivovou nádrž a karburátor.

### 3. Kontrola vzduchového filtru.

Zkontrolujte vzduchový filtr a ujistěte se, že je čistý a v dobrém stavu.

V případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte.



## POZOR

Nikdy nenechávejte motor běžet bez vzduchového filtru. Důsledkem by mohlo být rychlé opotřebenění motoru znečišťujícími látkami, kterými jsou prach a špína nasátých do karburátoru a do motoru.

## SPUŠTĚNÍ MOTORU

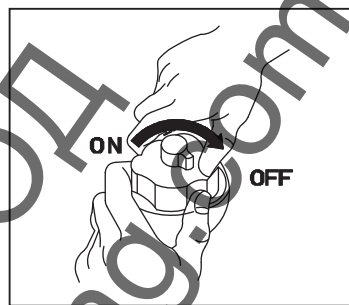
Před spuštěním motoru odpojte všechna zařízení a kabely ze zásuvek.

1. Otočte víčkem palivové nádrže ve směru hodinových ručiček do polohy ON.

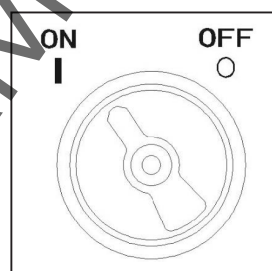


## POZNÁMKA

Při prepravě generátoru otočte víko palivové nádrže do polohy OFF.



2. Otočte přepínač motoru do polohy zapnuto - ON.

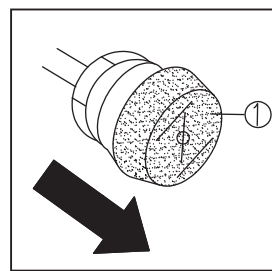


3. Přesuňte páčku sytiče do polohy otevřeno - OPEN.



## POZNÁMKA

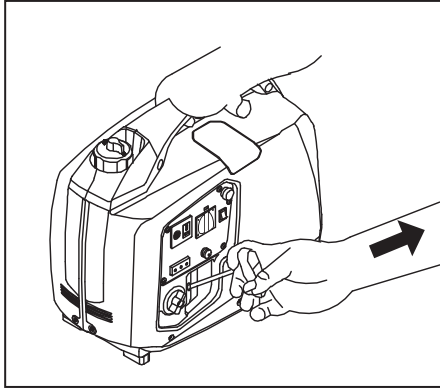
Nepoužívejte sytič, když je motor horký nebo při vysoké teplotě vzduchu.



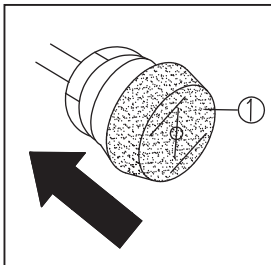
4. Zatáhněte lehce za rukojeť samonavíjecího startéru, až ucítíte odpor, zatáhněte za rukojeť svižně ve směru šipky, jak je uvedeno níže.

**POZOR**

- Startovací rukojeť může být po zatažení velmi rychle navijena zpět směrem k motoru, hrozí poranění ruky.
- Po rozběhu motoru vraťte pomalu startovací rukojeť rukou zpět.



5. Po zahřátí motoru přesuňte páčku sytiče do polohy zavřeno - CLOSED.



**POZNÁMKA**

Pokud se motor zastaví a nechce znovu nastartovat, zkontrolujte hladinu motorového oleje (ještě před hledáním dalších problémů).

**Nastavení karburátoru pro provoz ve vyšší nadmořské výšce**

Výkon generátoru ve vyšší nadmořské výšce může být zlepšen specifickými úpravami karburátoru. Pokud chcete s generátorem pracovat ve výškách nad 1000 m, může vám váš servisní poradce provést změnu v nastavení karburátoru.

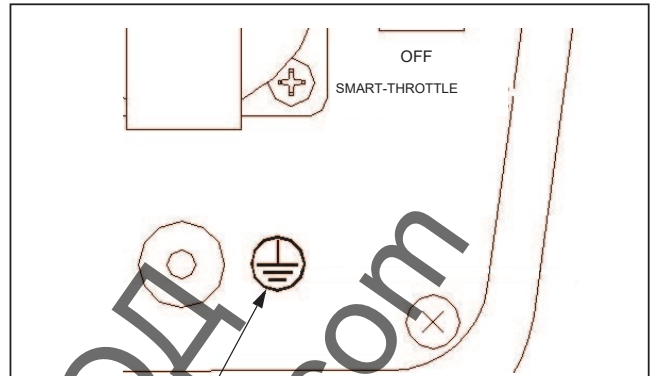
**POZOR**

Byla-li na karburátoru provedena úprava pro použití ve vyšších polohách, tzn. upravená palivová směs, je nevhodné používat toto nastavení v nižších polohách. Provoz v nadmořských výškách do 1000m s takto upraveným karburátorem může způsobit přehřívání motoru a tím vážné poškodit motor. Pro použití v nižších výškách vám váš servisní technik nastaví karburátor do původního továrního nastavení..

**POUŽITÍ GENERÁTORU**

Generátor produkuje dostatečné množství elektrické energie, což může v případě neodborné manipulace způsobit vážné poranění elektrickým proudem.

Ujistěte se, že jsou generátor i ostatní připojené spotřebiče uzemněny. K uzemnění generátoru použijte izolovaný měděný vodič, připojený na uzemňovací díl se stejným nebo větším průměrem, než je kabel připojeného spotřebiče.



**UZEMŇOVACÍ ZDÍŘKA**

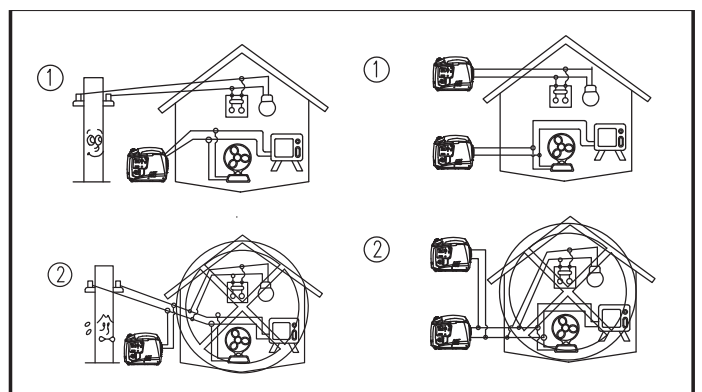
**DÉLKA PRODLUŽOVACÍHO KABELU**

- Při použití 1,5mm průřezu prodlužovacího kabelu, nepřekračujte délku 60m. Při použití průřezu 2,5 mm prodlužovacího kabelu, nepřekračujte délku 100 m.
- Čím delší je prodlužovací kabel, tím větší je pravděpodobnost snížení napětí v připojeném místě odběru proudu.

**PŘIPOJENÍ GENERÁTORU**

- Vyhněte se připojení generátoru do domácí napájecí sítě.
- Vyhněte se paralelnímu zapojení k dalšímu generátoru.

1. Správně
2. Chybně



## **! VÝSTRAHA**

Nesprávným zapojením do domácí napájecí sítě může dojít k proniknutí elektrického proudu z generátoru do veřejné sítě. Tento proud může poranit pracovníky či ostatní lidi, kteří pracují na elektrické síti. Je-li obnovena veřejná síť, může zpětné napájení způsobit explozi a požár. Před připojením do sítě vždy nejprve kontaktujte poskytovatele elektrické energie nebo kvalifikovaného elektrikáře. Před připojením požádejte o povolení poskytovatele elektrické energie.

## **! POZOR**

- Nesprávným zapojením do domácí napájecí sítě může dojít k proniknutí elektrického proudu z generátoru do veřejné sítě.
- Tento proud může poranit pracovníky či ostatní lidi, kteří pracují na elektrické síti. Je-li obnovena veřejná síť, může zpětné napájení způsobit explozi a požár.
- Před připojením do sítě vždy nejprve kontaktujte poskytovatele elektrické energie nebo kvalifikovaného elektrikáře.
- Před připojením požádejte o povolení poskytovatele elektrické energie.

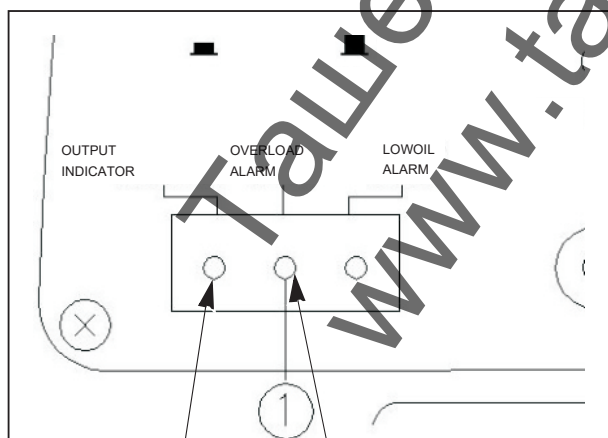
## **! VÝSTRAHA**

Při připojení úhlové zástrčky si buďte jisti, že používáte pouze IPx4 zásuvku.

- Většina zařízení a spotřebičů vyžaduje na spuštění vyšší příkon, než je jejich jmenovitý. Ujistěte se, že elektrické hodnoty spotřebiče nebo zařízení nepřekračují maximální a jmenovitý výkon generátoru.  
Maximální výkon je: 2,0 kVA
- Při nepřetržitém provozu nepřekračujte jmenovitý výkon.  
Jmenovitý výkon je: 1,8 kVA
- V každém případě zvažte celkové požadavky na napájení (VA) všech připojených spotřebičů.
- 12V zásuvku lze používat i při používání zásuvky na 220V.
- Pokud používáte současně oba systémy, dávejte pozor, ať nepřekročíte maximální hodnotu výkonu generátoru.

### Připojení na 220V

1. Nastartujte motor a ujistěte se, že se indikátor výstupu rozsvítil zeleně - ON.
2. Přesvědčte se, že spotřebič, který má být používán, je vypnutý a zastrčen v zásuvce.



INDIKÁTOR VÝSTUPU  
(ZELENÁ)

INDIKÁTOR PŘETÍŽENÍ  
(CERVENÁ)

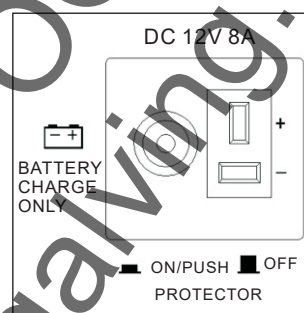
## **! POZOR**

- Trvalé přetížení, rozsvícená červená kontrolka Indikátoru přetížení, může poškodit generátor. Občasné přetěžování, krátkodobé rozsvícování Indikátoru přetížení (červená), může zkracovat životnost generátoru.
- Výstup generátoru se automaticky přenastaví a restartuje při zastavení a následném spuštění motoru. Kontrolka přetížení může být na několik sekund rozsvícena (nehlásí závadu) hlavně při používání elektrických spotřebičů, které vyžadují velký rozběhový proud, jako jsou kompresory nebo ponorná čerpadla.
- Ujistěte se, že jsou všechny spotřebiče před připojením ke generátoru v dobrém stavu. Elektrická zařízení, včetně kabelů a zástrček, by neměla být vadná. Pokud zařízení začne pracovat nenormálně, pomalu nebo se náhle zastaví, okamžitě generátor vypněte. Poté spotřebič odpojte a zkontrolujte, zda neprojevuje známky poruchy.

### TLAČÍTKO RESET

Když se generátor zastaví z důvodu přetížení, odpojte všechny elektrické přístroje, zredukujte celkový příkon používaných připojených elektrických zařízení a stiskněte tlačítko reset

①, výkon generátoru bude obnoven.



**Press to reset DC protector.**

- RESET
- OFF ■ ON / PUSH
- OFF

- Napětí na výstupu generátoru se automaticky sám obnoví při zastavení nebo restartování motoru.

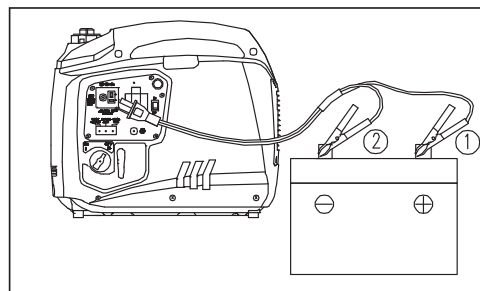
### 12V připojení

12V zásuvka může být použita pouze pro nabíjení 12-ti voltové autobaterie.

## **! POZNÁMKA**

Při 12-ti voltovém provozu otočte přepínač EKO do polohy vypnuto - OFF a připojte akumulátor až po nastartování motoru.

1. Připojte nabíjecí kabel do 12-ti voltové zásuvky na generátoru a pak k pólům akumulátoru.



1. Červený kabel
2. Černý kabel

## **VÝSTRAHA**

- Preventivně zamezíte možnosti vzniku jiskry u akumulátoru tak, že připojíte nabíjecí kabel nejprve do generátoru a poté k akumulátoru.

Nejříve odpojte kabel na akumulátoru.

## **POZOR**

- Nespouštějte motor automobilu se stále připojeným generátorem k akumulátoru. Generátor může být poškozen.
- Připojte kladný pól akumulátoru ke kladnému konektoru generátoru. Jestliže zaměníte polaritu kabelů, poškodíte generátor i akumulátor..

## **VÝSTRAHA**

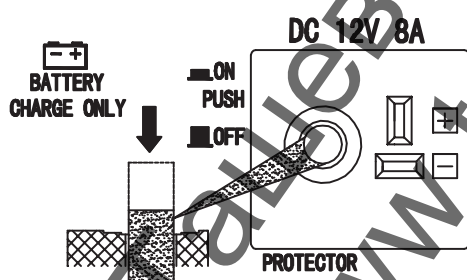
- Akumulátor uvolňuje výbušné plyny: při požáru a nebo explozi může způsobit vážná zranění nebo slepotu. Při nabíjení zajistěte dostatečné větrání.
- CHEMICKÁ RIZIKA: Elektrolyt obsahuje kyselinu sírovou. Kontakt s očima a pokožkou, dokonce i přes oděv, může způsobit těžké poleptání. Noste obličejový štít a ochranný oděv.
- Zamezte přístup ohně a jisker, v prostoru nekuřte. POZOR: Pokud se elektrolyt dostane do očí, vyplachujte je důkladně teplou vodou po dobu nejméně 15 minut a okamžitě zavolejte lékaře.
- POZOR: Elektrolyt je jed. KONTRAINDIKACE
  - Vnější: Opláchněte důkladně vodou.
  - Vnitřní: Vypijte velké množství vody nebo mléka. Smíchejte mléko s magnezium nebo rostlinným olejem a okamžitě zavolejte lékařskou službu.

- UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**

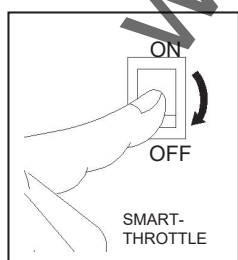
- Nastartujte motor.

## **POZNÁMKA**

- 12V přípojku lze použít i při současném napájení z 220V.
- Jistič zajistí, aby přetížení nebo závada spotřebičů, přerušil výrobu elektrické energie. Když se tak stane, jistič vypne. Jestliže jej znovu stisknete (zatlačíte zpět), opět připojíte elektrický okruh. Vždy zkontrolujte, proč došlo k selhání.
- Pokud se 12V připojení vypne, snižte zatížení generátoru na daný jmenovitý výkon. Objeví-li se problém znovu, obraťte se na servisního technika.

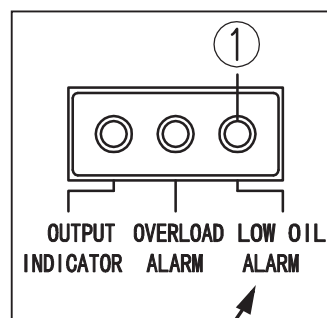


- Přepněte EKO přepínač do polohy vypnuto - OFF



### **Systém Oil Alert (Snímač hladiny oleje)**

Systém Oil Alert je navržen tak, aby nedošlo k poškození motoru, způsobeného nedostatečným množstvím oleje v klikové skříní. Klesne-li hladina oleje v klikové skříní pod bezpečnou mez, systém Oil Alert automaticky vypne motor (spínač motoru zůstane v zapnuté poloze - ON).



### **SNÍMAČ HLADINY OLEJE (ČERVENÁ)**

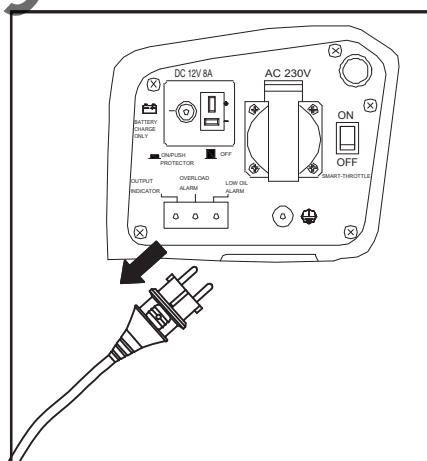
V případě, že systém Oil Alert vypne motor, rozsvítí se kontrolka Oil Alert (červená). Nebude možné ovládat startér a spustit motor. Pokud k tomu dojde, zkontrolujte hladinu motorového oleje.

### **ZASTAVENÍ MOTORU**

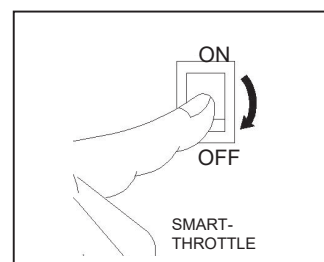
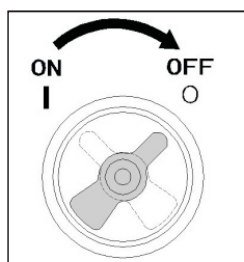
K bezpečnému zastavení motoru přepněte spínač motoru na pozici vypnuto - OFF.

### **NORMÁLNÍ POUŽITÍ**

- Vypněte všechny spotřebiče, které jsou připojeny ke generátoru.

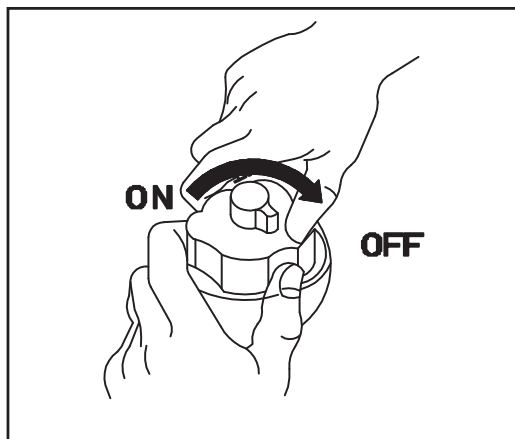


- Vypněte motor a nastavte EKO přepínač do polohy vypnuto - OFF.





3. Nechte motor vychladnout, a pak otočte zátku palivové nádrže s odvzdušňovacím ventilem do polohy vypnuto - OFF.



**CAUTION:**

Při zastavení, přepravě a/nebo při skladování generátoru se ujistěte, že jsou zátky palivové nádrže s odvzdušňovacím ventilem a spínač motoru v poloze vypnuto - OFF.

#### ÚDRŽBA

Účelem údržby a servisního plánu je udržení generátoru v co nejlepším provozním stavu. Přečtěte si plán údržby uvedený v tabulce.

**VÝSTRAHA**

Před začátkem údržby nebo opravy se ujistěte, že je motor vypnutý,

Kryt výfuku je během provozu velmi horký a zůstane horký i určitou dobu po vypnutí motoru. Dbejte na to, abyste se nedotkli výfuku, když je ještě horký. Před údržbou nechte motor vychladnout.

**POZOR**

Používejte pouze díly od firmy Rheinland Elektro Maschinen nebo jím rovnocenné. Použitím náhradních dílů, které nejsou stejné kvality, můžete poškodit generátor.

## PLÁN ÚDRŽBY

**VÝSTRAHA** Před začátkem údržby vždy vypněte motor.

**POZNÁMKA** Poškozené díly nahrazujte pouze originálními díly. Pro více informací kontaktujte servisního pracovníka.

| PRAVIDELNÁ SERVISNÍ LHŮTA (1)   |   |                      |                           |                                |                                 |
|---|---|----------------------|---------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Proveďte v každém uvedeném měsíci nebo provozním hodinovém intervalu, podle toho, co nastane dříve. |   |                      |                           |                                |                                 |
| Položka   | Běžně   | Každodenní používání | První měsíc nebo 20 hodin | Každých 6 měsíců nebo 100 hod. | Každých 12 měsíců nebo 300 hod. |
| Motorový olej   | Kontrola hladiny                                    | 0                    |                           |                                |                                 |
|   | Výměna  |                      | 0                         | 0                              |                                 |
| Vzduchový filtr   | Kontrola - čištění                                  |                      |                           | 0(2)                           |                                 |
| Zapalovací svíčka   | Kontrola - seřízení - vyčištění - v nutnosti výměna |                      |                           | 0                              |                                 |
| Palivo  | Kontrola hladiny a únik                             | 0                    |                           |                                |                                 |
| Spalovací potrubí   | Kontrola - výměna je-li třeba                       | 0                    |                           |                                |                                 |
| Palivový filtr  | Kontrola - výměna je-li třeba                       |                      |                           |                                | 0                               |
| Nehořlavé částice   | Kontrola - výměna je-li třeba                       |                      |                           | 0                              |                                 |
| Odvzdušňovací hadice klikové skříně   | Kontrola - výměna je-li třeba                       |                      |                           |                                | 0                               |
| Ventilová vůle  | Kontrola - seřízení                                 |                      |                           |                                | 0(3)                            |
| Hlava válců   | Vyčištění   |                      |                           |                                | 0(3)                            |
| Držáky/příslušenství  | Kontrola - oprava je-li nutné.                      |                      |                           |                                | 0(3)                            |

**POZNÁMKA**

1. Při komerčním využití zaznamenávejte hodiny provozu (motohodiny) ke stanovení správného intervalu údržby.

2. V prašném prostředí servisujte častěji.

3. Tyto položky by měly být vykonány servisní technikem Rheinland Elektro Maschinen.

## VÝMĚNA OLEJE

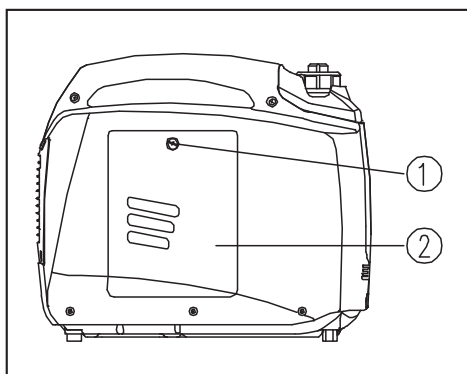
K zajištění rychlého a celkového odkalení vypouštějte olej tehdy, když je motor ještě teplý.



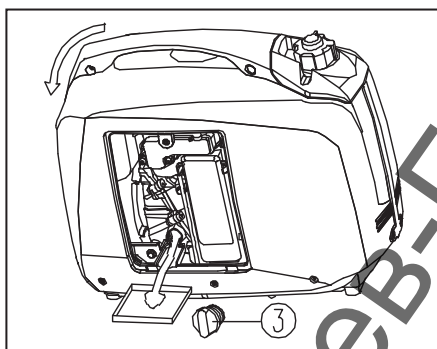
### POZOR

Ujistěte se, že je před výměnou oleje vypínač motoru v pozici vypnuto - OFF a zátku palivové nádrže s odvodušňovacím ventilem v pozici vypnuto - OFF.

1. Uvolněte šroub krytu pro údržbu a odstraňte kryt.



2. Vyměňte zátku olejové nádrže.

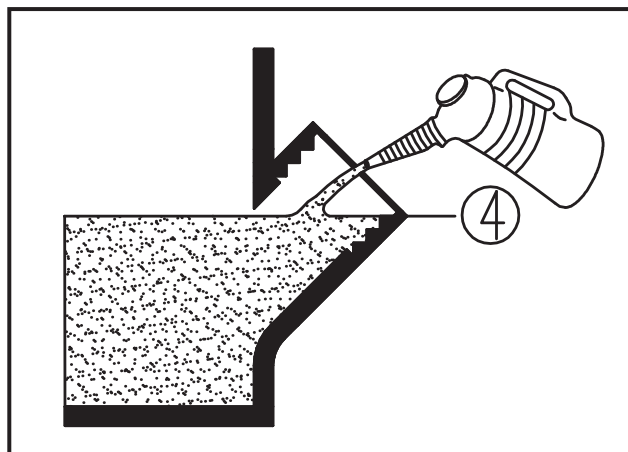


3. Vypusťte použitý olej do vhodné nádoby.



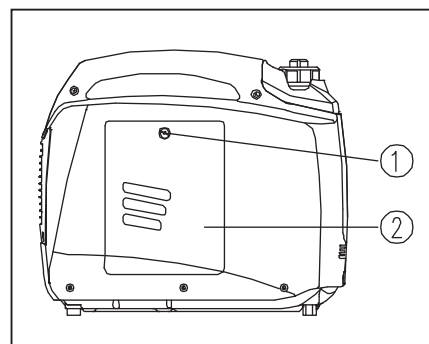
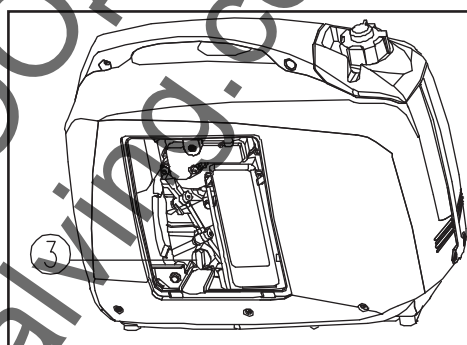
### POZNÁMKA:

Prosíme, zlikvidujte použitý motorový olej způsobem, který je slučitelný s životním prostředím. Doporučujeme vám, abyste jej v uzavřené nádobě odevzdali na místní čerpací stanici. Nádobu nevyhazujte do koše, olej nelijte na zem.



KAPACITA MOTOROVÉHO OLEJE: 0.3 L

4. Doplňte doporučený olej a zkontrolujte hladinu oleje.



5. Otřete všechen rozlitý olej z generátoru.
6. Umístěte zpět víko olejové nádrže.
7. Vraťte zpět kryt údržby a opatrně zašroubujte šrouby. Po styku s olejem si umyjte ruce mýdlem a vodou.

## VYMĚNA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Znečištěný filtr omezí proudění vzduchu do karburátoru. Aby se zabránilo poruše karburátoru, pravidelně čistěte vzduchový filtr. Čistěte častěji při provozu v extrémně prašném prostředí.



### VÝSTRAHA

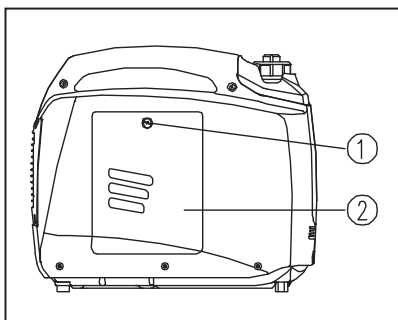
K čištění nepoužívejte benzín či rozpouštědla. Díky nízkému bodu vznětlivosti hrozí vzplanutí. Jsou hořlavé a za určitých podmínek také výbušné.



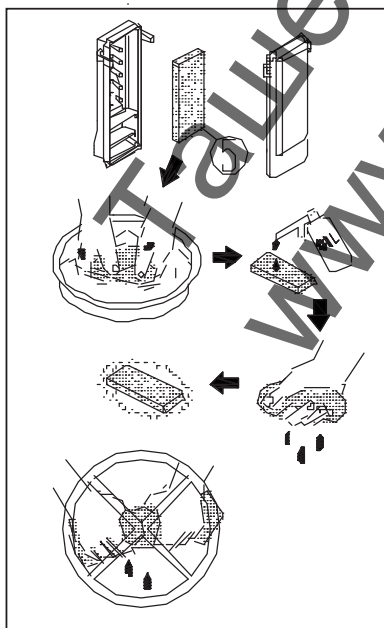
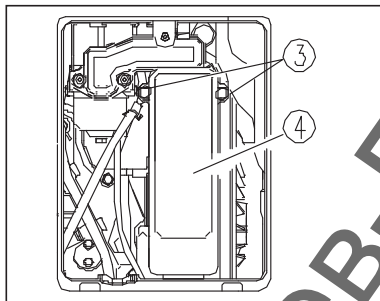
### POZNÁMKA

Nikdy nespouštějte generátor bez vzduchového filtru. Následkem může být rychlé opotřebení motoru.

1. Uvolněte šroub krytu pro údržbu a kryt sejměte.
2. Povolte šroub, sejměte kryt vzduchového filtru a vyjměte filtrační vložku.



3. Vyperte ji v teplé mýdlové vodě, vymačkejte a nechte důkladně oschnout. Ponořte ji do čistého motorového oleje a rukou vytlačte všechny jeho přebytky. Zůstane-li ve vložce příliš mnoho oleje, bude se při startu, první fázi, z motoru kouřit.



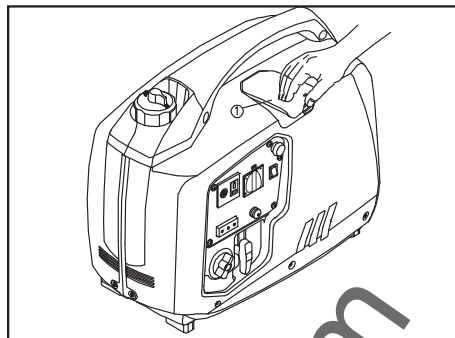
4. Umístěte zpět vzduchový filtr.
5. Umístěte zpět víko vzduchového filtru.
6. Umístěte zpět filtrační vložku a kryt filtru opatrně zašroubujte.

## VYMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

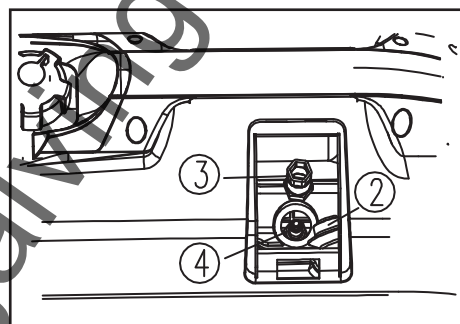
### POŽADOVANÁ ZAPALOVACÍ SVÍČKA: A5RTC (TORCH)

Pro správnou funkci motoru, musí být zapalovací svíčka řádně umístěna a bez uhlíkových nánosů.

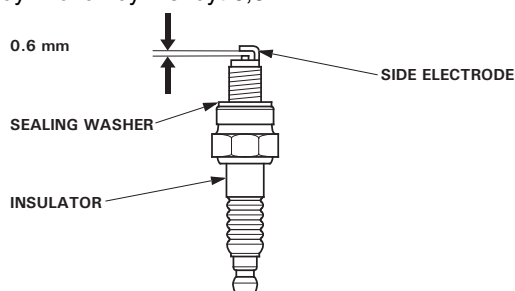
1. Odejměte kryt údržby zapalovací svíčky.



2. Vyjměte kryt zapalovací svíčky.
3. Očistěte veškeré nečistoty v okolí svíčky.
4. K vyšroubování svíčky použijte klíč k tomu určený.



5. Vizuálně zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je izolace prasklá, naštiplá či znečištěná, tak ji zlikvidujte. Má-li být znovu použita, vyčistěte ji drátěným kartáčem.
6. Změřte vzdálenost elektrod pomocí spárové měřky. Vzdálenost upravte dle potřeby opatrným ohnutím boční elektrody. Rozdíl by měl být 0,6 mm.



7. Nainstalujte pečlivě rukou zapalovací svíčku tak, aby bylo zabráněno křížení závitů.
8. Po novém ručním usazení zapalovací svíčky by mělo být dotáhnutí klíčem o 1/2 otáčky k těsnící podložce.
9. Opatrně vraťte kryt zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.
10. Vraťte zpět kryt pro údržbu zapalovací svíčky.



### POZOR

- Zapalovací svíčka musí být pevně dotažena. Nesprávně dotažená svíčka může být velmi horká a může poškodit generátor.
- Nikdy nepoužívejte zapalovací svíčku s jinou tepelnou hodnotou.

## VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU

Otevřete zátku palivové nádrže a vyjměte filtr.

filter screen. Remove fuel outlet line and take out fuel outlet filter screen.

- 1 Zátka palivové nádrže
- 2 Sítko palivového filtru
- 3 Odtoková trubička paliva, palivová nádrž
- 4 Palivové sítko výstupního filtru

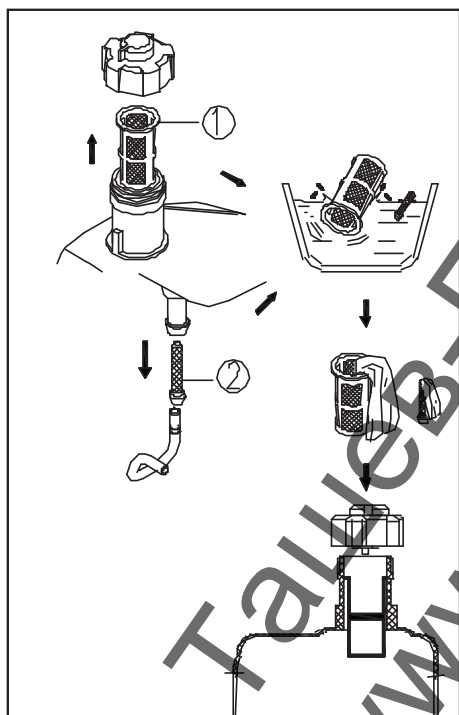
2. Vyčistěte filtr čerpacího sítko a výstupní palivové sítko benzínem. V případě poškození jej vyměňte.

3. Otřete benzín a vyjměte sítko z palivového filtru a umístěte jej do palivové nádrže a výstupního otvoru.

4. Vraťte zátku palivové nádrže a utáhněte ji. Nastavte výstupní trubičku paliva do správné polohy a utáhněte jej svorkou.

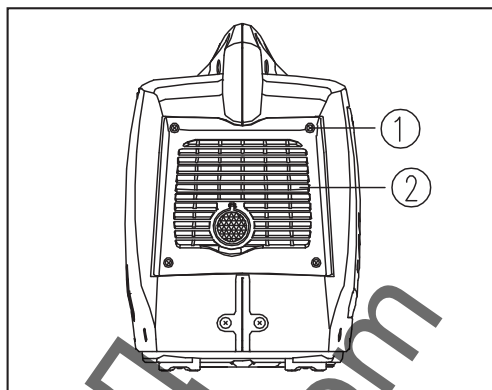
### ! VÝSTRAHA

Ujistěte se, že je zátku palivové nádrže dotažena a trubička palivového potrubí zajištěno svorkou.



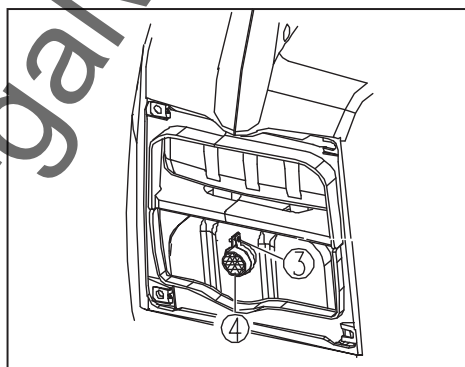
1. Vyšroubujte šrouby na obou stranách a rozeberte kryt výfuku.

- 1 Šroub
- 2 Kryt výfuku



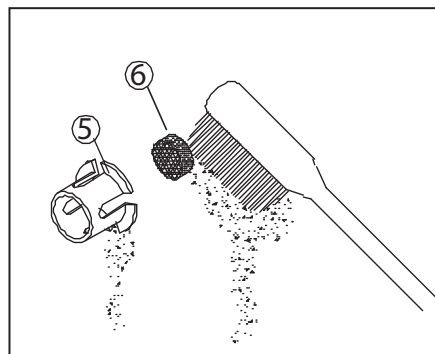
2. Uvolněte svorku a vyjměte nehořlavou částici z uzávěru.

- 3 Svorka
- 4 Uzávěr



3. K odstranění karbonových částic z nehořlavé částice a filtru použijte drátěný kartáček.

- 5 Nehořlavá částice
- 6 Filtr



## NEHOŘLAVÁ ČÁSTICE A FILTR

### ! VÝSTRAHA

- Motor a tlumič výfuku jsou po spuštění motoru velmi horké.
- Při kontrole nebo opravě se nedotýkejte motoru a výfuku částí svého těla nebo oděvu.

**POZNÁMKA**

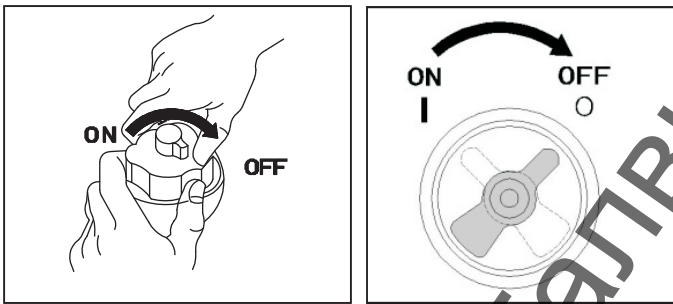
Při čištění pevného dílu používejte drátěný kartáček jemně, zamezíte tak jeho poškození.

4. Zkontrolujte tělo filtru a filtr. Jsou-li poničené, tak je vyměňte.
5. Vraťte pevný díl a filtr zpět do uzávěru, poté do krytu tlumiče a zajistěte je svorkou.
6. Vraťte zpět kryt tlumiče a dotáhněte šrouby na obou stranách.

**PŘEVOZ/USKLADNĚNÍ**

Chcete-li zabránit úniku paliva při transportu nebo během dočasného uskladnění, Zajistěte generátor v normální poloze, t.j. v pracovní poloze s vypínačem motoru na pozici vypnuto - OFF. Odvzdušňovací páčku palivové nádrže obraťte proti směru hodinových ručiček do polohy OFF.

Nechte motor dobře vychladnout a poté otočte zátkou palivové nádrže s odvzdušňovacím ventilem do polohy OFF.



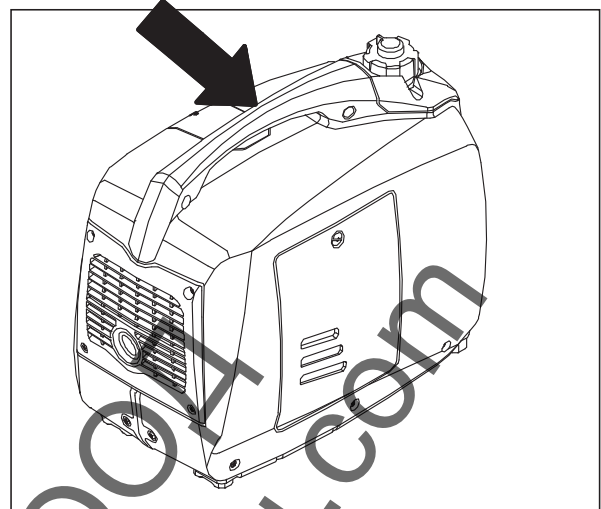
**VÝSTRAHA**

Při převozu generátoru:

- Nepřepĺnujte nádrž (hladina paliva by měla být maximálně do plnicího hrdla).
- Nepoužívejte generátor, když je ve vozidle. Umístěte jej mimo vozidlo a použijte jej na dobře větraném místě.
- Je-li generátor ve vozidle, vyhněte se místům s přímým slunečním zářením. V případě, že je ponechán v uzavřeném vozidle po delší dobu, může vysoká teplota uvnitř vozidla způsobit odpařování paliva. Následkem je možná exploze.
- Nejezděte s generátorem ve vozidle po delší dobu po nerovné vozovce. Pokud musíte dopravit generátor po nerovné vozovce, vypusťte předem palivo.

**POZNÁMKA**

K transportu generátoru použijte držadlo (označené na níže uvedeném obrázku).

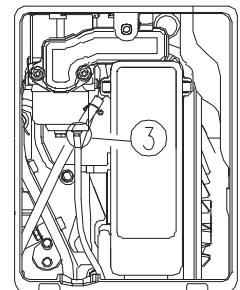
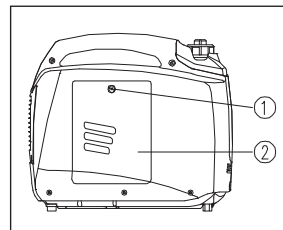


Skladování přístroje na delší dobu:

1. Ujistěte se, že je skladovací prostor bez nadměrné vlhkosti a prachu.
2. Vypusťte palivo.

Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný. Vypouštění paliva provádějte v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru. Při této činnosti nekuřte a zamezte přístupu ohně či jisker.

- a. Odšroubujte zátku palivové nádrže, vyjměte palivový filtr, a vyprázdněte palivovou nádrž do vhodné benzinové nádoby. K vyprázdnění nádrže doporučujeme používat komerčně dostupné ruční čerpadlo. Nepoužívejte elektrické čerpadlo. Znovu nainstalujte palivový filtr a zátku palivové nádrže.
- b. Uvolněte šroub krytu pro údržbu a sejměte ho.
- c. Uvolněte vypouštěcí šroub karburátoru a vypusťte benzin z karburátoru do vhodné nádoby.
- d. Dotáhněte vypouštěcí šroub karburátoru.

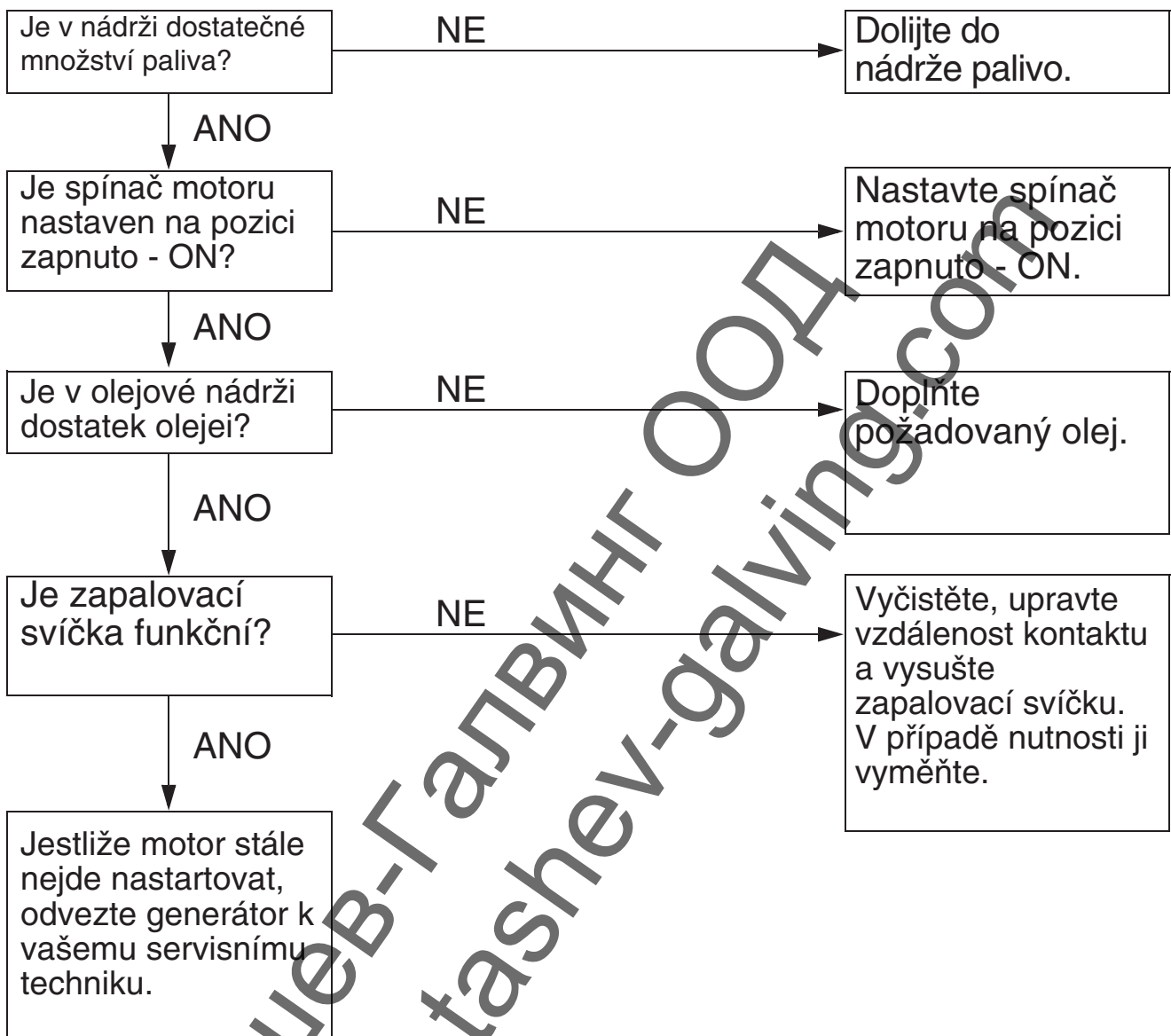


① Vypouštěcí šroub ② Kryt vypouštěcího ③ šroubu benzínu

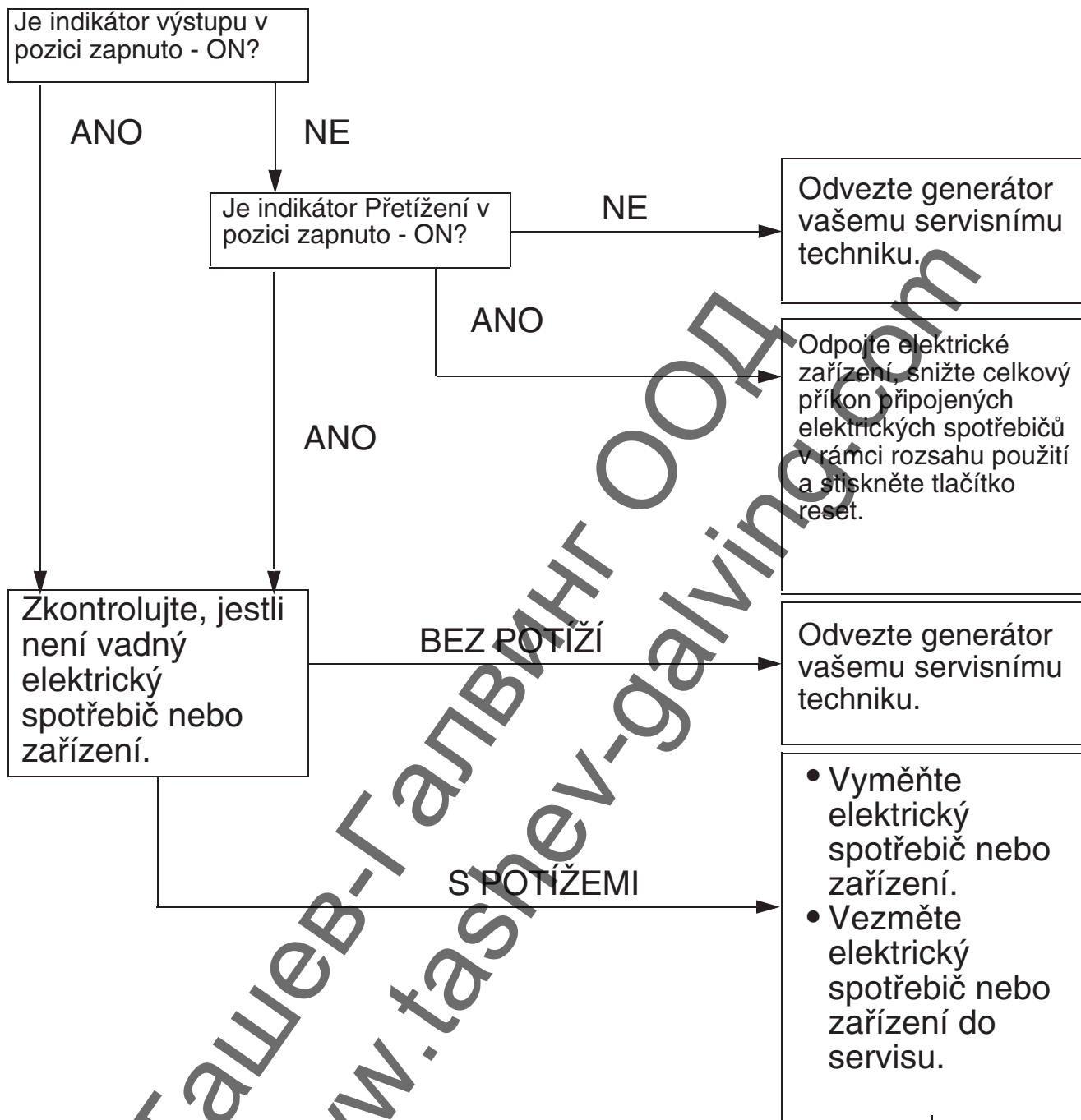
- e. Nastartujte motor a nechte ho běžet bez zatížení se zbývajícím palivem v karburátoru, dokud se sám nezastaví.

## 10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

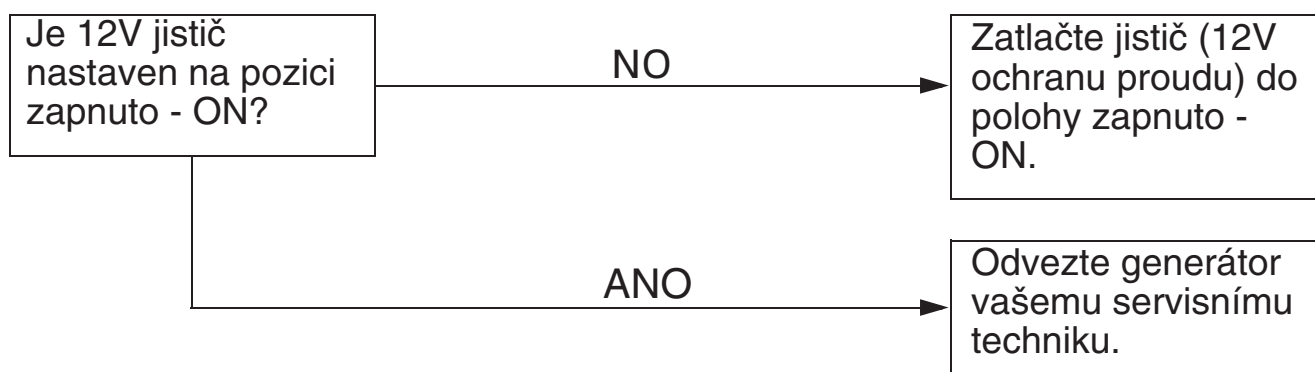
Motor nespustí:



## Spotřebič nefunguje:



## Chybějící napětí na 12V zásuvce.



# 11. SPECIFIKACE

## Rozměry a váha

| Model                | GSEm 1000 SBi |
|----------------------|---------------|
| Délka                | 463 mm        |
| Výška                | 256 mm        |
| Šířka                | 382 mm        |
| Hmotnost bez kapalin | 13,8 kg       |

## Motor

| Model                     | LH 142 F  |
|---------------------------|---|
| Typ motoru                | čtyřválcový benzínový s rozvodem OHV, vzduchem chlazený |
| Objem motoru              | 52 cm <sup>3</sup>                                      |
| Průměr x Zdvih            | 41,8×38,0 mm  |
| Kompresní poměr           | 8,5 : 1   |
| Max. Otáčky motoru        | 5500 r/min  |
| Chladicí systém:          | Nucený vzduchem   |
| Zapalovací systém         | Celotranzistorový                                       |
| Kapacita motorového oleje | 0,3 l   |
| Kapacita nádrže paliva    | 3,0 l   |
| Zapalovací svíčka         | A5RTC (TORCH)   |

## Generátor

| Model                       | GSEm 1000 SBi   |         |
|-----------------------------|---|---------|
| Výstup<br>220V,<br>střídavý | Jmenovité napětí  | 230 V   |
|                             | Jmenovitá frekvence                                       | 50 Hz   |
|                             | Jmenovitý proud   | 4,3 A   |
|                             | Jmenovitý výkon   | 0.9 kVA |
|                             | Maximální výkon   | 1.0 kVA |
| 12V jmenovitý výkon         | Pouze k nabíjení 12V automobilních akumulátorů. 12 V, 8 A |         |
| Účinná síla                 | 1,0   |         |
| Bezpečnostní zařízení       | 12V proudová ochrana (jistič)                             |         |
| ochranná třída              | B   |         |



## Hlučnost

| Model  | GSEm 1000 SBi |
|--|---------------|
| Hladina akustického tlaku generátoru (2006/42/EC)              | 51 dB (A) *   |
| Naměřená hladina akustického zvuku (2000/14/EC, 2005/88/EC)    | 52 dB (A)     |
| Odchylka měření  | 3 dB (A)      |
| Garantovaná hladina akustického zvuku (2000/14/EC, 2005/88/EC) | 59 dB (A)     |

\* Napřesahuje 70 dB (A)

"Uvedené údaje jsou průměrné emisní hladiny a nejsou nutně v toleranci té které země. I když existuje korelace mezi emisemi a úrovní hluku, nelze spolehlivě určit, zda jsou nutná další opatření ohledně působení hluku na živý organismus. Faktory ovlivňující skutečný hluk pracovní stanice, ovlivňují i jiné zdroje hluku., např. počet strojů, přítomnost dalších zdrojů hluku a délka doby, po kterou je pracovník hluku vystaven. Přípustná úroveň hluku se také může lišit stát od státu. Tato informace umožňuje lepší vyhodnocení nebezpečí a rizik uživatele zařízení."

### POZNÁMKA

Technické parametry mohou být bez předchozího upozornění změněny.



Skôr než začnete používať generátor, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu, pretože iba takto sa oboznámite so svojim vybavením.

Bezpečné a efektívne zaobchádzanie je možné len vtedy, ak sa so zariadením správne zaobchádza a riadne sa udržiava.

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou generátora Rheinland Elektro Maschinen. V tejto príručke je popísaná obsluha a údržba generátora GSEm 2000 SBi. Maschinen si vyhradzuje právo na zmeny kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia a záväzku.

Žiadna časť tejto používateľskej príručky nesmie byť kopírovaná ani reprodukováaná bez písomného súhlasu výrobcu. Tento návod by mal byť považovaný za neoddeliteľnú súčasť jednotky a pri jeho ďalšom predaji musí s ňou byť odovzdaný novému majiteľovi.

Venujte zvláštnu pozornosť informáciám, pred ktorými sú uvedené nasledujúce nadpisy:



**Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.**



**Upozorňuje na vysoké nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenia zariadenia v prípade nedodržania návodu.**



**Zdroj užitočných informácií.**

V prípade poškodenia alebo akýchkoľvek problémov, alebo otázok týkajúcich sa prevádzky jednotky kontaktujte predajcu Rheinland Elektro Maschinen.



**Rheinland Elektro Maschinen generátor je navrhnutý tak, aby poskytoval bezpečnú službu, ak sa prevádzkuje v súlade s pokynmi výrobcu a so správnym použitím.**

## BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Rheinland Elektro Maschinen generátory sú navrhnuté pre napájanie elektrických zariadení, ktoré majú vhodné požiadavky týkajúce sa spotreby energie. Použitie pre iné zariadenia môže viesť k zraneniu obsluhy alebo poškodeniu generátora a iného majetku. Ak budete dodržiavať všetky pokyny uvedené v tomto návode a na generátore, môžete sa vyhnúť väčšine zranení alebo materiálnych škôd. Najčastejšie rizikové situácie sú uvedené nižšie spolu s vysvetlením, ako im najlepšie predísť a ochrániť seba a iných. **Nikdy sa nepokúšajte modifikovať generátor. Môže to viesť k nehode, ako aj k poškodeniu generátora a zariadení.**

- Na výfuk nenapájajte predlžovacie rúry.
- Nemodifikujte systém nasávania.
- Nemeňte továrenske nastavenia.
- Neodnímajte ovládací panel ani nemeňte elektrické zapojenie ovládacieho panela.

### Zodpovednosť obsluhy

Naučte sa rýchlo odstaviť generátor pre prípad núdze. Pochopte ovládanie generátora, výstupných zásuviek a zapojení. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Zabezpečte, aby ktokoľvek, kto bude generátor používať, dostal vhodné inštrukcie.

Zabráňte tomu, aby generátor používali deti bez dohľadu dospelých osôb. Vždy postupujte podľa pokynov v tejto príručke. Nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na použitie môže viesť k nehodám, ako sú zásah elektrickým prúdom alebo zvýšená koncentrácia výfukových plynov. Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy. Benzín a nafta sú toxické a tekuté. Postupujte podľa pokynov, ktoré predložil každý výrobca pred použitím. Pred použitím umiestnite generátor na pevný a vodorovný povrch. Nepoužívajte generátor s odstránenými krytmi. Mohli by ste si doň zachytiť ruku alebo nohu a spôsobiť nehodu.

Pre nastavenia generátora, ktoré nie sú popísané v tejto príručke, sa obráťte na autorizovaného predajcu Rheinland Elektro Maschinen.

### Prítomnosť oxidu uhoľnatého

Výfukové plyny obsahujú jedovatý CO – oxid uhoľnatý, ktorý je bezfarebný a bez zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a viesť k smrti.

Ak používate generátor v malých alebo dokonca čiastočne uzavretých priestranstvách, vdychovaný plyn môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. **Nikdy nepoužívajte generátor vnútri garáže, domu alebo v blízkosti otvorených okien a dverí!!**

### Zásah elektrickým prúdom

Generátor produkuje dostatočný elektrický prúd na to, aby mohol spôsobiť v prípade nesprávneho použitia úraz elektrickým prúdom.

Použitie generátora alebo napájaných spotrebičov vo vlhkom prostredí, ako napríklad počas dažďa alebo v snehu, alebo v blízkosti bazéna alebo zavlažovacieho zariadenia, alebo ak sú vaše ruky mokré, môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Používajte a skladujte generátor na suchom mieste.

Ak je generátor skladovaný vonku, nechránený pred poveternostnými vplyvmi, skontrolujte všetky elektrické komponenty na ovládacom paneli pred každým použitím. Vlhkosť alebo ľad môže spôsobiť poruchu alebo skrat v elektrických komponentoch, ktoré môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak ste boli zasiahnutí elektrickým prúdom, ihneď vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

### Nebezpečenstvo popálenia a požiaru

Nepoužívajte generátor v oblastiach s vysokým rizikom vzniku požiaru.

Výfukový systém sa zohrieva dostatočne na to, aby mohol zapáliť niektoré materiály.

- Pri prevádzke udržiavajte generátor vo vzdialenosti aspoň 1 meter od budov a iných zariadení.
- Neobklopujte generátor inými predmetmi.
- Horľavé materiály držte v dostatočnej vzdialenosti od generátora.

Niektoré časti spaľovacieho motora sú pri prevádzke horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Venujte pozornosť upozorneniam na generátore.

Výfuk sa pri prevádzke zohrieva a ostáva horúci na nejaký čas aj po odstavení motora. Buďte opatrní a nedotýkajte sa tlmíča výfuku, pokiaľ je horúci. Pred uskladnením generátora vnútri nechajte motor vychladnúť.

V prípade požiaru generátor nehaste vodou. Použite vhodný hasiaci prístroj určený špeciálne na hasenie „elektrického“ požiaru alebo oleja v ohni.

Ak by ste sa nadýchali výparov z generátora, vyhľadajte okamžite odbornú lekársku pomoc.

### Palivo doplňajte opatrne

Benzín je veľmi horľavý a benzínové výpary sú výbušné.

Po ukončení práce s generátorom nechajte motor vychladnúť.

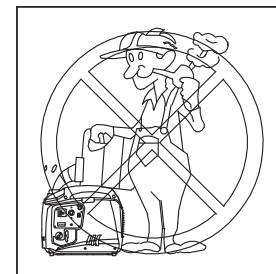
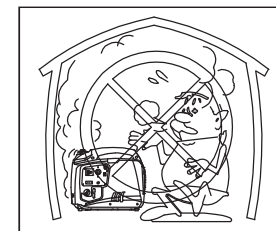
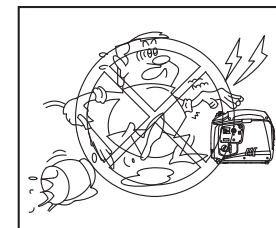
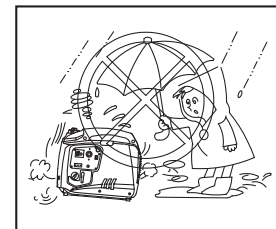
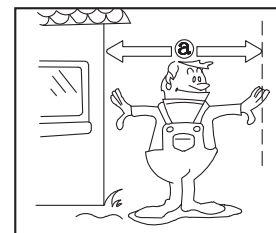
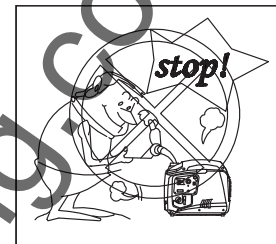
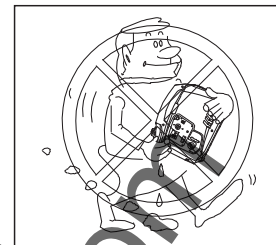
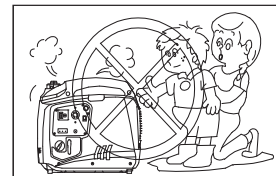
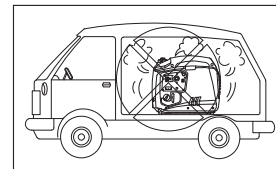
- Palivo doplňajte iba vonku v dobre vetraných priestoroch vždy pri vypnutom motore.
- Nikdy nedoplňajte palivo počas chodu generátora.
- Palivovú nádrž neprepĺňajte.
- Nikdy v blízkosti benzínu nefajčíte.
- Benzín skladujte iba vo vhodnej nádobe.
- Pred štartovaním motora sa uistite, že ste zliaty benzín utrelí dosucha.

### Bezpečnosť explózie

Generátor nespĺňa podmienky bezpečnosti explózie.

### Likvidácia

Nelikvidujte starý nefunkčný generátor, batérie, motorový olej atď. Dodržiavajte lokálne alebo iné predpisy, alebo konzultujte s vaším autorizovaným predajcom Rheinland Elektro Maschinen, ako správne likvidovať tento materiál.

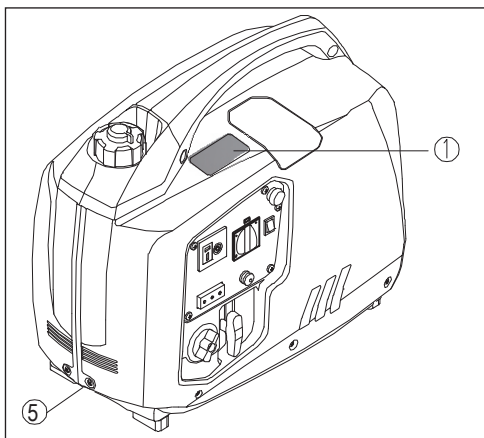


# BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

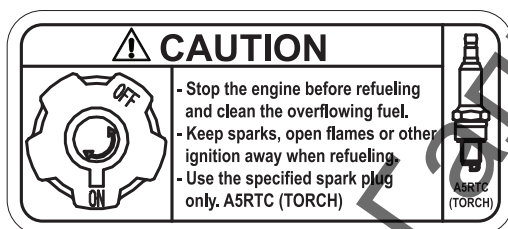
## UMIESTNENIE DÔLEŽITÝCH BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte obsah výstražných štítkov.

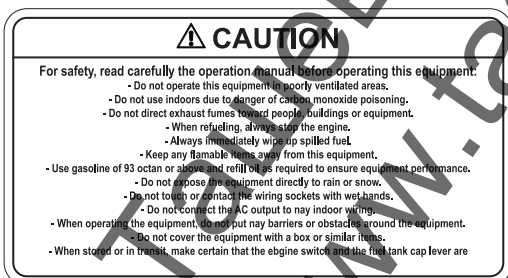
Štítky vás upozorňujú na nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť zranenie a poškodenie prístroja. V prípade, že sa štítok odlepil, kontaktujte autorizovaný servis.



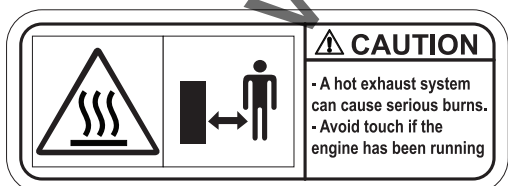
① Štítko na dopĺňanie paliva a zapalovaciu sviečku



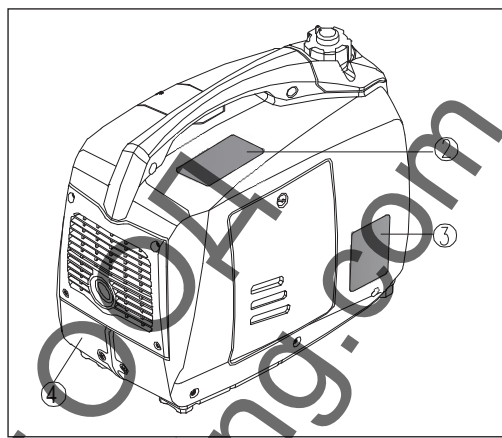
② Výstražný štítok používateľa



④ Varovný štítok Horúci výfuk



⑤ Identifikačné číslo série zariadenia nalepené na mieste, ako je znázornené na obrázku.



③ Výstražný info štítok a menovka



### CAUTION

For safety read owner's manual carefully before operating this machine, according to the rules of operating and maintenance.



**REM POWER**<sup>®</sup>

Rheinland Elektro Maschinen  
Rheinland Elektro Maschinen Group  
Pod lipami 10, SI - 1218 Komenda - EU

INVERTER GENERATOR SET



MODEL: **GSEm 1000 SBI**

ORDER NO.: 39010000101

Max. Power: 1,1 kW

Rated Power: COP 1,0 kW

Voltage: 230 V - 50 Hz

Rated Current: 4,3 A

Performance Class: G1

Quality Class: A

Rated Power Factor: 1



IP23M



OIL

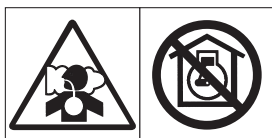


SAE 15W-40

GSEm 1000 SBI- 00000000  
Year of manufacture 0000



- Rheinland Elektro Maschinen generátor je navrhnutý tak, aby poskytoval bezpečnú a spoľahlivú službu, ak sa prevádzkuje podľa pokynov na obsluhu. Pred uvedením generátora do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu. Ak nebudete dodržiavať tieto návody, môže prísť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.



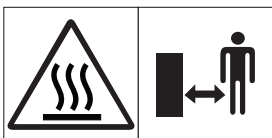
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť stratu vedomia a viesť k smrti.
- Ak používate generátor v malých alebo dokonca čiastočne uzavretých priestoroch, vdychovaný plyn môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov.
- Nikdy nepoužívajte generátor v garáži, v budovách alebo v blízkosti otvorených okien alebo dverí.



- Pripojenie do elektrickej siete budovy musí vykonať kvalifikovaný technik, a to iba v prípade, ak ste získali povolenie distribútora elektrickej energie.
- Nesprávne pripojenie môže spôsobiť spätnú dodávku prúdu z generátora do siete. Toto môže spôsobiť elektrický úraz osobám pracujúcim na odstavenej elektrickej sieti. Keď dôjde k obnove dodávky prúdu vo verejnej sieti, generátor môže explodovať alebo spôsobiť požiar v elektrickom rozvode budovy.
- V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa uzemnenia sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

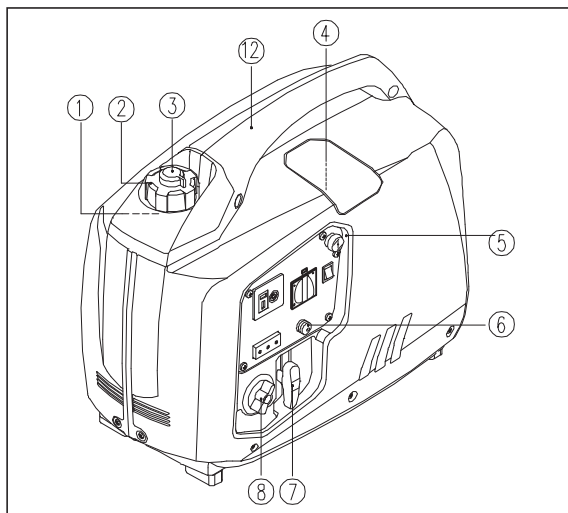


- Benzín je veľmi horľavý a výbušný. Po prevádzke generátora nechajte motor vychladnúť.

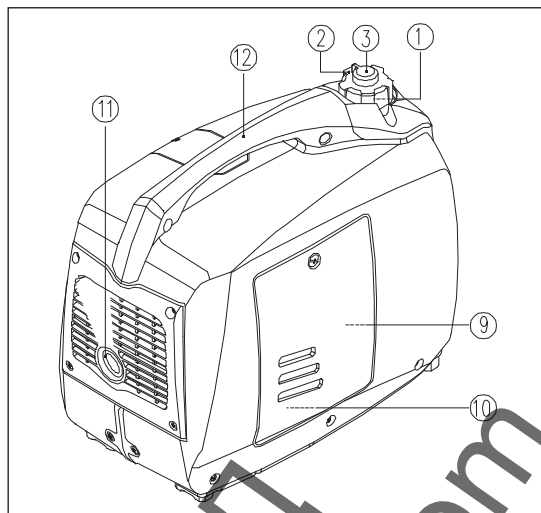


- Horúci výfukový systém môže spôsobiť vážne popáleniny. Vyhýbajte sa kontaktu v prípade, že motor beží.

## POPIS PRVKOV

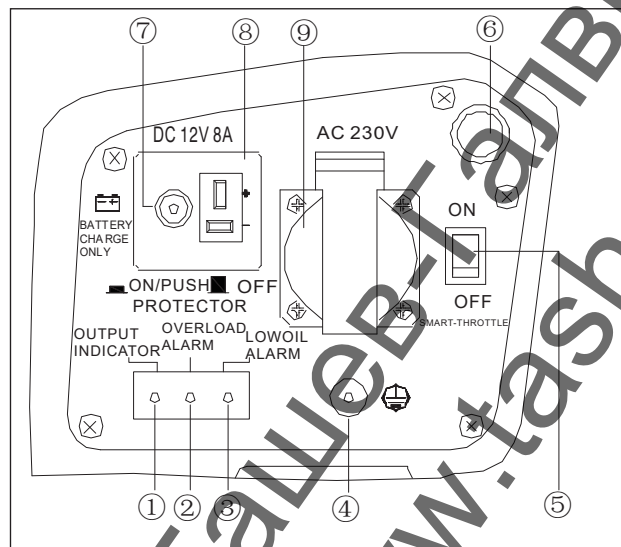


- ① Nádrž
- ② Uzáver palivovej nádrže
- ③ Páčka odzdušnenia nádrže
- ④ Kryt zapalovacej sviečky
- ⑤ Páčka sýtiča
- ⑥ Terminál uzemnenia
- ⑦ Štartovacia rukoväť



- ⑧ Hlavný vypínač
- ⑨ Kryt vzduchového filtra
- ⑩ Kryt na údržbu motorového oleja
- ⑪ Výfuk
- ⑫ Rúčka na prenášanie

## OVLÁDACÍ PANEL

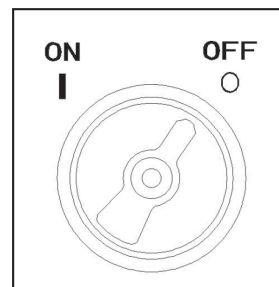


- ① Indikátor výstupu
- ② Indikátor preťaženia
- ③ Indikátor oleja
- ④ Terminál uzemnenia
- ⑤ Spínač ECO
- ⑥ Páčka sýtiča
- ⑦ 12 V poistka
- ⑧ 12 V zásuvka
- ⑨ 220 V zásuvka

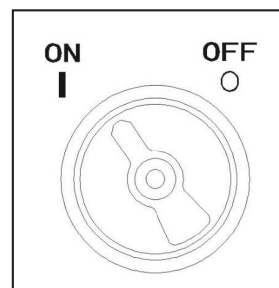
### HLAVNÝ OVLÁDACÍ SPÍNAČ

Hlavný ovládací spínač slúži na ovládanie systému zapalovania.

1. **VYPNUTIE (OFF)** systém zapalovania a dopĺňanie paliva sú vypnuté.



1. **ZAPNUTIE (ON)** systém zapalovania a dopĺňanie paliva sú zapnuté, motor je pripravený na štartovanie.

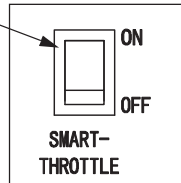


## SPÍNAČ PRE ECO PREVÁDZKU

### ECO

- prispieva k zníženiu spotreby paliva a zníženiu záťaže na generátor. Keď je elektrický spotrebič odpojený, otáčky motora sú automaticky udržiavané na voľnobehu a vracajú sa do potrebných otáčok so zvýšením elektrickej záťaže po pripojení spotrebiča. Ak je prepínač vypnutý, prístroj pracuje na plný výkon.
- Ak sú súčasne pripojené spotrebiče s vysokým zaťažením, vypnite ECO prepínač, aby sa zabránilo kolísaniu napätia.

SPÍNAČ PRE ECO PREVÁDZKU



### ! POZNÁMKA!

- Režim ECO nie je vhodný pre prípady, keď si elektrický spotrebič vyžaduje okamžitý krátkodobý elektrický výkon.
- Keď sú naraz pripojené spotrebiče predstavujúce veľkú záťaž, vypnite spínač ECO, aby ste znížili kolísanie napätia.
- Pri prevádzke jednosmerného výstupu režim ECO vypnite.

### Režim ECO vypnutý

Režim ECO nie je v prevádzke. Otáčky motora sú udržiavané v rámci menovitej otáčky (režim ECO vypnutý). Pozrite stranu s technickými údajmi.

## PRÍPRAVA PRED PREVÁDZKOU

### ! VÝSTRAHA!

Generátor kontrolujte vždy na vodorovnej ploche s vypnutým motorom. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je okolo generátora a pod motorom rozliate palivo.

### ! POZNÁMKA!

#### 1. Skontrolujte hladinu motorového oleja.

- Generátor opustí továreň bez motorového oleja. Generátor je chránený a nebude uvedený do prevádzky bez dostatočného množstva motorového oleja.
- Nenakláňajte generátor pri plnení motorového oleja, môže to viesť k preplneniu a poškodeniu generátora.

### ! VÝSTRAHA!

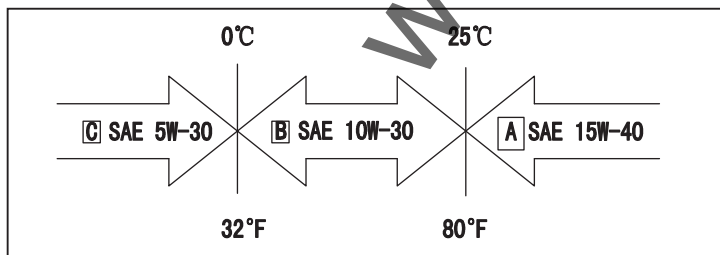
Pri použití oleja neodporúčaného výrobcom môže dôjsť k vážnemu poškodeniu motora.

#### Odporúčaný olej

Používajte motorový olej určený pre 4-taktné motory, ktorý spĺňa alebo prekračuje požiadavky normy API servisnej kategórie SE alebo nasledujúcej (alebo ekvivalent). Vždy skontrolujte informáciu na obale oleja, či vyhovuje požiadavkám API SE alebo neskorším (alebo ekvivalentným). Pred použitím si prečítajte návod na olejovej nádrži.

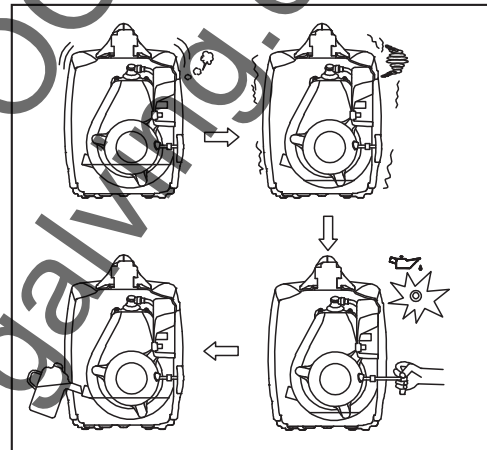
#### Odporúčaný motorový olej

A: SAE15W-40, B: SAE10W-30, C: SAE5W-30



Kapacita olejovej nádrže: 0,3 l

Pre bežnú prevádzku sa odporúča motorový olej SAE 10W-30. Olej inej viskozity uvedený v grafe môže byť použitý v prípade, keď je priemerná teplota v oblasti v indikovanom rozsahu.



- 1 Otvorte kryt údržby oleja.
- 2 Vyskrutkujte uzáver olejovej nádrže a mierku oleja utrite čistou handrou.
- 3 Mierku zasuňte do otvoru bez toho, aby ste uzáver zaskrutkovali.
- 4 Ak je hladina oleja pod koncom mierky, doplňte ju odporúčeným olejom.
- 5 Olej doplňte po okraj otvoru, čo je odporúčané množstvo oleja v motore.
- 6 Mierku alebo kryt údržby oleja zatahnite späť.

### ! VÝSTRAHA!

Nesprávne množstvo oleja v motore môže spôsobiť jeho vážne poškodenie.

### ! POZNÁMKA!

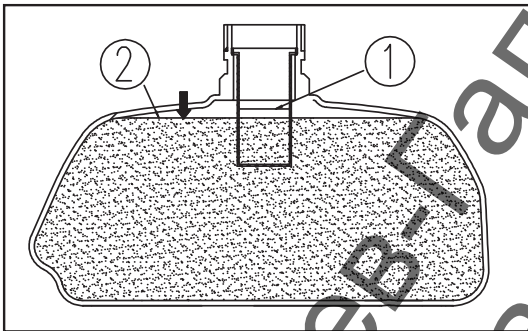
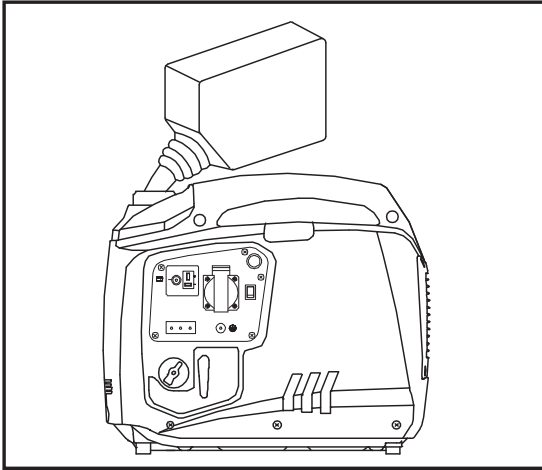
Výstražný systém nízkej hladiny oleja automaticky vypne motor pred poklesom hladiny oleja pod bezpečnú hranicu. Aby ste sa vyhli neočakávanému vypnutiu motora počas prevádzky, je vhodné pravidelne vizuálne kontrolovať výšku hladiny motorového oleja.

#### 2. Skontrolujte výšku hladiny paliva v nádrži.

Ako palivo používajte bezolovnatý benzín. Používajte len benzín, ktorý neobsahuje žiadne usadeniny ani nečistoty. Pri plnení sa uistite, či vám do nádrže nespádli akékoľvek nečistoty alebo prach. Po doplnení paliva pevne dotiahnite uzáver plniaceho otvoru palivovej nádrže. Používajte bezolovnatý automobilový benzín s oktanovým číslom 93 alebo vyšším. Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín ani zmes benzínu s olejom. Dbajte na to, aby sa do paliva v nádrži nedostali nečistoty alebo voda.

**POZOR!**

- Benzín je vysoko horľavý a za určitých podmienok výbušný.
- Palivo dopĺňajte v dobre vetraných priestoroch pri vypnutom motore. V priestore, v ktorom dopĺňate a uskladňujete palivo, nefajčite a dbajte na to, aby sa v ňom nevyskytoval otvorený oheň.
- Palivovú nádrž neprepínajte (v plniacom hrdle palivovej nádrže nesmie byť palivo). Po doplnení paliva skontrolujte, či je zátko plniaceho hrdla palivovej nádrže správne a úplne zaskrutkovaná.
- Dávajte pozor, aby počas dopĺňania paliva nedošlo k jeho vyliatiu. Vyliate palivo a jeho výpary sa môžu vznietiť. Po vyliatí paliva utrite a vysušte zasiahnuté miesta, a to pred naštartovaním motora.
- Vyvarujte sa dlhodobého kontaktu paliva s pokožkou a vdychovaniu jeho výparov. Palivo nenechávajte v dosahu detí!

**POZNÁMKA!**

Kvalita benzínu sa veľmi rýchlo zhoršuje v závislosti od faktorov, ako sú expozícia svetla, teplota a čas. Použitie starého benzínu môže vážne poškodiť motor. Takéto poškodenie spôsobené kontaminovaným benzínom nie je kryté zárukou. Aby ste sa tomuto vyhli, prosím, striktno dodržiavajte nasledujúce odporúčania:

- Používajte iba špecifikovaný benzín.
- Používajte čerstvý a čistý benzín.
- Palivo skladujte v nádobách určených na tento účel.
- Ak uskladňujete generátor dlhšie (max. 30 dní), vypustite palivovú nádrž.

**3. Skontrolujte vzduchový filter.**

Skontrolujte vložky vzduchového filtra a presvedčte sa, či sú čisté a v dobrom stave.

Ak je to nutné, vyčistite vzduchový filter.

**POZOR!**

Nikdy neprevádzkujte motor bez vzduchových filtrov. Došlo by k rýchlemu opotrebeniu motora nečistotami a prachom, nasatými cez karburátor do motora.

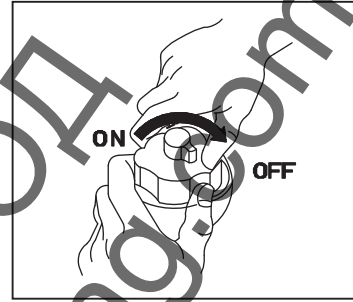
**ŠTARTOVANIE MOTORA**

Pred štartovaním motora odpojte všetky spotrebiče zo zásuviek striedavého prúdu.

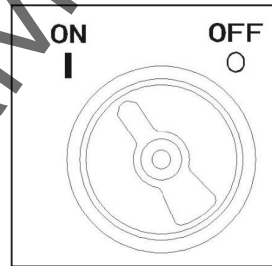
1. Páčku ventilu palivovej nádrže otočte úplne do polohy **OTVORENÉ (ON)**.

**POZNÁMKA!**

Pri transporte generátora dajte páčku odvodu palivovej nádrže na uzávere do polohy **ZATVORENÉ (OFF)**.



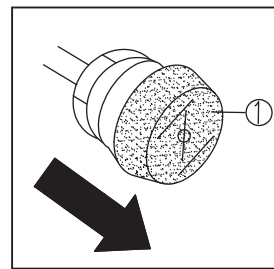
2. Otočte spínač motora do polohy **OTVORENÉ (ON)**.



3. Otočte páčku sýtiča do polohy **OTVORENÉ (ON)** a obmedzte prívod vzduchu.

**POZNÁMKA!**

Ak je motor zohriaty alebo ak je teplota vzduchu vysoká, nepoužívajte sýtič.



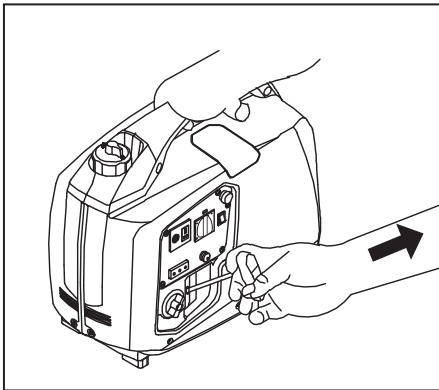
4. Jemne potiahnite rukoväť štartéra, až pokým nepocítíte odpor, potom rázne potiahnite.



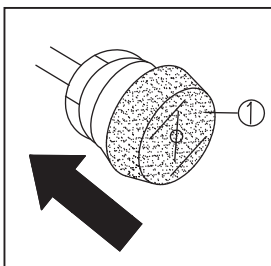


## VÝSTRAHA!

- Rukoväť štartéra sa môže navijat' späť veľmi rýchlo, pokiaľ ju nepustíte. Takto by mohla byť vaša ruka silno pritiahnutá k motoru a mohli by ste si spôsobiť zranenie.
- Zabráňte tomu, aby sa štartovacia rukoväť vrátila k motoru príliš rýchlo a vrazila doň. Vráťte ju rukou pomaly späť.



5. Keď sa motor zahreje, posuňte páčku sýtiča späť do polohy **ZATVORENÉ** a uvoľnite prívod vzduchu.



## POZNÁMKA!

Ak sa motor zastaví a nie je ho možné znovu naštartovať, skontrolujte hladinu motorového oleja, skôr ako budete hľadať príčinu inde.

### • Úprava karburátora pre prevádzku vo vysokých nadmorských výškach

V nadmorskej výške 1 000 metrov a viac výkon motora klesne. Ak prevádzkujete generátor v nadmorských výškach nad 1 000 metrov nad morom, požiadajte autorizovaného predajcu, aby vykonal túto modifikáciu karburátora.



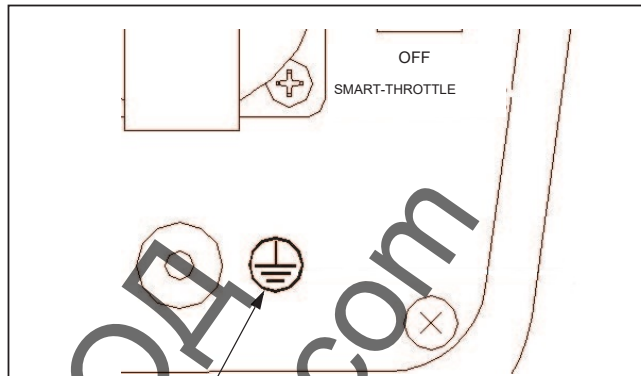
## VÝSTRAHA!

V prípade použitia generátora s karburátorom modifikovaným pre prevádzku vo vysokých nadmorských výškach môže dôjsť v nadmorskej výške pod 1 000 m k prehrievaniu a poškodeniu motora. Aby ste mohli používať generátor v nízkej nadmorskej výške, mal by váš technik prispôsobiť karburátor továrenskému nastaveniu.

## POUŽIVANIE GENERÁTORA

Aby nedošlo ku skratu v generátore, ktorý môže byť spôsobený chybným napojením na spotrebnú jednotku, mali by ste sa vždy uistiť, či je prístroj uzemnený.

Aby bol generátor správne uzemnený, použite medený drôt s rovnakým alebo väčším priemerom, ako je kábel pripojeného zariadenia.



### UZEMŇOVACÍ TERMINÁL

### DĹŽKA KÁBLA

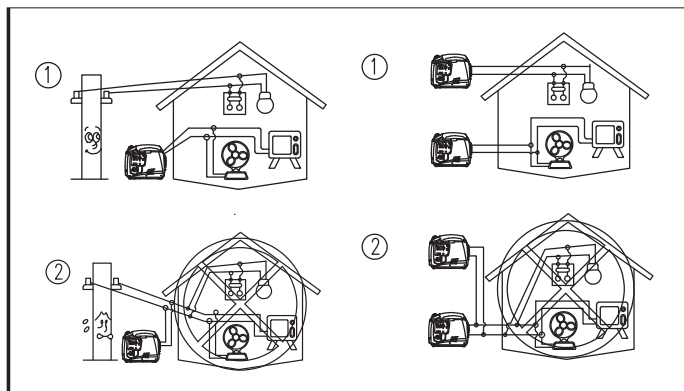
- Dĺžka kábla do spotrebičov by nemala byť dlhšia ako 60 m (priemer kábla 1,5 mm) alebo 100 m (priemer kábla 2,5 mm).
- Čím je kábel dlhší, tým väčšia je možnosť zníženia napätia medzi koncom kábla a na výstupe z jednotky.

## PRIPOJENIE GENERÁTORA

- Nezapájajte výstup generátora do domáceho elektrického rozvodu. Nepoužívajte ho ako pomocné napájanie v dome alebo iných budovách.
- Vyhnite sa paralelnému zapojeniu generátora s akýmkoľvek iným generátorom.

① Správne

② Nesprávne





## VÝSTRAHA!

Neodborné pripojenie môže spôsobiť spätnú dodávku prúdu z generátora do siete. Toto môže spôsobiť elektrický úraz osobám pracujúcim na odstavenej elektrickej sieti. Keď dôjde k obnove dodávky prúdu vo verejnej sieti, generátor môže explodovať a spôsobiť požiar na alternátore alebo v kábloch. Pripojenie do elektrickej siete budovy musí vykonať kvalifikovaný elektrikár, a to iba v prípade, ak ste získali povolenie distribútora elektrickej energie.



## VÝSTRAHA!

- Neprekračujte špecifikovaný prúdový limit stanovený v továrenských informáciách.
- Generátor neupravujte ani ho nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
  - Nezapájajte predlžovaciu rúru na koncovku výfuku.
  - Nenechávajte generátor v blízkosti iných elektrických káblov alebo drôtov, ako napríklad rozvodov verejnej elektrickej siete.



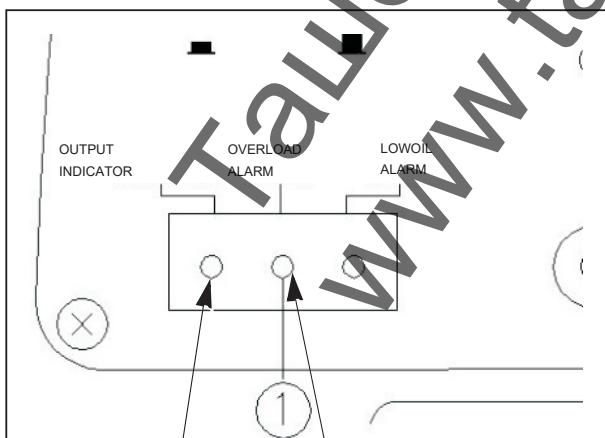
## UPOZORNENIE!

Pri pripojení do zásuvky sa uistite, či používate iba IPX4 zásuvku.

- Väčšina spotrebičov a motorov má pri štarte väčší príkon ako je ich menovitý príkon. Presvedčte sa, či elektrické náradia alebo zariadenia nepresahujú maximálny výkon generátora. Maximálny výkon: 2,0 kVA.
- Pri nepretržitej prevádzke neprekračujte menovitý výkon. Menovitý výkon: 1,8 kVA.
- Vo všetkých prípadoch sa musí počítať s príkonom všetkých napájaných spotrebičov.
- Zásuvka jednosmerného prúdu sa môže používať súčasne aj počas odberu striedavého prúdu.
- Ak použijete súčasne oba výstupy, neprekračujte maximálny celkový výkon.

### Pripojenie na zdroj striedavého napätia

1. Naštartujte motor a presvedčte sa, či sa indikátor výstupu (ZELENÝ) rozsvietil.
2. Presvedčte sa, či je zariadenie, ktoré idete použiť, vypnuté a pripojte ho do zásuvky.



INDIKÁTOR VÝSTUPU (ZELENÝ)

INDIKÁTOR PREŤAŽENIA (ČERVENÝ)



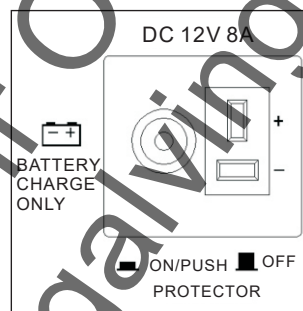
## POZOR!

- Neustále preťažovanie generátora, ktoré nepretržite rozsvetuje indikátor preťaženia (červený), môže poškodiť generátor. Preťažovanie na hranici, ktoré prechodne rozsvieti indikátor preťaženia (červený), môže skrátiť životnosť generátora.
- Výstup z generátora sa automaticky resetuje, keď sa motor zastaví a reštartuje. Pri použití elektrických zariadení, ktoré potrebujú veľký zapínací prúd, ako je napríklad kompresor alebo ponorné čerpadlo, môže svietiť indikátor niekoľko sekúnd na prvé preťaženie, ale to nie je chyba.
- Presvedčte sa, či sú pred pripojením na generátor všetky pripájané spotrebiče v poriadku. Elektrické zariadenie (vrátane elektrických káblov a konektorov) nesmie byť poškodené. V prípade, že spozorujete nezvyčajné správanie sa spotrebiča, spomaľovanie činnosti alebo sa náhle zastaví, okamžite vypnite vypínač motora generátora. Potom odpojte spotrebič a skontrolujte príznaky, ktoré indikujú poruchu jeho funkcie.

### TLAČIDLO RESET

Keď generátor zastaví výrobu elektrickej energie z dôvodu preťaženia, odpojte všetky elektrické zariadenia, znížte celkový výkon pripojených elektrických zariadení v oblasti aplikácií a stlačte tlačidlo RESET (resetovať).

- ① Generátor sa automaticky resetuje.



Press to reset DC protector.

- RESET
- OFF ■ ON / PUSH
- OFF

- Výstup z generátora sa automaticky resetuje, keď sa motor zastaví a reštartuje.

### Prevádzka jednosmerného výstupu

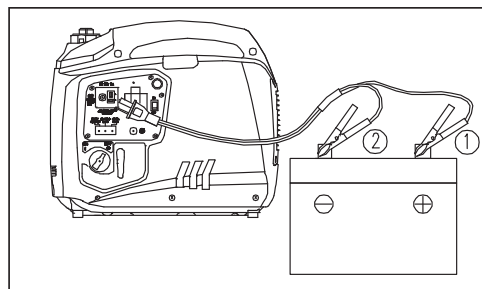
Zásuvka s výstupom jednosmerného prúdu môže byť použitá iba na nabíjanie 12-voltovej automobilovej batérie.



## POZNÁMKA!

Pri prevádzke na jednosmerný prúd vypnite režim ECO a pripojte batériu až po štartovaní generátora.

1. Zapojte nabíjací kábel do zásuvky jednosmerného prúdu generátora a potom na terminály batérie.



① ČERVENÝ kábel

② ČIERNY kábel

## **UPOZORNENIE!**

- Pre zabránenie možnosti vzniku iskry v blízkosti batérie pripojte nabíjací kábel najprv ku generátoru, až potom na batériu. Odpájajte ho potom najprv od batérie.

## **VÝSTRAHA!**

- Neštartujte motor automobilu, ak je generátor stále pripojený na jeho batériu. Generátor by sa mohol poškodiť.
- Pripojte plusový terminál batérie k plusovému nabíjacíemu káblu. Nezameňte polaritu nabíjacích káblov, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu generátora a batérie.

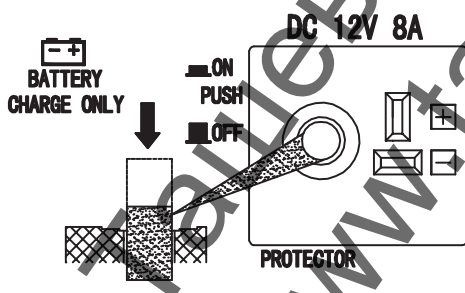
## **UPOZORNENIE!**

- Batérie produkujú výbušné plyny, preto sa uistite, či nepríde do kontaktu s iskrami alebo ohňom.
- Chemické nebezpečenstvo: Elektrolyt batérie obsahuje kyselinu sírovú. Kontakt s očami alebo kožou (i zakrytú šatami) môže spôsobiť vážne popáleniny. Používajte ochranný odev.
- Nikdy nefajčite v blízkosti paliva, používajte mimo dosahu ohňa. **PROTIJED:** V prípade zásahu očí elektrolytom ich vyplachujte teplou vodou minimálne 15 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- JED: Elektrolyt je jedovatý. **PROTIJED**
  - Vonkajšie zasiahnutie: Opláchnite dôkladne vodou.
  - Požitie: Vypite väčšie množstvo vody alebo mlieka. Požite roztok magnézia alebo menšie množstvo stolového oleja a okamžite privolajte lekársku pomoc.**Zabráňte prístupu detí.**

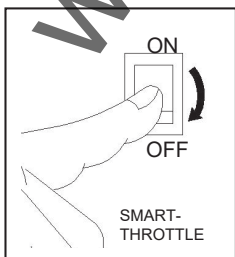
## 2. Naštartujte motor.

### **POZNÁMKA!**

- Zásuvka jednosmerného výstupu sa môže používať súčasne so zásuvkou striedavého prúdu.
- Ochranné poistky zastavia výstupný výkon, ak nastane veľké preťaženie alebo porucha na spotrebičoch. Keď sa to stane, poistka vyskočí. Najprv skontrolujte, prečo sa to stalo, až potom zapnite poistku výstupu.
- Ak sa vypne znovu, obráťte sa na svojho miestneho predajcu.

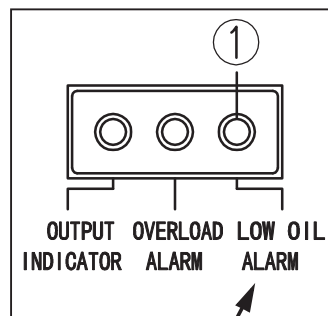


- Vypnite prepínač ECO.



### **Výstražný systém motorového oleja**

Výstražný systém motorového oleja slúži na prevenciu poškodenia motora v dôsledku nedostatočného množstva oleja v motore. V snahe znova naštartovať generátor nenašartuje. Ak zasvieti červená kontrolka, je potrebné doplniť motorový olej. (Prepínač pre motor zostane v polohe ZAPNUTÉ – ON.)



### **INDIKÁTOR VÝSTRAŽNÉHO SYSTÉMU MOTOROVÉHO OLEJA (ČERVENÝ)**

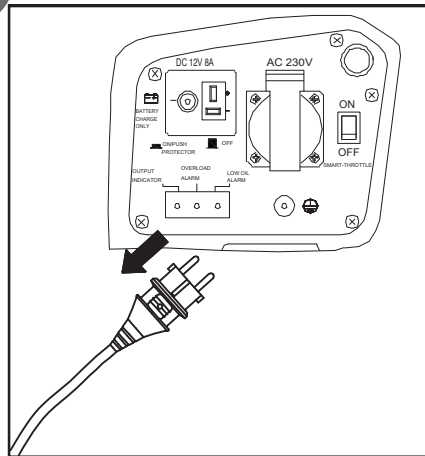
Ak zasvieti červená kontrolka, je potrebné doplniť motorový olej. (Prepínač pre motor zostane v polohe ZAPNUTÉ – ON.)

### **ZASTAVENIE MOTORA**

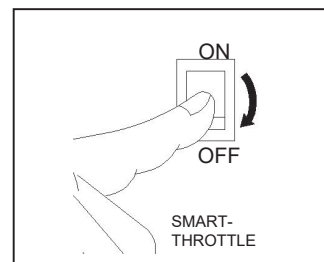
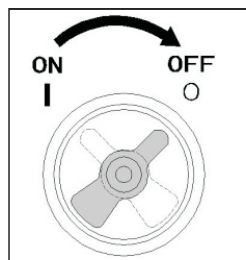
Na zastavenie motora v núdzi otočte spínač motora do polohy **VYPNUTÉ (OFF)**. Za bežných podmienok môžete motor vypnúť tak, že:

#### **ZA BEŽNÝCH PODMIENOK:**

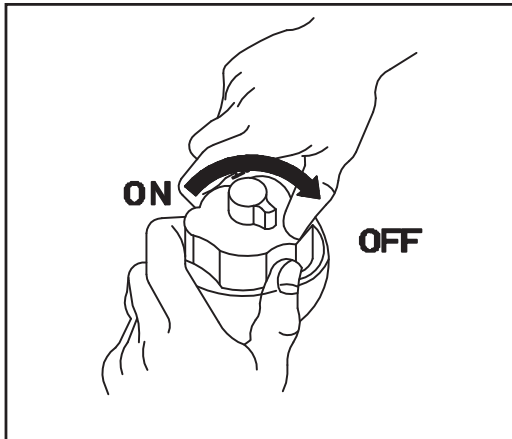
1. Vypnite spotrebiče.



2. Prepnete spínač motora do polohy **VYPNUTÉ**. Vypnite prepínač ECO.



3. Páčku odvetrania palivovej nádrže otočte do polohy **VYPNUTÉ (OFF)**.



**! VÝSTRAHA!**

Pri transporte alebo uskladnení generátora sa presvedčte, či je kryt palivovej nádrže uzavretý a spínač motora v polohe **VYPNUTÉ (OFF)**.

**ÚDRŽBA**

Dôvod predpísaných intervalov na údržbu a nastavenia je udržanie generátora v najlepšom prevádzkovom stave. Vykonávajte pravidelnú údržbu a kontrolu tak, ako to predpisuje tabuľka nižšie.

**! UPOZORNENIE!**

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy vypnite motor.

Výfuk sa pri prevádzke zohrieva na vysokú teplotu a ostáva horúci na nejaký čas aj po odstavení motora. Buďte opatrní a nedotýkajte sa tlmiča výfuku, pokiaľ je horúci. Pred údržbou alebo opravou generátora nechajte motor najprv vychladnúť.

**! VÝSTRAHA!**

Používajte originálne náhradné diely Rheinland Elektro Maschinen alebo ich ekvivalenty. Náhradné diely, ktoré nie sú ekvivalentnej kvality, môžu poškodiť generátor.

**TABELA ÚDRŽBY**

**! UPOZORNENIE!**

**PRED ÚDRŽBOU VYPNITE MOTOR**

Používajte originálne náhradné diely Rheinland Elektro Maschinen alebo ich ekvivalenty. Pre získanie bližších informácií odporúčame skontaktovať sa s predajcom Rheinland Elektro Maschinen.

| Plánovaná servisná údržba obdobie (1)<br>Pravidelný interval: podľa toho, čo nastane skôr |  |                     |  |   |   |
|---|--|---------------------|--|---|---|
| Položka   | Bežné  | Kazdodenné použitie | Po prvom mesiaci alebo po 20 h prevádzky | Každých 6 mesiacov alebo po 100 h prevádzky | Každých 6 mesiacov alebo po 300 h prevádzky |
| Motorový olej   | Kontrola hladiny   | ○                   |  |   |   |
|   | Výmena   |                     | ○  | ○   |   |
| Vzduchový filter  | Kontrola – vyčistiť  |                     |  | ○(2)  |   |
| Sviečka zapaľovania   | Kontrola – nastavenie – vyčistiť – V prípade potreby vymeňte |                     |  | ○   |   |
| Palivo  | Kontrola hladiny a unikanie                                  | ○                   |  |   |   |
| Palivové hadičky  | Kontrola – V prípade potreby vymeňte                         | ○                   |  |   |   |
| Palivový filter   | Kontrola – V prípade potreby vymeňte                         |                     |  |   | ○   |
| Nehorľavé prvky   | Kontrola – V prípade potreby vymeňte                         |                     |  | ○   |   |
| Vetracie potrubie motora  | Kontrola – V prípade potreby vymeňte                         |                     |  |   | ○   |
| Vôľa ventilov   | Kontrola – nastavenie  |                     |  |   | ○(3)  |
| Hlava motora  | Vyčistiť   |                     |  |   | ○(3)  |
| Konzoly   | Kontrola – nastavenie  |                     |  |   | ○(3)  |

**! POZNÁMKA!**

1. Častejšia údržba v prípade častej prevádzky pri komerčnom použití.
2. Častejšia údržba v prípade častej prevádzky v prašnom prostredí.
3. Túto údržbu by mal vykonávať váš servis **Rheinland Elektro Maschinen**.

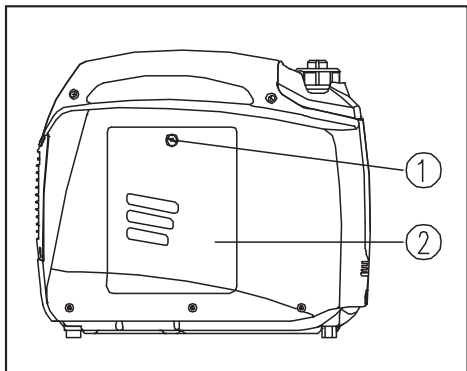
## VÝMENA OLEJA

Olej vypúšťajte, keď je motor ešte teplý, aby sa zabezpečilo jeho rýchle a úplné vylíatie.

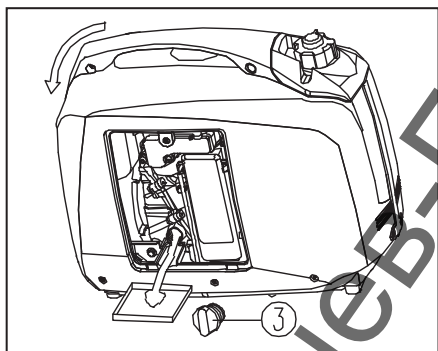
### ! VÝSTRAHA!

Pred vypúšťaním oleja vypnite spínač motora a prepnite páčku odvetrania palivovej nádrže do polohy **ZATVORENÉ** (OFF).

1. Otvorte kryt na údržbu oleja a odskrutkujte zátku napúšťacieho otvoru oleja.



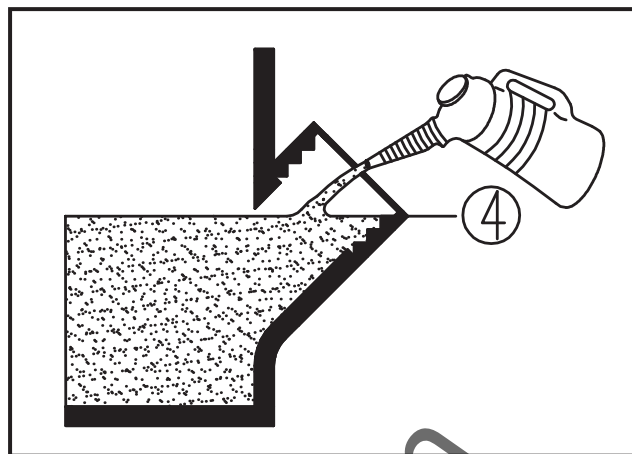
2. Otvorte kryt zátky vypúšťacieho otvoru oleja.



3. Vypustíte olej do pripravenej nádoby.

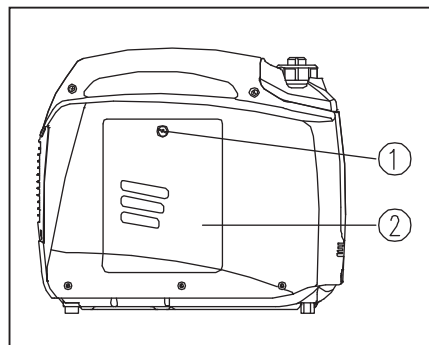
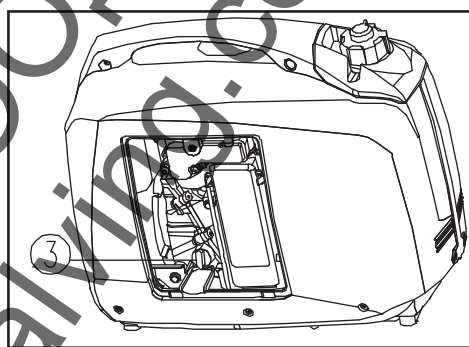
### ! POZNÁMKA!

Použitý olej zlikvidujte tak, aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia. Nevyhadzujte olej do komunálneho odpadu ani ho nevypúšťajte na zem.



oleja.  
MOTOROVÝ OLEJ – KAPACITA: 0,3 L

4. Nalejte odporúčaný motorový olej a skontrolujte hladinu



5. Utrite rozliaty olej na generátore.
6. Skrutku vypúšťacieho otvoru naskrutkujte naspäť.
7. Uzavrite kryt vypúšťacieho otvoru a naskrutkujte skrutku krytu na údržbu.
8. Po manipulácii s olejom si umyte ruky mydlom.

## VÝMENA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Znečistený filter blokuje tok vzduchu do karburátora. Aby ste predišli poruche karburátora, pravidelne vykonávajte údržbu vzduchového filtra. Údržbu vykonávajte častejšie pri prevádzke generátora v extrémne prašnom prostredí.

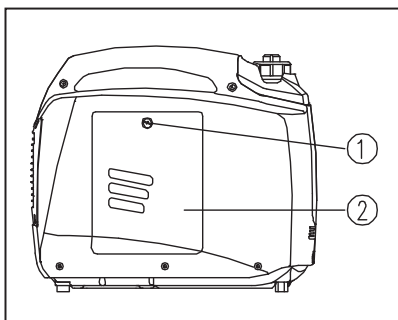
### ! UPOZORNENIE!

**Na čistenie nepoužívajte benzín ani horľavé látky s nízkym bodom vzplanutia. Tieto látky sú horľavé a za istých podmienok výbušné.**

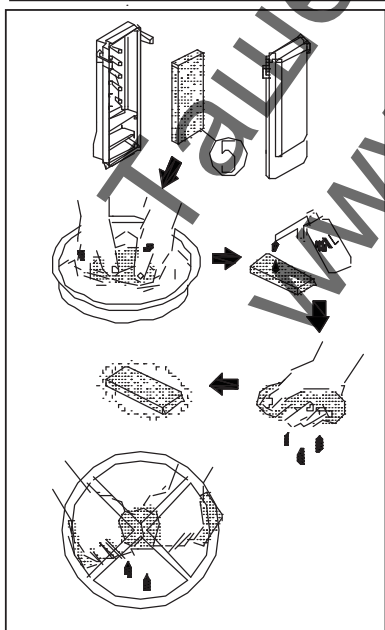
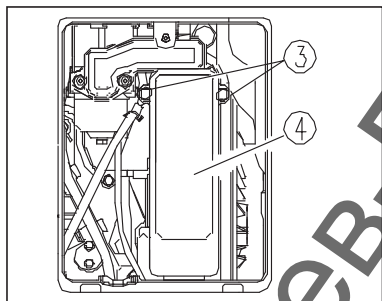
### ! VÝSTRAHA!

Nikdy neprevádzkujte generátor bez vzduchového filtra. Mohlo by dôjsť k rýchlemu opotrebeniu motora.

1. Povoľte skrutku krytu vzduchového filtra a demontujte kryt vzduchového filtra.
2. Uvoľnite skrutku, odstráňte kryt vzduchového filtra a vyberte filtračný prvok.



3. Vložky vzduchových filtrov vyperte v roztoku čistiacieho prostriedku. Potom nechajte filtre úplne vysušiť. Vložky potom namočte do čistého motorového oleja a vytlačte z nich prebytočný olej (v prípade, že pri štartovaní generátora ide z výfuku dym, neboli vložky dobre vytlačené a zostalo na nich príliš veľa oleja).

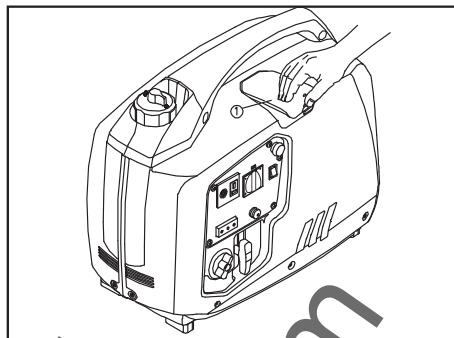


4. Nainštalujte vzduchový filter.
5. Nainštalujte kryt vzduchového filtra.
6. Nainštalujte kryt na údržbu a dobre dotiahnite jeho skrutku.

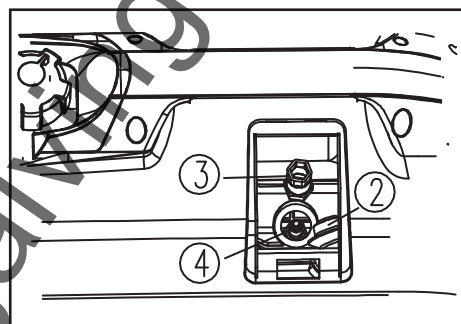
## VÝMENA SVIEČKY ZAPAĽOVANIA

ODPORUČANÁ SVIEČKA ZAPAĽOVANIA: A5RTC (TORCH). Pre správnu funkciu motora musí byť sviečka zapaľovania v dobrom stave. To znamená, že by na nej nemali byť sadze a odtrhnutie elektródy by malo byť 0,6 mm.

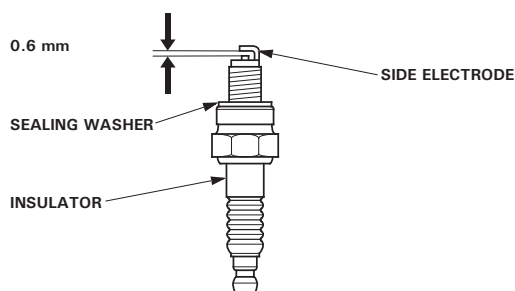
1. Odnímate kryt na údržbu sviečky zapaľovania.



2. Odpojte sviečkový konektor zo sviečky zapaľovania.
3. Odstráňte akékoľvek nečistoty z okolia sviečky zapaľovania.
4. Vyskrutkujte sviečku zapaľovania dodaným sviečkovým kľúčom.



5. Skontrolujte sviečku zapaľovania. Ak je izolácia prasknutá alebo inak poškodená, sviečku zapaľovania vymeňte. Ak budete sviečku zapaľovania naďalej používať, očistite ju drôtenou kefkou.
6. Zmerajte odtrhnutie elektródy sviečky zapaľovania, ktoré by malo byť 0,6 mm.



7. Nainštalujte sviečku späť rukou.
8. Po ručnom zaskrutkovaní novej sviečky dotiahnite sviečku ešte kľúčom.
9. Správne nasadte konektor sviečky zapaľovania na sviečku.
10. Nainštalujte kryt na údržbu sviečky zapaľovania.

### ! POZOR!

- Sviečka zapaľovania musí byť správne dotiahnutá. Nedostatočné dotiahnutie sviečky zapaľovania môže spôsobiť prehrievanie motora a poškodenie generátora.
- Nikdy nepoužite sviečku zapaľovania s nesprávnym tepelným rozsahom.

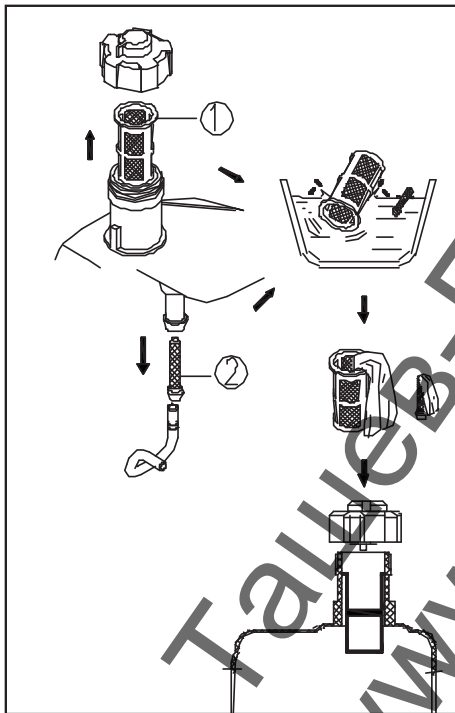
## PALIVOVÝ FILTER

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a odstráňte palivový filter.
  - ① Uzáver palivovej nádrže
  - ② Vstupný filter palivovej nádrže
  - ③ Palivová hadička
  - ④ Výstupný filter palivovej nádrže
2. Vyčistite vstupný filter a výstupný filter palivovej nádrže s benzínom. V prípade potreby ich vymeňte.
3. Utrite filtre a nainštalujte ich do palivovej nádrže a výstupného kanálu.
4. Umiestnite uzáver palivovej nádrže a pritiahnite ho. Nastavte palivovú hadičku do správnej polohy a pripevnite ju sponou.



### UPOZORNENIE!

Uistite sa, či je uzáver palivovej nádrže priskrutkovaný a či je palivová hadička upevnená svorkou.



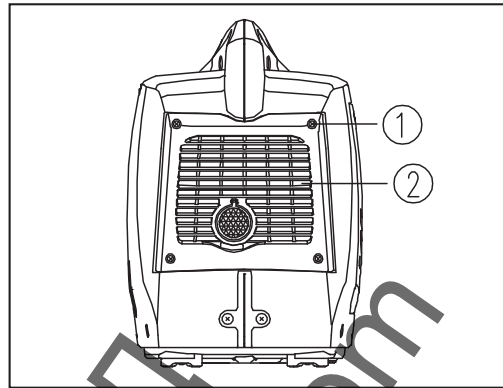
## NEHORĽAVÝ PRVOK A FILTER

### UPOZORNENIE!

- Ak je motor v chode, motor a tlmič výfuku sú veľmi horúce.
- Počas kontroly inšpekcie a opravy sa nedotýkajte motora a výfuku akoukoľvek časťou vášho tela alebo oblečenia.

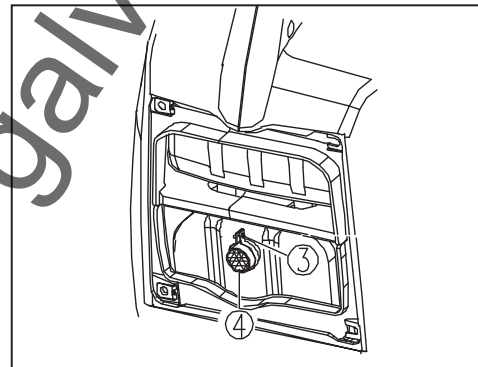
1. Odstráňte skrutky na oboch stranách a zdvihnite kryt výfuku.

- ① Skrutka
- ② Kryt výfuku



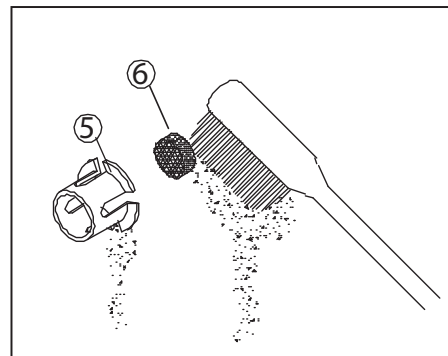
2. Uvoľnite svorku, odstráňte horľavý prvok a zdvihnite kryt výfuku.

- ③ Svorka
- ④ Upevňovací krúžok



3. Pomocou drôtovej kefy odstráňte uhlíkové častice z horľavého prvku a filtra.

- ⑤ Nehorľavý prvok
- ⑥ Filter



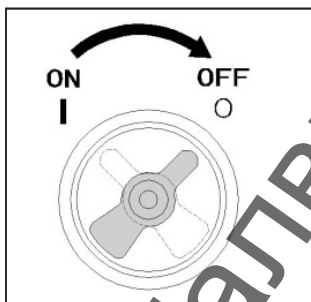
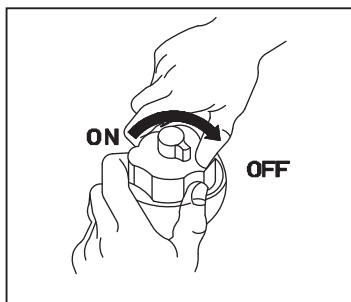
**POZNÁMKA!**

Na čistenie použite drôtenú kefu, aby nedošlo k poškodeniu alebo poškriabaniu nehorľavých prvkov.

4. Skontrolujte horľavý prvok a filter a vymeňte ich, ak sú poškodené.
5. Vložte horľavý prvok a filter do krytu, umiestnite výfuk a dotiahnite svorku.
6. Nainštalujte kryt výfuku a utiahnite skrutky na oboch stranách.

**PREPRAVA/SKLADOVANIE**

V záujme predídenia vyliatiu paliva pri preprave generátora alebo počas jeho dočasného uskladnenia musí byť generátor zabezpečený v jeho bežnej prevádzkovej polohe a motor vypnutý. Vetrací ventil musí byť otočený do polohy **ZATVORENÉ** (OFF). Predtým ako prepnete páčku vetracieho ventilu palivovej nádrže do polohy **ZATVORENÉ** (OFF), nechajte motor vychladnúť.



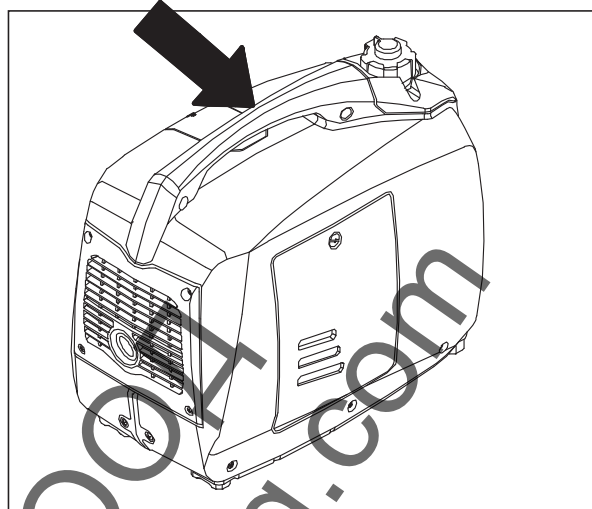
**POZOR!**

Pri preprave generátora

- Neprepínajte palivovú nádrž. (V hrdle nádrže by nemalo byť žiadne palivo.)
- Nepoužívajte generátor, pokiaľ je ešte vo vozidle. Generátor vyložte z prepravného vozidla a používajte ho v dobre vetranom priestore.
- Vyhňte sa tomu, aby bol generátor počas prepravy vo vozidle vystavený priamemu slnečnému svetlu. Ak by bol generátor ponechaný viac hodín v uzatvorenom vozidle pri vysokej teplote, mohlo by dôjsť k odpareniu časti paliva a k novej explózií.
- Pri preprave generátora nejazdite dlhšie po nerovných cestách. Ak musíte dlhodobo prepravovať generátor na nerovných cestách, vypustite predtým palivo z jeho nádrže.

**POZNÁMKA!**

Pri preprave generátora ho držte za rukoväť (šrafované miesta na obrázku nižšie).

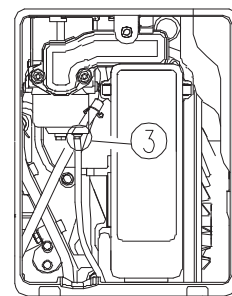
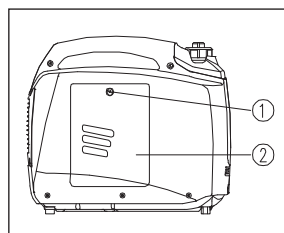


Pred dlhodobším uskladnením generátora

1. Uskladnite generátor iba v priestore, ktorý nemá príliš vysokú vlhkosť a prašnosť.
2. Vypustite z palivovej nádrže generátora palivo.

Benzín je extrémne horľavý a za určitých podmienok výbušná látka. Túto prácu vykonávajte v dobre vetranom priestore pri vypnutom motore. Počas manipulácie s benzínom nefajčite a odstráňte z blízkosti všetky zdroje plameňa alebo iskrenia.

- a. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, odstráňte palivový filter a do vhodnej nádoby vypustite všetko palivo. Na odčerpanie paliva odporúčame použiť komerčne dostupnú ručnú pumpu. Nepoužívajte elektrickú pumpu. Nainštalujte palivový filter a uzáver palivovej nádrže.
- b. Povoľte skrutku krytu na údržbu a odnímite kryt na údržbu.
- c. Povoľte vypúšťaciu skrutku karburátora a vypustíte z neho palivo.
- d. Dotiahnite vypúšťaciu skrutku karburátora.



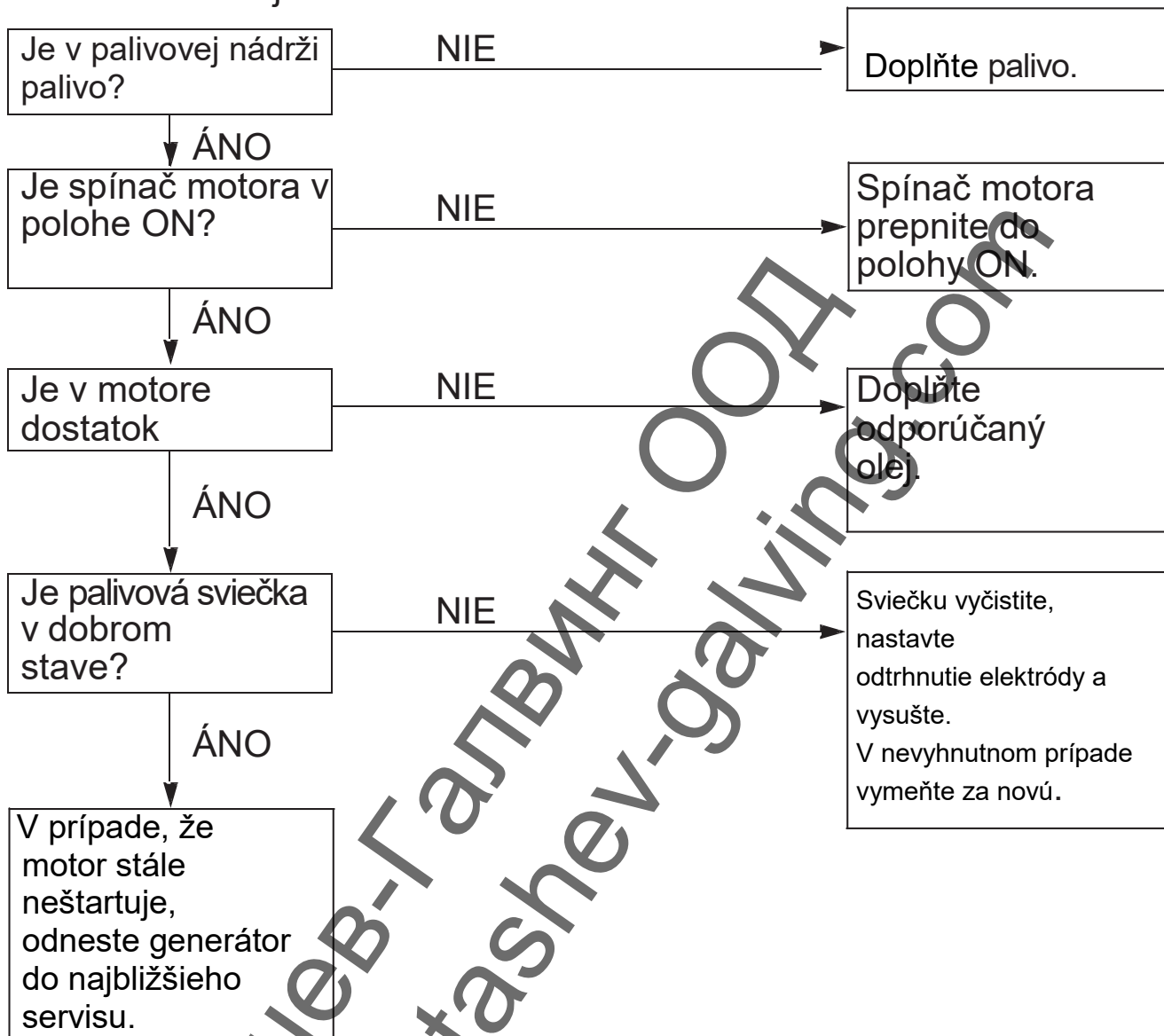
- ① VYPÚŠŤACIA SKRUTKA KARBURÁTORA
- ② RYT VYPÚŠŤACEJ SKRUTKY

- e. Naštartujte motor a nechajte ho bežať naprázdno, až sa zastaví automaticky, bez dopĺňania paliva do karburátora.



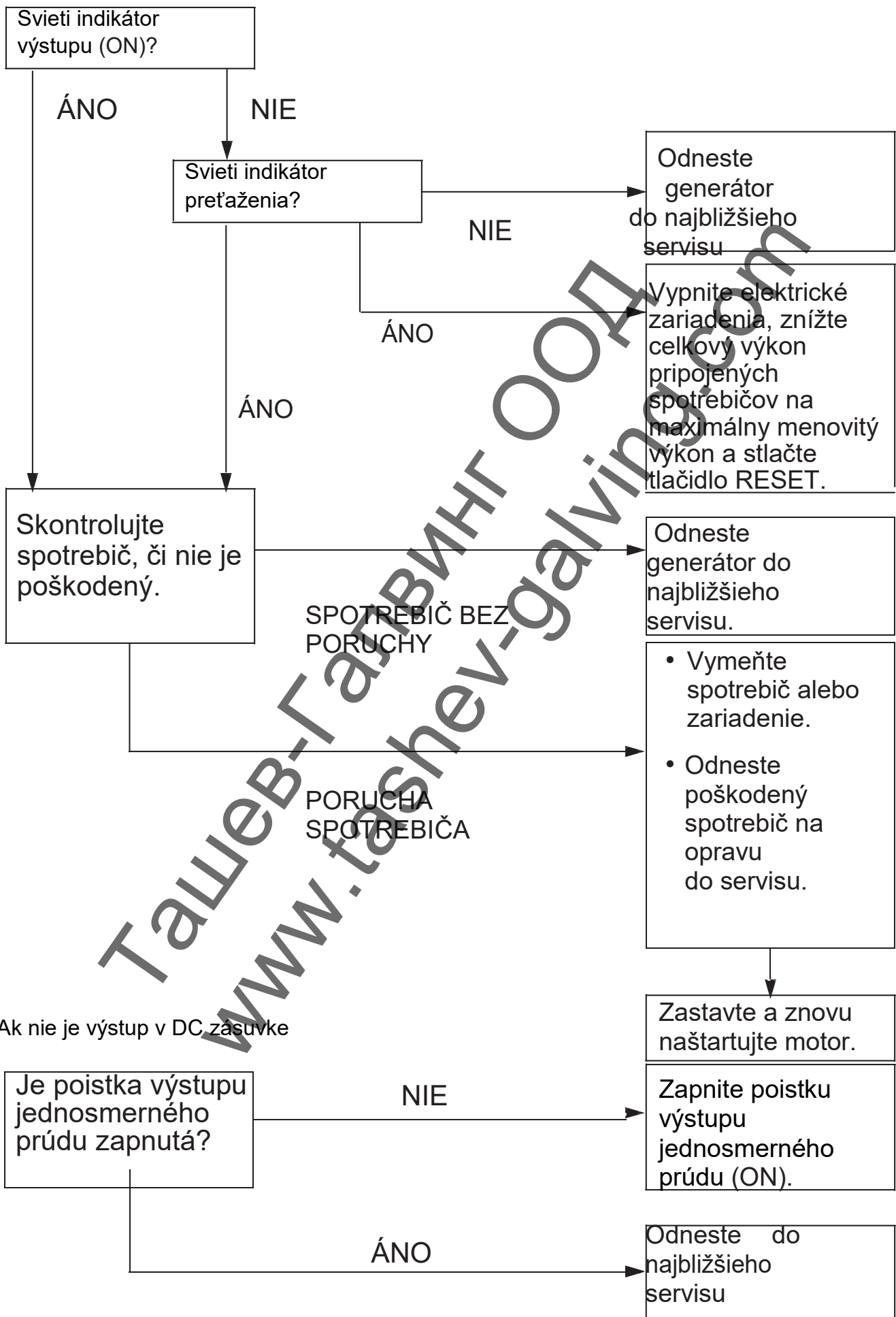
# 10. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Motor nenašartuje



Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com

## Spotřebič nefunguje



# 11. ŠPECIFIKÁCIE

## GENERÁTOR

|          |               |
|----------|---------------|
| Model    | GSEm 1000 SBi |
| Dĺžka    | 463 mm        |
| Výška    | 256 mm        |
| Šírka    | 382 mm        |
| Hmotnosť | 13,8 kg       |

## Motor

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Model                     | LH 142 F  |
| Typ motora                | 4-taktný, chladenie vzduchom, benzínový motor OHV |
| Zdvihový objem valca      | 52 cm <sup>3</sup>                                |
| Vŕtanie × zdvih           | 41,8 × 38 mm                                      |
| Kompresný pomer           | 8,5 : 1   |
| Max. Otáčky motora        | 5500 r/min.                                       |
| Spôsob chladenia          | chladenie vzduchom                                |
| System zapalovania        | tranzistorové                                     |
| Množstvo motorového oleja | 0,3 l   |
| Objem palivovej nádrže    | 3,0 l   |
| Sviečka zapalovania       | A5RTC (TORCH                                      |

## Generátor

|                                  |   |         |
|----------------------------------|---|---------|
| Model                            | GSEm 1000 SBi   |         |
| Výstup<br>striedavého<br>napätia | Menovité napätie  | 230 V   |
|                                  | Menovitá frekvencia   | 50 Hz   |
|                                  | Menovitý prúd   | 4,3 A   |
|                                  | Menovitý výkon  | 0,9 kVA |
|                                  | Maximálny výkon   | 1,0 kVA |
| Výstup jednosmerného napätia     | Určený iba pre nabíjanie 12 V automobilových batérií. 12 V, 8 A |         |
| Činiteľ výkonu                   | 1,0   |         |
| Bezpečnostné zariadenie          | 12 Bezpečnostný spínač  |         |
| Bezpečnostná trieda              | B   |         |

## Hluk

| Model  | GSEm 1000 SBi |
|--|---------------|
| Hladina akustického tlaku na pracovisku (2006/42/EC) | 51 dB (A)*    |
| Meraná úroveň hluku (2000/14/EC, 2005/88/EC)         | 52 dB (A)     |
| -----<br>Nepresnosť                                  | 3 dB (A)      |
| Garantovaná hladina hluku (2000/14/EC, 2005/88/EC)   | 59 dB (A)     |

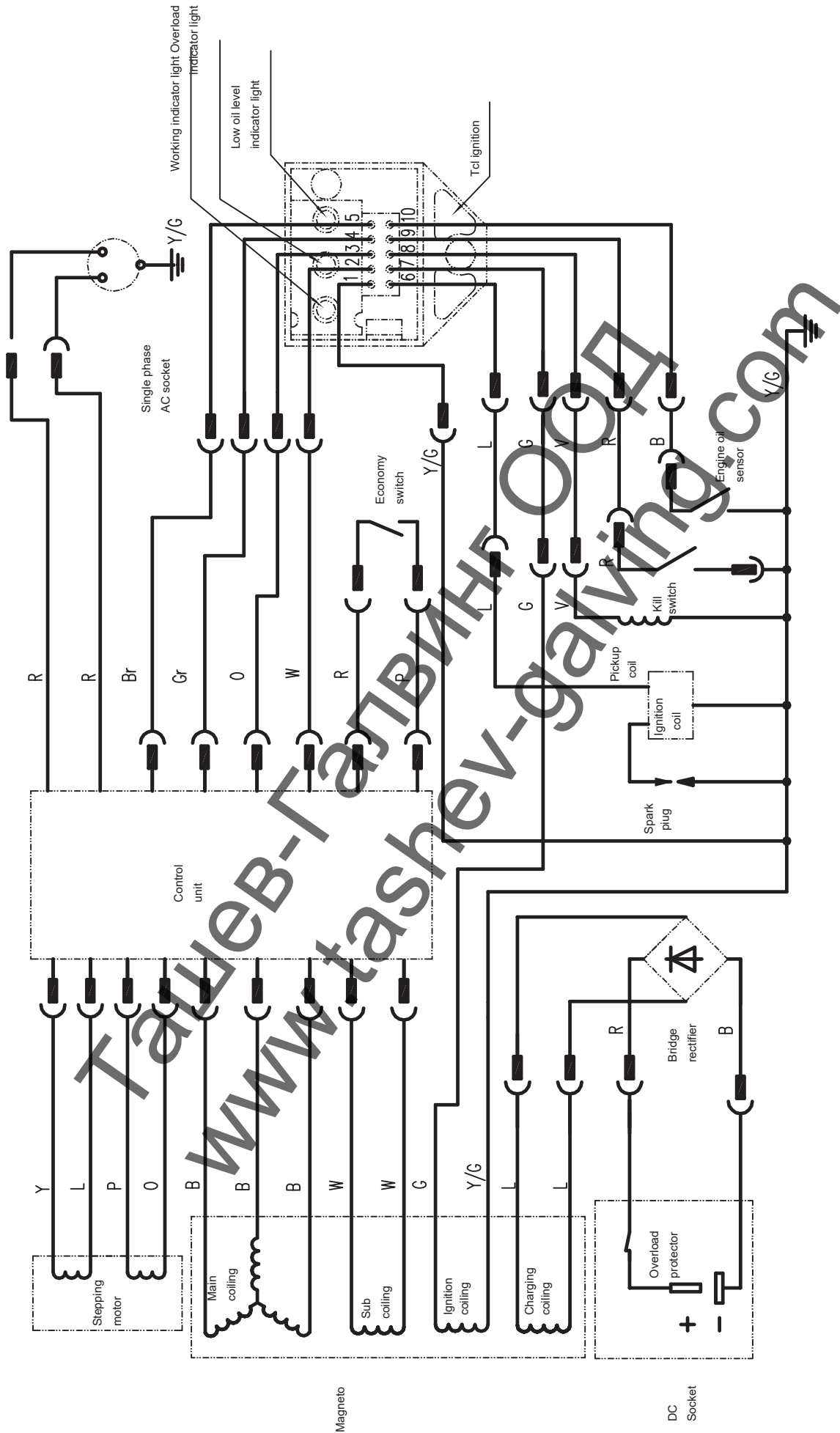
\* nepresahuje 70 dB (A)

\* Uvedené hodnoty nemusia byť v každom prípade bezpečné hladiny hluku pre prácu. Aj keď existuje korelácia medzi emitovaným hlukom a hlukom, ktorému je obsluhujúca osoba vystavená, toto nemôže byť zodpovedne použité na určenie, či nie sú potrebné prípadne aj ďalšie opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú úroveň hluku, ktorému je pracujúca osoba vystavená, sú aj charakteristiky pracovnej miestnosti a pracovného prostredia, iné prítomné zdroje hluku a pod., ako aj počet pracujúcich generátorov a napojených spotrebičov emitujúcich hluk a čas, na ktorý je obsluha hluku vystavená. Taktiež prípustné hladiny hluku, ktorým môže byť obsluha vystavená, sa môžu líšiť v jednotlivých krajinách. Táto informácia však môže pomôcť používateľovi generátora lepšie zhodnotiť riziká plynúce z emisií hluku.

### **POZNÁMKA**

Technické údaje môžu byť zmenené bez predchádzajúceho oznámenia.

# 12. WIRING DIAGRAM





D EU Konformitāts Erklārung  
 EN EU declaration of Conformity  
 FR Déclaration EU de Conformité  
 IT Dichiarazione EU di Conformità  
 NL EU verklaring van overeenstemming  
 SE EU försäkran om överensstämmelse

SI EU izjava o skladnosti  
 HR EU izjava o sukladnosti  
 SRB EU izjava o usaglašenosti  
 MK EU izjava za soobraznost  
 RO EU Declaratie de Conformitate  
 BG EU декларация за съответствие

HU EU megfeleléségis nyilatkozat  
 CZ EU prohlášení o shodě  
 SK EU Vyhlásenie o zhode  
 PL Deklaracja zgodności EU  
 TR EU Uygunluk Beyanı  
 ES EU Declaración de Conformidad

Rheinland Elektro Maschinen Group d.o.o.  
 PC Komenda, Pod lipami 10  
 SI – 1218 Komenda – EU

D erklārt folgende Konformität gemäß EU-Direktiven und Normen für Artikel EN declares the following conformity according to EU directives and norms for the product  
 FR déclare la conformité suivante selon la directive EU et les normes concernant l'article IT dichiara la seguente conformità secondo la direttiva EU e le norme per  
 l'articolo NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product SE förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och  
 standarder för artikeln SI potrjuje skladnost z EU direktivami in standardi za izdelek HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema EU direktivama i normama za artikl SRB  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema direktivama EU i normama za artikal MK ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-директивата и нормите за артикли RO  
 declară următoarea conformitate conform directivei EU și normelor pentru articolul BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на EU и норми за  
 артикул HU a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő conformitást jelenti ki CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem  
 pro výrobek SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z  
 następującymi normami na podstawie dyrektywy EU TR Ürünü ile ilgili EU direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir ES declara la siguiente  
 conformidad a tenor de la directiva y normas de la EU para el artículo

Generator - generator - générateur - generatore - generator - generator - agregat - generator - generator - генератор - generator - генератор - генератор  
 - генератор - генератор - generator - jeneratör - generator

Typ - Type - Type - Modelo - Type - Typ - Tip - Tip - Tip - Тип - Type - Тип - Típus - Typ - Typ - Typ - Tip - Tipo:

### GSEm 1000 SBi

(2006/42/EC) (2014/30/EU) (2014/35/EU) (2000/14/EC – 2005/88/EC\*)

(EN 12601:2010) (EN 55012:2007+A1) (EN 61000-6-1:2007) (EN ISO 3744)

\*Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren - \*Applied conformity evaluation method - \*Procédures d'évaluation de la conformité - \*Procedura di valutazione della  
 conformità applicata - \*Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure - \*Tillämpade harmoniserade förfaranden - \*Postopek ocenjevanja skladnosti - \*Primijenjeni postupak  
 ocenjivanja suglasja - \*Primenjeni postupak ocenjivanja usaglašenosti - \*Применена постапка за оценување на сообразноста - \*Procedura de evaluare a conformității  
 - \*Приложен метод на оценка на съответствието - \*Követett megfelelőés megállapítási eljárás - \*Použitý postup posudzování shody - \*Uplatňované postupy  
 posudzovania zhody - \*Zastosowany proces oceny zgodności - \*Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri - \*Procedimiento evaluación conformidad:

Anhang – Appendix – Annexe - Allegato  
 Bijlage – Bilaga – Priloga - Privitak

VI

Prilog – Прилог – Anexa - Приложение  
 Függelék – Příloha – Priloha – Załącznik – Ek - Anexo

Schalleistungspegel dB(A) - Sound power level dB(A) - Niveau de puissance acoustique dB(A) - Livello di potenza sonora dB(A) - Geluidsvermogensniveau dB(A) -  
 Ljudefektsnivå dB(A) - Raven zvočne moči dB(A) - Razina jačine zvuka dB(A) - Nivo jačine zvuka dB(A) - Ниво на јачина на звукот dB(A) - Nivel de zgomot dB(A) -  
 Ниво на шум dB(A) - Hangteljesítményszint dB(A) - Úroveň akustického výkonu dB(A) - Úroveň akustického výkonu dB(A) - Poziom hałas dB(A) - Ses şiddeti dB(A) -  
 Potencia sonora dB(A):

Gemessen – Measured – Mesuré – Misurato – Gemeten – Upmätt – Izmerjena – Izmerena – Izmeren – Измерена –  
 Măsurat – Измерено – Mért – Nameraná – Nameraná – Zmierzony – Ölçülen - Medida

52 dB(A)

Garantiert – Garantéed – Garanté – Garantito – Gegarandeerd – Garantterad – Zajamčena – Zajamčena –  
 Zagarrantovan – Загарантирана – Garantat – Гарантирано – Garantált – Zaručovaná – Zaručovaná –  
 Gwarantowany - Garant edilen - Garantizada

59 dB(A)

CE-Kennzeichnung wurde angebracht - CE marking was affixed - Le marquage CE a été apposé - Marcatura CE è stata apposta - de CE-markering is aangebracht - CE-  
 märkingen anbringats - CE oznaka je pritrjena - CE oznaka je stavljena - CE oznaka je postavljena - CE oznakata e stavena - Marcajul CE a fost aplicat - CE  
 маркировка е поставена - CE-jelölést elhelyezték - CE-označení bylo připravené - CE-označenje bolo pripevnené - Przyznano oznakowanie CE - Marcado CE se  
 colocará:

16

Bevollmächtigter, die technische Dokumentation zu erstellen - Authorized to compile the technical documentation - Représentant autorisé et en charge des éditions de  
 documentation techniques - Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica - Gemachtigde van de fabrikant en in staat om  
 de technische documentatie samen te stellen - Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen – Pooblašćeni predstavnik, ki lahko  
 predloži tehnično dokumentacijo - Ovlašćeni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije – Ovlašćeni predstavnik i sposoban da sastavi tehničku  
 dokumentaciju - Овластен претставник и во можност да ги собере на техничка документација - Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică -  
 Упълномощен представител и отговорник за съставяне техническата документация - Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt  
 – Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace - Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu - Upoważniony  
 przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej - Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci -  
 Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni

Goran Vitez Rheinland Elektro Maschinen Group d.o.o., PC Komenda, Pod lipami 10, SI-1218 Komenda - EU

Hersteller – manufacturer – fabricant – fabbricante – producent – tillverkare – proizvajalec – proizvođač – proizvođač – производителот – producător – производитель –  
 gyártó – výrobce – výrobca – producent – Üreticiler – fabricante:

Rheinland Elektro Maschinen Group d.o.o.  
 PC Komenda, Pod lipami 10  
 SI – 1218 Komenda - EU  
 exp@rem-maschinen.com

Geschäftsführer - Deputy director - Conseiller  
 délégué - Consigliere delegato - Gemachtigd lid van  
 de Raad van Bestuur - Juridiskt ombud - Zastopnik -  
 Zastupnik - Zastupnik - Застапник - Consilier delegat  
 - Упълномощен съветник - A vállalat tanácsosa -  
 Pověřený poradce - Poverený Poradca -  
 Pełnomocnik - Yönetim kurulu başkanı – subdirector:

Boštjan Prebil

Komenda, 10.09.2016

Subjekt to change without notice

D



Rheinland Elektro Maschinen

GARANTIESCHEIN

ARTIKELBEZEICHNUNG:
MODELL
KAUFDATUM:
Stempel und Unterschrift
Seriennummer

Ohne Hinsicht auf die gesetzlichen Forderungen, gewährleistet REM eine Garantie gemäß der Gesetzgebung des Staates des dauerhaften Wohnortes des Kunden, aber in allen Fällen für mindestens 2 Jahr, mit Anfang vom Datum des Einkaufs des Artikels seitens des Einkäufers. Ein Duplikat des Garantiescheins wird nicht ausgestellt!

Garantieerklärung:

- > Diese Garantie gilt für sämtliche auftretende Material und Fabrikationsfehler.
> Das Gerät wird tadellos funktionieren, wenn sie es instruktionsgemäß und für seinen Herstellungszweck gebrauchen.
> Das Gerät, welches für Hobby bzw. Hausbedarf bestimmt ist, darf nicht für gewerblichen/beruflichen Gebrauch benutzt werden.
> Jegliche Schäden und Defekte beim Normalgebrauch, die in der Garantiezeit auftreten, werden innerhalb nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen behoben.
> Produkte, die in nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen nicht repariert werden, ersetzen wir mit neuen oder erstatten Ihnen den vollen Kaufpreis zurück.
> Wenn die Reparatur in der Garantiezeit länger als 1 Tag dauert, verlängern wir Ihnen diese für die Dauer der Reparatur.
> Die Garantiefrist beginnt am Tag des Kaufes, was sie mit gültigem Garantieschein und Originalkaufbeleg bestätigen.
> Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden (Profitverlust, materielle Schäden), die bei Gebrauch oder Missbrauch des Gerätes auftreten.
> Geräte, die zur Reparatur gebracht werden, müssen sauber sein, ansonsten verrechnen wir Ihnen die Reinigungskosten.
> Alle Ersatzteile werden nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen angeboten.
> Insofern sich die lokalen Vorschriften von den oben genannten unterscheiden, werden die lokalen Vorschriften befolgt.

Garantiebedingungen

- Die Garantie ist ungültig:
> Wenn das Gerät nicht bestimmungs- oder instruktionsgemäß gebraucht wird
> Wenn das Gerät für gewerblichen/beruflichen Gebrauch benutzt wird
> Wenn Schäden beim Transport des Produktes auftreten
> Bei Überlastungen
> Wenn unbefugte Personen das Gerät benutzen
> Bei mechanischen oder physischen Schäden
> Aufgrund fahrlässiger oder unsachgemäßer Arbeit
> Wenn der Garantieschein nicht bestätigt ist und/oder kein Originalkaufbeleg beigelegt wird
> Für Verschleißteile

EN



Rheinland Elektro Maschinen

INTERNATIONAL WARRANTY CERTIFICATE

ARTICLE:
MODEL:
DATE OF PURCHASE:
Stamp and signature of the seller.
Machine serial number:

Regardless of statutory requirements, Rheinland Elektro Maschinen GROUP provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence but in all cases for a minimum of 2 year, commencing from the end user product purchase date. Duplicates of the warranty certificates cannot be issued!

Warranty statement:

- > Warranty will be recognized for failures in material and failures in production.
> The machine will operate properly only in case of use according to the instructions manual.
> Machines intended for domestic (hobby) use, should not be used for professional operations.
> Warranty reparations of damages and defects, caused by standard use of the machine during the warranty period, will be processed in accordance with the applicable legal regulations.
> In case the machine will not be repaired in accordance with the applicable legal regulations, the machine will be replaced with a new one or the distributor will refund the purchasing costs.
> In case that the reparation during the warranty period will take more than a day, the warranty period will be prolonged for the time of the duration of reparation.
> The warranty period begins with the day of purchase and must be proved with the warranty certificate and original invoice.
> The distributor is not responsible for any damage (loss of profit, damaged items), caused by use or inability of using the machine.
> The machine, brought to service must be clean. If not so, the cleaning costs will be charged to the customer.
> The distributor will provide spare parts for the machines for in accordance with the applicable legal regulations.
> In case local regulations are different from the ones mentioned above, the local regulations be followed.

Warranty conditions:

- Warranty shall not be recognized in the following cases:
> in case the appliance is operated contrary to its purpose or instructions for use
> in case the appliance is used in professional applications, for which not intended
> in case the damage was caused during transportation after the delivery
> in case the appliance was overloaded
> in case of interference of an unauthorized person
> in case of mechanical or natural failures
> in case of unprofessional or negligent operating with the appliance
> in case there is no warranty certificate and original invoice
> for components, subject of continuous ware.

SI



## GARANCIJSKI LIST

NAZIV ARTIKLA: \_\_\_\_\_  
 MODEL: \_\_\_\_\_  
 DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_  
 DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_  
 PODJETJE IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE: DILEX d.o.o., PC Komenda, Podlipalni 10, SI-1218 Komenda  
TEL: 08-200-09-20  
 PODJETJE IN SEDEŽ PRODAJALCA: \_\_\_\_\_  
 Žig in podpis prodajalca: \_\_\_\_\_  
 Serijska številka izdelka: \_\_\_\_\_

Ne glede na zakonske zahteve, DILEX d.o.o. zagotavlja garancijo v skladu z zakonodajo države, ki jo prebiva vsaka stranka, vendar v vseh primerih za najmanj 2 leti, z začetkom od datuma izročitve izdelka končnemu uporabniku na območju Republike Slovenije.

### Garancijska izjava:

- Garancija velja za napake v materialu in napake v proizvodnji.
- Izdelek bo deloval brezhibno, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in če se boste javljali po priloženih navodilih.
- Izdelek, ki je predviden za hobi ali hišno uporabo, se ne sme uporabljati v profesionalne namene.
- Na vašo zahtevo bomo v garancijskem roku poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti, ki so nastale ob normalni uporabi v času, v katerem ima izdelek garancijo v sk ladu z ustrežno državno zakonodajo.
- Izdelek, ki ne bo popravljen v skladu z ustrežno državno zakonodajo, bomo brezplačno zamenjali z novim ali pa vam povrnili stroške nakupa.
- V primeru, da popravilo izdelaka v garancijskem roku traja več kot en dan, vam garancijski rok podaljšamo za čas trajanja popravila.
- Garancijski rok prične teči z dnem izročitve blaga, kar dokažete z garancijskim listom in originalnim računom.
- Ne odgovajamo za nikakršno škodo (izgubo dobička, poškodovane stvari), ki izhaja iz uporabe ali nezmožnosti uporabe izdelaka.
- Izdelek, ki ga kupec prinese na servis, mora biti čist. V nas protnem primeru se zara čuna strošek čiščenja .
- Tri leta po preteku garancijskega roka proti plačilu zagotavljamo popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki i zhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu

### Garancijski pogoji:

- Garancija se ne prizna v naslednjih primerih:**
- Če se izdelek uporablja v nasprotju z njegovim namenom ali i navodili za uporabo.
  - V primeru, da je bil izdelek uporabljan v profesionalne namene ne, pa za to ni predviden.
  - Če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi.
  - V primeru, da je bil izdelek preobremenjen.
  - Če je izdelek posegala nepooblaš čena oseba.
  - Če so okvare mehanske oz. fizi čne.
  - Če je kupec nestrokovno ali malomarno ravnal z izdelkom.
  - Če ni priložen garancijski list in priložen originalni račun.
  - Za dele, ki so konstrukcijsko in namensko podvrženi stalni obrabi in potrošni material .
  - Za okvare, ki so nastale ob nepravilnem ali nepopolnem vzdrževanju in shranjevanju.

HR BA



## JAMSTVENI LIST

NAZIV UREĐAJA : \_\_\_\_\_  
 TIP UREĐAJA : \_\_\_\_\_  
 DATUM KUPNJE : \_\_\_\_\_  
 Potpis i pečat prodavatelja : \_\_\_\_\_  
 Serijski broj uređaja : \_\_\_\_\_

### Trajanje jamstva je 12 mjeseci.

Duplikat se ne izdaje !

### Jamstvena izjava:

- Jamstvo važi za pogreške u materialu ili pogreške nastale tokom proizvodnje.
- Uređaj će raditi bez kvarova samo ako se pridržavate uputa.
- Uređaji namijenjeni kućnoj i hobby upotrebi ne smiju se koristiti za profesionalne namjene.
- Popravak u jamstvenom roku će se izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara odnosno primitka uređaja u servis.
- U slučaju da se popravak ne izvrši u roku od 45dana, izdat ćemo Vam novi uređaj.
- Jamstveni rok se produžava za onoliko dana, koliko je bio u servisu. Prvi dan se ne računa.
- Jamstveni rok počinje teći od dana kupnje, dokazuje se ovjerenim jamstvenim listom i računom.
- Uređaj u servis mora biti poslan čist. U slučaju da je uređaj potrebno očistiti kupcu će se naplatiti čišćenje.
- Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu uzrokovanu pokvarenim uređajem.
- Proizvođač osigurava rezervne dijelove još najmanje 5 godina.
- U slučaju da službeni propisi drugačiji od gore navedenih, isti će se i primjenjivati.

### Jamstveni uvjeti:

### Jamstvo se ne prizna u slijedećim slučajevima:

- u slučaju korištenja suprotno uputama za korištenje
- u slučaju da se uređaj koristi za profesionalnu namjenu ako mu to nije namjena
- u slučaju da je oštećenje nastalo u transportu nakon isporuke
- u slučaju preopterećenja uređaja
- u slučaju mehaničkih oštećenja
- u slučaju neodgovornog korištenja
- u slučaju da nije priložena ovjerena garancija i račun
- za sve potrošne dijelove



## ZÁRUČNÍ LIST

VÝROBEK:

MODEL:

DATUM PRODEJE:

Razítko a podpis prodejce:

Výrobní číslo:

Bez ohledu na zákonné požadavky poskytuje Rheinland, Elektro Maschinen Group záruku v souladu s platnými právními předpisy země bydliště zákazníka, ale vždy, nejméně po dobu 1 roku, počínaje datem nákupu výrobku koncovým uživatelem.

Není možné vydávat duplikáty záručního listu!

## Definice záruční lhůty:

- Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady.
- Zařízení bude provozováno řádně a pouze v souladu s uživatelským manuálem.
- Zařízení určená pro domácí (hobby) použití nebudou užívána pro profesní nároky.
- Záruční opravy vad a defektů způsobené běžným používáním během záruční doby bude zpracovány v souladu s platnými právními předpisy.
- Nebude-li zařízení v souladu s platnými právními předpisy, opraveno, bude prodejcem zařízení bezplatně nahrazeno jiným, nebo bude zákazníkovi vrácena kupní cena.
- V případě záruční opravy delší než jeden kalendářní den dochází k prodloužení záruční doby o trvání opravy.
- Záruční lhůta začíná dnem prodeje zařízení koncovému zákazníkovi a musí být svržena originálním záručním listem a dokladem o koupi.
- Distributor nenese žádnou za zodpovědnost za poškození (ušlý zisk, poškození věci atd.) způsobené nemožností výrobek používat.
- Zařízení dodané k reklamaci musí být čisté. V opačném případě budou zákazníkovi účtovány náklady za čištění.
- Distributor bude k zařízení poskytovat náhradní díly po dobu v souladu s platnými právními předpisy.
- V případě lokálních zákonných regulí, které nejsou zmíněny v textu shora, je nezbytné tyto respektovat.

## Podmínky záruční lhůty:

Záruka nebude uznána v následujících případech:

- použití v rozporu s manuálem
- použití profesionálního rázu, aniž by k tomu bylo zařízení určeno
- poškození při přepravě po doručení
- přetěžování zařízení
- zásahu do zařízení neautorizovanou osobou
- mechtického nebo běžného opotřebení
- neodborným či nedbalým použitím zařízení
- vhybějšího záručního listu či dokladu o koupi
- jedná o spotřební díly

## ZÁRUKA

**Záručný list je potřebné předložit předávajícímu, příp. servisnímu centru určenému k vykonávání záručních oprav v SR při každé reklamácii.** Je příslušenstvom k predávanému výrobku odpovedajúceho objednávacieho a výrobného čísla.

Pri uplatnení reklamácie je kupujúci povinný predložiť chybný výrobok s výrobným číslom, doklad o kúpe a **originál záručný list** potvrdený predajcom. Výrobné číslo na výrobku a záručnom liste musia súhlasiť. V prípade chýbajúceho alebo nečitateľného výrobného čísla na výrobku alebo záručnom liste nebude záruka uznaná. Stroje doručené do servisu musia byť čisté, ak tomu tak nie je, čistenie bude účtované zákazníkovi.

**Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.**

ELEKTROMaschinen poskytuje na výrobky záruku od dátumu predaja 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe - spotrebiteľovi pri výhradne priamom osobnom používaní (podľa § 52 a § 620 Občianskeho zákonníka) a 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, pre priemyselne a výrobné využítie, ktoré koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (podľa § 429 Obchodného zákonníka).

Stroje určené pre domáce (hobby) použítie, nemôžu byť používané pre profesionálne využítie.

Kupujúci je povinný uplatniť prípadnú reklamáciu bez zbytočného odkladu, hneď po zistení chyby a s výrobkom nepokračovať v práci.

Distribútor nie je zodpovedný za akékoľvek škody (ušlý zisk, poškodenie tovaru), spôsobené použitím alebo nemožnosťou použitia stroja.

**Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu, ktoré sa objavia v priebehu záručnej doby a ktoré neboli v dobe zakúpenia výrobku zjavné alebo ktoré neboli kupujúcemu známe. Záručná lehota sa predlžuje o obdobie, odkedy zákazník uplatnil nárok na záručnú opravu u autorizovaného servisného centra, až po termín, kedy bol povinný výrobok po skončení opravy prevziať.**

## Záruka nebude uznána v nasledujúcich prípadoch:

- ak bol v čase platnosti záruky vykonaný zásah mimo servisného centra spoločnosti REBIOP, alebo ktoré boli odovzdané na posúdenie a opravu v rozbraťom stave.
- ak chyby vzniknú neodbornou alebo nedbalnou manipuláciou prípadne nedodržaním pokynov uvedených v návode na použítie výrobku
- ak chyby vzniknú nedostatočnou údržbou a starostlivosťou
- v prípade použitia neoriginálneho, prípadne nevhodného príslušenstva k výrobku
- ak je stroj používaný na profesionálne využítie na ktoré nie je určené
- ak bola škoda spôsobená pri preprave
- ak bol stroj preťažený
- ak je stroj mechanicky poškodený alebo poškodený prírodným živlom

Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie výrobku a dielov.



**REM<sup>®</sup>  
POWER**  
Rheinland Elektro Maschinen

## Authorised Service Centers

### SI - SLOVENIJA

**Dilex-EM, trgovina in servis d.o.o.**  
PC Žeje pri Komendi  
Pod lipami 10  
1218 Komenda  
Tel.: +386 (0)8 2000 935  
e-mail: servis@dilex.si  
www.dilex.si

### HR – HRVATSKA

**Rheinland Elektro Maschinen d.o.o.**  
Poduzeće u okviru REM Group  
Ul. Matije Petra Katančića 30  
10430 Samobor  
Tel.: +385 1 3325 515  
e-mail: servishr@rem-maschinen.com  
www.rem-maschinen.com

### MK – MAKEDONIJA

**Makweld d.o.o**  
8 Indjickovo 24  
1040 Skopje  
Tel.: +389 2 3173 058  
e-mail: service@makweld.com.mk  
www.makweld.com.mk

### OTHER REGIONS

Please check [www.rem-power.com](http://www.rem-power.com)

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)



# REM POWER<sup>®</sup>

Rheinland Elektro Maschinen

DISTRIBUTOR

**Rheinland Elektro Maschinen GROUP**

PC Komenda, Pod lipami 10

SI – 1218 Komenda – EU

E – Mail: [exp@rem-maschinen.com](mailto:exp@rem-maschinen.com)

[www.rem-power.com](http://www.rem-power.com)

[www.rem-maschinen.com](http://www.rem-maschinen.com)

Ver.: 121001-1